

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Questions
et réponses
écrites

Schriftelijke
vragen en
antwoorden

20 - 11 - 2006

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Écologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp-a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 51 0000/000: Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA: Questions et Réponses écrites

CRIV: Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)

CRABV: Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN: Séance plénière (couverture blanche)

COM: Réunion de commission (couverture beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 51 0000/000: Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV: Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN: Plenum (witte kaft)

COM: Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.laChambre.be

e-mail: publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.deKamer.be

e-mail: publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

- I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003.
I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. Page/Blz. 27881
- II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1^{er} à 4 du règlement de la Chambre).
II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer). Page/Blz. 27895

	Page Blz.	
Premier ministre	27895	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	27895	Vice-eersteminister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	27897	Vice-eersteminister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	27900	Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	27902	Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	27904	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	27906	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	27907	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	27910	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	—	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	—	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	27916	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	27917	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	—	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	27918	Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	—	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	—	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	27920	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Page/Blz. 27921

	Page Blz.	
Premier ministre	27921	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	27923	Vice-eersteminister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	27927	Vice-eersteminister en minister van Financiën
Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation	—	Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	27930	Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	27931	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	—	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	27939	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	27966	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de la Coopération au développement	—	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	27975	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	27984	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	27988	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Ministre de l'Emploi	27989	Minister van Werk
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	—	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	—	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	27992	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	28002	Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken
Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes	—	Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

Page/Blz. 28015

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003. *

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. *

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Premier ministre		7- 4-2005	617	Mw. Frieda Van Themsche	13157
		Eerste minister		21- 4-2005	638	Mw. Frieda Van Themsche	13605
16-10-2006	135	Francis Van den Eynde	27895	25- 4-2005	641	Jo Vandeurzen	13606
		Vice-première ministre et ministre de la Justice		9- 5-2005	667	Jan Mortelmans	14132
		Vice-eersteminister en minister van Justitie		10- 5-2005	674	Mw. Annelies Storms	14133
20- 8-2003	22	Francis Van den Eynde	232	10- 5-2005	675	Mw. Annelies Storms	14134
5- 4-2004	229	Filip De Man	4878	10- 5-2005	676	Dylan Casaer	14135
17- 5-2004	283	Alfons Borginon	5969	10- 5-2005	678	Jo Vandeurzen	14136
3- 6-2004	289	Mw. Yolande Avon-troodt	6112	23- 5-2005	687	Guido De Padt	14409
9- 6-2004	291	Alfons Borginon	6114	25- 5-2005	692	Claude Marinower	14413
5- 7-2004	306	M ^{me} Marie Nagy	6599	26- 5-2005	693	Stijn Bex	14641
9- 9-2004	342	Roel Deseyn	7511	1- 6-2005	701	Servais Verherstraeten	14648
1-10-2004	383	Alfons Borginon	8085	9- 6-2005	705	Jan Mortelmans	15155
26-10-2004	416	Dylan Casaer	8652	9- 6-2005	706	Jan Mortelmans	15155
10-11-2004	435	Francis Van den Eynde	8885	9- 6-2005	707	Jan Mortelmans	15156
18-11-2004	441	Alfons Borginon	9279	9- 6-2005	708	Jan Mortelmans	15156
23-11-2004	448	Gerolf Annemans	9282	9- 6-2005	709	Jan Mortelmans	15157
3-12-2004	461	Guido De Padt	9479	9- 6-2005	710	Jan Mortelmans	15157
3-12-2004	462	Guido De Padt	9480	22- 6-2005	723	M ^{me} Corinne De Permentier	15412
22-12-2004	489	Guido De Padt	9955	23- 6-2005	724	Jean-Marc Nollet	15627
13- 1-2005	497	Guido De Padt	10550	27- 6-2005	729	Geert Lambert	15630
23- 2-2005	540	Roel Deseyn	11722	28- 6-2005	731	Guy Hove	15632
24- 2-2005	543	Gerolf Annemans	12035	4- 7-2005	738	Dylan Casaer	15636
28- 2-2005	545	Claude Marinower	12035	14- 7-2005	746	Walter Muls	15873
3- 3-2005	563	Gerolf Annemans	12222	26- 7-2005	754	Bart Laeremans	16960
10- 3-2005	581	Guy Hove	12410	28- 7-2005	761	Guido De Padt	16965
16- 3-2005	587	Gerolf Annemans	12412	28- 7-2005	763	Guido De Padt	16966
16- 3-2005	589	Stijn Bex	12412	11- 8-2005	770	Daniel Bacquellaine	16972
16- 3-2005	590	Stijn Bex	12413	5- 9-2005	772	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	16974
23- 3-2005	608	Alfons Borginon	12422	16- 9-2005	782	Roel Deseyn	17311
29- 3-2005	612	Servais Verherstraeten	12871	22- 9-2005	790	Claude Marinower	17657
				22- 9-2005	792	Claude Marinower	17658
				22- 9-2005	794	Claude Marinower	17659
				28- 9-2005	802	Mw. Marleen Govaerts	17662
				24-10-2005	819	Claude Marinower	18143

* Liste clôturée le 17 novembre 2006

* Lijst afgesloten op 17 november 2006

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
25-10-2005	823	M ^{me} Muriel Gerkens	18146	23- 3-2006	973	Jo Vandeurzen	23023
10-11-2005	830	Alfons Borginon	18591	24- 3-2006	975	Miguel Chevalier	23024
14-11-2005	833	Stijn Bex	18593	24- 3-2006	976	Claude Marinower	23025
25-11-2005	848	Eric Libert	19031	27- 3-2006	978	Alfons Borginon	23026
29-11-2005	854	Willy Cortois	19033	29- 3-2006	981	Walter Muls	23027
1-12-2005	860	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	19035	31- 3-2006	982	Jean-Marc Nollet	23385
7-12-2005	863	Dylan Casaer	19038	7- 4-2006	989	Olivier Maingain	23687
8-12-2005	865	Guido De Padt	19040	7- 4-2006	991	Dylan Casaer	23688
8- 9-2005	870	Mw. Magda De Meyer	19041	14-11-2005	992	Guido De Padt	23690
9- 1-2006	883	Guy D'haeseleer	20108	20- 2-2006	993	Guido De Padt	23690
12- 1-2006	889	Bart Laeremans	20306	19- 4-2006	995	Ludo Van Campen- hout	23692
12- 1-2006	891	Hendrik Bogaert	20306	19- 4-2006	996	M ^{me} Marie Nagy	23693
12- 1-2006	892	Roel Deseyn	20307	20- 4-2006	998	Charles Michel	24029
12- 1-2006	895	Mw. Martine Taelman	20310	20- 4-2006	999	Mw. Hilde Vautmans	24030
13- 1-2006	899	Gerolf Annemans	20311	24- 4-2006	1001	Alfons Borginon	24031
18- 1-2006	903	Mw. Trees Pieters	20313	15-12-2005	1003	Guido De Padt	24033
19- 1-2006	905	Roel Deseyn	20481	25- 4-2006	1004	Guido De Padt	24034
19- 1-2006	906	Guido De Padt	20482	25- 4-2006	1005	Mw. Hilde Dierickx	24034
25- 1-2006	910	Guido De Padt	20484	27- 4-2006	1008	Dylan Casaer	24347
27- 1-2006	913	Servais Verherstraeten	20823	28- 4-2006	1010	Alfons Borginon	24349
1- 2-2006	917	Gerolf Annemans	20825	2- 5-2006	1015	Mw. Dalila Douifi	24352
1- 2-2006	918	Mw. Hilde Dierickx	20826	3- 5-2006	1016	Jef Van den Bergh	24353
6- 2-2006	921	Mw. Marleen Govaerts	21028	3- 5-2006	1017	Bart Laeremans	24354
7- 2-2006	922	Dylan Casaer	21028	4- 5-2006	1019	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	24497
9- 2-2006	926	Roel Deseyn	21483	10- 5-2006	1022	Mw. Hilde Dierickx	24499
21- 2-2006	939	Filip De Man	21810	12- 5-2006	1025	Dylan Casaer	24706
23- 2-2006	940	Mw. Annelies Storms	22133	15- 5-2006	1028	Claude Marinower	24710
13- 3-2006	950	Mw. Annemie Turtel- boom	22585	18- 5-2006	1030	Bert Schoofs	24859
13- 3-2006	953	Mw. Hilde Vautmans	22588	18- 5-2006	1031	Mw. Hilde Vautmans	24860
13- 3-2006	954	Mw. Hilde Dierickx	22588	24- 5-2006	1040	Mw. Martine Taelman	24861
13- 3-2006	955	Guido De Padt	22589	24- 5-2006	1041	Mw. Martine Taelman	24862
13- 3-2006	956	Mw. Hilde Dierickx	22590	30- 5-2006	1043	Guido De Padt	25103
14- 3-2006	957	Dylan Casaer	22590	6- 6-2006	1046	M ^{me} Colette Burgeon	25328
2-12-2005	959	Mw. Marleen Govaerts	22591	7- 6-2006	1048	Patrick Cocriamont	25329
23- 1-2006	960	Mw. Annemie Turtel- boom	22592	7- 6-2006	1049	Mw. Martine Taelman	25330
25- 1-2006	961	Mw. Hilde Dierickx	22593	9- 6-2006	1051	Mw. Ingrid Meeus	25332
16- 3-2006	962	Dirk Van der Maelen	22831	12- 6-2006	1052	Jean-Marc Nollet	25332
17- 3-2006	966	Jef Van den Bergh	22832	12- 6-2006	1054	Bart Laeremans	25334
17- 3-2006	967	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	22833	12- 6-2006	1055	Alfons Borginon	25335
21- 3-2006	971	Ortwin Depoortere	22834	12- 6-2006	1057	Stijn Bex	25336
22- 3-2006	972	Filip De Man	22835	12- 6-2006	1058	Walter Muls	25338
				12- 6-2006	1059	Bart Laeremans	25338
				15- 6-2006	1062	Guido De Padt	25624
				16- 6-2006	1064	Filip De Man	25625
				16- 6-2006	1065	Gerolf Annemans	25626

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
16- 6-2006	1066	Geert Lambert	25627	2-12-2004	549	Melchior Wathelet	9487
19- 6-2006	1070	Bart Laeremans	25629	14-12-2004	560	Geert Lambert	9670
19- 6-2006	1071	Walter Muls	25630	17-12-2004	563	Gerolf Annemans	9957
22- 6-2006	1073	Mw. Hilde Claes	25847	11- 1-2005	589	Guido De Padt	10441
26- 6-2006	1075	Mw. Hilde Vautmans	25849	27- 1-2005	625	Mw. Marleen Govaerts	11087
18- 1-2006	1076	Gerolf Annemans	25849	31- 1-2005	629	Guido De Padt	11087
28- 6-2006	1077	Alfons Borginon	25850	3- 2-2005	636	Hagen Goyvaerts	11391
13- 7-2006	1087	Dylan Casaer	26743	16- 2-2005	645	Mw. Trees Pieters	11725
20- 7-2006	1093	Roel Deseyn	26746	10- 3-2005	692	Guido De Padt	12426
20- 7-2006	1094	Guido De Padt	26747	29- 3-2005	711	Jean-Marc Nollet	12876
24- 7-2006	1096	M ^{me} Zoé Genot	26748	10- 5-2005	788	Mw. Annelies Storms	14155
28- 7-2006	1097	Bart Laeremans	26749	18- 5-2005	794	Francis Van den Eynde	14159
28- 7-2006	1098	Bart Laeremans	26750	27- 5-2005	805	Jean-Marc Nollet	14651
31- 7-2006	1099	Bart Laeremans	26750	31- 5-2005	812	Mw. Trees Pieters	14658
3- 8-2006	1100	Guido De Padt	26751	1- 6-2005	814	Carl Devlies	14660
11- 8-2006	1102	Guido De Padt	26751	14- 6-2005	838	M ^{me} Zoé Genot	15163
16- 8-2006	1103	Mw. Hilde Dierickx	26752	27- 7-2005	891	Dirk Van der Maelen	16978
16- 8-2006	1104	Mw. Hilde Dierickx	26752	16- 8-2005	903	David Geerts	16990
16- 8-2006	1105	Mw. Hilde Dierickx	26753	5- 9-2005	910	Jo Vandeurzen	16995
4- 9-2006	1108	Roel Deseyn	27185	4-10-2005	944	Mw. Frieda Van Themsche	17680
4- 9-2006	1109	Roel Deseyn	27186	6-10-2005	949	Mw. Marleen Govaerts	17895
9- 5-2006	1113	Dirk Van der Maelen	27190	17-11-2005	980	Carl Devlies	18788
12- 9-2006	1114	Willy Cortois	27192	9-12-2005	1031	Mw. Maggie De Block	19062
15- 9-2006	1115	Alfons Borginon	27411	12-12-2005	1033	Jean-Marc Nollet	19064
21- 9-2006	1117	Gerolf Annemans	27541	9- 1-2006	1052	Guido Tastenhoye	20112
26- 9-2006	1118	Koen T'Sijen	27542	11- 1-2006	1065	Gerolf Annemans	20121
27- 9-2006	1119	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	27544	10- 2-2006	1138	Luk Van Biesen	21490
3-10-2006	1121	Mw. Hilde Dierickx	27709	10- 2-2006	1139	Mw. Trees Pieters	21491
18-10-2006	1123	Guido De Padt	27895	20- 2-2006	1161	Mw. Annelies Storms	21816
18-10-2006	1124	Alfons Borginon	27896	20- 2-2006	1162	Mw. Annelies Storms	21817
		Vice-premier ministre et ministre des Finances		14- 3-2006	1184	Carl Devlies	22597
		Vice-eersteminister en minister van Financiën		28-11-2005	1192	Patrick Moriau	21820
30- 9-2003	45	Geert Lambert	689	20- 3-2006	1194	Dirk Van der Maelen	22836
6-11-2003	81	Mw. Trees Pieters	1694	24- 3-2006	1201	Mw. Trees Pieters	23030
10-11-2003	97	Mw. Trees Pieters	1714	31- 3-2006	1211	Jean-Marc Nollet	23390
20-11-2003	152	Mw. Trees Pieters	1944	19- 4-2006	1226	Melchior Wathelet	23697
8- 1-2004	206	Mw. Trees Pieters	2784	20- 4-2006	1235	Bart Laeremans	24036
26- 1-2004	236	Olivier Maingain	3225	9- 5-2006	1282	Bart Tommelein	24503
5- 5-2004	367	Jean-Jacques Viseur	5471	11- 5-2006	1288	Alfons Borginon	24711
2- 6-2004	407	Guido De Padt	6134	22- 5-2006	1300	Bart Tommelein	24864
23- 9-2004	487	Melchior Wathelet	7879	4- 5-2006	1315	Mw. Maggie De Block	25341
				12- 6-2006	1319	Mw. Trees Pieters	25344
				31- 3-2006	1322	Mw. Annelies Storms	25345

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
6- 9-2006	222	Luk Van Biesen	27207	28- 2-2006	916	Guido De Padt	22143
10-10-2006	223	Servais Verherstraeten	27717	28- 2-2006	917	Guido De Padt	22144
17-10-2006	224	Mw. Trees Pieters	27901	3- 3-2006	921	Patrick De Groote	22448
				10- 3-2006	925	Guido De Padt	22602
				14- 3-2006	927	Mw. Hilde Dierickx	22603
				20- 3-2006	934	Dirk Claes	22840
				22- 3-2006	940	Guido De Padt	22844
				22- 3-2006	941	Melchior Wathelet	22845
				27- 3-2006	948	Dirk Van der Maelen	23042
				28- 3-2006	953	Patrick De Groote	23045
				31- 3-2006	956	Hagen Goyvaerts	23395
				3- 4-2006	958	Mw. Simonne Creyf	23395
				5- 4-2006	960	Guido De Padt	23397
				7- 4-2006	965	Bart Laeremans	23701
				18- 4-2006	971	Bart Laeremans	23703
				18- 4-2006	972	Mw. Nancy Caslo	23704
				21- 4-2006	980	Gerolf Annemans	24043
				24- 4-2006	991	Alfons Borginon	24051
				2- 5-2006	999	Melchior Wathelet	24360
				3- 5-2006	1001	Bart Laeremans	24361
				5- 5-2006	1003	Patrick De Groote	24509
				5- 5-2006	1004	Jacques Germeaux	24509
				5- 5-2006	1005	Filip De Man	24510
				10- 5-2006	1007	Guido De Padt	24511
				16- 5-2006	1010	Mw. Hilde Claes	24717
				18- 5-2006	1012	Bert Schoofs	24869
				29- 5-2006	1023	Dirk Claes	25105
				29- 5-2006	1024	Paul Tant	25107
				12- 6-2006	1029	Olivier Maingain	25354
				12- 6-2006	1030	Bart Laeremans	25354
				16- 6-2006	1037	Mw. Ingrid Meeus	25642
				22- 6-2006	1039	Paul Tant	25856
				14- 7-2006	1059	M ^{me} Marie Nagy	26774
				19- 7-2006	1068	Bart Laeremans	26779
				25- 7-2006	1073	Guido De Padt	26782
				2- 8-2006	1076	Filip De Man	26784
				7- 8-2006	1079	Carl Devlies	26785
				16- 8-2006	1086	Mw. Hilde Dierickx	26790
				18- 8-2006	1089	Stijn Bex	26791
				23- 8-2006	1092	Luc Sevenhans	26793
				24- 8-2006	1093	Francis Van den Eynde	26794
				4- 9-2006	1095	Roel Deseyn	27208
				4- 9-2006	1096	André Frédéric	27209
				7- 9-2006	1097	Mw. Hilde Dierickx	27210
				13- 9-2006	1100	Guido De Padt	27212
				9- 6-2006	1101	Ortwin Depoortere	27413

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
21- 9-2006	1102	Gerolf Annemans	27546	7- 2-2005	224	M ^{me} Muriel Gerkens	11403
26- 9-2006	1103	Koen T'Sijen	27547	8- 3-2005	243	Roel Deseyn	12253
2-10-2006	1106	Miguel Chevalier	27718	25- 5-2005	288	Mw. Trees Pieters	14432
2-10-2006	1107	Willy Cortois	27719	26- 7-2005	320	Marc Verwilghen	17025
3-10-2006	1108	Mw. Ingrid Meeus	27719	5- 8-2005	328	Roel Deseyn	17029
11-10-2006	1111	M ^{me} Jacqueline Galant	27720	8- 8-2005	330	Roel Deseyn	17029
17-10-2006	1112	Filip De Man	27902	16- 9-2005	338	Roel Deseyn	17341
18-10-2006	1113	Guido De Padt	27903	16- 9-2005	339	Roel Deseyn	17342
18-10-2006	1114	Guido De Padt	27904	6-10-2005	349	Roel Deseyn	17895
Ministre des Affaires étrangères				24-10-2005	362	Bart Laeremans	18181
Minister van Buitenlandse Zaken				24-10-2005	363	M ^{me} Muriel Gerkens	18182
27- 7-2005	258	Mw. Inga Verhaert	17017	10- 3-2006	429	Roel Deseyn	22609
16- 6-2006	358	Gerolf Annemans	25644	24- 1-2005	433	Mw. Yolande Avon- troodt	22847
18- 7-2006	370	Miguel Chevalier	26795	18- 4-2006	459	Roel Deseyn	24719
5- 9-2006	383	Dirk Van der Maelen	27213	5-10-2006	504	Roel Deseyn	27721
21- 9-2006	384	Mw. Hilde Dierickx	27548	10-10-2006	505	Servais Verherstraeten	27722
27- 9-2006	385	M ^{me} Marie Nagy	27549	16-10-2006	506	M ^{me} Colette Burgeon	27907
12-10-2006	390	Miguel Chevalier	27904	17-10-2006	508	Guido De Padt	27908
12-10-2006	392	Miguel Chevalier	27904	18-10-2006	509	Paul Tant	27909
13-10-2006	393	Miguel Chevalier	27905	Énergie — Energie			
13-10-2006	394	Miguel Chevalier	27906	25-10-2005	153	Servais Verherstraeten	18189
Ministre de la Défense				20- 7-2006	181	Melchior Wathelet	26810
Minister van Landsverdediging				Commerce extérieur — Buitenlandse Handel			
16-12-2003	45	Luc Sevenhans	2359	15- 6-2005	58	Mw. Greta D'hondt	25703
8- 6-2005	238	Luc Sevenhans	14921	29- 7-2005	61	M ^{me} Muriel Gerkens	17032
28- 2-2006	352	Mw. Hilde Vautmans	22147	30- 1-2006	67	Jean-Marc Nollet	20861
9- 3-2006	359	Koen T'Sijen	22604	Politique scientifique — Wetenschapsbeleid			
9- 3-2006	360	Koen T'Sijen	22605	10-11-2004	33	Guy D'haeseleer	8928
7- 4-2006	379	Luc Sevenhans	23709	1- 2-2005	49	Koen T'Sijen	11111
11- 9-2006	419	Luc Sevenhans	27214	25- 2-2005	52	Mw. Simonne Creyf	12070
18-10-2006	422	Staf Neel	27906	21- 3-2005	55	Mw. Simonne Creyf	12472
18-10-2006	423	Mw. Hilde Vautmans	27907	31- 3-2005	56	Bart Laeremans	13012
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique				14- 4-2005	59	Hagen Goyvaerts	13355
Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid				14- 4-2005	61	Hagen Goyvaerts	13356
Économie — Economie				22- 4-2005	63	Staf Neel	13645
28-12-2004	197	Gerolf Annemans	10155	26- 4-2005	64	Geert Lambert	13646
				20-10-2005	81	Guy D'haeseleer	18191
				10-11-2005	85	Guy D'haeseleer	18611
				20-12-2005	90	Stijn Bex	19593

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
21-12-2005	92	Stijn Bex	19596	27- 7-2005	344	Jo Vandeurzen	17038
17- 1-2006	93	Gerolf Annemans	20351	29- 8-2005	349	Jo Vandeurzen	17042
27- 1-2006	97	Mw. Ingrid Meeus	20863	31- 8-2005	350	Jo Vandeurzen	17043
30- 1-2006	98	Jean-Marc Nollet	20864	23- 9-2005	357	Mw. Maggie De Block	17700
31- 1-2006	100	Hagen Goyvaerts	20865	24-10-2005	363	Koen T'Sijen	18194
21- 3-2006	101	Ortwin Depoortere	22850	25-10-2005	365	Jo Vandeurzen	18196
31- 3-2006	103	Jean-Marc Nollet	23406	14-11-2005	373	Mw. Annemie Turtelboom	18616
24- 5-2006	110	Mw. Marleen Govaerts	24884	14-11-2005	375	Mw. Annemie Turtelboom	18618
24- 7-2006	114	M ^{me} Marie Nagy	26818	29-12-2005	405	Mw. Annemie Turtelboom	19601
10- 8-2006	116	Mw. Ingrid Meeus	26819	18- 1-2006	407	Mw. Annemie Turtelboom	20353
28- 8-2006	118	Mw. Simonne Creyf	26821	2- 2-2006	418	Koen Bultinck	21045
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique				20- 2-2006	429	Mw. Annemie Turtelboom	21837
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid				21- 2-2006	431	Koen Bultinck	21838
Affaires sociales — Sociale Zaken				24- 2-2006	435	Koen Bultinck	22151
21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	253	2- 3-2006	439	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	22454
6-10-2003	25	Gerolf Annemans	778	6- 3-2006	440	Francis Van den Eynde	22455
3-11-2003	41	Guy D'haeseleer	1523	9- 3-2006	441	Mw. Maggie De Block	22611
3- 3-2004	83	Mw. Trees Pieters	4111	10- 3-2006	444	Luc Goutry	22613
3- 3-2004	84	Mw. Maggie De Block	4114	14- 3-2006	448	Koen Bultinck	22616
4- 3-2004	87	Mw. Greet Van Gool	4282	17- 3-2006	451	Jan Mortelmans	22852
11- 6-2004	122	Gerolf Annemans	6324	24- 3-2006	454	Mw. Yolande Avontroodt	23054
16- 9-2004	153	Willy Cortois	7718	8- 3-2006	460	Mw. Trees Pieters	23409
17- 9-2004	159	Mw. Maggie De Block	7721	7- 4-2006	463	Mw. Annemie Turtelboom	23710
4-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8135	18- 4-2006	464	Bert Schoofs	23711
8-10-2004	173	Guy D'haeseleer	8252	26- 4-2006	468	Mw. Greet Van Gool	24062
13-10-2004	174	Guy D'haeseleer	8253	9- 5-2006	475	Mw. Hilde Dierickx	24519
13-10-2004	175	Guy D'haeseleer	8253	11- 5-2006	477	Benoît Drèze	24720
19-10-2004	182	Hendrik Daems	8469	22- 5-2006	480	Jean-Marc Nollet	24885
30-11-2004	206	Patrick De Groote	9519	23- 5-2006	482	Mw. Karin Jiroflée	24886
9-12-2004	212	Mw. Annemie Turtelboom	9695	6- 6-2006	487	Jean-Jacques Viseur	25359
10-12-2004	221	Jo Vandeurzen	9700	6- 6-2006	488	Jean-Jacques Viseur	25360
22- 3-2005	275	Carl Devlies	17977	7- 4-2006	489	Mw. Annemie Turtelboom	25360
24- 3-2005	279	Mw. Maggie De Block	12888	3- 5-2006	490	Melchior Wathelet	25361
21- 4-2005	299	David Geerts	13647	13- 6-2006	493	Ludo Van Campenhout	25364
13- 5-2005	316	Mw. Annemie Turtelboom	14198	20- 6-2006	495	Mw. Annemie Turtelboom	25651
20- 6-2005	328	M ^{me} Marie Nagy	15428	27- 6-2006	496	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	25861
29- 6-2005	334	Mw. Trees Pieters	15696				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
17- 7-2006	505	Filip Anthuenis	26822	2- 5-2005	462	Koen Bultinck	13943
17- 7-2006	506	Filip Anthuenis	26823	9- 5-2005	467	M ^{me} Dominique Tilmans	14201
17- 7-2006	507	Filip Anthuenis	26824	31- 5-2005	479	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	14703
17- 7-2006	508	Mw. Trees Pieters	26825	6- 6-2005	483	Guido De Padt	14935
18- 7-2006	509	Luk Van Biesen	26827	6- 6-2005	484	Mw. Frieda Van Themsche	14936
19- 7-2006	510	Guy D'haeseleer	26828	4- 7-2005	504	Mw. Katrien Schryvers	15703
19- 7-2006	511	David Geerts	26828	5- 7-2005	506	Koen Bultinck	15705
10- 8-2006	512	Mw. Annemie Turtel- boom	26829	19- 7-2005	515	Mw. Maggie De Block	15917
23- 8-2006	513	Luc Sevenhans	26830	28- 7-2005	527	Mw. Inga Verhaert	17047
17- 7-2006	516	Mw. Martine Taelman	27221	8- 8-2005	530	Mw. Marleen Govaerts	17050
3- 8-2006	517	Mw. Annemie Turtel- boom	27415	5- 9-2005	541	Mw. Hilde Vautmans	17056
21- 9-2006	518	Mw. Yolande Avon- troodt	27551	13- 9-2005	546	Luk Van Biesen	17352
26- 9-2006	519	Patrick De Groote	27551	7-10-2005	561	Mw. Magda De Meyer	17903
28- 9-2006	520	Mw. Trees Pieters	27723	20-10-2005	563	Mw. Magda De Meyer	18197
29- 9-2006	521	Mw. Trees Pieters	27724	20-10-2005	564	Mw. Magda De Meyer	18197
10-10-2006	522	Mw. Trees Pieters	27725	10-11-2005	578	Guy D'haeseleer	18624
12-10-2006	523	Mw. Maggie De Block	27910	14-11-2005	580	Jan Mortelmans	18625
17-10-2006	524	Mw. Trees Pieters	27911	25-11-2005	587	Mw. Hilde Dierickx	19125
17-10-2006	525	Ludo Van Campen- hout	27912	28-11-2005	594	Geert Lambert	19129
10-11-2006	540	Guido De Padt	27726	28-11-2005	601	Mw. Yolande Avon- troodt	19134
				30-11-2005	602	Mw. Nancy Caslo	19135
				5-12-2005	605	Mw. Yolande Avon- troodt	19137
				14-12-2005	610	Jo Vandeurzen	19139
				20-12-2005	612	M ^{me} Muriel Gerkens	19601
				28-12-2005	621	Mw. Yolande Avon- troodt	19607
				5- 1-2006	624	Koen Bultinck	20143
				11- 1-2006	628	Mw. Yolande Avon- troodt	20144
				13- 1-2006	635	Mw. Nathalie Muylle	20357
				13- 1-2006	636	Daniel Bacquelaïne	20357
				18- 1-2006	644	Mw. Magda De Meyer	20364
				23- 1-2006	648	Koen Bultinck	20511
				24- 1-2006	652	Koen Bultinck	20513
				26- 1-2006	658	Mw. Nathalie Muylle	20868
				30- 1-2006	661	Melchior Wathélet	20870
				2- 2-2006	667	Ludo Van Campen- hout	21048
				10- 2-2006	679	Alfons Borginon	21510
				14- 2-2006	680	Guido De Padt	21511
				14- 2-2006	681	Ortwin Depoortere	21512
				14- 2-2006	682	Ortwin Depoortere	21513
Santé publique — Volksgezondheid							
21-10-2003	44	Guy D'haeseleer	1123				
29-10-2003	66	Jo Vandeurzen	2099				
16- 3-2004	141	Jo Vandeurzen	4438				
9- 6-2004	223	Mw. Yolande Avon- troodt	6153				
24- 6-2004	234	Mw. Yolande Avon- troodt	6652				
9- 7-2004	243	Guido De Padt	6772				
26- 7-2004	246	Willy Cortois	7239				
26- 7-2004	247	Willy Cortois	7240				
13- 8-2004	265	Koen Bultinck	7251				
8- 9-2004	277	Guido De Padt	7435				
9- 9-2004	278	Mw. Magda De Meyer	7529				
1-10-2004	295	Guido De Padt	8140				
26-10-2004	318	Mw. Annemie Roppe	8681				
27-10-2004	321	M ^{me} Jacqueline Galant	8684				
10- 1-2005	372	M ^{me} Zoé Genot	10451				
24- 1-2005	385	Gerolf Annemans	10855				
14- 4-2005	445	Mw. Yolande Avon- troodt	13366				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
7- 6-2006	213	Mw. Marleen Govaerts	25372	14-11-2005	397	Dylan Casaer	18634
12- 6-2006	214	Hagen Goyvaerts	25373	21-11-2005	400	Ortwin Depoortere	18840
26- 6-2006	220	Walter Muls	26851	12- 1-2006	418	Guido De Padt	20365
				20- 1-2006	424	Guido De Padt	20521
				23- 1-2006	426	Willy Cortois	20522
				23- 1-2006	427	Jan Peeters	20523
				24- 1-2006	428	Hendrik Bogaert	24074
				1- 2-2006	434	Mw. Annelies Storms	20888
				13- 2-2006	436	Francis Van den Eynde	21515
				22- 2-2006	441	Guido De Padt	21853
				22- 3-2006	450	Jef Van den Bergh	22860
				20- 3-2006	452	Francis Van den Eynde	23060
				7- 4-2006	456	Guido De Padt	23717
				19- 4-2006	461	Jean-Marc Nollet	23722
				24- 4-2006	463	Mw. Hilde Claes	24077
				8- 5-2006	467	Dylan Casaer	24525
				8- 5-2006	468	Dylan Casaer	24527
				7- 4-2006	472	M ^{me} Alisson De Clercq	24727
				22- 5-2006	474	Jan Mortelmans	24901
				22- 5-2006	475	Jan Mortelmans	24902
				22- 5-2006	476	Jan Mortelmans	24902
				22- 5-2006	477	Jean-Marc Nollet	24903
				22- 5-2006	478	Jan Mortelmans	24903
				22- 5-2006	479	Jan Mortelmans	24904
				23- 5-2006	480	Jan Mortelmans	24904
				23- 5-2006	481	Jan Mortelmans	24905
				23- 5-2006	482	Jan Mortelmans	24905
				9- 6-2006	486	Guido De Padt	25377
				9- 6-2006	487	Guido De Padt	25378
				15- 6-2006	489	Charles Michel	25657
				15- 6-2006	490	M ^{me} Marie Nagy	25658
				15- 6-2006	491	M ^{me} Marie Nagy	25659
				16- 6-2006	492	M ^{me} Marie Nagy	25659
				24- 4-2006	493	Guido De Padt	25866
				26- 6-2006	494	Jef Van den Bergh	25867
				24- 7-2006	504	Guido De Padt	26860
				24- 7-2006	505	M ^{me} Marie Nagy	26862
				2- 5-2006	506	Dirk Claes	26862
				28- 7-2006	507	Guido De Padt	26863
				8- 8-2006	508	Roel Deseyn	26864
				16- 8-2006	509	Mw. Hilde Dierickx	26865
				23- 8-2006	512	Luc Sevenhans	26867
				7- 9-2006	513	Mw. Hilde Dierickx	27229
				21- 9-2006	515	Guido De Padt	27554
				26- 9-2006	516	Mw. Simonne Creyf	27554
Gelijke Kansen — Égalité des chances							
23- 1-2006	89	Mw. Annemie Turtelboom	20520				
13- 3-2006	96	Mw. Annemie Turtelboom	22625				
22- 5-2006	103	Jean-Marc Nollet	24900				
24- 5-2006	104	Mw. Marleen Govaerts	24901				
13- 6-2006	107	Francis Van den Eynde	25375				
18- 8-2006	109	Francis Van den Eynde	26853				
23- 8-2006	122	Luc Sevenhans	26860				
Ministre de la Mobilité Minister van Mobiliteit							
29-11-2004	182	Roel Deseyn	9548				
28-12-2004	198	Jan Mortelmans	10165				
29-12-2004	201	Jan Mortelmans	10166				
11- 4-2005	242	Guido De Padt	13194				
12- 4-2005	246	Ludo Van Campenhout	13198				
6- 6-2005	294	André Frédéric	14955				
8- 6-2005	296	Stijn Bex	14956				
10- 6-2005	303	Patrick De Groote	15195				
13- 6-2005	305	Ludo Van Campenhout	15198				
26- 7-2005	330	Ludo Van Campenhout	17077				
29- 7-2005	339	Mw. Frieda Van Themsche	17083				
22- 8-2005	342	Jef Van den Bergh	17085				
5- 9-2005	349	Melchior Wathelet	17090				
23- 9-2005	362	Mw. Simonne Creyf	17708				
7-10-2005	373	Jef Van den Bergh	17907				
19-10-2005	374	Francis Van den Eynde	18212				
20-10-2005	376	Filip De Man	18214				
20-10-2005	379	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	18216				
20-10-2005	382	M ^{me} Véronique Ghenne	18218				
14-11-2005	396	Bart Tommelein	18633				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
26- 9-2006	517	Mw. Ingrid Meeus	27555	13- 1-2005	215	Gerolf Annemans	10602
3-10-2006	518	Guido De Padt	27736	2- 2-2005	237	Jo Vandeurzen	11123
16-10-2006	519	Guido De Padt	27917	10- 3-2005	253	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	12487
Ministre de l'Environnement et des Pensions				16- 3-2005	257	Guy D'haeseleer	12489
Minister van Leefmilieu en Pensioenen				16- 3-2005	258	Guy D'haeseleer	12490
Environnement — Leefmilieu				22- 3-2005	266	Mw. Maggie De Block	12495
25-10-2005	78	Servais Verherstraeten	18223	31- 3-2005	272	Mw. Maggie De Block	13017
10-11-2005	80	Guy D'haeseleer	18635	31- 3-2005	274	Mw. Maggie De Block	13019
5-12-2005	85	Mark Verhaegen	19163	27- 5-2005	306	Melchior Wathélet	14705
20- 1-2006	89	Guido De Padt	20524	3- 6-2005	311	Hagen Goyvaerts	14939
1- 6-2006	99	Mw. Nathalie Muylle	25379	23- 6-2005	322	Jean-Marc Nollet	15706
8- 5-2006	101	M ^{me} Muriel Gerken	25381	6- 7-2005	331	M ^{me} Muriel Gerken	15710
Pensions — Pensioenen				26- 7-2005	338	M ^{me} Yolande Avon- droot	17058
9-12-2004	65	M ^{me} Zoé Genot	9729	5- 9-2005	341	Mw. Annemie Turtel- boom	17061
14-12-2005	140	Guy D'haeseleer	19171	15- 9-2005	344	Guido De Padt	17370
3- 2-2006	147	Mw. Annemie Turtel- boom	21057	27- 9-2005	348	Mw. Annemie Turtel- boom	17715
12- 6-2006	167	Mw. Annelies Storms	25382	28- 9-2005	351	Mw. Annemie Turtel- boom	17717
16- 6-2006	168	Mw. Martine Taelman	25660	20-10-2005	357	Guy D'haeseleer	18226
23- 8-2006	175	Luc Sevenhans	26870	25-10-2005	364	Philippe De Coene	18230
15- 9-2006	178	Jean-Pol Henry	27415	4-11-2005	369	Bart Laeremans	18418
2-10-2006	179	Mw. Annemie Turtel- boom	27737	4-11-2005	370	Mw. Maggie De Block	18418
6-10-2006	180	Jean-Marc Nollet	27738	14-11-2005	378	Guy D'haeseleer	18638
Ministre de l'Emploi				18-11-2005	382	Mw. Annemie Turtel- boom	18845
Minister van Werk				18-11-2005	384	Mw. Maggie De Block	18847
24- 5-2004	89	Mw. Greet Van Gool	5975	22-11-2005	388	Mw. Marleen Govaerts	18849
24- 5-2004	90	Mw. Greet Van Gool	5976	28-11-2005	396	Guy D'haeseleer	19174
13- 7-2004	109	Roel Deseyn	6776	5-12-2005	403	M ^{me} Zoé Genot	19177
17- 9-2004	127	M ^{me} Marie Nagy	7730	9-12-2005	405	François-Xavier de Donnea	19178
5-10-2004	138	Bart Laeremans	8149	14-12-2005	407	M ^{me} Muriel Gerken	19180
6-10-2004	142	Ortwin Depoortere	8153	19-12-2005	411	Koen Bultinck	20255
25-10-2004	167	Mw. Annemie Turtel- boom	8687	20-12-2005	413	Mw. Greet Van Gool	19619
15-12-2004	199	Mw. Annemie Turtel- boom	9708	29-12-2005	416	Mw. Annemie Turtel- boom	19621
				9- 1-2006	430	Guy D'haeseleer	20152
				12- 1-2006	435	Mw. Maggie De Block	20374
				26- 1-2006	442	M ^{me} Zoé Genot	20892
				13- 2-2006	453	Mw. Hilde Dierickx	21518
				15- 2-2006	454	M ^{me} Muriel Gerken	21519
				28- 2-2006	463	Mw. Sabien Lahaye- Battheu	22165

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
2- 3-2006	468	Mw. Annemie Turtelboom	22461			Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	
7- 3-2006	470	Mw. Marleen Govaerts	22462			Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën	
7- 3-2006	471	Mw. Marleen Govaerts	22462				
13- 3-2006	476	Luc Goutry	22627				
13- 3-2006	477	Mw. Hilde Dierickx	22628				
23- 1-2006	479	Mw. Annemie Turtelboom	22865	7- 9-2004	15	M ^{me} Muriel Gerkens	7437
21- 3-2006	481	Mw. Nancy Caslo	22866	4- 7-2005	48	Pieter De Crem	17720
22- 3-2006	484	Mw. Annemie Turtelboom	22868	22-11-2005	53	Dirk Van der Maelen	18851
4- 5-2006	519	Mw. Maggie De Block	24528	21-12-2005	59	Mw. Nathalie Muylle	19622
15- 5-2006	531	Guy D'haeseleer	24729	22- 5-2006	68	Dirk Van der Maelen	24913
18- 5-2006	534	M ^{me} Muriel Gerkens	24906			Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	
24- 5-2006	539	Mw. Marleen Govaerts	24911			Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister	
30- 5-2006	542	Charles Michel	25109				
2- 6-2006	544	Bart Laeremans	25383				
21- 6-2006	563	Mw. Annemie Turtelboom	25669	13- 9-2006	95	Willy Cortois	27236
21- 6-2006	565	Charles Michel	25670			Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation	
18- 7-2006	578	Roel Deseyn	26872			Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken	
19- 7-2006	580	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	26873			Économie sociale — Sociale Economie	
20- 7-2006	582	Roel Deseyn	26873				
20- 7-2006	583	Roel Deseyn	26874				
3- 8-2006	590	Mw. Annemie Turtelboom	26876	23- 8-2006	67	Luc Sevenhans	26884
18- 8-2006	600	Stijn Bex	26880	6- 9-2006	69	Mw. Maggie De Block	27238
23- 8-2006	601	Luc Sevenhans	26880	6- 9-2006	73	Mw. Maggie De Block	27240
24- 8-2006	602	Mw. Greta D'hondt	26881	7- 9-2006	75	Mw. Maggie De Block	27241
7- 9-2006	605	Mw. Annemie Turtelboom	27232	7- 9-2006	76	Mw. Maggie De Block	27242
29- 9-2006	608	Mw. Trees Pieters	27739	7- 9-2006	77	Mw. Maggie De Block	27242
29- 9-2006	609	Mw. Annemie Turtelboom	27740	7- 9-2006	82	Mw. Maggie De Block	27245
3-10-2006	611	Mw. Annemie Turtelboom	27741	7- 9-2006	84	Mw. Maggie De Block	27247
3-10-2006	612	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	27742	10-10-2006	87	Mw. Annemie Turtelboom	27743
5-10-2006	613	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	27742				
12-10-2006	614	Mw. Magda De Meyer	27918				
17-10-2006	615	Mw. Trees Pieters	27918				

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique				31- 1-2005	419	Mw. Maggie De Block	11095
Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid				31- 1-2005	420	M ^{me} Dominique Tilmans	11096
12- 4-2005	49	M ^{me} Zoé Genot	13199	1- 2-2005	423	Koen T'Sijen	11098
19- 4-2005	53	Mw. Karin Jiroflée	13388	9- 2-2005	429	Staf Neel	11397
19- 4-2005	54	Mw. Karin Jiroflée	13389	18- 2-2005	443	Mw. Hilde Vautmans	11740
30- 1-2006	80	Jean-Marc Nollet	20903	22- 2-2005	444	Guido De Padt	11741
21- 3-2006	85	Ortwin Depoortere	22869	22- 2-2005	448	M ^{me} Zoé Genot	11745
31- 3-2006	88	Mw. Greet Van Gool	23433	25- 2-2005	450	Roel Deseyn	12053
Secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et la Protection de la consommation				28- 2-2005	451	Guy D'haeseleer	12055
Staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken				9- 3-2005	462	Guy D'haeseleer	12243
1- 7-2004	244	Filip De Man	6624	9- 3-2005	466	Luk Van Biesen	12245
6- 9-2004	282	M ^{me} Muriel Gerken	7414	10- 3-2005	467	Guido De Padt	12443
17- 9-2004	286	M ^{me} Marie Nagy	7702	14- 3-2005	472	Roel Deseyn	12447
23- 9-2004	291	M ^{me} Annick Saudoyer	7881	21- 3-2005	483	M ^{me} Marie Nagy	12453
24- 9-2004	292	Willy Cortois	7881	24- 3-2005	487	Jef Van den Bergh	12879
5-10-2004	305	Jan Mortelmans	8110	14- 4-2005	499	Guido De Padt	13329
15-10-2004	319	M ^{me} Muriel Gerken	8451	18- 4-2005	507	Roel Deseyn	13332
5-11-2004	341	Koen T'Sijen	8901	18- 4-2005	509	Roel Deseyn	13334
8-11-2004	343	Patrick De Groote	8903	21- 4-2005	515	Bart Laeremans	13623
10-11-2004	350	Jean-Marc Nollet	8908	22- 4-2005	516	Mw. Annemie Roppe	13624
24-11-2004	362	François Bellot	9296	26- 4-2005	519	Geert Lambert	13627
6-12-2004	373	Mw. Ingrid Meeus	9498	10- 5-2005	528	Mw. Annelies Storms	14165
9-12-2004	375	M ^{me} Zoé Genot	9674	10- 5-2005	529	Mw. Annelies Storms	14165
9-12-2004	376	Geert Lambert	9675	10- 5-2005	530	Jan Mortelmans	14166
15-12-2004	379	Carl Devlies	9678	11- 5-2005	541	Bart Laeremans	14173
29-12-2004	389	M ^{me} Muriel Gerken	10150	26- 5-2005	555	Jef Van den Bergh	14664
3- 1-2005	390	Jan Mortelmans	10315	27- 5-2005	556	Roel Deseyn	14664
10- 1-2005	392	Francis Van den Eynde	10443	8- 6-2005	595	Stijn Bex	14910
13- 1-2005	400	Francis Van den Eynde	10570	13- 6-2005	603	Mw. Inga Verhaert	15173
19- 1-2005	409	Jean-Marc Nollet	10574	14- 6-2005	606	Geert Lambert	15175
20- 1-2005	412	Gerolf Annemans	10833	23- 6-2005	608	Olivier Maingain	15658
28- 1-2005	417	Jean-Marc Nollet	11094	29- 6-2005	615	Roel Deseyn	15661
				4- 7-2005	618	M ^{me} Muriel Gerken	15663
				5- 7-2005	621	Ludo Van Campen- hout	15665
				6- 7-2005	623	M ^{me} Muriel Gerken	15666
				26- 7-2005	641	Ludo Van Campen- hout	17003
				26- 7-2005	642	Ludo Van Campen- hout	17004
				26- 7-2005	643	Ludo Van Campen- hout	17004
				27- 7-2005	647	Olivier Maingain	17006
				28- 7-2005	650	Olivier Maingain	17007
				7- 9-2005	658	Jef Van den Bergh	17009
				8- 9-2005	661	Francis Van den Eynde	17373

Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
19- 9-2005	671	Roel Deseyn	17380	27- 6-2006	1025	Roel Deseyn	25881
19- 9-2005	672	Roel Deseyn	17380	28- 6-2006	1027	Guido De Padt	25883
6-10-2005	694	Jef Van den Bergh	17909	18- 7-2006	1043	Guido De Padt	26887
24-10-2005	712	Bart Laeremans	18240	19- 7-2006	1045	M ^{me} Zoé Genot	26887
4-11-2005	721	Guy D'haeseleer	18421	20- 7-2006	1046	Roel Deseyn	26888
4-11-2005	723	Bart Laeremans	18422	20- 7-2006	1047	Roel Deseyn	26889
24-11-2005	756	Francis Van den Eynde	19193	20- 7-2006	1048	Mark Verhaegen	26890
2-12-2005	768	Jan Mortelmans	19199	24- 7-2006	1050	Roel Deseyn	26892
29- 7-2005	775	M ^{me} Muriel Gerkens	19203	26- 7-2006	1051	Jan Peeters	26892
22-12-2005	789	M ^{me} Zoé Genot	19636	28- 7-2006	1053	Roel Deseyn	26893
22-12-2005	793	Roel Deseyn	19639	2- 8-2006	1054	Ludo Van Campen- hout	26894
23-12-2005	802	Roel Deseyn	19644	17- 8-2006	1055	Francis Van den Eynde	26895
10- 1-2006	813	Roel Deseyn	20159	22- 8-2006	1066	Francis Van den Eynde	26901
19- 1-2006	829	Guido De Padt	20530	23- 8-2006	1068	Francis Van den Eynde	26902
23- 1-2006	835	Mw. Hilde Vautmans	20534	23- 8-2006	1070	Luc Sevenhans	26904
25- 1-2006	839	Mw. Hilde Dierickx	20537	28- 8-2006	1072	Walter Muls	26905
26- 1-2006	841	M ^{me} Zoé Genot	20904	30- 8-2006	1073	Roel Deseyn	26906
30- 1-2006	844	Jean-Marc Nollet	20907	4- 9-2006	1075	Roel Deseyn	27248
13- 2-2006	862	Mw. Hilde Dierickx	21521	5- 9-2006	1077	Roel Deseyn	27249
14- 2-2006	866	Jef Van den Bergh	21525	7- 9-2006	1078	Mw. Hilde Dierickx	27250
10- 3-2006	901	Hagen Goyvaerts	22631	7- 9-2006	1079	Mw. Hilde Dierickx	27250
21- 3-2006	920	Ortwin Depoortere	22875	7- 9-2006	1080	Mw. Martine Taelman	27251
24- 3-2006	924	Bart Laeremans	23067	18- 9-2006	1083	Mw. Ingrid Meeus	27418
24- 3-2006	927	Bart Laeremans	23069	19- 9-2006	1084	Guy D'haeseleer	27419
29- 3-2006	931	Jef Van den Bergh	23072	26- 9-2006	1085	Jan Mortelmans	27556
31- 3-2006	937	Jef Van den Bergh	23435	26- 9-2006	1086	Jef Van den Bergh	27557
31- 3-2006	938	Jean-Marc Nollet	23436	26- 9-2006	1087	Mw. Ingrid Meeus	27558
5- 4-2006	940	Mw. Martine Taelman	23437	27- 9-2006	1088	Mw. Annemie Turtel- boom	27559
10- 5-2006	966	Jean-Claude Maene	24531	3-10-2006	1089	Guido De Padt	27744
23- 5-2006	976	Jef Van den Bergh	24916	4-10-2006	1090	Mw. Ingrid Meeus	27745
23- 5-2006	978	Jef Van den Bergh	24918	11-10-2006	1091	Dirk Claes	27745
24- 5-2006	980	Mw. Marleen Govaerts	24919	11-10-2006	1092	Jef Van den Bergh	27746
29- 5-2006	987	Guido De Padt	25114	12-10-2006	1093	Mw. Annemie Turtel- boom	27920
10- 5-2006	988	Bert Schoofs	25115				
16- 5-2006	989	Mw. Annemie Turtel- boom	25115				
30- 5-2006	990	Jan Mortelmans	25116				
12- 6-2006	997	M ^{me} Anne Barzin	25387				
16- 6-2006	1002	Geert Lambert	25672				
16- 6-2006	1003	Geert Lambert	25673				
19- 6-2006	1007	Jan Mortelmans	25676				
22- 6-2006	1015	Guido De Padt	25876				
26- 6-2006	1017	Roel Deseyn	25877				
26- 6-2006	1018	Francis Van den Eynde	25878				
27- 6-2006	1019	Mw. Ingrid Meeus	25878				
27- 6-2006	1020	Roel Deseyn	25879				

(Fr.): Question posée en français. — (N.): Question posée en néerlandais.

(Fr.): In het Frans gestelde vraag. — (N.): In het Nederlands gestelde vraag.

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement.
(Art. 123, alinéas 1^{er} à 4 du règlement de la Chambre).

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is.
(Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer).

Premier ministre

DO 2003200410538

Question n° 135 de M. Francis Van den Eynde du
16 octobre 2006 (N.) au premier ministre:

*Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le
racisme. — Personnel.*

1. Quel est le nombre de personnes employées
actuellement à temps plein ou à temps partiel par le
Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le
racisme?

2. Parmi celles-ci, combien sont d'origine étran-
gère?

3. Parmi celles-ci, combien sont des femmes?

**Vice-première ministre
et ministre de la Justice**

DO 2006200708943

Question n° 1123 de M. Guido De Padt du 18 octobre
2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre
de la Justice:

Surf de train.

Le «surf de train» est actuellement en vogue. Des
aventuriers se hissent sur le toit d'un train ou sautent
sur la partie arrière d'un tram en circulation pour

Eerste minister

DO 2003200410538

Vraag nr. 135 van de heer Francis Van den Eynde van
16 oktober 2006 (N.) aan de eerste minister:

*Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racisme-
bestrijding. — Personeel.*

1. Kan u meedelen hoeveel mensen op dit ogenblik
voltijds of deeltijds tewerkgesteld zijn bij het Centrum
voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrij-
ding?

2. Hoeveel hiervan zijn allochtoon?

3. Hoeveel hiervan zijn vrouwen?

**Vice-eersteminister
en minister van Justitie**

DO 2006200708943

Vraag nr. 1123 van de heer Guido De Padt van
18 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister
en minister van Justitie:

Treinsurfen.

«Treinsurfen» is «in» deze dagen. Avonturiers
kruipen op het dak van een trein of springen achteraan
op een rijdende tram en zoeken zo de kick van hun

ressentir des sensations fortes. Ils sont souvent filmés en pleine action et l'enregistrement de leurs exploits est placé sur l'internet. Des accidents semblent déjà s'être produits à l'étranger. Selon la presse, le « surf de train » serait interdit en Belgique.

- 1.
 - a) Le « surf de train » est-il interdit et punissable en Belgique ?
 - b) Dans l'affirmative, quelle législation est-elle d'application en la matière ?
 - c) Dans la négative, envisagez-vous d'interdire et de sanctionner cette pratique ?
2. La publication de tels enregistrements sur l'internet peut-elle être sanctionnée ?
 3. Les « surfeurs de train » clairement identifiables sur l'internet peuvent-ils être/seront-ils sanctionnés ?

DO 2006200708951

Question n° 1124 de M. Alfons Borginon du 18 octobre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Surveillance électronique. — GPS. — Service SE. — Matériel.

Je renvoie à votre réponse à ma question écrite n° 593 du 17 mars 2005 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 91, p. 16134).

Selon les informations en ma possession, vos services disposeraient déjà du matériel destiné à la surveillance électronique (SE) par le biais du GPS (GPS- SE), mais, à ce jour, celui-ci ne pourrait être utilisé.

Cette décision de ne pas utiliser ce matériel aujourd'hui en raison de conjectures théoriques quant aux effets potentiels sur la politique pénitentiaire, au risque de le voir tomber en obsolescence, constitue à mes yeux un gaspillage de l'argent du contribuable.

Le système GPS-SE sera indéniablement ressenti par les personnes concernées comme une mesure moins contraignante que la détention. Le recours à ce système permettrait d'éviter la stigmatisation de ces personnes et faciliterait leur réintégration dans la société.

1. Pouvez-vous confirmer que le service SE dispose effectivement du matériel nécessaire à l'organisation de la surveillance électronique par le biais du GPS ?
2. Dans l'affirmative, ne vous semble-t-il pas opportun de tester ce matériel dans un projet-pilote de petite envergure, ce qui permettrait d'en évaluer dans

leven. Vaak worden ze daarbij gefilmd en komt het resultaat op internet. Er is reeds melding van een aantal ongelukken in het buitenland. Volgens sommige media is het « treinsurfen » in ons land verboden.

- 1.
 - a) Is « treinsurfen » in ons land verboden en strafbaar ?
 - b) Zo ja, welke (specifieke) wetgeving is daarbij van toepassing ?
 - c) Zo neen, overweegt u om dat wel te doen ?
2. Kan het plaatsen van dergelijke filmpjes op het internet strafbaar zijn ?
 3. Kan of zal er tegen « treinsurfers » die duidelijk herkenbaar zijn op het internet opgetreden worden en hoe ?

DO 2006200708951

Vraag nr. 1124 van de heer Alfons Borginon van 18 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie :

Elektronisch toezicht. — GPS. — Dienst ET. — Materiaal.

Ik verwijs naar uw antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 593 van 17 maart 2005 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 91, blz. 16134).

Naar mijn informatie werd niettemin materiaal aangekocht om elektronisch toezicht (ET) via GPS uit te oefenen (GPS-ET), maar mag dit momenteel niet worden gebruikt.

Het lijkt me een zonde van het belastinggeld om dit materiaal nu niet te gebruiken en zomaar te laten verouderen omwille van theoretische veronderstellingen over mogelijke effecten op het penitentiair beleid.

Men kanten slotteniet ontkennen dat GPS-ET door de betrokkene zelf steevast als een lichtere maatregel zal ervaren worden dan detentie. Het is bovendien minder stigmatiserend en men bevordert de herintegratie van de delinquent in de maatschappij.

1. Kan u mij bevestigen dat de dienst ET inderdaad over het materiaal beschikt om elektronisch toezicht via GPS uit te oefenen ?
2. Zo ja, lijkt het u dan niet verstandig om dit materiaal in een klein proefprojectje uit te testen zodat men deze technologie in de praktijk kan toetsen op zijn

la pratique les véritables mérites et d'éviter que cet investissement ne se perde?

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

DO 2006200708925

Question n° 1426 de M. Guido De Padt du 12 octobre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Fraude à la TVA. — Vente de boissons.

J'ai évoqué dans une question précédemment posée (question n° 1251 du 26 avril 2006, *Questions et Réponses*, Chambre, 2005-2006, n° 127, p. 24934) la fraude à la TVA dans le cadre de la vente de boissons. Le nombre de contrôles qui ont été réalisés est mentionné dans la réponse mais, par contre, celle-ci ne mentionne pas le nombre de cas de fraude constatés. Le nombre d'infractions ne m'a donc toujours pas été communiqué.

De plus, on pouvait lire dans la réponse qu'une concertation et des actions étaient prévues, dans le cadre de ce dossier de « piraterie de la bière », en collaboration avec les services de l'Administration des douanes et accises.

1. Combien de cas de fraude à la TVA dans le cadre de la (re)vente de boissons ont-ils été constatés au cours des années 2003, 2004, 2005 et pendant le premier semestre de 2006?

2.

- a) Une concertation a-t-elle déjà été organisée avec les services de l'Administration des douanes et accises?
- b) Quelles actions ont déjà été entreprises contre la piraterie de la bière? D'autres actions sont-elles envisagées?

DO 2006200708935

Question n° 1428 de M. Carl Devlies du 16 octobre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Déduction pour capital à risque. — Correction de la base de calcul. — Éléments détenus à titre de placement. — Branche 26.

En ce qui concerne le calcul de la déduction pour capital à risque, il convient de corriger éventuellement

werkelijke waarde en deze investering niet verloren gaat?

**Vice-eersteminister
en minister van Financiën**

DO 2006200708925

Vraag nr. 1426 van de heer Guido De Padt van 12 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Ontduiking van btw bij de verkoop van dranken.

In een eerder gestelde vraag (vraag nr. 1251 van 26 april 2006, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2005-2006, nr. 127, blz. 24934) had ik het over de btw-ontduiking bij de verkoop van dranken. In het antwoord wordt vermeld hoeveel controles werden uitgevoerd maar er komt geen antwoord op de vraag hoeveel zaken van ontduiking vastgesteld werden. Het aantal inbreuken werd mij dus nog niet meegedeeld.

Bovendien zou, zo stond verder in het antwoord te lezen, in het kader van deze bierpiraterij overleg en acties gepland zijn in samenwerking met de diensten van de administratie der Douane en Accijnzen.

1. Hoeveel zaken van ontduiking van btw bij de (door-)verkoop van dranken werden in de jaren 2003, 2004, 2005 en de eerste jaarthelft van 2006 vastgesteld?

2.

- a) Is er reeds overleg geweest met de diensten van de administratie der Douane en Accijnzen?
- b) Welke acties zijn er al geweest en komen er nog tegen de bierpiraterij?

DO 2006200708935

Vraag nr. 1428 van de heer Carl Devlies van 16 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Aftrek risicokapitaal. — Correctie berekeningsbasis. — Bestanddelen die als belegging worden gehouden. — Tak 26.

Wat de berekening van de aftrek voor risicokapitaal betreft, dient het boekhoudrechtelijke eigen vermogen

les capitaux propres déterminés conformément à la législation relative à la comptabilité en y intégrant certains éléments négatifs. C'est ainsi que conformément à l'article 205ter, §4, 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992, il convient de retrancher du capital à risque la valeur comptable des éléments détenus à titre de placement et qui, par leur nature, ne sont normalement pas destinés à produire un revenu périodique imposable.

Cette disposition est commentée dans l'Exposé des Motifs de la loi du 22 juin 2005 instaurant une déduction fiscale pour capital à risque (*Doc. Chambre*, 2004-2005, n° 1778/1, p. 13-14). Les actifs qui répondent aux deux conditions suivantes sont exclus de la base de calcul de la déduction pour capital à risque: il doit s'agir d'un actif qui par sa nature, n'est normalement pas destiné à produire un revenu imposable périodique (condition abstraite) et l'actif concerné doit, dans les circonstances particulières de l'espèce, être détenu à titre de placement (condition concrète).

Or, les compagnies d'assurances commercialisent des produits que des sociétés peuvent détenir à titre de placement. Dans ce cas de figure, ces actifs répondent à la condition de conformité concrète.

Certains de ces produits, notamment les opérations de capitalisation du type branche 26, produisent en outre un revenu périodique imposable parce que les sociétés qui concluent ces contrats sont tenues et sur le plan comptable (article 73 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des Sociétés) et sur le plan fiscal (article 362bis CIR 1992) d'intégrer périodiquement (au moins une fois par exercice comptable) dans leur comptabilité les intérêts échus en tant que recettes imposables. Ainsi, ces placements produisent un revenu périodique imposable. Le fait que ces revenus ne sont pas encore versés effectivement à la société qui conclut le contrat est dénué de toute pertinence.

Confirmez-vous ce point de vue, les sociétés qui concluent des contrats du type branche 26 ne devant dès lors pas déduire de la base de calcul de la déduction pour capital à risque la valeur comptable de tels placements?

DO 2006200708939

Question n° 1429 de M. Carl Devlies du 17 octobre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Loi prospectus. — Offres qui ne revêtent pas un caractère public. — Intermédiation. — Contrôle par la CBFA.

L'article 3, §2 de la loi du 16 juin 2006 relative aux offres publiques d'instruments de placement et aux

eventueel gecorrigeerd te worden met een aantal negatieve bestanddelen. Zo dient het risicokapitaal in overeenstemming met artikel 205ter, §4, 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 te worden verminderd met de boekwaarde van de bestanddelen die als belegging worden gehouden en die door hun aard niet bestemd zijn om een belastbaar periodiek inkomen voort te brengen.

In de Memorie van Toelichting bij de wet van 22 juni 2005 tot invoering van een belastingaftrek voor risicokapitaal wordt deze bepaling toegelicht (*Parl. St.*, Kamer, 2004-2005, nr. 1778/1, blz. 13-14). Activa dia aan de volgende twee voorwaarden voldoen, worden uit de berekeningsbasis van de aftrek gesloten: het moet gaan om een actief dat door zijn aard normaliter niet bestemd is een periodiek belastbaar inkomen voort te brengen (abstracte voorwaarde) en het betrokken actief moet, in de specifieke omstandigheden van het geval, als belegging worden aangehouden (concrete voorwaarde).

Verzekeringsondernemingen brengen producten op de markt die door vennootschappen als belegging kunnen worden aangehouden. In dat geval beantwoorden deze activa aan de concrete toetsingsvoorwaarde.

Bepaalde van deze producten, met name de kapitalisatieverrichtingen van het type tak 26, brengen bovendien een belastbaar periodiek inkomen voort omdat de vennootschappen die deze contracten sluiten boekhoudkundig (artikel 73 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van Vennootschappen) én fiscaal (artikel 362bis WIB 1992) verplicht zijn de verlopen interesten periodiek (minstens eenmaal per boekjaar) als belastbare opbrengsten in hun boekhouding op te nemen. Op die manier brengen deze beleggingen een belastbaar periodiek inkomen voort. Het feit dat deze inkomsten nog niet effectief worden uitbetaald aan de vennootschap die het contract sluit, is verder irrelevant.

Kan u deze zienswijze bevestigen, zodat vennootschappen die contracten van het type tak 26 sluiten, de boekwaarde van dergelijke beleggingen niet in mindering moeten brengen van de berekeningsbasis van de aftrek voor risicokapitaal?

DO 2006200708939

Vraag nr. 1429 van de heer Carl Devlies van 17 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Prospectuswet. — Aanbiedingen die geen openbaar karakter hebben. — Bemiddeling. — Toezicht CBFA.

Artikel 3, §2, van de wet van 16 juni 2006 op de openbare aanbidding van beleggingsinstrumenten en

admissions d'instruments de placement à la négociation sur des marchés réglementés (la « loi prospectus ») décrit les offres qui ne revêtent pas un caractère public.

Les offres publiques, c'est-à-dire les offres qui revêtent bel et bien un caractère public, sont définies par l'article 3, § 1^{er}, de la loi prospectus. Une distinction y est opérée entre les offres publiques soumises à l'obligation de publier un prospectus (article 17 de la loi prospectus) et les offres publiques auxquelles cette obligation n'est pas applicable (article 18 de la loi prospectus).

Les règles en matière d'intermédiation (Titre 5 de la loi prospectus) s'appliquent aux offres publiques d'instruments de placement qui n'ont pas été émises par des organismes de placement collectif (article 55 de la loi prospectus).

Le recours, à l'article 55 de la loi prospectus, à la notion d'« offre publique » pour définir le champ d'application appelle les questions suivantes.

1. Cette mention implique-t-elle que les règles en matière d'intermédiation (article 56 de la loi prospectus) ne s'appliquent pas aux offres qui ne revêtent pas un caractère public?

2. Cette mention implique-t-elle que n'importe qui peut pratiquer l'intermédiation dans le cas d'offres d'instruments de placement qui ne revêtent pas un caractère public?

3. Cette mention implique-t-elle que ces offres échappent au contrôle de la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA)?

DO 2006200708940

Question n° 1430 de M^{me} Trees Pieters du 17 octobre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Droit communautaire. — Régime fiscal du traitement mensuel fixe de sportifs et artistes du spectacle domiciliés en Belgique.

Le pouvoir d'imposer les revenus professionnels d'artistes du spectacle et de sportifs professionnels est en principe dévolu sur la base de l'article 17 du modèle de convention OCDE. Sont incontestablement visés par cette disposition les prix décernés ainsi que les recettes de publicité et de sponsoring ayant directement ou indirectement trait à toutes les prestations artistiques et sportives fournies.

Cette matière appelle cependant les questions générales d'ordre pratique suivantes.

de toelating van beleggingsinstrumenten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt (de « prospectuswet ») omschrijft de aanbiedingen die geen openbaar karakter hebben.

De openbare aanbiedingen, dus aanbiedingen die wel een openbaar karakter hebben, worden in artikel 3, § 1, van de prospectuswet gedefinieerd. Hierin onderscheidt men de openbare aanbiedingen met prospectusplicht (artikel 17 prospectusplicht) en openbare aanbiedingen zonder prospectusplicht (artikel 18 prospectuswet).

De regels inzake bemiddeling (Titel V prospectuswet) zijn van toepassing op openbare aanbiedingen van beleggingsinstrumenten met uitzondering van deze uitgegeven door instellingen van collectieve beleggingen (artikel 55 prospectuswet).

Aangezien artikel 55 van de prospectuswet inzake het toepassingsgebied refereert naar het begrip « openbare aanbiedingen », rijzen de volgende vragen.

1. Heeft dit tot gevolg dat de regels inzake bemiddeling, onder andere bemiddelen (artikel 56 prospectuswet), niet van toepassing zijn op aanbiedingen die geen openbaar karakter hebben?

2. Heeft dit tot gevolg dat eenieder mag bemiddelen bij aanbiedingen van beleggingsinstrumenten die geen openbaar karakter hebben?

3. Heeft dit tot gevolg dat zij ontsnappen aan elk toezicht door de Commissie voor het Bank-, Financien en Assurantiewezen (CBFA)?

DO 2006200708940

Vraag nr. 1430 van mevrouw Trees Pieters van 17 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Gemeenschapsrecht. — Fiscaal regime van het vaste maandsalaris van sportbeoefenaars en podiumkunstenaars gedomicilieerd in België.

De heffingsbevoegdheid over de beroepsinkomsten van professionele podiumartiesten en sportbeoefenaars wordt in beginsel toegewezen op basis van artikel 17 van het OESO-modelverdrag. Hierbij worden onbetwistbaar onder meer prijzengelden, de publiciteits- en de sponsoropbrengsten geïncasseerd die rechtstreeks en/of onrechtstreeks betrekking hebben op alle geleverde artiesten- en sportprestaties.

Ter zake rijzen evenwel de volgende algemene praktijkvragen.

1. Le régime fiscal international visé à l'article 17 du modèle de convention OCDE s'applique-t-il également au « salaire ou traitement fixe » attribué et/ou versé mensuellement en Belgique et soumis à l'ONSS, de sorte qu'il doit être proportionnellement subdivisé en fonction du « lieu » et de la « durée » des prestations professionnelles considérées qui ont été partiellement fournies à l'étranger ?

2. Quelles mentions spécifiques faut-il éventuellement inscrire d'une part sur les fiches de salaire belges n° 281.10 ou 281.30 et d'autre part dans certaines rubriques ou cases codées de la formule de déclaration n° 276.1 afin que, le cas échéant, les artistes et sportifs concernés domiciliés en Belgique soient directement et correctement taxés en Belgique, c'est-à-dire proportionnellement, en matière d'impôt des personnes physiques ?

3. Pouvez-vous me faire part, point par point, de vos conceptions et méthodes actuelles générales à la lumière des dispositions de l'article 155 du Code des impôts sur les revenus 1992 et, en particulier, des articles 16 ou 17 des conventions internationales et bilatérales préventives de la double imposition fondées sur le modèle de convention OCDE précité ?

**Vice-première ministre
et ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Budget

DO 2006200708947

Question n° 97 de M^{me} Marleen Govaerts du 18 octobre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Prix élevés des combustibles. — Réduction.

Fin 2005 et début 2006, le gouvernement a octroyé une réduction unique à l'ensemble des consommateurs de combustibles.

Les prix des combustibles restent élevés et continuent à grimper à la suite d'événements internationaux. En Belgique, le prix élevé des combustibles n'est toutefois pas uniquement dû à des facteurs extérieurs, mais aussi à des taxes élevées. Le trésor recouvre une part importante des dépenses liées aux combustibles.

1. Geldt dat internationaal belastingregime waarvan sprake in artikel 17 van het OESO-modelverdrag eveneens voor het in België maandelijks toegekende en/of uitbetaalde « vaste loon of salaris » onderworpen aan de RSZ, zodat het tevens proportioneel moet worden opgedeeld in functie van de « plaats » en van de « tijdsduur » waarvan en wanneer de beoogde beroepsprestaties ook gedeeltelijk in het buitenland werden geleverd ?

2. Welke specifieke vermeldingen dienen er daarentrent eventueel enerzijds te worden aangebracht op de Belgische loonfiches nr. 281.10 of 281.30 en anderzijds in welbepaalde gecodeerde rubrieken of vakken van het aangifteformulier nr. 276.1, zodat de betrokken artiesten en sportbeoefenaars gedomicilieerd in België desgevallend meteen op een correcte wijze in België slechts verhoudingsgewijze worden belast inzake personenbelasting ?

3. Kunt u punt per punt uw huidige algemene ziens- en handelwijze meedelen in het licht van de bepalingen van artikel 155 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en inzonderheid van de artikelen 16 of 17 van de internationale en bilaterale overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting gestoeld op meergenoemd OESO-modelverdrag ?

**Vice-eersteminister
en minister van Begroting
en Consumentenzaken**

Begroting

DO 2006200708947

Vraag nr. 97 van mevrouw Marleen Govaerts van 18 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Hoge brandstofprijzen. — Korting.

Eind 2005 en begin dit jaar heeft de regering een eenmalige korting toegekend aan alle brandstofverbruikers.

De brandstofprijzen blijven hoog en stijgen nog omwille van internationale gebeurtenissen. Toch is de brandstofprijs in België niet alleen zo hoog door buitenlandse factoren, maar ook door de hoge taksen. De schatkist rijft een belangrijk deel van het geld dat moet betaald worden aan brandstof, binnen.

1. Des projets sont-ils déjà prévus pour instaurer une deuxième réduction « unique » ?
2. Dans l'affirmative, selon quelles modalités cette réduction sera-t-elle instaurée cet hiver ?
3. Dans la négative, envisagez-vous d'instaurer une telle réduction ?

DO 2006200708950

Question n° 98 de M^{me} Marleen Govaerts du 18 octobre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Prime scolaire pour les travailleurs frontaliers.

Un grand nombre de parents se sentent discriminés par la nouvelle réglementation en matière de prime scolaire d'application depuis le 1^{er} septembre 2006 et octroyée aux enfants de 6 à 18 ans. Les parents discriminés sont ceux des enfants nés après le 30 juin et ceux qui habitent à la frontière et travaillent à l'étranger. La première catégorie reçoit la prime scolaire à laquelle elle a droit avec un an de retard. La deuxième catégorie n'a tout simplement pas droit à la prime scolaire.

1. Envisagez-vous néanmoins de dégager des fonds pour ces deux catégories de parents lésés et de leur octroyer une prime scolaire cette année-ci également ?
2. Ou envisagez-vous de prévoir des fonds supplémentaires lors de la confection du prochain budget ?

Protection de la consommation

DO 2006200708938

Question n° 224 de M^{me} Trees Pieters du 17 octobre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Couverture des dommages corporels subis par un automobiliste et ses passagers faisant partie de son ménage à la suite d'un accident de circulation.

Il me revient que des automobilistes, qu'ils soient âgés ou jeunes, qui sont les conducteurs habituels d'un véhicule assuré et qui, plus particulièrement dans le cadre de la sphère privée et de la sphère professionnelle en qualité de travailleur salarié ou de fonctionnaire fédéral, ont provoqué un accident de la circulation — ou y sont impliqués —, accident à la suite duquel ils ont subi des lésions corporelles, ne peuvent

1. Zijn er al plannen voor een tweede « eenmalige » korting ?
2. Zo ja, hoe zal die korting deze winter georganiseerd worden ?
3. Zo neen, overweegt u een dergelijke korting ?

DO 2006200708950

Vraag nr. 98 van mevrouw Marleen Govaerts van 18 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Schoolpremie voor grensarbeiders.

Een belangrijk aantal ouders voelt zich gediscrimineerd door de nieuwe schoolpremie die vanaf 1 september 2006 wordt toegekend aan kinderen van 6 tot 18 jaar. Het gaat hier om ouders van kinderen geboren na 30 juni en om ouders die aan de grens wonen en in het buitenland werken. De eerste groep krijgt één jaar later de schoolpremie waar ze recht op heeft. De tweede groep komt helemaal niet in aanmerking voor de schoolpremie.

1. Overweegt u toch nog geld uit te trekken voor deze twee groepen van benadeelde ouders en hen ook dit jaar nog een schoolpremie toe te kennen ?
2. Of overweegt u extra geld bij de volgende opmaak van de begroting ?

Consumentenzaken

DO 2006200708938

Vraag nr. 224 van mevrouw Trees Pieters van 17 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken :

Dekking van lichamelijke schade van autobestuurders en hun inzittende gezinsleden bij een verkeersongeval.

Naar verluidt zouden zowel oudere als jongere autobestuurders en al hun inzittende gezinsleden die gewoonlijk een verzekerd autovoertuig besturen en die vooral in de private sfeer of in de beroeps sfeer als werknemer of als federaal ambtenaar een verkeersongeval veroorzaken of erbij betrokken zijn en waarbij zij zelf er lichamelijke letsels hebben aan overgehouden bij geen enkele instantie (werkgever, verzekering

s'adresser à aucune instance (employeur, assurance ou hôpital agréé, etc.) pour obtenir des dédommagements ou pour exercer un recours à l'égard de tiers responsables. Cette absence de couverture concerne également les passagers faisant partie du ménage des automobilistes précités.

1. Dans quelle mesure cette affirmation générale est-elle exacte et quelles initiatives ou mesures légales l'ensemble des instances compétentes ont-elles déjà prises, et/ou quelles possibilités existe-t-il, pour offrir malgré tout à ces conducteurs malchanceux et aux membres de leur ménage une couverture en matière de décès, d'invalidité permanente ou temporaire et de coûts de santé et de soins infirmiers et ce, qu'ils soient dans leur droit ou en tort?

2. Pouvez-vous faire part de vos projets à court terme ainsi que de vos méthode et point de vue généraux à la lumière des législations nationale et européenne en matière d'assurance actuellement en vigueur, de la législation relative aux mutualités, des dispositions du Code civil et dans le cadre d'une politique de protection respectueuse des intérêts du consommateur?

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

DO 2006200708941

Question n° 1112 de M. Filip De Man du 17 octobre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Police technique et scientifique. — Personnel administratif opérationnel.

Le personnel administratif affecté à un laboratoire judiciaire ne peut prétendre ni à l'échelle barémique la plus élevée B, ni à des allocations, alors que les intéressés travaillent sur le terrain (collecte d'éléments de preuve, mise sous scellés, retrait des scellés, etc.) et exercent *de facto* une compétence policière limitée. Il s'agit en fait de personnel opérationnel qui n'est pas reconnu en tant que tel.

1. Comment expliquez-vous cette situation?
2. Existe-t-il un cadre légal pour cette catégorie particulière?
3. Pourquoi le personnel technique et scientifique affecté aux laboratoires judiciaires n'est-il pas assimilé aux INPP (inspecteurs principaux)?

of erkend ziekenhuis, enzovoort) kunnen aankloppen om een schadevergoeding te bekomen of om verhaal uit te oefenen tegen aansprakelijke derden.

1. In welke mate klopt deze algemene bewering en welke wettelijke initiatieven of maatregelen werden er door alle bevoegde instanties reeds getroffen en/of welke mogelijkheden bestaan er om al die onfortuinlijke autobestuurders en hun gezinsleden toch een dekking inzake overlijden, blijvende of tijdelijke invaliditeit en inzake ziekte- en verplegingskosten te bieden dit zowel wanneer ze in recht als in fout zijn?

2. Kunt u zowel uw nabije toekomstplannen als uw algemene zienswijze medelen in het licht van de thans bestaande nationale en Europese verzekeringswetgeving, de ziektenfondswetgeving, de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek en in het kader van een klantvriendelijk consumentenbeleid?

**Vice-eersteminister
en minister van Binnenlandse Zaken**

DO 2006200708941

Vraag nr. 1112 van de heer Filip De Man van 17 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Technische en wetenschappelijke politie. — « Operationele administratieven ».

De administratief personeel dat bij een gerechtelijk labo werkt, kan noch de hoogste loonschaal B, noch vergoedingen genieten. Dit ondanks het feit dat deze mensen toch ook op het terrein werken (inzamelen bewijsmateriaal, verzegelen, zegels verbreken en dergelijke) en zij *de facto* een beperkte politiebevoegdheid uitoefenen. Het gaat in feite om « operationelen » die niet als dusdanig erkend worden.

1. Waarom is dat zo?
2. Bestaat er wel een wettelijk kader voor deze bijzondere categorie?
3. Waarom worden zij niet gelijkgesteld met de HINP (hoofdinspecteur) voor de gerechtelijke labo's?

Cette possibilité existe déjà pour les comptables, les informaticiens et les psychologues et il était prévu de l'instaurer également pour les membres de la police technique et scientifique.

4. Le danger n'est-il pas réel de voir opérer ce personnel — qui collecte des éléments de preuve de manière autonome — dans l'illégalité, si bien que les auteurs restent impunis ?

En raison de la pénurie de personnel, ce personnel administratif — qui ne possède pas la qualité d'OPJ/APR (officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi) — n'est pas toujours accompagné d'un fonctionnaire de police. Il arrive dès lors dans la pratique que les missions confiées à ces personnes doivent en fait être considérées comme illégales et que celles-ci s'adressent en vain à l'assureur pour obtenir une indemnisation du dommage aux biens ou une assistance judiciaire. Aujourd'hui, plusieurs dizaines de personnes font partie du cadre moyen sans être rémunérées en fonction de leurs prestations.

Quelle est votre position en la matière ?

DO 2006200708948

Question n° 1113 de M. Guido De Padt du 18 octobre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

« Surfer sur les trains ».

« Surfer sur les trains » est actuellement « à la mode ». Des aventuriers montent sur le toit d'un train ou sautent à l'arrière d'un tram en marche à la recherche de la sensation de leur vie. Leurs actions sont souvent filmées et le résultat est diffusé sur l'internet. Plusieurs accidents ont déjà été signalés à l'étranger. Selon certains médias, il est interdit de surfer sur les trains dans notre pays.

1.
 - a) Des « surfers de train » ont-ils déjà été signalés dans notre pays ?
 - b) Dans l'affirmative, combien de « surfers de train » la police a-t-elle surpris en flagrant délit en 2003, en 2004, en 2005 et au cours du premier semestre 2006 ?
2.
 - a) Combien d'accidents impliquant des « surfers de train » ont été enregistrés dans notre pays ?
 - b) Combien de victimes et de blessés a-t-on déplorés lors de ces accidents ?
3. De quels moyens la police dispose-t-elle pour agir contre ces « surfers » ?

Die mogelijkheid bestaat voor boekhouders, informatici, psychologen en was eigenlijk ook gepland voor de leden van technische en wetenschappelijke politie.

4. Loopt men bovendien niet het risico dat bij het zelfstandig verzamelen van bewijsmateriaal buiten het wettelijk kader wordt getreden, waardoor verdachten (onterecht) vrijkomen ?

Er is immers niet altijd een vergezellende politieambtenaar door gebrek aan mankracht en zelf bezitten zij geen hoedanigheid van OGHPK (officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des Konings). Concreet gebeurt het dan ook dat aan dergelijke werknemers toegewezen opdrachten in feite als onwettig zouden moeten beschouwd worden en dat zij tevergeefs een beroep doen op een tussenkomst van de verzekering voor zaakschade of rechtsbijstand. Ondertussen gaat het om meerdere tientallen mensen die zogenaamd bij het middenkader behoren, maar niet als dusdanig worden gehonoreerd.

Wat is uw visie hieromtrent ?

DO 2006200708948

Vraag nr. 1113 van de heer Guido De Padt van 18 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken :

Treinsurfen.

« Treinsurfen » is « in » deze dagen. Avonturiers kruipen op het dak van een trein of springen achteraan op een rijdende tram en zoeken zo de kick van hun leven. Vaak worden ze daarbij gefilmd en komt het resultaat op internet. Er is reeds melding van een aantal ongelukken in het buitenland. Volgens sommige media is het treinsurfen in ons land verboden.

1.
 - a) Is er in ons land reeds melding gemaakt van « treinsurfers » ?
 - b) Zo ja, hoeveel « treinsurfers » heeft de politie in de jaren 2003, 2004, 2005 en de eerste jaarhelft van 2006 op heterdaad betrapt ?
2.
 - a) Hoeveel ongelukken met « treinsurfers » zijn in ons land bekend ?
 - b) Hoeveel doden en gewonden vielen daarbij ?
3. Welke mogelijkheden heeft de politie om tegen deze « surfers » op te treden ?

DO 2006200708949

Question n° 1114 de M. Guido De Padt du 18 octobre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Bâtiments de la police. — Guichet d'accueil. — Handicapés.

Il est important que les handicapés accèdent aisément aux bâtiments de la police et au guichet de leur service d'accueil.

1. Combien notre pays compte-t-il de bâtiments de la police remplissant une fonction d'accueil de la population et combien — et lesquels — ne sont pas accessibles aux handicapés en général et aux utilisateurs de fauteuils roulants en particulier?

2. Comment pourrait-on remédier selon vous aux dysfonctionnements constatés?

Ministre des Affaires étrangères

DO 2006200708922

Question n° 390 de M. Miguel Chevalier du 12 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Inde. — Meurtre d'une collaboratrice de l'ambassade de Belgique.

Le 23 septembre 2006, une collaboratrice de l'ambassade de Belgique a été assassinée à New Delhi, capitale de l'Inde.

1. Pouvez-vous communiquer l'état d'avancement de l'enquête sur les circonstances du meurtre?

2. Dispose-t-on d'indices établissant un lien entre la fonction de la collaboratrice au sein de l'ambassade de Belgique et son assassinat?

DO 2006200708927

Question n° 392 de M. Miguel Chevalier du 12 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

UE. — Adhésion de la Roumanie et de la Bulgarie.

La Commission européenne a donné son feu vert à l'adhésion à l'Union européenne de la Roumanie et de

DO 2006200708949

Vraag nr. 1114 van de heer Guido De Padt van 18 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Politiegebouwen. — Onthaalbalie. — Gehandicapten.

Het is belangrijk dat ook gehandicapten gemakkelijk toegang krijgen tot politiegebouwen en tot de onthaalbalie ervan.

1. Hoeveel politiegebouwen waarin een onthaalfunctie bestaat, zijn er in ons land, en hoeveel ervan en welke zijn niet toegankelijk voor gehandicapten in het algemeen en rolstoelgebruikers in het bijzonder?

2. Op welke manier acht u het mogelijk om de vastgestelde gebrekkige situaties te verhelpen?

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2006200708922

Vraag nr. 390 van de heer Miguel Chevalier van 12 oktober 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

India. — Moord op medewerkster van de Belgische ambassade.

Op 23 september 2006 werd in de Indiase hoofdstad New Delhi een medewerkster van de Belgische ambassade om het leven gebracht.

1. Kan u de stand van zaken meedelen inzake het verloop van het onderzoek naar de omstandigheden van de moord?

2. Welke aanwijzingen zijn er dat de functie van de medewerkster binnen de Belgische ambassade in verband staat met de moord?

DO 2006200708927

Vraag nr. 392 van de heer Miguel Chevalier van 12 oktober 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

EU. — Toetreding van Roemenië en Bulgarije.

De Europese Commissie heeft aan Roemenië en Bulgarije de toestemming gegeven om vanaf 1 januari

la Bulgarie au 1^{er} janvier 2007. Certains obstacles sont cependant apparus durant les négociations d'adhésion, notamment en ce qui concerne les subventions agricoles, la sécurité alimentaire et la lutte contre la corruption.

Les questions suivantes se posent en ce qui concerne l'adhésion de la Roumanie et de la Bulgarie.

1. Dans quelle mesure les systèmes de contrôle relatifs à l'octroi des subventions agricoles dans les deux pays sont-ils opérationnels ?

2. Compte tenu de la sévérité des normes européennes en matière de sécurité alimentaire, dans quelle mesure le marché européen s'ouvrira-t-il aux importations de produits de viandes en provenance de Roumanie et de Bulgarie ?

3.

a) Quel est votre point de vue en ce qui concerne un nouvel élargissement de l'Union européenne ?

b) Estimez-vous qu'il faut poursuivre ou arrêter provisoirement le processus d'élargissement ?

4. Quelles initiatives comptez-vous prendre auprès de vos homologues européens pour accroître l'efficacité des institutions européennes ?

DO 2006200708931

Question n° 393 de M. Miguel Chevalier du 13 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Thaïlande. — Coup d'État militaire.

Après le coup d'État militaire réussi en Thaïlande, le Parlement a été dissous et toute activité politique proscrite. Les dirigeants militaires ont indiqué qu'ils souhaitent la tenue d'élections à brève échéance pour restaurer la démocratie et rendre le pouvoir au peuple.

1. Dans quelle mesure le putsch militaire a-t-il perturbé les relations entre le gouvernement belge et la Thaïlande ?

2. Quels préparatifs l'ambassade belge à Bangkok entreprend-elle pour organiser une éventuelle évacuation de touristes et autres ressortissants belges résidant en Thaïlande ?

3. Selon vous, comment la situation politique en Thaïlande évoluera-t-elle dans les semaines et mois à venir ?

2007 toe te treden tot de Europese Unie. De toetredingsonderhandelingen zijn echter niet vlekkeloos verlopen, onder meer inzake de landbouwsubsidies, voedselveiligheid en corruptiebestrijding.

Betreffende de toetreding van Roemenië en Bulgarije rijzen volgende vragen.

1. In hoeverre staan de controlesystemen inzake de toekenning van landbouwsubsidies in beide landen op punt ?

2. Gelet op de strenge Europese criteria inzake voedselveiligheid, in hoeverre staat de Europese markt open voor de invoer uit Roemenië en Bulgarije van vleeswaren ?

3.

a) Welke visie heeft u inzake de verdere uitbreiding van de Europese Unie ?

b) Bent u van mening dat we verder moeten gaan met de uitbreiding of moet er een tijdelijke stop komen ?

4. Welke initiatieven overweegt u nog te nemen bij uw Europese collega's om de werking van de Europese instellingen te hervormen in functie van een efficiëntere en effectievere werking van die instellingen ?

DO 2006200708931

Vraag nr. 393 van de heer Miguel Chevalier van 13 oktober 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Thailand. — Militaire coup.

Na de geslaagde militaire coup in Thailand werd het parlement ontbonden en mogen er geen politieke activiteiten meer uitgeoefend worden. De militaire leiders geven aan dat ze binnenkort verkiezingen willen houden om de democratie te herstellen en de macht terug aan het volk te geven.

1. In welke mate worden de relaties tussen de Belgische regering en Thailand verstoord door de militaire coup ?

2. Welke stappen onderneemt de Belgische ambassade in Bangkok om een mogelijke evacuatie van Belgische toeristen en Belgen die in Thailand verblijven voor te bereiden ?

3. Hoe ziet u de politieke situatie de komende weken en maanden in Thailand evolueren ?

4. Êtes-vous disposé à reconnaître l'État thaïlandais dans l'hypothèse où les élections démocratiques n'auraient pas lieu et où les militaires resteraient au pouvoir?

DO 2006200708932

Question n° 394 de M. Miguel Chevalier du 13 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Afghanistan. — Renforcement des effectifs.

Actuellement, 290 militaires belges sont à la disposition de l'OTAN en Afghanistan. Compte tenu de l'agitation croissante dans ce pays, l'OTAN souhaite renforcer ses effectifs. Le ministre a dès lors annoncé son intention d'envoyer 300 militaires belges supplémentaires en Afghanistan, mais il a fait cette annonce avant l'engagement qui a également été pris d'envoyer des troupes au Liban.

1. Étant donné l'agitation croissante en Afghanistan, envisagez-vous d'envoyer des troupes supplémentaires dans ce pays?
2. De combien de militaires s'agirait-il dans ce cas?
3. Avez-vous une idée de la région dans laquelle les renforts seront déployés?

Ministre de la Défense

DO 2006200708942

Question n° 422 de M. Staf Neel du 18 octobre 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Fête nationale. — Coût.

Ces dernières années, le département de la Défense nationale a mené une politique d'austérité dans de nombreux domaines, notamment dans celui des avantages octroyés au personnel (week-ends, missions à l'étranger, etc.). Il s'avère toutefois que la cérémonie de la fête nationale (le 21 juillet) reste très onéreuse.

Pourriez-vous me fournir un aperçu (détaillé si possible) des coûts engendrés par cette cérémonie au cours des cinq dernières années?

4. Bent u bereid om de staat Thailand te erkennen indien er geen democratische verkiezingen komen en de militairen aan de macht blijven?

DO 2006200708932

Vraag nr. 394 van de heer Miguel Chevalier van 13 oktober 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Afghanistan. — Troepenversterking.

België levert op dit ogenblik 290 militairen aan de NAVO in Afghanistan. Door de toenemende onrust wil de NAVO zijn troepenaantal verhogen. Hierbij heeft de minister laten weten dat hij van plan is om 300 extra Belgische militairen naar Afghanistan te sturen, dit echter vóór de toezegging van het leveren van troepen in Libanon.

1. Gelet op de toenemende onrust in Afghanistan, overweegt u om extra troepen naar Afghanistan te sturen?
3. Om hoeveel militairen zou dit dan gaan?
3. Heeft u enig idee in welke regio de mogelijke troepenversterking zal gestationeerd worden?

Minister van Landsverdediging

DO 2006200708942

Vraag nr. 422 van de heer Staf Neel van 18 oktober 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

Nationale feestdag. — Kostprijs.

Op vele zaken, onder meer voordelen aan het personeel, werd door Landsverdediging de jongste jaren fel bezuinigd (weekends, buitenlandse zendingen, en dergelijke). Nochtans blijkt de nationale feestdag (21 juli) nog steeds veel geld te mogen kosten.

Wat is de kostprijs van zo'n viering en dit voor de jongste vijf jaar (indien mogelijk, graag in detail)?

DO 2006200708945

Question n° 423 de M^{me} Hilde Vautmans du 18 octobre 2006 (N.) au ministre de la Défense:

Exercice de l'OTAN au Cap-Vert.

Au cours du mois de juin 2006, l'exercice « *Steadfast Jaguar 2006* » a été organisé au Cap-Vert. Près de 7 000 militaires de l'OTAN appartenant à la NATO *Response Force 7*, dont 450 militaires belges, y ont participé.

1.
 - a) Des sanctions disciplinaires ont-elles été prononcées dans le cadre de cet exercice?
 - b) Dans l'affirmative, combien de sanctions disciplinaires ont été prononcées, quelle en était la gravité et la motivation, par catégorie de personnel et pour chaque militaire sanctionné?
2.
 - a) Des mesures statutaires ont-elles été prononcées et/ou demandées?
 - b) Dans l'affirmative, dans combien de cas et à combien se monte le nombre global de jours statutaires, par catégorie de personnel et pour chaque militaire?
3.
 - a) Combien de militaires ont été renvoyés (« *blue flight* »), par catégorie de personnel?
 - b) Comment ces décisions ont-elles été motivées?
4.
 - a) D'autres militaires ont-ils été envoyés sur place pour remplacer les militaires sanctionnés?
 - b) Dans la négative, pourquoi?

Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique

Économie

DO 2006200708936

Question n° 506 de M^{me} Colette Burgeon du 16 octobre 2006 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Projets « EGEE » et « EGEE-II ».

Lancé en 2004, le projet EGEE (*Enabling Grid for E-sciences in Europe*) implique de nombreux partenaires

DO 2006200708945

Vraag nr. 423 van mevrouw Hilde Vautmans van 18 oktober 2006 (N.) aan de minister van Landsverdediging:

NAVO-oefening op de Kaapverdische eilanden.

Tijdens de maand juni 2006 was er de oefening « *Steadfast Jaguar 2006* » op de Kaapverdische eilanden. Zo'n 7 000 NAVO-militairen behorende tot de NATO *Response Force 7*, waaronder 450 Belgische militairen, namen hieraan deel.

1.
 - a) Zijn er tijdens deze oefening, tuchtrechtelijke straffen uitgesproken?
 - b) Zo ja, hoeveel, wat was de zwaarte van de straf en de motivatie per personeelscategorie en per militair?
2.
 - a) Zijn er statutaire maatregelen uitgesproken en/of aangevraagd?
 - b) Zo ja, in hoeveel gevallen en wat is het aantal statutaire dagen in totaal, per personeelscategorie en per militair?
3.
 - a) Hoeveel militairen werden teruggestuurd (zogenaamde « *blue flight* »), per personeelscategorie?
 - b) Wat was de motivatie?
4.
 - a) Zijn er andere militairen moeten komen om het gat op te vullen?
 - b) Zo neen, waarom niet?

Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid

Economie

DO 2006200708936

Vraag nr. 506 van mevrouw Colette Burgeon van 16 oktober 2006 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Projecten EGEE en EGEE-II.

Het in 2004 opgestarte EGEE-project (*Enabling Grid for E-sciences in Europe*) wordt door verschei-

institutionnels répartis dans 32 pays en Europe (dont la Belgique), en Asie et aux États-Unis.

Le projet a pour but de fournir des ressources de calcul et de stockage importantes aux chercheurs académiques et industriels indépendamment de leur localisation géographique partout en Europe 24 heures sur 24 via une grille de calcul cohérente, robuste et sécurisée.

1. Quel est l'apport du secteur de la recherche belge dans ce projet ?

2. À concurrence de quels montants participent-ils à ce processus ?

3. Quelles sont les applications scientifiques futures dont les entreprises et industries belges peuvent espérer attendre un retour ?

4. Le projet EGEE devant s'appuyer sur le réseau à haut débit GEANT2 de l'Union européenne, quand BELNET, qui fournit un accès internet ultra rapide de 2,5 giga-octets par seconde à nos centres de recherche, sera-t-il en mesure d'atteindre les 10 giga-octets par seconde afin d'être parfaitement compatible avec le réseau GEANT2 et ainsi leur permettre de pouvoir participer de manière optimale au projet EGEE-II qui s'inscrit dans la continuité du processus EGEE ?

DO 2005200607465

Question n° 508 de M. Guido De Padt du 17 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Détention ou utilisation illicites de détecteurs de radars.

Fin février 2006 en Flandre orientale, un homme a été pris en flagrant délit de détention d'un appareil de détection des contrôles de vitesse. Le parquet de Termonde a saisi sa voiture, qui allait être confisquée. Selon la presse, le chauffeur serait en outre passible d'une sanction.

Dans notre pays, la vente, l'utilisation et la détention de détecteurs de radars de quelque type que ce soit sont interdites. L'article 62bis de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée par l'arrêté royal du 16 mars 1968, dispose que « sans préjudice des dispositions de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, il est interdit de se munir de tout équipement ou de tout autre moyen

dene institutionele partners uit 32 Europese (waaronder België) en Aziatische landen en de Verenigde Staten gedragen.

Het project wil academische en industriële onderzoekers overal in Europa 24 uur op 24 toegang verschaffen tot een zeer grote hoeveelheid rekenmiddelen en een omvangrijke opslagcapaciteit, onafhankelijk van de plaats waar ze werken. Om dat doel te bereiken werd een coherente, betrouwbare en veilige rekengrid ontwikkeld.

1. Waaruit bestaat de bijdrage van de Belgische wetenschappelijke sector aan dat project ?

2. Hoe groot is hun financiële inbreng in dat project ?

3. Van welke toekomstige wetenschappelijke toepassingen kunnen de Belgische ondernemingen en industrie een terugverdieneffect verwachten ?

4. Het EGEE-project steunt op het breedbandnetwerk GEANT2 van de Europese Unie. BELNET biedt onze onderzoekscentra een supersnelle internetverbinding van 2,5 gigabytes per seconde aan. Om volledig compatibel te zijn met het GEANT2-netwerk moet het echter een verbinding van 10 gigabytes per seconde aanbieden. Zoniet zullen onze onderzoekscentra niet ten volle aan het EGEE-II-project, de opvolger van EGEE, kunnen deelnemen. Ik zou bijgevolg graag van u vernemen of BELNET zijn snelheid tot 10 gigabytes zal kunnen opdrijven.

DO 2005200607465

Vraag nr. 508 van de heer Guido De Padt van 17 oktober 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Wederrechtelijk bezit of gebruik van radardetectoren.

Eind februari 2006 werd in Oost-Vlaanderen een man betrapt met een toestel in zijn wagen om snelheidscontroles te detecteren. Het parket van Dendermonde nam zijn wagen, die verbeurd zou worden verklaard, in beslag. Bovendien hangt de chauffeur straf boven het hoofd, zo meldt de pers.

In ons land is het te koop aanbieden, het gebruik en het bezit van radardetectoren van gelijk welk type, verboden. Artikel 62bis van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, bepaalt: « Onverminderd de bepalingen van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging is het verboden elke uitrusting die of elk ander middel dat de vaststelling van overtre-

entravant ou empêchant la constatation d'infractions à la présente loi et aux règlements sur la police de la circulation routière ou détectant les appareils fonctionnant automatiquement visés à l'article 62. ».

1. Combien de dossiers relatifs à la détention ou à l'utilisation illicites d'un détecteur de radars les parquets ont-ils ouverts en 2004 et en 2005 ?

2.

a) Combien de jugements les tribunaux de police ont-ils rendus en 2004 et en 2005 (par arrondissement judiciaire si possible) pour détention ou utilisation d'un détecteur de radars ?

b) Dans combien de cas la voiture a-t-elle été confisquée ?

3. Quelle proportion de ces jugements concernait des personnes :

a) de nationalité belge;

b) d'une autre nationalité (et laquelle) ?

4.

a) L'abrogation en 2005 de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications a-t-elle eu des implications concernant les détecteurs de radars ?

DO 2006200708944

Question n° 509 de M. Paul Tant du 18 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Constitution des stocks obligatoires.

En attendant que la loi du 26 janvier 2006 relative à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises (loi Apetra) entre enfin en vigueur le 1^{er} avril 2007, ce sont toujours les compagnies pétrolières qui sont tenues de constituer les stocks stratégiques obligatoires. En échange de cette obligation de stockage, les compagnies perçoivent, aux dépens des consommateurs, une compensation plantureuse par le biais du contrat-programme. En 2004, vous aviez évalué cette compensation à plus de 100 millions d'euros par an.

En outre, notre pays connaît toujours un système de ticketing très lucratif grâce auquel les grandes compagnies pétrolières constituent les stocks en lieu et place

dingen van deze wet en van de reglementen betreffende de politie over het wegverkeer, bemoeilijkt of verhindert of automatisch werkende toestellen bedoeld in artikel 62 opspoort, bij zich te hebben. ».

1. Hoeveel dossiers van wederrechtelijk bezit of gebruik van een radardetector werden in 2004 en 2005 bij de parketten geopend ?

2.

a) Hoeveel vonnissen werden door de politierechtbanken in de jaren 2004 en 2005 (opsplitsing per gerechtelijk arrondissement indien mogelijk) uitgesproken voor het bezit of gebruik van een radardetector ?

b) In hoeveel gevallen werd het autovoertuig verbeurd verklaard ?

3. Bij hoeveel van deze vonnissen ging het om personen met :

a) de Belgische nationaliteit;

b) personen van een andere nationaliteit (en welke) ?

4.

a) Heeft de opheffing in 2005 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberechtiging gevolgen met zich meegebracht wat betreft deze radardetectoren ?

DO 2006200708944

Vraag nr. 509 van de heer Paul Tant van 18 oktober 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Aanhouden van de verplichte voorraden.

In afwachting van de uiteindelijke inwerkingtreding op 1 april 2007 van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop (de zogenoemde Apetra-wet), zijn het nog steeds de petroleummaatschappijen die de verplichte strategische voorraden moeten aanhouden. In ruil voor die stockageplicht ontvangen de maatschappijen via de programmaovereenkomst op de rug van de consument een vrij royale vergoeding. In 2004 werd die door u geraamd op ruim 100 miljoen euro per jaar.

Daarnaast kent ons land nog altijd het erg lucratieve ticketing-systeem, waarbij de grote petroleummaatschappijen in de plaats van de maatschappijen die zelf

des compagnies qui ne disposent pas elles-mêmes de la possibilité de constituer des stocks. En échange, elles perçoivent aussi une compensation.

1.
 - a) À combien s'élève au total l'indemnité perçue annuellement par les compagnies pétrolières en vertu du contrat-programme et due pour le financement de l'obligation de stockage?
 - b) À combien s'élève le bonus moyen par 1 000 litres tel que fixé dans la structure des prix?
2.
 - a) À combien s'élève au total l'indemnité que les compagnies pétrolières perçoivent annuellement grâce au système de ticketing?
 - b) Comment est fixé le prix du ticket?
3. Combien de contrôles du respect de cette obligation de stockage sont effectués chaque année?
4. Combien d'infractions ont été constatées au cours de l'année écoulée?
5. En quoi consiste l'avantage financier que peuvent espérer les consommateurs d'Apetra une fois que cet avantage sera finalement acquis et dégagé, et à combien s'élèvera-t-il?

**Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Affaires sociales

DO 2006200708926

Question n° 523 de M^{me} Maggie De Block du 12 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Dossier médical global. — Situation en Wallonie et à Bruxelles.

Il ressort d'une étude des Mutualités chrétiennes (MC) que parmi les affiliés tant des MC que des Mutualités socialistes, 1 personne sur 2 en Flandre est titulaire d'un dossier médical global (DMG), alors qu'en Wallonie et à Bruxelles il s'agit d'une personne sur 4 pour les deux fédérations de mutualités. L'étude s'attache aussi aux motifs de non-affiliation et révèle que de nombreux affiliés ne perçoivent pas l'utilité du dossier médical global.

niet over de mogelijkheid beschikken om voorraden aan te houden, de voorraden aanhouden. In ruil daarvoor ontvangen zij ook een vergoeding.

1.
 - a) Wat is de totale vergoeding die de petroleummaatschappijen op grond van de programmaovereenkomst per jaar ontvangen voor het bekostigen van de opslagplicht?
 - b) Wat is de gemiddelde toeslag per 1 000 liter zoals bepaald in de prijsstructuur?
2.
 - a) Wat is de totale vergoeding die de petroleummaatschappijen per jaar ontvangen uit het ticketing-systeem?
 - b) Hoe wordt de ticketprijs bepaald?
3. Hoeveel controles op de naleving van de voorraadplicht worden per jaar gedaan?
4. Hoeveel overtredingen zijn het afgelopen jaar vastgesteld?
5. Waar zit het financieel voordeel dat de consument van Apetra, eens het er uiteindelijk is, mag verwachten en hoeveel bedraagt dit?

**Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

Sociale Zaken

DO 2006200708926

Vraag nr. 523 van mevrouw Maggie De Block van 12 oktober 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Globaal medisch dossier. — Situatie in Wallonië en in Brussel.

Uit een studie van de Christelijke Mutualiteiten (CM) blijkt dat zowel bij de leden van de CM als die van de Socialistische Mutualiteiten 1 op de 2 mensen in Vlaanderen een globaal medisch dossier (GMD) heeft terwijl dit in Wallonië en Brussel bij beide landsbonden 1 op 4 mensen is. De studie peilt ook naar de redenen van niet-aansluiting. Bij velen is de reden dat ze het nut niet inzien van een globaal medisch dossier.

1. A-t-on cherché à connaître les raisons de ce manque de popularité du DMG en Wallonie et à Bruxelles?

2. Ne serait-il pas souhaitable de mener une campagne d'information sur l'utilité du dossier médical global?

DO 2006200708937

Question n° 524 de M^{me} Trees Pieters du 17 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Travailleurs intérimaires dans le secteur privé. — Durée maximale des missions d'intérim. — Rémunération.

Le marché du travail privé recourt fréquemment à des travailleurs intérimaires.

Ce recours s'avère fructueux dans la pratique, pour les ouvriers et les employés concernés comme pour les entreprises qui les emploient. Pour ces dernières, le recours à des intérimaires permet de répondre rapidement à des problèmes et des pénuries temporaires de personnel.

Les questions d'ordre social générales et pratiques suivantes se posent dès lors en la matière.

1.

a) Pour quelle durée un ouvrier ou un employé peuvent-ils, sans interruption ou avec des interruptions intermédiaires éventuelles, être occupés en tant qu'intérimaires par la même entreprise, généralement dans les liens de contrats de travail hebdomadaires successifs?

b) Cette période maximale peut-elle être prolongée dans certains cas et à quelles instances officielles tous les travailleurs intéressés peuvent-ils s'adresser pour obtenir cette autorisation et, le cas échéant, pour aller administrativement en appel ou exercer un recours?

2.

a) Le cas échéant, quelle qualité et/ou statut social ces ouvriers et ces employés obtiennent-ils automatiquement à l'issue du délai maximal légal ou réglementaire?

b) Cette régularisation sociale doit-elle être opérée d'initiative et conjointement, par l'entreprise de travail intérimaire et l'utilisateur auprès de l'ONSS et/ou d'autres instances sociales? Quelles dispositions la législation et la réglementation sociales comportent-elles en la matière?

1. Werd onderzocht waarom het GMD zo onpopulair is in Wallonië en Brussel en waarom zo weinig mensen in deze gewesten het nut onderkennen van een globaal medisch dossier?

2. Is het niet wenselijk een informatiecampagne te voeren om mensen te informeren over het nut van het globaal medisch dossier?

DO 2006200708937

Vraag nr. 524 van mevrouw Trees Pieters van 17 oktober 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Uitzendkrachten in de private sector. — Maximumduur van de uitzendopdrachten. — Verloning.

Op de private arbeidsmarkt wordt thans veelvuldig gebruik gemaakt van uitzendkrachten.

Uit de praktijk blijkt dat dit niet alleen een zeer goede zaak is voor de betrokken arbeiders en bedienden, maar dat het voor de inlenende firma's tevens een snelle oplossing biedt voor tijdelijke personeelsproblemen en -tekorten.

Ter zake rijzen daarbij de volgende algemene praktische sociale vragen.

1.

a) Hoe lang mag zowel een arbeider als een bediende achtereenvolgens of met eventuele tussentijdse onderbrekingen maximaal bij eenzelfde inlenend bedrijf en dit doorgaans via wekelijkse arbeidsovereenkomsten als uitzendkracht worden tewerkgesteld?

b) Kan die maximumperiode om welbepaalde redenen worden verlengd en tot welke officiële instanties kunnen alle betrokkenen zich wenden om die goedkeuring te bekomen en kunnen zij achtereenvolgens terecht voor eventueel administratief verhaal of beroep?

2.

a) Welke hoedanigheid en/of sociaal statuut bekomen die arbeiders en bedienden eventueel respectievelijk automatisch na verloop van die wettelijke of réglementaire maximumperiode?

b) Moet die sociale regularisatie spontaan en gezamenlijk door het uitzendbureau en de gebruiker worden uitgevoerd ten overstaan van de RSZ en/of van andere sociale instanties en wat schrijft de sociale wetgeving of reglementering daaromtrent voor?

c) À quelles échelles barémiques et à quels barèmes d'ancienneté les « nouveaux travailleurs » peuvent-ils ensuite légitimement prétendre ?

3. Ces ouvriers et employés ont-ils droit, avant comme après la période maximale ou prolongée d'occupation en tant qu'intérimaires :

- a) à la même rémunération de base que les autres travailleurs salariés occupés pour une durée indéterminée par le même employeur;
- b) à un pécule de vacances et à un nombre identique de jours de congé;
- c) à une prime de fin d'année ?

4.

- a) Qui de la firme utilisatrice ou de l'entreprise de travail intérimaire détermine, d'une part, à combien de jours de congé l'intérimaire a droit en principe et, d'autre part, quand ces jours de congé peuvent être pris ?
- b) Qui est légalement chargé de l'enregistrement des jours de congés utilisés et quelle instance l'intérimaire peut-il toujours consulter à cet égard ?

5. Pourriez-vous exposer, point par point, votre conception générale actuelle, à la lumière de l'ensemble des dispositions légales et réglementaires sociales en vigueur en la matière et dans le cadre d'une politique publique conviviale en matière de personnel ?

DO 2005200608684

Question n° 525 de M. Ludo Van Campenhout du 17 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Fonctionnaires fédéraux. . — Maladies professionnelles. — Site internet d'information.

De nombreux services publics et instituts ont obtenu leur propre site internet dans le cadre de mesures de simplification administrative. Il en va notamment ainsi du Fonds des maladies professionnelles (FMP). Les citoyens pensant entrer en ligne de compte pour la reconnaissance de leur maladie professionnelle peuvent ainsi s'enquérir de la procédure à suivre et obtenir en ligne les formulaires requis.

Il ressort d'informations publiées sur le site du FMP que le fonds est exclusivement destiné aux travailleurs du secteur privé et aux fonctionnaires des administrations locales. Les fonctionnaires fédéraux doivent introduire leur demande auprès d'une autre instance.

Les fonctionnaires fédéraux doivent s'adresser à leur propre service de santé. Ceci explique probable-

c) Op welke specifieke loon- of weddenschalen en/of anciënniteitsbarema's kunnen die « nieuwe werknemers » dan naderhand rechtmatig aanspraak maken ?

3. Hebben die arbeiders en bedienden zowel vóór als na die eventueel maximum of verlengde tewerkstellingsperiode als « uitzendkracht » :

- a) recht op eenzelfde basisloon en -salaris als de overige bij die werkgever vast tewerkgestelde personeelsleden;
- b) recht op vakantiegeld en evenveel vakantiedagen;
- c) recht op een eindejaarspremie ?

4.

- a) Wie bepaalt en beslist enerzijds over het aantal vakantiedagen waarop de uitzendkracht in principe recht heeft en anderzijds wanneer die vakantiedagen mogen worden opgenomen : de inlenende firma of het uitzendkantoor ?
- b) Wie moet het aantal opgebruikte vakantiedagen wettelijk bijhouden en bij wie kan de uitzendkracht daarvoor steeds terecht ?

5. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze meedelen in het licht van alle ter zake vigerende wettelijke en reglementaire sociale bepalingen en in het kader van een klantvriendelijk openbaar personeelsbeleid ?

DO 2005200608684

Vraag nr. 525 van de heer Ludo Van Campenhout van 17 oktober 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Federale ambtenaren. . — Beroepsziekten. — Infoweb-site.

In het kader van de administratieve vereenvoudiging kregen heel wat overheidsdiensten en instituten hun eigen website. Dit is ondermeer het geval voor het Fonds voor Beroepsziekten (FBZ). Hierdoor kunnen burgers die menen in aanmerking te komen voor de erkenning van hun beroepsziekte informatie inwinnen over de procedure en de nodige formulieren online verkrijgen.

Uit de informatie op de website van het FBZ blijkt dat het fonds enkel bedoeld is voor werknemers uit de private sector en ambtenaren van de plaatselijke overheden. De federale ambtenaren dienen elders hun aanvraag in te dienen.

De federale ambtenaren dienen hun eigen gezondheidsdienst aan te spreken. Wellicht is dit de reden dat

ment pourquoi aucun site central d'information relatif aux maladies professionnelles n'est disponible sur internet pour les fonctionnaires fédéraux. Un tel site serait pourtant utile.

1.
 - a) Serait-il possible d'élaborer un site d'information central à l'intention des fonctionnaires fédéraux?
 - b) Dans l'affirmative, pourrait-il être hébergé par le site du FMP ?
2.
 - a) La gestion et la reconnaissance des maladies professionnelles des fonctionnaires fédéraux pourront-elles être assurées à l'avenir par le FMP ?
 - b) Dans la négative, quelles sont les causes de cette impossibilité ?

Santé publique

DO 2006200708928

Question n° 840 de M. Miguel Chevalier du 12 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Personnes atteintes de l'hépatite. — Ignorance.

L'association de patients Carrefour Hépatites — Aide et Contact (CHAC) affirme que la plupart des patients atteints de l'hépatite B ou C ignorent de quelle manière et quand ils ont été contaminés. Les patients récemment contaminés ne présentent aucun symptôme et ne se rendent pas compte qu'ils sont malades. Ces personnes contaminées, inconscientes du danger, risquent à leur tour d'infecter d'autres personnes.

1. Avez-vous déjà pris connaissance des résultats de l'étude de l'association de patients CHAC ?
2. Êtes-vous au courant des problèmes liés au fait que les personnes touchées par l'hépatite B ou C ne savent pas toujours qu'elles sont malades ?
3. Quelles politiques envisagez-vous de mettre en œuvre pour remédier à cette situation ?

er op internet geen centrale infowebsite voor beroepsziekten voor de federale ambtenaren beschikbaar is. Zo een centrale website zou evenwel nuttig zijn.

1.
 - a) Behoort het opzetten van een centrale infowebsite voor de federale ambtenaren tot de mogelijkheden?
 - b) Zo ja, kan deze dan ondergebracht worden bij de website van de FBZ ?
2.
 - a) Kan het beheer en de erkenning van de beroepsziekten van de federale ambtenaren in de toekomst ondergebracht worden bij het FBZ ?
 - b) Indien dit niet het geval is, wat zijn de oorzaken die zulks verhinderen ?

Volksgezondheid

DO 2006200708928

Vraag nr. 840 van de heer Miguel Chevalier van 12 oktober 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Mensen met hepatitis. — Onwetendheid.

De patiëntenvereniging *Carrefour Hépatites* — *Aide et Contact* (CHAC) meldt dat de meeste mensen met hepatitis B of C de oorsprong en het jaar van besmetting niet kennen. Recent besmette personen vertonen geen symptomen en weten niet dat ze de ziekte hebben opgelopen. Dit besmette personen kunnen op hun beurt anderen besmetten zonder het zelf te beseffen.

1. Heeft u reeds kennis genomen van de resultaten van het onderzoek van de patiëntenvereniging CHAC ?
2. Bent u zich bewust van de problematiek omtrent de onwetendheid bij mensen inzake het al dan niet bewust zijn van een mogelijke besmetting met hepatitis B of C ?
3. Welke beleidsmaatregelen stelt u voor om deze problematiek aan te pakken ?

DO 2006200708929

Question n° 841 de M. Miguel Chevalier du 13 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Intoxications par l'alcool chez les mineurs.

Le nombre d'intoxications par l'alcool chez les mineurs augmente chaque année.

1.
 - a) Disposez-vous de chiffres relatifs au nombre de mineurs qui ont été hospitalisés au cours des cinq dernières années à la suite d'une intoxication par l'alcool?
 - b) Pourriez-vous ventiler ces chiffres selon l'âge et le sexe des patients?
 2. Ces chiffres permettent-ils, le cas échéant, de dégager certaines tendances?

3. Quelles politiques envisagez-vous de mener pour contrer la consommation d'alcool de plus en plus fréquente chez les jeunes?

DO 2006200708930

Question n° 842 de M. Miguel Chevalier du 13 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Interdiction de fumer. — Maisons de jeunes.

Depuis cette année, une interdiction générale de fumer est applicable dans les lieux publics et sur le lieu de travail. À partir de l'année prochaine, cette interdiction s'étendra également aux restaurants. Les maisons de jeunes sont soumises aux mêmes règles que les salles de fêtes et les centres culturels. En vertu de l'interprétation actuelle de la législation, les maisons de jeunes devraient servir de l'alcool en permanence, dont des boissons spiritueuses, pour contourner l'interdiction de fumer.

1. Est-il exact, comme l'affirment les deux fédérations de maisons de jeunes, qu'il est uniquement autorisé de fumer dans les maisons de jeunes qui vendent de l'alcool en permanence, dont des boissons spiritueuses?
2. Êtes-vous conscient du fait qu'en vertu de cette législation, les maisons de jeunes sont contraintes de servir des boissons spiritueuses, alors qu'elles s'évertuent elles-mêmes à en déconseiller la consommation?

DO 2006200708929

Vraag nr. 841 van de heer Miguel Chevalier van 13 oktober 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Alcoholvergiftigingen bij minderjarigen.

Het aantal alcoholvergiftigingen bij minderjarigen neemt jaarlijks toe.

1.
 - a) Beschikt u over cijfers die aantonen hoeveel minderjarigen er de jongste vijf jaar in ziekenhuizen werden opgenomen als gevolg van een alcoholvergiftiging?
 - b) Kan u hierbij een onderscheid maken naar leeftijd en geslacht?
 2. Indien u beschikt over de gegevens inzake het aantal opnames als gevolg van alcoholvergiftiging over de jongste vijf jaar, kan u hierbij dan enige tendensen herkennen?

3. Welke beleidsmaatregelen stelt u voor om het toenemend alcoholgebruik bij minderjarigen aan te pakken?

DO 2006200708930

Vraag nr. 842 van de heer Miguel Chevalier van 13 oktober 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Rookverbod. — Jeugdhuizen.

Vanaf dit jaar geldt er een algemeen rookverbod op openbare plaatsen en op de werkplek. Vanaf volgend jaar mag er ook niet meer gerookt worden in restaurants. Jeugdhuizen vallen onder dezelfde regels als feestzalen en culturele centra. Volgens de huidige interpretatie van de wetgeving zouden jeugdhuizen permanent alcohol moeten serveren, onder meer sterke drank om het rookverbod te omzeilen.

1. Klopt de bewering van de twee jeugdhuizenfederaties dat er enkel mag gerookt worden in jeugdhuizen als deze permanent alcohol verkopen, waaronder ook sterke drank?
2. Bent u zich bewust van het gegeven dat jeugdhuizen door deze wetgeving verplicht worden sterke drank te serveren, terwijl ze zelf inspanningen doen om de consumptie ervan te ontraden?

3. Envisagez-vous d'adapter votre politique en la matière?

DO 2006200708933

Question n° 843 de M. Miguel Chevalier du 13 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Médecins généralistes et spécialistes. — Enquête du syndicat médical ABSyM.

Il ressort d'une enquête réalisée par le syndicat médical ABSyM (Association Belge des Syndicats Médicaux) qu'une majorité de généralistes et de spécialistes souhaitent ne plus travailler qu'après 18 heures et percevoir des honoraires majorés pour leurs prestations tardives. L'enquête révèle également que les médecins voudraient en arriver à une semaine de travail de 38 heures tandis que la moyenne est actuellement de 50 heures.

1. Que pensez-vous des conclusions de l'enquête réalisée par le syndicat médical ABSyM?

2. Êtes-vous favorable au principe des honoraires majorés pour les consultations médicales après 18 heures?

3. Quelles mesures politiques proposez-vous pour répondre aux aspirations des généralistes et des spécialistes?

DO 2006200708938

Question n° 844 de M^{me} Trees Pieters du 17 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Couverture des dommages corporels subis par un automobiliste et ses passagers faisant partie de son ménage à la suite d'un accident de circulation.

Il me revient que des automobilistes, qu'ils soient âgés ou jeunes, qui sont les conducteurs habituels d'un véhicule assuré et qui, plus particulièrement dans le cadre de la sphère privée et de la sphère professionnelle en qualité de travailleur salarié ou de fonctionnaire fédéral, ont provoqué un accident de la circulation — ou y sont impliqués —, accident à la suite duquel ils ont subi des lésions corporelles, ne peuvent s'adresser à aucune instance (employeur, assurance ou hôpital agréé, etc.) pour obtenir des dédommagements ou pour exercer un recours à l'égard de tiers responsables. Cette absence de couverture concerne également les passagers faisant partie du ménage des automobilistes précités.

3. Overweegt u om ter zake uw beleid aan te passen?

DO 2006200708933

Vraag nr. 843 van de heer Miguel Chevalier van 13 oktober 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Huisartsen en specialisten. — Enquête van de artsenvakbond BVAS.

Uit een enquête van de artsenvakbond BVAS (Belgische Vereniging van Artsensyndicaten) blijkt dat een meerderheid van de huisartsen en specialisten enkel nog na 18 uur wil werken en hogere erelonen wil krijgen voor avondwerk. Uit de enquête blijkt verder dat artsen willen streven naar een 38 uur week, terwijl het gemiddelde nu tegen de 50 uur zou liggen.

1. Welke reactie heeft u op de enquête van de artsenvakbond BVAS?

2. Staat u open voor de idee om hogere erelonen toe te laten voor consultaties bij artsen na 18 uur?

3. Welke beleidsmaatregelen stelt u voor om aan de verzuchtingen van de huisartsen en specialisten tegemoet te komen?

DO 2006200708938

Vraag nr. 844 van mevrouw Trees Pieters van 17 oktober 2006 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Dekking van lichamelijke schade van autobestuurders en hun inzittende gezinsleden bij een verkeersongeval.

Naar verluidt zouden zowel oudere als jongere autobestuurders en al hun inzittende gezinsleden die gewoonlijk een verzekerd autovoertuig besturen en die vooral in de private sfeer of in de beroepssfeer als werknemer of als federaal ambtenaar een verkeersongeval veroorzaken of erbij betrokken zijn en waarbij zij zelf er lichamelijke letsels hebben aan overgehouden bij geen enkele instantie (werkgever, verzekering of erkend ziekenhuis, enzovoort) kunnen aankloppen om een schadevergoeding te bekomen of om verhaal uit te oefenen tegen aansprakelijke derden.

1. Dans quelle mesure cette affirmation générale est-elle exacte et quelles initiatives ou mesures légales l'ensemble des instances compétentes ont-elles déjà prises, et/ou quelles possibilités existe-t-il, pour offrir malgré tout à ces conducteurs malchanceux et aux membres de leur ménage une couverture en matière de décès, d'invalidité permanente ou temporaire et de coûts de santé et de soins infirmiers et ce, qu'ils soient dans leur droit ou en tort ?

2. Pouvez-vous faire part de vos projets à court terme ainsi que de vos méthode et point de vue généraux à la lumière des législations nationale et européenne en matière d'assurance actuellement en vigueur, de la législation relative aux mutualités, des dispositions du Code civil et dans le cadre d'une politique de protection respectueuse des intérêts du consommateur ?

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

Fonction publique

DO 2006200708938

Question n° 220 de M^{me} Trees Pieters du 17 octobre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Couverture des dommages corporels subis par un automobiliste et ses passagers faisant partie de son ménage à la suite d'un accident de circulation.

Il me revient que des automobilistes, qu'ils soient âgés ou jeunes, qui sont les conducteurs habituels d'un véhicule assuré et qui, plus particulièrement dans le cadre de la sphère privée et de la sphère professionnelle en qualité de travailleur salarié ou de fonctionnaire fédéral, ont provoqué un accident de la circulation — ou y sont impliqués —, accident à la suite duquel ils ont subi des lésions corporelles, ne peuvent s'adresser à aucune instance (employeur, assurance ou hôpital agréé, etc.) pour obtenir des dédommagements ou pour exercer un recours à l'égard de tiers responsables. Cette absence de couverture concerne également les passagers faisant partie du ménage des automobilistes précités.

1. In welke mate klopt deze algemene bewering en welke wettelijke initiatieven of maatregelen werden er door alle bevoegde instanties reeds getroffen en/of welke mogelijkheden bestaan er om al die onfortuinlijke autobestuurders en hun gezinsleden toch een dekking inzake overlijden, blijvende of tijdelijke invaliditeit en inzake ziekte- en verplegingskosten te bieden dit zowel wanneer ze in recht als in fout zijn ?

2. Kunt u zowel uw nabije toekomstplannen als uw algemene zienswijze medelen in het licht van de thans bestaande nationale en Europese verzekeringswetgeving, de ziekenfondswetgeving, de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek en in het kader van een klantvriendelijk consumentenbeleid ?

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Ambtenarenzaken

DO 2006200708938

Vraag nr. 220 van mevrouw Trees Pieters van 17 oktober 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Dekking van lichamelijke schade van autobestuurders en hun inzittende gezinsleden bij een verkeersongeval.

Naar verluidt zouden zowel oudere als jongere autobestuurders en al hun inzittende gezinsleden die gewoonlijk een verzekerd autovoertuig besturen en die vooral in de private sfeer of in de beroeps sfeer als werknemer of als federaal ambtenaar een verkeersongeval veroorzaken of erbij betrokken zijn en waarbij zij zelf er lichamelijke letsels hebben aan overgehouden bij geen enkele instantie (werkgever, verzekering of erkend ziekenhuis, enzovoort) kunnen aankloppen om een schadevergoeding te bekomen of om verhaal uit te oefenen tegen aansprakelijke derden.

1. Dans quelle mesure cette affirmation générale est-elle exacte et quelles initiatives ou mesures légales l'ensemble des instances compétentes ont-elles déjà prises, et/ou quelles possibilités existe-t-il, pour offrir malgré tout à ces conducteurs malchanceux et aux membres de leur ménage une couverture en matière de décès, d'invalidité permanente ou temporaire et de coûts de santé et de soins infirmiers et ce, qu'ils soient dans leur droit ou en tort ?

2. Pouvez-vous faire part de vos projets à court terme ainsi que de vos méthodes et point de vue généraux à la lumière des législations nationale et européenne en matière d'assurance actuellement en vigueur, de la législation relative aux mutualités, des dispositions du Code civil et dans le cadre d'une politique de protection respectueuse des intérêts du consommateur ?

Ministre de la Mobilité

DO 2006200708934

Question n° 519 de M. Guido De Padt du 16 octobre 2006 (N.) au ministre de la Mobilité :

Aéroport de Zaventem. — Atterrissages d'urgence.

Le 12 octobre 2006, un Boeing a dû atterrir d'urgence à l'aéroport de Zaventem. Malgré la mise en œuvre de la procédure d'urgence, l'avion a atterri sans encombre sur le sol belge. Il s'agissait manifestement d'un problème hydraulique dont les experts disent qu'il se pose fréquemment.

1. Combien d'atterrissages d'urgence ont eu lieu à l'aéroport de Zaventem au cours des années 2003, 2004, 2005 et du premier semestre 2006 ?

2. Quelles étaient les causes de ces atterrissages forcés ?

3. De quel type d'appareils et de quelles compagnies aériennes s'agissait-il ?

4. Les atterrissages d'urgence des années précédentes ont-ils fait des victimes (blessés ou tués) ?

1. In welke mate klopt deze algemene bewering en welke wettelijke initiatieven of maatregelen werden er door alle bevoegde instanties reeds getroffen en/of welke mogelijkheden bestaan er om al die onfortuinlijke autobestuurders en hun gezinsleden toch een dekking inzake overlijden, blijvende of tijdelijke invaliditeit en inzake ziekte- en verplegingskosten te bieden dit zowel wanneer ze in recht als in fout zijn ?

2. Kunt u zowel uw nabije toekomstplannen als uw algemene zienswijze medelen in het licht van de thans bestaande nationale en Europese verzekeringswetgeving, de ziekenfondswetgeving, de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek en in het kader van een klantvriendelijk consumentenbeleid ?

Minister van Mobiliteit

DO 2006200708934

Vraag nr. 519 van de heer Guido De Padt van 16 oktober 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

Luchthaven van Zaventem. — Noodlandingen.

Op 12 oktober 2006 heeft een Boeing op de luchthaven van Zaventem een noodlanding moeten maken. Hoewel de noodprocedure in werking was, landde het vliegtuig veilig op Belgische bodem. Blijkbaar ging het om een hydraulisch probleem maar dat komt volgens deskundigen wel vaker voor.

1. Hoeveel noodlandingen waren er op de luchthaven van Zaventem in de jaren 2003, 2004, 2005 en de eerste jaarthelft van 2006 ?

2. Wat waren de oorzaken van die noodlandingen ?

3. Om welk type vliegtuigen en om welke vliegtuigmaatschappijen ging het ?

4. Zijn bij de noodlandingen van de voorbije jaren slachtoffers (gekwetsten of doden) gevallen ?

Ministre de l'Emploi

DO 2005200608741

Question n° 614 de M^{me} Magda De Meyer du 12 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:*Application de l'interdiction de fumer sur le lieu de travail pour les chauffeurs de poids lourds.*

La confusion règne auprès des chauffeurs de poids lourds en ce qui concerne l'application de la loi instaurant une interdiction de fumer sur le lieu de travail.

1. Cette loi s'applique-t-elle aussi aux chauffeurs de poids lourds étrangers circulant en Belgique?

2. Qui est compétent pour constater les infractions en la matière ?

3. La police (de la circulation) est-elle compétente pour dresser un procès-verbal en cas d'infraction à cette loi?

4. Quelle peine (amende) est-elle prévue en cas d'infraction et à qui est-elle infligée?

5. L'interdiction de fumer s'applique-t-elle également aux chauffeurs conduisant leur propre camion?

DO 2006200708937

Question n° 615 de M^{me} Trees Pieters du 17 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:*Travailleurs intérimaires dans le secteur privé. — Durée maximale des missions d'intérim. — Rémunération.*

Le marché du travail privé recourt fréquemment à des travailleurs intérimaires.

Ce recours s'avère fructueux dans la pratique, pour les ouvriers et les employés concernés comme pour les entreprises qui les emploient. Pour ces dernières, le recours à des intérimaires permet de répondre rapidement à des problèmes et des pénuries temporaires de personnel.

Les questions d'ordre social générales et pratiques suivantes se posent dès lors en la matière.

1.
 - a) Pour quelle durée un ouvrier ou un employé peuvent-ils, sans interruption ou avec des interruptions intermédiaires éventuelles, être occupés en tant qu'intérimaires par la même entreprise, généralement dans les liens de contrats de travail hebdomadaires successifs?

Minister van Werk

DO 2005200608741

Vraag nr. 614 van mevrouw Magda De Meyer van 12 oktober 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Rookverbod op de werkplaats voor vrachtwagenchauffeurs.

De wet op het rookverbod op de werkplaats zorgt voor verwarring bij de vrachtwagenbestuurders.

1. Is deze wet in België ook van toepassing op buitenlandse vrachtwagenbestuurders?

2. Wie is er bevoegd om de overtreding vast te stellen?

3. Is de (verkeers)politie bevoegd om bij een overtreding tegen deze wet een procesverbaal op te stellen?

4. Wat is de straf(boete) bij een overtreding en wie krijgt die straf?

5. Mag iemand die met zijn eigen vrachtwagen rijdt wel of niet roken?

DO 2006200708937

Vraag nr. 615 van mevrouw Trees Pieters van 17 oktober 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Uitzendkrachten in de private sector. — Maximumduur van de uitzendopdrachten. — Verloning.

Op de private arbeidsmarkt wordt thans veelvuldig gebruik gemaakt van uitzendkrachten.

Uit de praktijk blijkt dat dit niet alleen een zeer goede zaak is voor de betrokken arbeiders en bedienden, maar dat het voor de inlenende firma's tevens een snelle oplossing biedt voor tijdelijke personeelsproblemen en -tekorten.

Ter zake rijzen daarbij de volgende algemene praktische sociale vragen.

1.
 - a) Hoe lang mag zowel een arbeider als een bediende achtereenvolgens of met eventuele tussentijdse onderbrekingen maximaal bij eenzelfde inlenend bedrijf en dit doorgaans via wekelijkse arbeidsovereenkomsten als uitzendkracht worden tewerkgesteld?

b) Cette période maximale peut-elle être prolongée dans certains cas et à quelles instances officielles tous les travailleurs intéressés peuvent-ils s'adresser pour obtenir cette autorisation et, le cas échéant, pour aller administrativement en appel ou exercer un recours?

2.

a) Le cas échéant, quelle qualité et/ou statut social ces ouvriers et ces employés obtiennent-ils automatiquement à l'issue du délai maximal légal ou réglementaire?

b) Cette régularisation sociale doit-elle être opérée d'initiative et conjointement, par l'entreprise de travail intérimaire et l'utilisateur auprès de l'ONSS et/ou d'autres instances sociales? Quelles dispositions la législation et la réglementation sociales comportent-elles en la matière?

c) À quelles échelles barémiques et à quels barèmes d'ancienneté les « nouveaux travailleurs » peuvent-ils ensuite légitimement prétendre?

3. Ces ouvriers et employés ont-ils droit, avant comme après la période maximale ou prolongée d'occupation en tant qu'intérimaires:

a) à la même rémunération de base que les autres travailleurs salariés occupés pour une durée indéterminée par le même employeur;

b) à un pécule de vacances et à un nombre identique de jours de congé;

c) à une prime de fin d'année?

4.

a) Qui de la firme utilisatrice ou de l'entreprise de travail intérimaire détermine, d'une part, à combien de jours de congé l'intérimaire a droit en principe et, d'autre part, quand ces jours de congé peuvent être pris?

b) Qui est légalement chargé de l'enregistrement des jours de congés utilisés et quelle instance l'intérimaire peut-il toujours consulter à cet égard?

5. Pourriez-vous exposer, point par point, votre conception générale actuelle, à la lumière de l'ensemble des dispositions légales et réglementaires sociales en vigueur en la matière et dans le cadre d'une politique publique conviviale en matière de personnel?

b) Kan die maximumperiode om welbepaalde redenen worden verlengd en tot welke officiële instanties kunnen alle betrokkenen zich wenden om die goedkeuring te bekomen en kunnen zij achtereenvolgens terecht voor eventueel administratief verhaal of beroep?

2.

a) Welke hoedanigheid en/of sociaal statuut bekomen die arbeiders en bedienden eventueel respectievelijk automatisch na verloop van die wettelijke of reglementaire maximumperiode?

b) Moet die sociale regularisatie spontaan en gezamenlijk door het uitzendbureau en de gebruiker worden uitgevoerd ten overstaan van de RSZ en/of van andere sociale instanties en wat schrijft de sociale wetgeving of reglementering daaromtrent voor?

c) Op welke specifieke loon- of weddenscalen en/of anciënniteitsbarema's kunnen die « nieuwe werknemers » dan naderhand rechtmatig aanspraak maken?

3. Hebben die arbeiders en bedienden zowel vóór als na die eventueel maximum of verlengde tewerkstellingsperiode als « uitzendkracht »:

a) recht op eenzelfde basisloon en -salaris als de overige bij die werkgever vast tewerkgestelde personeelsleden;

b) recht op vakantiegeld en evenveel vakantiedagen;

c) recht op een eindejaarspremie?

4.

a) Wie bepaalt en beslist enerzijds over het aantal vakantiedagen waarop de uitzendkracht in principe recht heeft en anderzijds wanneer die vakantiedagen mogen worden opgenomen: de inlenende firma of het uitzendkantoor?

b) Wie moet het aantal opgebruikte vakantiedagen wettelijk bijhouden en bij wie kan de uitzendkracht daarvoor steeds terecht?

5. Kunt u punt per punt uw huidige algemene zienswijze meedelen in het licht van alle ter zake vigerende wettelijke en reglementaire sociale bepalingen en in het kader van een klantvriendelijk openbaar personeelsbeleid?

Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation

DO 2006200708921

Question n° 1093 de M^{me} Annemie Turtelboom du 12 octobre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — *Train Tongres-Blankenberge du matin. — Retards fréquents jusqu'à Bruxelles-Central.*

Il arrive fréquemment que le train assurant la liaison Tongres-Blankenberge le matin subisse des retards jusqu'à Bruxelles-Central, où il doit théoriquement arriver à 8 h 27. Ces dernières semaines, la situation n'a fait qu'empirer: durant la semaine du 2 au 6 octobre 2006, les retards se sont élevés à plus de dix minutes tous les jours. Par ailleurs, il manque des places assises sur le trajet vers Louvain. Malgré des plaintes répétées de la part des voyageurs, aucune solution n'a été apportée au problème.

1. Pour la période depuis juin 2006, je voudrais un aperçu du nombre de fois que le train:

- a) est arrivé parfaitement à temps à Bruxelles-Central (8 h 27);
- b) est arrivé avec un retard maximal de cinq minutes;
- c) est arrivé avec un retard compris entre cinq et dix minutes;
- d) est arrivé avec un retard de plus de dix minutes?

2. Pourquoi ce train arrive-t-il si souvent en retard à Bruxelles-Central?

3. Pourquoi ne prend-on aucune mesure structurelle, étant donné que le train ne peut manifestement pas respecter l'horaire indiqué?

4. Quelles mesures sont prises pour résoudre le problème du manque chronique de places assises sur le trajet vers Louvain?

Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken

DO 2006200708921

Vraag nr. 1093 van mevrouw Annemie Turtelboom van 12 oktober 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — *Ochtendtrein Tongeren-Blankenberge. — Frequente vertragingen tot Brussel-Centraal.*

De ochtendtrein Tongeren-Blankenberge heeft al lang te kampen met frequente vertragingen tot Brussel-Centraal, waar hij theoretisch moet aankomen om 8.27 uur. De jongste weken gaat het van kwaad naar erger: in de werkweek van 2 tot en met 6 oktober 2006 liepen de vertragingen dagelijks op tot meer dan tien minuten. Bovendien is er een tekort aan zitplaatsen op het traject tot Leuven. Ondanks herhaaldelijke klachten van reizigers, blijft het euvel onopgelost.

1. Voor de periode juni 2006 tot vandaag kreeg ik graag een overzicht van het aantal keer dat de trein:

- a) stipt op tijd arriveerde in Brussel-Centraal (8.27 uur);
- b) arriveerde met een vertraging van maximum vijf minuten;
- c) arriveerde met een vertraging tussen de vijf en de tien minuten;
- d) arriveerde met een vertraging van meer dan tien minuten?

2. Waarom komt deze trein zo vaak met vertragingen aan in Brussel-Centraal?

3. Waarom wordt er niet structureel ingegrepen, gegeven het probleem dat de trein klaarblijkelijk het opgegeven tijdschema niet kan halen?

4. Wat wordt ondernomen om het chronisch tekort aan zitplaatsen op te vangen op het traject tot Leuven?

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants
et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers
en antwoorden van de ministers.

Premier ministre

Eerste minister

DO 2005200608681

DO 2005200608681

Question n° 136 de M. Claude Marinower du 17 octobre 2006 (N.) au premier ministre:

Vraag nr. 136 van de heer Claude Marinower van 17 oktober 2006 (N.) aan de eerste minister:

Conseil d'État et Cour d'Arbitrage. — Arrêts. — Délai d'attente.

Raad van State en Arbitragehof. — Uitspraak. — Wachtijd.

Nombreux sont les efforts fournis par le département de la Justice pour résorber l'arriéré judiciaire. Ces efforts sont nécessaires afin de disposer d'un appareil judiciaire performant et, surtout, afin de préserver la confiance des citoyens dans la Justice.

Vele inspanningen worden geleverd door Justitie om de gerechtelijke achterstand te beperken. Dit is nodig, niet alleen voor de performantie van ons gerecht, maar ook vooral voor het vertrouwen van de burgers in Justitie.

On peut dès lors se poser certaines questions à ce sujet lorsqu'il apparaît que la Cour de cassation donne tort au gouvernement après un délai de 23 ans ou lorsqu'une ordonnance communale est annulée par le Conseil d'État après un délai de 11 ans.

Wanneer dan bekend raakt dat het Hof van Cassatie de regering na 23 jaar in het ongelijk stelt, of de Raad van State er 11 jaar over doet om een verordening van een gemeentebestuur te vernietigen, rijzen er een aantal vragen.

1. Dans combien d'affaires pendantes auprès de la section administration du Conseil d'État, le délai d'attente avant qu'un arrêt ne soit prononcé est-il respectivement d'un an, de deux ans, de cinq ans et de dix ans?

1. In hoeveel zaken hangende bij de afdeling administratie van de Raad van State is er langer dan 1 jaar, 2 jaar, 5 jaar en 10 jaar wachtijd voor er een uitspraak is?

2. Dans combien d'affaires pendantes auprès de la Cour d'arbitrage, le délai d'attente avant qu'un arrêt ne soit prononcé est-il respectivement d'un an, de deux ans, de cinq ans et de dix ans?

2. In hoeveel zaken hangende bij het Arbitragehof is er langer dan 1 jaar, 2 jaar, 5 jaar en 10 jaar wachtijd voor er een uitspraak is?

Réponse du premier ministre du 16 novembre 2006, à la question n° 136 de M. Claude Marinower du 17 octobre 2006 (N.):

Antwoord van de eerste minister van 16 november 2006, op de vraag nr. 136 van de heer Claude Marinower van 17 oktober 2006 (N.):

1. Je renvoie l'honorable membre à la réponse du ministre de l'Intérieur à la question n° 1087 du 16 août 2006. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 140, p. 27439.)

1. Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken op de vraag nr. 1087 van 16 augustus 2006. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr.140, blz. 27439.)

2. La loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, telle qu'elle a été modifiée par la loi spéciale du 9 mars 2003, prévoit que les arrêts de la

2. De bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 9 maart 2003, bepaalt dat de arresten van het Hof

Cour doivent être rendus dans un délai de 12 mois maximum.

Avant l'entrée en vigueur de la loi spéciale du 9 mars 2003, le délai était de 18 mois maximum. Malgré les difficultés qu'entraîne cette réduction de délai, la Cour veille à se conformer rigoureusement au prescrit légal.

Actuellement, seules cinq affaires pendantes (soit, en réalité, trois dossiers si l'on tient compte des jonctions) présentent un retard important (de plus de 10 mois à plus de 16 mois) par rapport au délai de 12 mois. Dans ces affaires, des arrêts ont été rendus endéans le délai de 12 mois mais il s'agit d'arrêts interlocutoires qui posent une ou plusieurs questions préjudicielles à la Cour de justice des Communautés européennes. La procédure suit dès lors son cours à Luxembourg.

DO 2005200608804

Question n° 137 de M. Claude Marinower du 20 octobre 2006 (N.) au premier ministre:

Arrière judiciaire. — Durée de l'arriéré.

Les nombreux efforts consentis par la Justice pour résorber l'arriéré judiciaire sont nécessaires non seulement pour améliorer la performance de notre justice, mais encore pour restaurer la confiance des citoyens dans les instances judiciaires.

Lorsqu'on constate que la Cour de cassation donne tort au gouvernement après 23 ans ou qu'il faut au Conseil d'État 11 ans pour annuler une ordonnance d'une administration communale, on est en droit de se poser des questions.

1. Dans combien d'affaires pendantes auprès de la section administration du Conseil d'État, le délai d'attente précédant le jugement dépasse-t-il un an, deux ans, cinq ans et dix ans?

2. Dans combien d'affaires pendantes auprès de la Cour d'arbitrage, le délai d'attente précédant le jugement dépasse-t-il un an, deux ans, cinq ans et dix ans?

Pourriez-vous me fournir un aperçu annuel pour les cinq dernières années?

Réponse du premier ministre du 16 novembre 2006, à la question n° 137 de M. Claude Marinower du 20 octobre 2006 (N.):

1. Je renvoie l'honorable membre à la réponse du ministre de l'Intérieur à la question n° 1098 du 16 août 2006. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2006-2007, n° 140, p. 27443.)

moeten worden gewezen binnen een termijn van maximum twaalf maanden.

Vóór de inwerkingtreding van de bijzondere wet van 9 maart 2003, bedroeg die termijn maximum achttien maanden. Ondanks de moeilijkheden ten gevolge van die termijnverkorting, waakt het Hof erover dat de wettelijke vereiste strikt wordt nageleefd.

Momenteel vertonen slechts vijf hangende zaken (in werkelijkheid gaat het om drie dossiers indien men rekening houdt met de samenvoegingen) een aanzienlijke vertraging (van meer dan 10 maanden tot meer dan 16 maanden) ten opzichte van de termijn van 12 maanden. In die zaken werden er arresten gewezen binnen de termijn van 12 maanden maar het gaat om tussenarresten waarbij één of meer prejudiciële vragen werden gesteld aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. De procedure is bijgevolg hangende te Luxemburg.

DO 2005200608804

Vraag nr. 137 van de heer Claude Marinower van 20 oktober 2006 (N.) aan de eerste minister:

Gerechtelijke achterstand. — Duur van de achterstand.

Vele inspanningen worden geleverd door Justitie om de gerechtelijke achterstand te beperken. Dit is nodig, niet alleen voor de performantie van ons gerecht, maar ook vooral voor het vertrouwen van de burgers in de Justitie.

Wanneer dan bekend raakt dat het Hof van Cassatie de regering na 23 jaar in het ongelijk stelt, of de Raad van State er 11 jaar over doet om een verordening van een gemeentebestuur te vernietigen, rijzen er een aantal vragen.

1. In hoeveel zaken hangende bij de afdeling administratie van de Raad van State is er langer dan 1 jaar, 2 jaar, 5 jaar en 10 jaar wachttijd voor er een uitspraak is?

2. In hoeveel zaken hangende bij het Arbitragehof is er langer dan 1 jaar, 2 jaar, 5 jaar en 10 jaar wachttijd voor er een uitspraak is?

Kan u mij telkens een jaarlijks overzicht bezorgen van de jongste vijf jaar?

Antwoord van de eerste minister van 16 november 2006, op de vraag nr. 137 van de heer Claude Marinower van 20 oktober 2006 (N.):

1. Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord van de minister van Binnenlandse Zaken op de vraag nr. 1098 van 16 augustus 2006. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2006-2007, nr. 140, blz. 27443.)

2. La loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, telle qu'elle a été modifiée par la loi spéciale du 9 mars 2003, prévoit que les arrêts de la Cour doivent être rendus dans un délai de 12 mois maximum.

Avant l'entrée en vigueur de la loi spéciale du 9 mars 2003, le délai était de 18 mois maximum. Malgré les difficultés qu'entraîne cette réduction de délai, la Cour veille à se conformer rigoureusement au prescrit légal.

Actuellement, seules cinq affaires pendantes (soit, en réalité, trois dossiers si l'on tient compte des jonctions) présentent un retard important (de plus de 10 mois à plus de 16 mois) par rapport au délai de 12 mois. Dans ces affaires, des arrêts ont été rendus endéans le délai de 12 mois mais il s'agit d'arrêts interlocutoires qui posent une ou plusieurs questions préjudicielles à la Cour de justice des Communautés européennes. La procédure suit dès lors son cours à Luxembourg.

Pour les cinq dernières années, la situation est comparable. Le délai prévu par la loi a été très rarement dépassé et, en cas de dépassement, celui-ci n'excédait pas quelques jours, voire quelques semaines. Lorsque des retards plus importants ont pu être constatés, ils étaient généralement dus à des procédures dont la Cour d'arbitrage n'avait pas la maîtrise (procédure devant la Cour de justice des Communautés européennes, devant la juridiction de renvoi, etc.).

**Vice-première ministre
et ministre de la Justice**

DO 2005200607701

Question n° 985 de M. Alfons Borginon du 5 avril 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Stupéfiants. — Désignation de « case-managers ».

L'arrêté royal du 16 mai 2003 modifiant l'arrêté royal du 31 décembre 1930 concernant le trafic des substances soporifiques et stupéfiantes, et l'arrêté royal du 22 janvier 1998 réglant certaines substances psychotropes, en vue d'y insérer des dispositions relatives à la réduction des risques et à l'avis thérapeutique, et modifiant l'arrêté royal du 26 octobre 1993 fixant des mesures afin d'empêcher le détour-

2. De bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 9 maart 2003, bepaalt dat de arresten van het Hof moeten worden gewezen binnen een termijn van maximum twaalf maanden.

Vóór de inwerkingtreding van de bijzondere wet van 9 maart 2003, bedroeg die termijn maximum achttien maanden. Ondanks de moeilijkheden ten gevolge van die termijnverkorting, waakt het Hof erover dat de wettelijke vereiste strikt wordt nageleefd.

Momenteel vertonen slechts vijf hangende zaken (in werkelijkheid gaat het om drie dossiers indien men rekening houdt met de samenvoegingen) een aanzienlijke vertraging (van meer dan 10 maanden tot meer dan 16 maanden) ten opzichte van de termijn van 12 maanden. In die zaken werden er arresten gewezen binnen de termijn van 12 maanden maar het gaat om tussenarresten waarbij één of meer prejudiciële vragen werden gesteld aan het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen. De procedure is bijgevolg hangende te Luxemburg.

Voor de laatste vijf jaar is de situatie vergelijkbaar. De bij de wet voorgeschreven termijn werd zeer zelden overschreden en, in geval van overschrijding, bedroeg die niet meer dan enkele dagen of hooguit enkele weken. Wanneer belangrijkere vertragingen konden worden vastgesteld, waren die over het algemeen te wijten aan rechtsplegingen waarop het Arbitragehof geen vat had (rechtspleging voor het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen, voor het verwijzende rechtscollege, enzovoort).

**Vice-eersteminister
en minister van Justitie**

DO 2005200607701

Vraag nr. 985 van de heer Alfons Borginon van 5 april 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Drugs. — Aanstelling van « case-managers ».

Het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 december 1930 omtrent de handel in slaap- en verdovende middelen alsmede van het koninklijk besluit van 22 januari 1998 tot reglementering van sommige psychotrope stoffen, teneinde daarin bepalingen in te voegen met betrekking tot risicobeperking en therapeutisch advies, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 oktober

nement de certaines substances pour la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes prévoit la désignation de case-managers.

Les case-managers sont des fonctionnaires du SPF Justice chargés d'assister le magistrat de référence en matière de drogue dans le suivi de la problématique des substances soporifiques et stupéfiantes et dans la coordination avec les conseillers thérapeutiques en matière de toxicomanie. Ils sont chargés de coordonner les politiques criminelle et thérapeutique en matière de drogue.

1. Ces case-managers ont-ils déjà été désignés?
2. Dans l'affirmative, comment évalue-t-on l'utilité de cette nouvelle fonction?
3.
 - a) Dans la négative, pourquoi?
 - b) Quand seront-ils désignés?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 17 novembre 2006, à la question n° 985 de M. Alfons Borginon du 5 avril 2006 (N.):

1. Deux sites pilotes (à Gand et Liège) ont été créés l'année dernière dans le cadre de l'accompagnement des toxicomanes.

Un assistant de justice, attaché à la Maison de justice de Gand, a été mis à cet effet à la disposition du parquet de Gand. Un assistant social contractuel a été engagé au parquet de Liège.

2. Les protocoles d'accord qui tracent les lignes directives des deux sites pilotes prévoient qu'une première évaluation aura lieu à la fin de la première année de fonctionnement. Une évaluation finale aura ensuite lieu à la fin de la deuxième année de fonctionnement..

DO 2005200608823

Question n° 1112 de M^{me} Trees Pieters du 8 septembre 2006 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Requalification de primes d'assurances en placements. — Contrats aléatoires. — Taxation des réserves de pension externes.

Il semblerait que les agents taxateurs, s'appuyant essentiellement sur l'arrêt de la cour d'appel de Gand

1993 houdende maatregelen om te voorkomen dat bepaalde stoffen worden misbruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen, voorziet in de aanduiding van case-managers.

Case-managers zijn ambtenaren van de FOD Justitie die de referentiemagistraat inzake drugs moeten bijstaan bij de opvolging van de drugproblematiek en voor de coördinatie met de therapeutische adviseurs inzake drugsverslaving zorgen. Zij moeten bruggen bouwen tussen het strafrechtelijk en therapeutisch drugsbeleid.

1. Werden deze case-managers inmiddels al aangesteld?
2. Zo ja, hoe evalueert men het nut van deze nieuwe functie?
3.
 - a) Zo neen, waarom niet?
 - b) Wanneer mogen we hun aanstelling dan verwachten?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 17 november 2006, op de vraag nr. 985 van de heer Alfons Borginon van 5 april 2006 (N.):

1. Twee pilootsites (te Gent en te Luik) werden eind vorig jaar opgestart in het kader van de begeleiding van verslaafden.

Een justitieassistent, verbonden aan het justitiehuis te Gent, werd hiertoe ter beschikking gesteld van het parket te Gent. In het parket te Luik werd een contractueel maatschappelijk assistent aangeworven.

2. De samenwerkingsprotocollen die de lijnen uittekenen van beide pilootprojecten voorzien dat een eerste evaluatie zal plaatsvinden tegen het einde van het eerste werkingsjaar. Een eindexamen zal nadien plaatsvinden op het einde van het tweede werkingsjaar.

DO 2005200608823

Vraag nr. 1112 van mevrouw Trees Pieters van 8 september 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Justitie:

Herkwalificatie van verzekeringspremies tot beleggingen. — Kanscontracten. — Belasten van externe pensioenreserves.

In hoofdzaak steunende op het arrest van het hof van beroep te Gent van 9 december 2003 en op de

du 9 décembre 2003 et sur les jugements des tribunaux de première instance de Bruges, de Bruxelles et d'Anvers portant sur la taxation des primes d'assurances au profit des dirigeants d'entreprise, qui requalifiaient les produits d'assurance-vie des branches «21» et «23» en contrats de placement, requalifient aujourd'hui de nombreux autres contrats d'assurances en produits de placement purs et simples.

La motivation de la cour et des tribunaux, qui est aujourd'hui suivie par les agents taxateurs chargés de l'instruction, est essentiellement fondée sur le principe qu'un contrat d'assurance est un contrat aléatoire au sens de l'article 1964 du Code civil, comportant nécessairement des chances de gain ou de perte.

Comme la plupart des assurances-vie des types «assurance de groupe» et «assurance engagement individuel de pension» ne prévoient pas de versement d'un capital minimum en cas de décès et en l'absence d'un risque quelconque, les agents fiscaux, pour des motifs d'ordre hiérarchique, estiment qu'il ne peut être question d'un contrat aléatoire et qu'en d'autres termes, il ne s'agit pas d'un contrat d'assurance.

À cet égard, les questions générales pratiques suivantes se posent dès lors.

1. Chaque assurance-vie (à ce jour relevant ou non du droit maritime) doit-elle dorénavant répondre à la définition de l'article 1964 du Code civil et cet article du droit commun a-t-il la priorité absolue sur l'article 1A de la loi coordonnée du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, plus récente?

2. Toutes les administrations belges concernées peuvent-elles se rallier à la position modifiée de la Cour de cassation française du 23 décembre 2004 (www.courdecassation.fr), conférant une interprétation plus large à l'article du Code civil français, identique à l'article du Code civil belge?

3. De quelle manière, dans quelle mesure et sur la base de quelles dispositions légales et réglementaires convient-il, le cas échéant, de taxer préférentiellement «l'épargne» ou les «réserves d'épargne» brutes ou nettes dans le cadre de l'impôt des sociétés:

- a) comme un «élément de réserves externes»/sous-estimation d'éléments de l'actif au sens de l'article 24, premier alinéa, 4^o, CIR 1992 et/ou de l'article 361 CIR 1992;
- b) comme une «dépense non admise» à mentionner sous le code n^o 31 du cadre IV de la formule de déclaration?

vonnissen van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, Brussel en te Antwerpen met betrekking tot taxatie van bedrijfsleidersverzekeringspremies, waarbij de zogenaamde takken «21» en «23» van levensverzekeringen in beleggingscontracten werden geherkwalificeerd, worden door de taxatieambtenaren thans gelijklopend blijkbaar vele andere verzekeringscontracten eveneens geherkwalificeerd tot zuivere beleggingsproducten.

De motivering van zowel dit hof als van die van de rechtbanken, thans verder gevolgd door de onderzoekende belastingambtenaren, is voornamelijk gegrond op de vooropgezette stelling dat een verzekeringscontract een kanscontract is in de zin van artikel 1964 van het Burgerlijk Wetboek en bijgevolg steeds een kans op winst of verlies moet bevatten.

Om reden dat bij het merendeel van de geviseerde levensverzekeringen van het type «groepsverzekering» en van het type «pensioentoezeggingsverzekering» géén minimumkapitaal bij overlijden wordt uitgekeerd en dat elk risico ontbreekt, zijn de belastingambtenaren uit hiërarchische overwegingen blijvend van mening dat er geen sprake kan zijn van een kanscontract, zodat het met andere woorden niet gaat om een verzekeringscontract.

Ter zake rijzen dan ook de volgende algemene praktische vragen.

1. Moet iedere levensverzekering (op heden al dan niet nog geregeld door het zeerecht) voortaan voldoen aan de definitie waarvan sprake in artikel 1964 van het Burgerlijk Wetboek en heeft dit artikel van het gemeen recht al dan niet absolute voorrang op artikel 1A van de huidige jongere en gecoördineerde Wet op de landverzekeringsovereenkomst van 25 juni 1992?

2. Kunnen alle betrokken Belgische administraties de herziene zienswijze van het Franse Hof van Cassatie van 23 december 2004 (www.courdecassation.fr) bijtreden met betrekking tot de ruimere interpretatie van het artikel van het Franse Burgerlijk Wetboek dat identiek is aan het Belgisch artikel?

3. Op welke wijze, in welke mate en op grond van welke wettelijke en reglementaire bepalingen mogen of moeten die zozegde brutoof netto-«spaartegoeden» of «spaarreserves» inzake vennootschapsbelasting bij voorkeur desgevallend worden belast:

- a) als een «reservebestanddeel» onderschatting actief in de zin van artikel 24, eerste lid, 4^o, WIB 1992 en/of artikel 361 WIB 1992;
- b) als een «verworpen uitgave» op te nemen onder de code nr. 31 vak IV van het aangifteformulier?

4. Quelles instructions générales applicables au niveau national relatives à la taxation et au traitement des nombreuses réclamations ont été ou seront prochainement communiquées aux agents taxateurs et aux directeurs régionaux de l'ensemble des administrations fiscales?

5. L'objectif des législateurs belge et européen ainsi que du gouvernement est-il dorénavant effectivement de taxer immédiatement les primes des contrats d'assurance de ce type, qui ne prévoient aucun capital minimum en cas de décès en qui ne comportent aucun risque, ainsi que l'épargne nette ou brute afférente à ces contrats?

6. Pourriez-vous exposer point par point votre conception et méthodes générales actuelles, notamment à la lumière tant des articles 1104 et 1964 du Code civil — issu du Code Napoléon (promulgué le 21 mars 1804 — 30 ventôse année XII) — de l'arrêté royal du 17 décembre 1992 relatif à l'activité d'assurance sur la vie, des directives européennes en matière d'assurances-vie, des articles 1.A, 2, 3, 48 et 97 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires, de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité d'assurance sur la vie (*Moniteur belge* du 15 novembre 2003 — errata du 23 juillet 2004), de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005, deuxième édition) et des avis de tous les commissions, conseils et groupes de travail de la Commission bancaire, financière et des assurances (CBFA), et dans le cadre des dispositions des articles 21, 1^{er} alinéa, 4^o; 38, § 1^{er}, 18 et 19; 49; 52, 3^o, b); 59; 171, 4^o, f); 183; 185; 195, § 1^{er}; 340 et 361 du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 35 et 63-1 de l'AR/CIR 1992?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 17 novembre 2006, à la question n° 1112 de M^{me} Trees Pieters du 8 septembre 2006 (N.):

Avant de répondre à cette question, je tiens à préciser que seuls les points 1 et 2 de la question relèvent de mes compétences.

Il convient de souligner que deux tendances se dégagent dans la jurisprudence et la doctrine en ce qui concerne la qualification juridique des contrats d'assurance-vie. Une première tendance considère l'assurance à partir de la qualification de contrat aléatoire (article 1964 du Code civil). La seconde emprunte le critère déterminant au droit des assurances et non à la définition de contrat aléatoire.

Si l'on s'en tient à la première interprétation, il existe le risque qu'un contrat ne satisfasse pas aux

4. Welke nationaal geldende algemene instructies in verband met de benadering op het vlak van de taxatie en op het vlak van de behandeling van de talrijke bezwaarschriften werden of zullen er weldra worden uitgevaardigd aan het adres van de taxatieambtenaren en van de gewestelijk directeurs van alle belastingadministraties?

5. Is het voortaan effectief de bedoeling van zowel de Belgische en de Europese wetgever als van de regering om de premies van al dergelijke verzekeringscontracten waarbij geen minimumkapitaal bedongen wordt bij overlijden en geen risico voorhanden is, de netto- of brutospaartegoeden fiscaal onmiddellijk te gaan belasten?

6. Kunt u punt per punt uw huidige algemene ziens- en handelwijze meegeven, inzonderheid zowel onder meer in het licht van de artikelen 1104 en 1964 van het Burgerlijk Wetboek ontstaan uit de Code Napoléon (uitgevaardigd op 21 maart 1804 — 30 ventôse jaar XII), het koninklijk besluit van 17 december 1992 betreffende de levensverzekeringsactiviteit, de Europese richtlijnen inzake levensverzekeringen, de artikelen 1.A, 2, 3, 48 en 97 van de Wet van 25 juni 1992 op de landsverzekeringsovereenkomst, de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen, het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit (*Belgisch Staatsblad* van 15 november 2003 — errata 23 juli 2004), de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005, tweede editie) en de adviezen van alle commissies, raden en werkgroepen van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen (CBFA), als in het kader van de bepalingen van de artikelen 21, 1e lid, 4^o; 38, § 1, 18 en 19; 49; 52, 3^o, b); 59; 171, 4^o, f); 183; 185; 195, § 1; 340 en 361 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de artikelen 35 en 63-1 KB/WIB 1992?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie van 17 november 2006, op de vraag nr. 1112 van mevrouw Trees Pieters van 8 september 2006 (N.):

In antwoord op deze vraag, wens ik er op te wijzen dat enkel het eerste en het tweede punt betrekking kunnen hebben op mijn bevoegdheden.

Ik wens er de aandacht op te vestigen dat er inzake de juridische kwalificatie van levensverzekeringsovereenkomsten in de rechtspraak en rechtsleer twee stromingen bestaan. Een eerste tendens benadert de verzekering vanuit de kwalificatie als kanscontract (artikel 1964 van het Burgerlijk Wetboek). De tweede stroming zoekt het beslissende criterium niet in de definitie van kanscontract, maar in het verzekeringsrecht.

Wanneer de eerste opvatting wordt gevolgd bestaat het risico dat een contract niet aan de voorwaarden

conditions de l'article 1964 du Code civil et ne soit donc pas qualifié comme une assurance-vie. Selon la seconde interprétation, l'article 1964 du Code civil n'est pas applicable aux assurances-vie dans la mesure où cela n'est prévu nulle part dans le droit des assurances lui-même.

Bien que cette problématique repose sur un certain nombre de dispositions du Code civil, mon administration n'est pas associée à une interprétation qui pourrait être faite à ce sujet dans un cadre fiscal ou comptable.

En outre, il appartient en fin de compte aux seuls cours et tribunaux d'interpréter la loi de manière souveraine et donc de juger, dans le cadre de litiges concrets, si un contrat peut être qualifié ou non de contrat d'assurance-vie.

Dans la mesure où les autres points de votre question sont de la compétence de mes collègues ayant les matières comptables et fiscales dans leurs attributions, je renvoie à leurs réponses respectives.

**Vice-premier ministre
et ministre des Finances**

DO 2006200708995

Question n° 1439 de M. Dirk Van der Maelen du 25 octobre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Nomination de vérificateurs principaux. — Traitement inéquitable.

En 2002, plusieurs vérificateurs ont présenté des examens de « vérificateur principal ». La première partie de l'examen a été organisée en février 2002 et la deuxième en décembre 2002. Le procès-verbal de cet examen a été rédigé le 28 mai 2003. Les lauréats, vérificateurs CD Taxation et Recouvrement, n'ont toutefois été nommés qu'au 1^{er} décembre 2003 et pas au 1^{er} juin 2003, c'est-à-dire six mois après la date du procès-verbal de l'examen.

Lorsque nous examinons la nomination des vérificateurs principaux et des géomètres-experts (de rang 28) de l'administration de la TVA, division Enregistrement et Domaines, secteur Enregistrement et Domaines, nous constatons que le procès-verbal de l'examen a été rédigé le 18 février 2003 et que les lauréats ont été nommés le 1^{er} mars 2003. Ces derniers membres du

van artikel 1964 van het Burgerlijk Wetboek voldoet en aldus niet als een levensverzekering wordt gekwalificeerd. De tweede visie stelt dat artikel 1964 van het Burgerlijk Wetboek niet op levensverzekeringen van toepassing is daar dit nergens in het verzekeringsrecht zelf wordt voorzien.

Hoewel een aantal bepalingen uit het Burgerlijk Wetboek aan de basis liggen van deze problematiek, is mijn administratie niet betrokken bij een interpretatie die hieromtrent kan worden gemaakt in een fiscaal of boekhoudkundig kader.

Bovendien komt het finaal enkel aan de hoven en rechtbanken toe om de wet op soevereine wijze te interpreteren en aldus in concrete geschillen te oordelen of een contract al dan niet als een levensverzekeringsovereenkomst kan worden gekwalificeerd.

Gelet op het feit dat de overige aspecten van uw vraag onder de bevoegdheid van mijn collega's vallen die belast zijn met boekhoudkundige en fiscale materies, verwijs ik naar hun respectievelijke antwoorden.

**Vice-eersteminister
en minister van Financiën**

DO 2006200708995

Vraag nr. 1439 van de heer Dirk Van der Maelen van 25 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën :

Benoeming van eerstaanwezend verificateurs. — Onrechtvaardige behandeling.

In 2002 hebben een aantal verificateurs examens afgelegd voor « eerstaanwezend verificateur ». Het eerste deel van het examen werd afgenomen in februari 2002 en het tweede deel in december 2002. Het proces-verbaal van dit examen werd opgesteld op 28 mei 2003. De geslaagde verificateurs DB taxatie en invordering zijn echter pas benoemd met ingang van 1 december 2003 en niet op 1 juni 2003. Dit is zes maanden na datum van het proces-verbaal van het examen.

Wanneer we de benoeming van de eerstaanwezend verificateurs en van de landmeters-experten (rang 28) van de administratie van de BTW, afdeling Registratie en Domeinen, sector Registratie en Domeinen bekijken, zien we dat het proces-verbaal van het examen op 18 februari 2003 was opgesteld en dat de laureaten benoemd werden op 1 maart 2003. Deze mensen

personnel ont donc quant à eux été nommés immédiatement, sans période transitoire de six mois.

1. Quels sont les motifs de cette différence de traitement entre les lauréats vérificateurs ?

2.

a) Êtes-vous disposé à corriger ce traitement inéquitable en versant aux vérificateurs CD et TVA les arriérés auxquels ils ont droit ?

b) Dans la négative, pourquoi ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 17 novembre 2006, à la question n° 1439 de M. Dirk Van der Maelen du 25 octobre 2006 (N.):

En tout premier lieu, je tiens à informer l'honorable membre que les dates de nomination n'ont pas été fixées arbitrairement. Elles résultent d'une procédure selon laquelle les emplois vacants sont préalablement déterminés et ensuite mis en compétition. À l'issue de la procédure de promotion, les candidats classés en ordre utile sont nommés à la date à laquelle ils prennent leur nouvelle fonction.

Étant donné que le règlement organique du SPF Finances prévoit qu'en principe, les emplois vacants dans une administration sont exclusivement attribués aux agents de cette administration, les anciennes sélections d'avancement de grade ont été organisées par administration en tenant compte de leurs besoins spécifiques en personnel. Il en découle que les procédures de promotion des différentes administrations sont indépendantes les unes des autres et que les lauréats peuvent donc être nommés à des dates différentes. De plus, le délai dans lequel se déroule une procédure de nomination peut également varier en fonction, entre autres, du nombre de candidats, du nombre d'emplois à pourvoir et du nombre de réclamations. Les éventuelles périodes de congés dites « classiques » pendant une procédure peuvent parfois amener à accorder un délai plus long aux candidats en vue d'introduire leur candidature, ce qui influence également la durée de la procédure.

Le fait qu'une procédure de nomination soit plus longue qu'une autre, n'induit donc aucunement un traitement inéquitable. Il n'existe dès lors aucune disposition réglementaire qui permettrait de payer des arriérés pour la période précédant la date de nomination.

verden dus wel onmiddellijk benoemd zonder tussenperiode van zes maanden.

1. Wat is de reden van het onderscheid in behandeling tussen geslaagde verificateurs ?

2.

a) Bent u bereid om deze onrechtvaardige behandeling recht te zetten door aan de verificateurs DB en btw de achterstallen uit te betalen waarop ze rechten hebben ?

b) Zo neen, waarom niet ?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 17 november 2006, op de vraag nr. 1439 van de heer Dirk Van der Maelen van 25 oktober 2006 (N.):

Eerst wens ik aan het geachte lid mee te delen dat de data van benoeming niet arbitrair werden vastgesteld. Zij zijn het resultaat van een procedure waarin voorafgaandelijk de vacante betrekkingen; worden bepaald en dan vervolgens in competitie worden gesteld. De bevorderingsprocedure wordt afgesloten met de benoeming van de gunstig gerangschikte kandidaten, op de datum waarop zij hun nieuwe functie opnemen.

Vermits het Organiek Reglement van de FOD Financiën in beginsel inhoudt, dat de vacante betrekkingen in een administratie uitsluitend kunnen worden verleend aan de ambtenaren die hiervan reeds deel uitmaken, werden de vroegere selecties voor verhoging in graad georganiseerd per administratie, rekening houdend met hun specifieke personeelsbehoeften. Hieruit volgt dat de bevorderingsprocedures in de verschillende administraties los van mekaar staan, zodat de laureaten ook op verschillende data worden benoemd. Bovendien zal de termijn waarbinnen een benoemingsprocedure wordt doorlopen ook, onder meer, verschillen in functie van het aantal kandidaten, het aantal te verlenen betrekkingen en het aantal bezwaarschriften. Ook de eventuele « klassieke » verlofperiodes in de loop van een procedure kunnen ertoe verplichten om de kandidaten meer tijd te verlenen om hun kandidatuur in te dienen, wat eveneens de duur van de procedure beïnvloedt.

Het feit dat de ene benoemingsprocedure langer duurt dan een andere, houdt dan ook geenszins een onrechtvaardige behandeling in. Er is dan ook geen enkele réglementaire bepaling die toelaat om achterstallen uit te betalen voor een periode die de datum van benoeming zou voorafgaan.

DO 2006200709007

Question n° 1440 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales.

Tant les administrations communales que les services publics fédéraux (SPF) versent aux différentes organisations syndicales des primes pour les membres de leur personnel, sans toutefois vérifier l'affiliation de ces derniers à l'une ou l'autre organisation syndicale. Cette manière de procéder manque en fait de sérieux.

1. Pouvez-vous me communiquer le montant des primes syndicales versées au cours des cinq dernières années, et ce pour l'ensemble des services publics fédéraux et pour chacune des organisations syndicales séparément?

2. Selon quelle « clé » les montants versés aux organisations sont-ils fixés?

3. Ces montants sont-ils indexés?

4. Sont-ils versés annuellement, tous les semestres ou tous les trimestres?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 17 novembre 2006, à la question n° 1440 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de demander à l'honorable membre de bien vouloir se référer à la réponse qui sera donnée par M. le premier ministre, qui est compétent pour cette matière. (Question n° 138 du 26 octobre 2006.)

DO 2006200709062

Question n° 1447 de M^{me} Annemie Turtelboom du 6 novembre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Communautés scolaires. — Distribution de lait aux élèves.

Il s'avère que les communautés scolaires sont tenues de verser d'importantes cotisations annuelles si elles souhaitent que du lait soit distribué au sein de l'école. En effet, en vertu d'une nouvelle réglementation, toute école ou communauté scolaire doit demander à cet effet une autorisation préalable et dès lors verser la redevance à laquelle est soumise le secteur du commerce de détail. Par ailleurs, l'établissement ou la communauté scolaire qui procède à une distribution de lait doit verser une cotisation annuelle élevée à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire (AFSCA).

DO 2006200709007

Vraag nr. 1440 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.

Zowel de gemeentebesturen als de federale overheidsdiensten (FOD) betalen aan de verschillende vakorganisaties premies uit voor hun personeel, echter zonder enige controle op lidmaatschap bij deze of gene vakorganisatie. In feite is dit niet ernstig.

1. Kan u de bedragen meedelen die werden uitbetaald aan vakbondspremies, dit voor alle federale overheidsdiensten en dit voor elke vakorganisatie apart, gedurende de jongste vijf jaar?

2. Welke « sleutel » wordt gehanteerd om de bedragen van uitbetaling te bepalen?

3. Zijn deze bedragen aan de index gekoppeld?

4. Worden deze jaarlijks, halfjaarlijks of driemaandelijks uitgekeerd?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 17 november 2006, op de vraag nr. 1440 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid te verwijzen naar het antwoord dat zal worden verstrekt door de heer eerste minister, onder wiens bevoegdheid deze materie valt. (Vraag nr. 138 van 26 oktober 2006.)

DO 2006200709062

Vraag nr. 1447 van mevrouw Annemie Turtelboom van 6 november 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Financiën:

Scholengemeenschappen. — Melkbedeling aan leerlingen.

Uit casuïstiek blijkt dat scholengemeenschappen jaarlijks stevige bijdragen moeten betalen, indien ze melk willen bedelen op school. Zo moet een school of scholengemeenschap volgens een nieuwe regeling eerst een vergunning aanvragen waardoor ze vallen onder de heffingsplicht binnen de sector kleinhandel. In tweede instantie moet de school of scholengemeenschap die melk bedeeft, jaarlijks een forse bijdrage betalen aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV).

Étant donné l'importance de ces frais, certaines communautés ou établissements scolaires décident de suspendre la distribution de lait aux enfants, au détriment de la santé de ces derniers. De plus, les enfants risquent de consommer davantage de sodas s'il n'y a plus de distribution de lait dans les écoles.

1.
 - a) Quel est le montant annuel total des cotisations à verser par les écoles pour pouvoir distribuer légalement du lait aux élèves?
 - b) Pouvez-vous communiquer des chiffres à cet égard?
2. Quelles initiatives envisagez-vous de prendre pour remédier à cette situation?
3. Une exonération de cotisation ne pourrait-elle être accordée aux écoles qui distribuent du lait aux élèves?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 13 novembre 2006, à la question n° 1447 de M^{me} Annemie Turtelboom du 6 novembre 2006 (N.):

J'informe l'honorable membre que cette question ne relève pas de ma compétence.

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

DO 2006200709007

Question n° 1120 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales.

Tant les administrations communales que les services publics fédéraux (SPF) versent aux différentes organisations syndicales des primes pour les membres de leur personnel, sans toutefois vérifier l'affiliation de ces derniers à l'une ou l'autre organisation syndicale. Cette manière de procéder manque en fait de sérieux.

1. Pouvez-vous me communiquer le montant des primes syndicales versées au cours des cinq dernières années, et ce pour l'ensemble des services publics fédéraux et pour chacune des organisations syndicales séparément?

Deze hoge kosten zorgen ervoor dat sommige scholen(gemeenschappen) beslissen om geen melk meer aan de kinderen te bedelen, hun gezondheid ten spijt. Bovendien vrees ik dat kinderen door het wegvallen van de melkbedeling in scholen, meer frisdranken zullen nuttigen.

1.
 - a) Wat is het totaalbedrag dat een school jaarlijks moet betalen als bijdrage om wettelijk melk te kunnen verschaffen aan zijn leerlingen?
 - b) Kan u hierover cijfers geven?
2. Wat overweegt u te doen om deze situatie te verhelpen?
3. Kan een vrijstelling van heffing verleend worden aan scholen die melk bedelen onder hun leerlingen?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Financiën van 13 november 2006, op de vraag nr. 1447 van mevrouw Annemie Turtelboom van 6 november 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het onderwerp van zijn vraag niet onder mijn bevoegdheid valt.

**Vice-eersteminister
en minister van Binnenlandse Zaken**

DO 2006200709007

Vraag nr. 1120 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.) aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken:

Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.

Zowel de gemeentebesturen als de federale overheidsdiensten (FOD) betalen aan de verschillende vakorganisaties premies uit voor hun personeel, echter zonder enige controle op lidmaatschap bij deze of gene vakorganisatie. In feite is dit niet ernstig.

1. Kan u de bedragen meedelen die werden uitbetaald aan vakbondspremies, dit voor alle federale overheidsdiensten en dit voor elke vakorganisatie apart, gedurende de jongste vijf jaar?

2. Selon quelle « clé » les montants versés aux organisations sont-ils fixés ?

3. Ces montants sont-ils indexés ?

4. Sont-ils versés annuellement, tous les semestres ou tous les trimestres ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 17 novembre 2006, à la question n° 1120 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

Vu la circulaire du 25 janvier 2006 concernant l'octroi et le paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public, le service de distribution du SPF Intérieur envoie seulement les formulaires de demande de la prime syndicale à tous leurs membres du personnel.

Le service de distribution doit établir un fichier informatique reprenant la liste de tous les membres du personnel qui ont reçu un formulaire et doit tenir ce fichier à la disposition de la Commission des Primes syndicales.

Vu l'arrêté ministériel du 25 janvier 2006 concernant la prime syndicale dans le secteur public pour l'année de référence 2005, les montants sont transférés par le SPF Chancellerie du premier ministre aux organismes de paiement.

De ceci l'honorable membre peut conclure que le SPF Intérieur n'a rien à voir avec le paiement des primes du syndicat.

Par conséquent je me trouve dans l'impossibilité de répondre à votre question parlementaire n° 1120.

M. le premier ministre, à qui l'honorable membre posait aussi cette question et qui est responsable pour le SPF qui règle le paiement des primes du syndicat, pourra mettre l'information désirable à la disposition de l'honorable membre.

Ministre des Affaires étrangères

DO 2005200608713

Question n° 379 de M. Bart Laeremans du 22 août 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Pavoisement des ambassades.

Il m'a été signalé qu'à l'occasion de la fête nationale 2006 à l'ambassade de Riga, seuls le coq wallon et le

2. Welke « sleutel » wordt gehanteerd om de bedragen van uitbetaling te bepalen ?

3. Zijn deze bedragen aan de index gekoppeld ?

4. Worden deze jaarlijks, halfjaarlijks of driemaandelijks uitgekeerd ?

Antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken van 17 november 2006, op de vraag nr. 1120 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Gelet op de omzendbrief van 25 januari 2006 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector, stuurt de afgiftdienst van de FOD Binnenlandse Zaken enkel de aanvraagformulieren voor een vakbondspremie naar al hun personeelsleden.

De afgiftdienst moet een informaticabestand opmaken dat een lijst van alle personeelsleden herneemt die een formulier ontvangen hebben en moet dit bestand ter beschikking houden van de Commissie voor de vakbondspremies.

Gelet op het ministerieel besluit van 25 januari 2006 betreffende de vakbondspremie in de overheidssector voor het referentiejaar 2005, worden de sommen door de FOD Kanselarij van de eerste minister overgemaakt aan de betalingsinstellingen.

Hieruit kan het geachte lid besluiten dat de FOD Binnenlandse Zaken niets te maken heeft met de uitbetaling van de vakbondspremies.

Ik verkeer derhalve in de onmogelijkheid om uw parlementaire vraag nr. 1120 te beantwoorden.

De heer eerste minister, aan wie het geachte lid ook deze vraag stelde en die de FOD die de uitbetaling van de vakbondspremies regelt onder zich heeft, zal het geachte lid de gewenste informatie kunnen ter beschikking stellen.

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2005200608713

Vraag nr. 379 van de heer Bart Laeremans van 22 augustus 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Bevlagging van de ambassadegebouwen.

Men signaleert mij dat naar aanleiding van de Nationale Feestdag in 2006 aan het ambassadegebouw

drapeau de la Région de Bruxelles-Capitale avaient été hissés à côté du drapeau national, alors qu'il n'y avait aucune trace du lion flamand.

1. Comment expliquer cette curieuse situation?
2. Le pavoisement des ambassades est-il l'objet de consignes?
3. N'est-il pas normal, si le coq wallon est hissé, d'arborer aussi le lion flamand?
4. Toutes les autres ambassades disposent-elles du reste d'un drapeau flamand?
5. Existe-t-il des prescriptions en matière de pavoisement des ambassades le 11 juillet?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 14 novembre 2006, à la question n° 379 de M. Bart Laeremans du 22 août 2006 (N.):

Le principe du pavoisement est fixé à l'article 5.5 de «l'Accord de coopération du 17 juin 1994 entre l'État fédéral et les régions relatif aux attachés économiques et commerciaux régionaux et aux modalités de promotion des exportations», qui stipule que: «Le drapeau régional peut être arboré aux côtés du drapeau national moyennant l'accord du pays d'accueil. Les règles et usages locaux déterminent les conditions dans lesquelles le pavoisement est autorisé».

La disposition de l'article 5.5 s'applique entre autres au pavoisement à l'occasion de la fête de la région.

L'Ambassade de Belgique à Riga abrite uniquement le bureau de l'attaché économique et commercial pour la Région wallonne. Cet attaché représente également les intérêts économiques et commerciaux de la Région de Bruxelles-Capitale, sur la base de la «Convention du 26 octobre 2005 entre Flanders Investment and Trade (FIT), l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers (AWEX) et la direction du Commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale (Bruxelles-Export) relative à la collaboration au sein des postes communs». Il n'y a pas d'attaché économique et commercial pour la Région flamande.

Ceci explique pourquoi seuls les drapeaux wallon et bruxellois étaient arborés à côté du drapeau belge le 21 juillet 2006.

te Riga naast de Belgische vlag enkel de Waalse Haan en de Brusselse vlag te bespeuren was. Van de Vlaamse Leeuw was geen sprake.

1. Wat is de verklaring van deze eigenaardige situatie?
2. Bestaan er instructies inzake de bevestiging van de ambassadegebouwen?
3. Is het niet logisch dat indien de Waalse Haan wordt uitgehangen hetzelfde zou gebeuren met de Vlaamse Leeuw?
4. Beschikken alle andere ambassadegebouwen overigens over een Leeuwenvlag?
5. Is er voor de ambassadegebouwen bevestiging voorzien voor 11 juli?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 14 november 2006, op de vraag nr. 379 van de heer Bart Laeremans van 22 augustus 2006 (N.):

Het principe van de bevestiging wordt vastgelegd in artikel 5.5 van het «Samenwerkingsakkoord van 17 juni 1994 tussen de federale Staat en de Gewesten betreffende de gewestelijke economische en handelsattachés en de modaliteiten op het vlak van de handelspromotie». Het bepaalt dat: «De vlag van het Gewest kan naast de nationale vlag gehesen worden, mits het akkoord van de ontvangstaar. De plaatselijke regels en gebruiken stellen de voorwaarden vast waarbinnen de bevestiging is toegestaan».

De bepaling van artikel 5.5 geldt onder andere voor de bevestiging ter gelegenheid van de feestdag van het gewest.

In de Belgische Ambassade in Riga is enkel het kantoor gevestigd van de economische- en handelsattaché van het Waals Gewest. Deze attaché vertegenwoordigt eveneens de economische en handelsbelangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, op basis van de «Overeenkomst van 26 oktober 2005 tussen het Vlaams Agentschap voor Internationaal Ondernemen («Flanders Investment and Trade»), het Waals Agentschap voor Export en Buitenlandse Investerings (AWEX) en de directie Buitenlandse Handel van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Brussel Export) betreffende de samenwerking in de gemeenschappelijke posten». Er is geen economisch- en handelsattaché voor het Vlaams Gewest.

Dit verklaart waarom naast de Belgische vlag enkel de vlaggen van de Waalse en Brussels Hoofdstedelijk Gewesten op 21 juli 2006 werden gehesen.

DO 2005200608725

Question n° 380 de M. Francis Van den Eynde du 22 août 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Situation linguistique à l'ambassade belge à Paris.

À ce jour, les invitations de l'ambassade belge à Paris pour la réception du 21 juillet étaient toujours rédigées en français et en néerlandais.

Il semblerait que ce n'était pas le cas cette année. L'invitation était rédigée en français exclusivement.

1. Êtes-vous au courant de cet état de fait?
2. Faut-il en déduire que les Flamands ne sont pas les bienvenus à l'ambassade à Paris?
3. Ne serait-il pas plus logique que les ambassades à l'étranger s'adressent à nos concitoyens néerlandophones dans leur propre langue?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 14 novembre 2006, à la question n° 380 de M. Francis Van den Eynde du 22 août 2006 (N.):

1. Il est exact que les invitations pour la réception du 21 juillet à Paris ont été rédigées uniquement en français. Ces invitations étaient adressées aussi bien à nos compatriotes qu'aux invités français et aux membres du corps diplomatique. Cela s'est fait de cette manière depuis de nombreuses années, il ne s'agit pas d'une rupture par rapport à une ancienne pratique.

2. Tous nos compatriotes sont les bienvenus dans toutes nos ambassades sans discrimination d'aucune sorte.

3. Il est effectivement souhaitable que, dans la mesure du possible, les invitations soient rédigées dans la langue de l'invité, il s'agit d'une question de courtoisie et c'est d'ailleurs la pratique qui est suivie en règle générale dans nos ambassades. Pour des raisons de logistique, vu le très grand nombre d'invitations qui doivent être traitées dans certaines circonstances particulières telle notre fête nationale il arrive que certains postes dérogent exceptionnellement à cette pratique et qu'ils rédigent l'ensemble des invitations dans une seule langue, habituellement la langue nationale du pays hôte.

S'agissant de l'emploi administratif des langues il va de soi que lorsqu'un Belge s'adresse à une de nos ambassades ou à un consulat on lui répond dans sa langue et que tous les documents sont rédigés dans la langue de son choix.

DO 2005200608725

Vraag nr. 380 van de heer Francis Van den Eynde van 22 augustus 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Taaltoestanden op de Belgische ambassade in Parijs.

Tot nu toe waren de uitnodigingen voor de 21 juli-receptie van de ambassade in Parijs steeds in het Nederlands en in het Frans opgesteld.

Naar verluidt was dat dit jaar niet het geval. De uitnodiging was deze keer eentalig Frans.

1. Is u hiervan op de hoogte?
2. Mag uit een en ander afgeleid worden dat Vlamingen niet welkom zijn op de ambassade in Parijs?
3. Zou het niet logischer zijn dat Nederlandstalige landgenoten door de ambassades in het buitenland in hun eigen taal worden aangesproken?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 14 november 2006, op de vraag nr. 380 van de heer Francis Van den Eynde van 22 augustus 2006 (N.):

1. Het is juist dat de uitnodigingen voor de receptie van 21 juli te Parijs enkel in het Frans waren gesteld. Deze uitnodigingen waren zowel gericht aan onze landgenoten als aan de Franse genodigden en de leden van het diplomatiek corps. Sedert jaren is dit zo gebeurd. Het gaat niet om het breken met een aloude gewoonte.

2. Al onze landgenoten, zonder onderscheid van welke aard ook, zijn welkom in al onze Ambassades.

3. Het is inderdaad wenselijk dat de uitnodigingen in de mate van het mogelijke gesteld worden in de taal van de gast. Dit is een kwestie van beleefdheid en is trouwens de praktijk die over het algemeen wordt gehuldigd in onze ambassades. Gezien het zeer groot aantal uitnodigingen dat in bepaalde bijzondere omstandigheden zoals onze nationale feestdag dient behandeld te worden wijken sommige posten om logistieke redenen uitzonderlijk af van deze praktijk en stellen zij alle uitnodigingen in één enkele taal op, gewoonlijk de nationale taal van het gastland.

Wat het administratieve gebruik van de talen betreft, spreekt het vanzelf dat wanneer een Belg zich tot één van onze ambassades of een consulaat richt, men hem in zijn eigen taal antwoordt en dat alle documenten opgesteld worden in de landstaal van zijn keuze.

DO 2006200708923

Question n° 391 de M. Miguel Chevalier du 12 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Ouganda. — Lord's Resistance Army. — Processus de paix.

Il semblerait que le conflit opposant la Lord's Resistance Army (LRA) de Joseph Kony et le gouvernement ougandais va prendre fin pour la première fois depuis vingt ans.

Le 26 août 2006, les deux parties ont signé un accord visant à cesser toute activité militaire. Entretemps, les négociations se poursuivent.

1. La Cour Pénale Internationale a décerné un mandat d'arrêt international contre cinq dirigeants de la LRA, ce qui signifie que tous les pays qui reconnaissent la Cour Pénale Internationale ont l'obligation de rechercher et d'arrêter ces personnes.

a) Estimez-vous que, pour éviter que les négociations de paix capotent, il conviendrait de lever ce mandat d'arrêt?

b) Dans l'affirmative, comment procéder?

2. Pendant vingt ans, la LRA a semé la destruction et la mort dans la région frontalière de l'Ouganda, du Congo et du Soudan, sa principale méthode de recrutement ayant consisté à enlever des enfants et à en faire des enfants-soldats.

Êtes-vous disposé, compte tenu de la présence prochaine de la Belgique au Conseil de Sécurité de l'ONU, à lancer un appel, dans l'enceinte même de l'ONU, pour mettre sur pied une opération humanitaire destinée à réintégrer ces enfants-soldats dans la société ougandaise?

3. Etes-vous optimiste quant aux chances de réussite du processus de paix en cours?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 14 novembre 2006, à la question n° 391 de M. Miguel Chevalier du 12 octobre 2006 (N.):

Le conflit entre le gouvernement ougandais et la « Lord's Resistance Army » dure depuis plus de 20, a fait des dizaines de milliers de victimes, a provoqué le déplacement d'environ 1,6 millions de personnes et a provoqué le rapt de milliers d'enfants, engagés de force par la LRA comme enfants-soldats ou esclaves sexuels, comme le rappelle l'honorable membre. C'est l'une des pires — et des moins connues — catastrophes humanitaires ayant frappé le continent africain. La signature d'un accord de cessation des hostilités entre les deux parties le 26 août 2006 est donc un événement

DO 2006200708923

Vraag nr. 391 van de heer Miguel Chevalier van 12 oktober 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Uganda. — Lord Resistance Army. — Vredesproces.

Het conflict tussen het Lord Resistance Army (LRA) van Joseph Kony en de Ugandese regering lijkt voor de eerste keer in twintig jaar tot een einde te komen.

Op 26 augustus 2006 ondertekenden beide partijen een overeenkomst om hun militaire activiteiten ten opzichte van elkaar te beëindigen. Ondertussen worden verdere onderhandelingen gevoerd.

1. Het Internationaal Strafhof heeft een internationaal aanhoudingsmandaat uitgevaardigd tegen vijf leiders van het LRA. Dit betekent dat alle landen die het Internationaal Strafhof erkennen de plicht hebben om deze mensen op te sporen en te arresteren.

a) Bent u van mening dat het arrestatiebevel moet opgeheven worden om de vredesgesprekken op gang te houden?

b) Zo ja, op welke manier moet dit dan gebeuren?

2. Gedurende twintig heeft het LRA dood en vernieling gezaaid in de grensstreek van Uganda, Congo en Sudan. De voornaamste rekruteringsmethode van het LRA bestond erin kinderen te ontvoeren en deze in te zetten als kindsoldaten.

Gelet op het komende lidmaatschap van de VN- Veiligheidsraad, bent u bereid om binnen de VN een oproep te doen om een humanitaire operatie op touw te zetten om deze kindsoldaten terug in de Ugandese samenleving te integreren?

3. Bent u optimistisch over de slaagkansen van het aan de gang zijnde vredesproces?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 14 november 2006, op de vraag nr. 391 van de heer Miguel Chevalier van 12 oktober 2006 (N.):

Zoals het geachte lid aangeeft, duurt het conflict tussen de Ugandese regering en het « Lord's Resistance Army » inmiddels al 20 jaar, maakte het tienduizenden slachtoffers, veroorzaakte de verplaatsing van ongeveer 1,6 miljoen personen en de roof van duizenden kinderen, die door het LRA worden misbruikt als kindsoldaten of seksslaven. Het betreft een van de ergste en tegelijk minst gekende humanitaire rampen op het Afrikaanse continent. De ondertekening van een akkoord tussen beide partijen op 26 augustus 2006, waardoor de vijandelijkheden worden stopgezet,

dont il faut se réjouir. Jamais auparavant la paix n'a été aussi proche.

En ce qui concerne les questions posées par l'honorable membre.

1.

a) La Belgique, comme l'ensemble de l'Union européenne, s'est battue pour que la Cour Pénale Internationale (CPI) voie le jour. Nous tenons donc énormément à ce que la crédibilité de cette cour soit préservée et que les États respectent leurs engagements envers elle. Par ailleurs, la paix semblant enfin à portée de main, il faut tout faire pour que le processus de négociations soit mené à bonne fin. Les mandats d'arrêts qui ont été délivrés contre les cinq chefs historiques de la LRA sont invoqués par ceux-ci comme un obstacle majeur à la signature d'un accord de paix définitive mais nous estimons que la paix et la justice doivent aller de pair.

b) Dans l'état actuel du processus, il serait tout à fait prématuré d'envisager une suspension — encore moins une annulation — de ces mandats d'arrêt. Les deux parties doivent d'abord démontrer leur volonté réelle de négocier un accord de paix. Pour donner toutes ses chances à la paix, une gamme de solutions alternatives pourrait éventuellement être envisagée, allant d'une suspension temporaire de ces mandats à l'intervention de systèmes de justice traditionnelle. Il faudra en tout cas impérativement que la justice y trouve son compte.

2. Depuis 1999, le Conseil de sécurité des Nations Unies a approuvé une série de recommandations sur la protection des enfants dans les conflits armés. Depuis 2001, le Secrétaire Général des Nations Unies publie annuellement une liste des groupes armés utilisant des enfants-soldats. La LRA a été citée dans ces rapports. La résolution 1612 du Conseil de Sécurité oblige ces groupes à élaborer des plans d'action afin de mettre un terme à ces violations. Un Groupe de Travail du Conseil de Sécurité a été également été mis en place par la résolution. La Belgique, en tant que membre non permanent du Conseil, y siègera à partir de janvier 2007. Notre pays collabore également étroitement avec le Représentant Spécial du Secrétaire Général pour la problématique des enfants-soldats, Mme Radhika Coomaraswamy. Nous avons également participé activement à la mise en place opérationnelle d'un «toolkit», début 2006, qui reprend les mesures que le Groupe de Travail peut prendre: assistance au renforcement des capacités, amélioration du contrôle, envoi ou renforcement d'opérations de maintien de la paix, transmission d'informations aux comités de sanction, etc. La Belgique entend bien participer activement au

is dus een verheugende gebeurtenis. Nog nooit tevoren was de vrede zo dichtbij.

Wat betreft de vragen van het geachte lid:

1.

a) België, net als de hele Europese Unie, heeft zich sterk ingezet voor de oprichting van het Internationale Strafhof (ISH). Wij houden er dus heel sterk aan dat de geloofwaardigheid van het hof niet in het gedrang komt en dat de staten hun verplichtingen tegenover het hof nakomen. Ten andere, nu de vrede binnen handbereik lijkt, moet alles in het werk worden gesteld om de onderhandelingen tot een goed einde te brengen. De vijf historische leiders van het LRA tegen wie aanhoudingsmandaten werden uitgevaardigd, voeren nu aan dat dit een obstakel is dat hen ervan weerhoudt om een definitief vredesakkoord te tekenen. We zijn echter van oordeel dat vrede en gerechtigheid hand in hand moeten gaan.

b) Gezien de huidige stand van zaken zou het voorbarig zijn om een opschorting of een nietigverklaring van de aanhoudingsmandaten te overwegen. Eerst moeten de beide partijen hun reëel engagement aantonen om een vredesverdrag te onderhandelen. Om de vrede alle kans te geven, kan een aantal alternatieve oplossingen worden overwogen, van een tijdelijke opschorting van de aanhoudingsmandaten tot het beroep doen op traditionele vormen van justitie. In elk geval is het essentieel dat het recht geschiedt.

2. Sinds 1999 heeft de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties een reeks aanbevelingen opgesteld inzake de bescherming van kinderen bij gewapende conflicten. Sinds 2001 brengt de Secretaris-generaal van de VN jaarlijks een lijst uit met gewapende groepen die kindsoldaten inzetten. In deze verslagen staat het LRA vermeld. Resolutie 1612 van de Veiligheidsraad verplicht deze groepen om actieplannen uit te werken teneinde deze overtredingen een halt toe te roepen. Tegelijkertijd heeft een Werkgroep van de Veiligheidsraad een resolutie uitgevaardigd. Vanaf januari 2007 zal België als niet-permanent lid zetelen in de Veiligheidsraad. Ons land werkt ook heel nauw samen met de Speciaal Afgevaardigde van de Secretaris-generaal voor de problematiek van de kindsoldaten, mevrouw Radhika Coomaraswamy. We namen ook actief deel aan de totstandkoming van een «toolkit», begin 2006, die de maatregelen weergeeft die de Werkgroep kan nemen: hulp voor capaciteitsversterking, verbetering van de controle, het sturen of versterken van vredesoperaties, informatieverstrekking aan de sanctiecomités enz. België zal actief deelnemen aan de werkgroep en zal het dossier Uganda

Groupe de Travail et suivra attentivement le dossier de l'Ouganda lorsque celui-ci lui sera soumis, ce qui n'a pas encore été le cas jusqu'à présent.

3. Après une certaine euphorie née de la signature de l'accord de cessation des hostilités, les négociations sont maintenant entrées dans une phase délicate, notamment en raison des exigences déraisonnables des délégués de la LRA. Des accrochages qui ont fait plusieurs dizaines de victimes, ont aussi été rapportés entre les deux camps. Mais malgré cela, comme je l'ai dit plus haut, la paix n'a jamais été aussi proche. Il faut donc tout faire pour que le processus en cours aboutisse et la Belgique est prête à y contribuer.

DO 2006200708946

Question n° 395 de M. Miguel Chevalier du 18 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Reconnaissance du génocide arménien pendant la Première guerre mondiale. — Adoption d'un projet de loi en France.

En France, la Chambre des représentants a adopté le 12 octobre 2006 un projet de loi réprimant la négation du génocide arménien pendant la Première guerre mondiale. Selon des historiens et des scientifiques, l'empire ottoman se serait rendu coupable, en 1915, du meurtre de 1,5 millions d'Arméniens, ce que le gouvernement turc n'a cependant jamais voulu admettre.

Cette décision du Parlement français provoque l'indignation en Turquie et ne favorise certainement pas les négociations d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne.

Par ailleurs, cette initiative française n'enchantait guère la Commission européenne, d'autant plus que la Turquie a pour la première fois autorisé des experts travaillant sous l'égide des Nations Unies à examiner la question.

1. Pouvez-vous fournir des explications concernant le contexte et les conséquences éventuelles de cette initiative de la Chambre des représentants française ?

2. Quel est votre point de vue en ce qui concerne la reconnaissance du génocide arménien pendant la Première guerre mondiale ?

3. Dans quelle mesure cette initiative française influera-t-elle, selon vous, sur les relations entre la Turquie et l'Union européenne à la lumière de l'éventuelle adhésion de la Turquie ?

aandachtig volgen totdat het wordt voorgelegd, wat tot op heden nog niet het geval is.

3. Na de euforie naar aanleiding van de ondertekening van het akkoord tussen beide partijen, zijn de onderhandelingen nu in een delicate fase aanbeld, omwille van de onredelijke eisen van de afgevaardigden van het LRA. Schermutselingen werden ook gerapporteerd tussen beide kampen, die tientallen slachtoffers eisten. Maar desondanks was de vrede nog nooit zo dichtbij. Alles moet dus in het werk worden gesteld opdat het vredesproces tot een goed einde wordt gebracht en België is klaar om hiertoe bij te dragen.

DO 2006200708946

Vraag nr. 395 van de heer Miguel Chevalier van 18 oktober 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Erkenning Armeense genocide tijdens Eerste Wereldoorlog. — Goedkeuring wetsontwerp in Frankrijk.

De Franse Kamer van volksvertegenwoordigers keurde op 12 oktober 2006 het wetsontwerp dat het ontkennen van de Armeense genocide tijdens de Eerste Wereldoorlog bestraft goed. Volgens historici en wetenschappers zou het Ottomaanse rijk zich in 1915 schuldig gemaakt hebben aan de moord op anderhalf miljoen Armeniërs. De Turkse regering heeft dit nooit willen aanvaarden.

Deze beslissing van het Franse Parlement zaait heel wat verontwaardiging in Turkije en is zeker niet bevorderlijk voor de toetredingsonderhandelingen van Turkije tot de Europese Unie.

Ook de Europese Commissie is niet bepaald gelukkig met het Frans initiatief, temeer omdat Turkije voor de eerste maal heeft toegestaan dat deskundigen onder de hoede van de VN de kwestie onderzoeken.

1. Kan u enige uitleg geven bij de toedracht en de mogelijke gevolgen van dit initiatief van de Franse Kamer van volksvertegenwoordigers ?

2. Welk standpunt neemt u in inzake de erkenning van de Armeense genocide tijdens de Eerste Wereldoorlog ?

3. In welke mate denkt u dat dit Frans initiatief gevolgen zal hebben voor de relaties tussen Turkije en de Europese Unie in het licht van de mogelijke toetreding van Turkije ?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 14 novembre 2006, à la question n° 395 de M. Miguel Chevalier du 18 octobre 2006 (N.):

1. La question arménienne pèse sur les opinions publiques européennes. Le rapport du Parlement européen (PE) voté fin septembre 2006 souligne que « bien que la reconnaissance du génocide arménien en tant que tel ne constitue pas formellement un des critères de Copenhague, il est indispensable qu'un pays sur le chemin de l'adhésion aborde et reconnaisse son passé ».

La question envenime sérieusement les relations entre Ankara et Paris depuis que l'Assemblée nationale a voté le 12 octobre 2006 une proposition de loi qui pénalise toute contestation de l'existence du génocide arménien de 1915 (reconnu en France par une loi de 2001) d'un an d'emprisonnement et de 45 000 euros d'amende. Le président Chirac, qui a affirmé fin septembre à Erevan que la reconnaissance du génocide arménien est une condition de l'entrée de la Turquie dans l'UE, aurait confié au PM turc Erdogan qu'il déplorait le vote de la proposition. Le commissaire à l'Élargissement Olli Rehn a également critiqué le vote de l'Assemblée nationale car si la loi entrait en vigueur, elle empêcherait le dialogue et le débat nécessaires pour la réconciliation sur le sujet. La Commission européenne a de surcroît rappelé que la reconnaissance du génocide arménien ne faisait pas partie des critères politiques d'adhésion.

La proposition de loi française (dont l'avenir est incertain puisque le texte doit encore être approuvé par le Sénat puis retourner devant l'Assemblée nationale pour un vote en 2^e lecture) voit le jour alors que le contexte des négociations entre la Turquie et l'UE est particulièrement difficile.

2. Le gouvernement belge estime que la candidature turque à l'UE et l'ouverture des négociations doivent contribuer à améliorer sérieusement les relations de la Turquie avec l'Arménie et qu'il est nécessaire de clarifier les massacres de 1915-1916 qui ont provoqué de grandes souffrances humaines afin de permettre une authentique réconciliation, valeur à l'origine de la construction européenne. Les conclusions du Conseil européen du 17 décembre 2004 soulignent par ailleurs que la Turquie doit développer des relations non-équivoques de bon voisinage avec tous ses voisins, dont l'Arménie. L'ouverture des frontières constituerait un pas dans la bonne direction.

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 14 november 2006, op de vraag nr. 395 van de heer Miguel Chevalier van 18 oktober 2006 (N.):

1. De Armeense kwestie weegt op de publieke opinie in Europa. Het verslag van het Europees Parlement (EP) dat eind september 2006 werd goedgekeurd, stelt duidelijk dat de erkenning van de Armeense genocide op zich geen officieel Kopenhagen-criterium is, maar dat het een absolute vereiste is dat een land dat zich opmaakt om toe te treden tot de EU, zijn verleden bespreekbaar maakt en erkent.

Sinds de Nationale Assemblée op 12 oktober 2006 haar goedkeuring hechtte aan een wetsvoorstel dat het ontkennen van de werkelijkheid van de Armeense genocide van 1915 (die in Frankrijk bij een wet van 2001 wordt erkend) strafbaar stelt met een gevangnisstraf van één jaar en een boete van 45 000 euro, hebben de betrekkingen tussen Ankara en Parijs zwaar te lijden onder deze kwestie. Naar verluidt zei president Chirac de Turkse premier Erdogan in vertrouwen dat hij de goedkeuring van het voorstel betreurde, ook al bevestigde hij eind september in Erevan dat de erkenning van de Armeense genocide een voorwaarde is voor de toetreding van Turkije tot de EU. Ook de Commissaris voor Uitbreiding, Olli Rehn, uitte kritiek op de aanneming van het wetsvoorstel door de Nationale Assemblée. Olli Rehn is immers van mening dat de inwerkingtreding van de wet de dialoog en het debat om ter zake tot een verzoening te komen, in de weg zou staan. Daarnaast heeft de Europese Commissie eraan herinnerd dat de erkenning van de Armeense genocide geen politiek toetredingscriterium is.

Het Franse wetsvoorstel (dat een onzekere toekomst tegemoetgaat omdat de tekst nog door de Senaat moet worden goedgekeurd alvorens het voor een 2de lezing opnieuw behandeld wordt in de Nationale Assemblée) komt op een tijdstip dat de onderhandelingen tussen Turkije en de EU bijzonder moeizaam verlopen.

2. De Belgische regering is van mening dat de Turkse EU-kandidatuur en het aanvatten van de toetredingsonderhandelingen, in grote mate zullen bijdragen tot een aanzienlijke verbetering van de betrekkingen tussen Turkije en Armenië. De Belgische regering acht het ook noodzakelijk dat opheldering wordt verschaft over de moordpartijen van 1915-1916 die veel menselijk lijden hebben veroorzaakt om zodoende een reële verzoening te bewerkstelligen, zijnde één van de waarden die ten grondslag liggen aan de Europese constructie. De conclusies van de Europese Raad van 17 december 2004 stellen met nadruk dat Turkije duidelijke betrekkingen van goed nabuurschap moet onderhouden met alle buurlanden, waaronder Armenië. Het openstellen van de grenzen zou een stap in de goede richting zijn.

Le gouvernement belge appuie la proposition de la Turquie de mettre sur pied une commission d'historiens afin de faire la lumière sur cet épisode tragique, première et indispensable étape pour une réconciliation profonde et durable.

DO 2006200709007

Question n° 399 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.) au ministre des Affaires étrangères:

Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales.

Tant les administrations communales que les services publics fédéraux (SPF) versent aux différentes organisations syndicales des primes pour les membres de leur personnel, sans toutefois vérifier l'affiliation de ces derniers à l'une ou l'autre organisation syndicale. Cette manière de procéder manque en fait de sérieux.

1. Pouvez-vous me communiquer le montant des primes syndicales versées au cours des cinq dernières années, et ce pour l'ensemble des services publics fédéraux et pour chacune des organisations syndicales séparément?

2. Selon quelle « clé » les montants versés aux organisations sont-ils fixés?

3. Ces montants sont-ils indexés?

4. Sont-ils versés annuellement, tous les semestres ou tous les trimestres?

Réponse du ministre des Affaires étrangères du 14 novembre 2006, à la question n° 399 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.):

Comme le rôle du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement se limite uniquement à la délivrance d'attestations prouvant que le membre du personnel en question fut employé au Département durant l'année de référence, l'honorable membre est invité à s'adresser à l'autorité compétente en matière de prime syndicale (Chancellerie du premier ministre) afin d'obtenir la réponse à sa question parlementaire.

De Belgische regering schaart zich achter het voorstel van Turkije een commissie van historici op te richten om deze tragische episode uit te klaren en zodoende de eerste en noodzakelijke fase in te luiden van een proces van diepgaande en duurzame verzoening.

DO 2006200709007

Vraag nr. 399 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.

Zowel de gemeentebesturen als de federale overheidsdiensten (FOD) betalen aan de verschillende vakorganisaties premies uit voor hun personeel, echter zonder enige controle op lidmaatschap bij deze of gene vakorganisatie. In feite is dit niet ernstig.

1. Kan u de bedragen meedelen die werden uitbetaald aan vakbondspremies, dit voor alle federale overheidsdiensten en dit voor elke vakorganisatie apart, gedurende de jongste vijf jaar?

2. Welke « sleutel » wordt gehanteerd om de bedragen van uitbetaling te bepalen?

3. Zijn deze bedragen aan de index gekoppeld?

4. Worden deze jaarlijks, halfjaarlijks of driemaandelijks uitgekeerd?

Antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken van 14 november 2006, op de vraag nr. 399 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.):

Vermits de rol van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking zich uitsluitend beperkt tot het afleveren van attesten die stellen dat het personeelslid in kwestie tijdens het referentiejaar werkzaam was op het departement, wordt het geachte lid verzocht zich te wenden tot de bevoegde autoriteit betreffende vakbondspremies (Kanselarij van de eerste minister) voor het beantwoorden van de parlementaire vraag.

Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique

Économie

DO 2005200608600

Question n° 485 de M. Roel Deseyn du 25 juillet 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Cession de noms de domaines.

Une firme a récemment reçu une demande impérative de céder à une autre firme un nom de domaine qu'elle avait fait enregistrer depuis 2002 mais qu'elle n'utilisait pas encore. La firme qui a introduit la demande a argumenté qu'elle diffusait un programme du même nom (que celui du domaine) depuis 2000, que le nom du programme est un nom protégé (déposé auprès du Bureau des marques en 2006), que la firme qui avait acheté le nom de domaine commettait ainsi une infraction à la loi relative à l'enregistrement abusif de noms de domaine et à la loi sur les pratiques du commerce.

La firme qui avait initialement acheté le nom de domaine estimait qu'il n'était nullement question d'enregistrement abusif, étant donné qu'elle avait déjà des plans concrets pour utiliser le nom de domaine depuis 2002, que ces plans n'avaient aucun rapport avec le programme diffusé et que l'enregistrement en tant que marque n'a eu lieu qu'en 2006. La cession a toutefois été acceptée sur la base d'« intérêts prépondérants » pour l'autre firme.

La firme qui cède à présent le nom de domaine se sent lésée par cette cession forcée de propriété.

1.
 - a) La possession d'un programme dont le nom n'a pas encore été enregistré officiellement comme marque est-elle une raison suffisante pour pouvoir prétendre à un nom de domaine?
 - b) Quelle législation s'applique en l'occurrence?
2.
 - a) Une autre législation est-elle d'application au moment de l'enregistrement de la marque?
 - b) Plus précisément, la firme qui a déposé la marque peut-elle, à partir de ce moment, exiger d'une firme qui possède déjà le nom de domaine depuis bien plus longtemps qu'elle lui cède ce nom?

Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid

Economie

DO 2005200608600

Vraag nr. 485 van de heer Roel Deseyn van 25 juli 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Overdracht van domeinnamen.

Recentelijk ontving een firma een dwingende aanvraag om een domeinnaam die ze sinds 2002 had geregistreerd, maar nog niet gebruikte, over te dragen aan een andere firma. De firma die de aanvraag verstuurde, argumenteerde dat ze sinds het jaar 2000 een gelijknamig programma (als de domeinnaam) uitzond, dat de programmanaam een beschermde naam is (gedeponeerd bij een merkenbureau in 2006), dat de firma die de domeinnaam had gekocht daarmee een inbreuk pleegde op de wet betreffende het wederrechtelijk registreren van domeinnamen en de wet op de handelspraktijken.

De firma die de domeinnaam oorspronkelijk kocht, was van mening dat er geen sprake was van wederrechtelijke registratie, daar ze vanaf 2002 al concrete plannen had met de domeinnaam die los stonden van het uitgezonden programma en dat de registratie als merk maar gebeurde in 2006. Toch hebben ze de overdracht aanvaard op grond van « overwegende belangen » voor de andere firma.

De firma die de domeinnaam nu afstaat, voelt zich bekocht door dit gedwongen afstaan van eigendom.

1.
 - a) Is het bezitten van een programma zonder dat de naam van dit programma al officieel als merk is geregistreerd voldoende om aanspraak te maken op een domeinnaam?
 - b) Welke wetgeving is terzake van toepassing?
2.
 - a) Verandert dit op het moment van registratie van het merk?
 - b) Meer precies: kan de firma die het merk deponeerde vanaf dat ogenblik van een firma die de betrokken domeinnaam al veel langer bezit, eisen dat ze deze naam aan haar overdraagt?

c) Quelle législation s'applique en l'occurrence?

3.

- a) Combien de noms de domaine ont été cédés sous la contrainte à un autre propriétaire au cours des trois dernières années, par année?
- b) Combien de litiges en la matière étaient pendants au cours des mêmes années?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 17 novembre 2006, à la question n° 485 de M. Roel Deseyn du 25 juillet 2006 (N.):

En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui communiquer ce qui suit.

Je tiens tout d'abord à signaler qu'il est impossible de donner une réponse concrète et détaillée à votre question parce qu'elle est rédigée en termes trop généraux.

1.

- a) La réponse à cette question dépend des conditions réelles et concrètes et doit être analysée séparément dans chaque cas. Il est certain que la protection juridique, tant dans la loi du 26 juillet 2003 relative à l'enregistrement abusif des noms de domaine que pour la procédure alternative de règlement des différends pour les noms de domaine.be que DNS.BE a développée en collaboration avec Cepina, est plus large qu'uniquement la marque enregistrée. Ainsi, les raisons commerciales, les noms de famille, les dénominations d'origine, les noms de sociétés et d'associations etc sont également davantage protégés. En d'autres termes, des situations conflictuelles peuvent se présenter et doivent être examinées au cas par cas grâce à la loi du 26 juin 2003.

Si concrètement, le nom du programme a par exemple été utilisé en tant que raison commerciale (ce qui ne ressort cependant pas des informations fournies), on peut alors en déduire que celui-ci était protégé et pouvait bel et bien faire l'objet d'une procédure sur la base de la loi du 26 juin 2003.

- b) La législation applicable est en premier lieu la loi du 26 juin 2003 relative à l'enregistrement abusif des noms de domaine. Cette loi a été publiée au *Moniteur belge* du 9 septembre 2003.

En outre, la loi sur les pratiques du commerce (WHP) peut également être invoquée dans certains cas. Contrairement à la loi du 26 juin 2003, aucun nom de domaine ne peut être transféré à celui qui a intenté une action devant le tribunal.

c) Welke wetgeving is terzake van toepassing?

3.

- a) Hoeveel domeinnamen werden de afgelopen drie jaar, opgesplitst per jaar, onder dwang overgedragen aan een andere eigenaar?
- b) Hoeveel disputen hierover liepen er in dezelfde jaren?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 17 november 2006, op de vraag nr. 485 van de heer Roel Deseyn van 25 juli 2006 (N.):

Ik heb de eer in antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag het volgende mee te delen.

Allereerst wens ik aan te geven dat het onmogelijk is om een concreet gedetailleerd antwoord te geven op uw vraag omdat ze in te algemene bewoordingen is opgesteld.

1.

- a) Het antwoord op die vraag hangt af van de concrete feitelijke omstandigheden en moet bij elk geval afzonderlijk onderzocht worden. Vast staat dat de rechtsbescherming — zowel in de wet van 26 juni 2003 op de wederrechtelijke registratie als voor de alternatieve geschillenprocedure voor.bedomeinnamen die DNS.BE ontwikkelde in samenwerking met Cepina — breder en uitgebreider is dan enkel het geregistreerde merk. Zo worden ook handelsnamen, familienamen, benamingen van oorsprong, namen van vennootschappen en verenigingen en dergelijke meer beschermd. Met andere woorden, er kunnen conflictsituaties optreden die geval per geval moeten worden getoetst aan de hand van de wet van 26 juni 2003.

Indien in de concrete casus de naam van het programma bijvoorbeeld gebruikt werd als handelsnaam (echter wat niet blijkt uit de verschaft informatie) dan kan daaruit afgeleid worden dat deze beschermd was en wel degelijk het voorwerp kon uitmaken van een procedure op basis van de wet van 26 juni 2003.

- b) De toepasselijke wetgeving is in eerste instantie de wet van 26 juni 2003 betreffende het wederrechtelijk registreren van domeinnamen. Deze wet werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 9 september 2003.

Daarnaast kan ook de wet op de handelspraktijken (WHP) in sommige gevallen ingeroepen worden. In tegenstelling met de wet van 26 juni 2003 kan op basis van de WHP echter geen domeinnaam overgedragen worden aan diegene die een vordering heeft ingesteld voor de rechtbank.

- 2.
- b) Si la réponse à la question 1, a, est négative, l'enregistrement de la marque peut en effet entraîner une certaine protection juridique.
- b) Il n'est pas facile de répondre à cette question car elle requiert en principe une analyse juridique approfondie de la législation concernée. Beaucoup dépend de la réponse à la question de savoir si le phénomène de l'enregistrement abusif est un fait permanent ou en diminution. Dans le premier cas, cela signifie que l'enregistrement d'un certain nom de domaine et le fait de prolonger son enregistrement constituent ensemble les éléments essentiels de l'enregistrement abusif. Dans le deuxième cas, seul l'enregistrement du nom de domaine lui-même entre en considération. En ce qui concerne la rétroactivité, cela signifie que dans le premier cas, une intervention peut également avoir lieu lorsque l'établissement du droit (par exemple l'enregistrement en tant que marque) a eu lieu après l'enregistrement du nom de domaine correspondant. Dans le deuxième cas, une telle rétroactivité est exclue.

Pour le moment, la jurisprudence disponible ne permet pas de déduire unilatéralement quelle interprétation est la plus suivie par les tribunaux. Par ailleurs, je vous prie de consulter à cet égard le site Internet de DNS.BE (www.dns.be) qui donne un aperçu des décisions judiciaires dans le cadre de la loi du 26 juin 2003.

c) Voir la réponse au point 1. b).

- 3.
- a) et b) En ce qui concerne ce que l'on appelle communément les procédures de litiges alternatives (une procédure d'arbitrage en collaboration avec Cepani, le Centre belge d'Arbitrage et de Médiation, où un troisième décideur analyse et juge l'affaire concrète) DNS.BE me communique les chiffres suivants :

2003: 17 dossiers ADR, dans 12 cas, le transfert a été ordonné;

2004: 11 dossiers ADR, dans 3 cas, le transfert a été ordonné;

2005: 22 dossiers ADR, dans 12 cas, le transfert a été ordonné;

2006: 17 dossiers ADR ont été introduits jusqu'à présent, dont pour le moment 12 ont déjà totalement été traités, dans 10 cas, le transfert a été ordonné.

En ce qui concerne les dossiers de litiges dans le cadre de la loi du 26 juin 2003, je peux déduire les chiffres suivants sur la base des décisions publiées sur le site de DNS.BE.

- 2.
- a) Indien het antwoord op vraag 1, a, negatief is dan kan de merkregistratie inderdaad een bepaalde rechtsbescherming met zich meebrengen.
- b) Deze vraag is niet gemakkelijk te beantwoorden en vergt in principe een grondig juridisch onderzoek van de betrokken wetgeving. Veel hangt af van het antwoord op de vraag of het fenomeen van de wederrechtelijke registratie een voortdurend of aflopend feit is. In het eerste geval betekent dit dat de registratie van een bepaalde domeinnaam en het geregistreerd houden ervan samen de wezenlijke elementen uitmaken van de wederrechtelijke registratie. In het tweede geval komt enkel de registratie van de domeinnaam zelf in aanmerking. Qua retroactiviteit betekent dit dat in het eerste geval inderdaad ook kan opgetreden worden in gevallen waar de vestiging van het recht (bijvoorbeeld de registratie als merk) gebeurd is na de registratie van de overeenstemmende domeinnaam. In het tweede geval is dergelijke retroactiviteit uitgesloten.

Uit de beschikbare rechtspraak kan op dit moment niet eenzijdig afgeleid worden welke interpretatie het meeste gevolgd wordt door de rechtbanken. Ik verwijs bij deze overigens graag naar de website van DNS.BE (www.dns.be) waar een overzicht wordt geboden van de rechterlijke uitspraken in het kader van de wet van 26 juni 2003.

c) Zie antwoord onder 1. b).

- 3.
- a) en b) Wat de zogenaamde alternatieve geschillenprocedure betreft (een arbitrageprocedure in samenwerking met Cepina, het Belgisch Centrum voor Arbitrage en Mediatie, waarbij een derde besliser de concrete zaak onderzoekt en beslecht) deelt DNS.BE mij de volgende cijfers mee:

2003: 17 ADR-dossiers, in 12 gevallen werd de overdracht bevolen;

2004: 11 ADR-dossiers, in 3 gevallen werd de overdracht bevolen;

2005: 22 ADR-dossiers, in 12 gevallen werd de overdracht bevolen;

2006: 17 ADR-dossiers werden tot nu toe ingediend waarvan er op dit ogenblik reeds 12 volledig afgehandeld werden, in 10 gevallen werd de overdracht bevolen.

Wat de geschillendossiers in het kader van de wet van 26 juni 2003 betreft, kan ik op basis van de gepubliceerde uitspraken op de site van DNS.BE de volgende cijfers afleiden:

2003: 1 affaire, le transfert a été ordonné;
2004: 14 affaires, transfert ordonné dans 10 cas;
2005: 7 affaires, transfert ordonné dans 4 cas;
2006: 6 affaires, transfert ordonné dans 4 cas.

DO 2005200608628

Question n° 489 de M. Roel Deseyn du 31 juillet 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Plan de gestion de l'IBPT pour le second semestre de 2006.

L'Institut belge des Services postaux et des Télécommunications (IBPT) a publié récemment son plan de gestion pour le prochain semestre.

1. Le 26 juin 2006, un opérateur a été habilité à proposer des services de téléphonie mobile dans les avions. Le cadre légal définitif n'a pas encore été défini.

- a) Quand l'IBPT élaborera-t-il ce cadre?
- b) Quelle est la portée de cette habilitation? En d'autres termes, a quoi se rapporte exactement cette habilitation?

2. Le service équipements effectuée par échantillonnage des contrôles portant sur la conformité des équipements.

- a) Combien de contrôles ont été effectués au cours des 12 mois écoulés?
- b) Dans combien de cas y a-t-il eu infraction?
- c) De quel type étaient les entreprises contrevenantes?

3.

- a) Quand la révision des textes relatifs à la législation postale devrait-elle être terminée?
- b) Quelles seront les principales modifications?

4. La banque de données relative aux tarifs sociaux devait être opérationnelle à partir du 3 mai 2006. Mais dans 60% des demandes, il s'est avéré indispensable de récolter des informations supplémentaires.

- a) De quelles informations s'agit-il? Pourquoi ces informations ne peuvent-elles être obtenues directement auprès des pouvoirs publics?

2003: 1 zaak, overdracht werd bevolen;
2004: 14 zaken, overdracht bevolen in 10 gevallen;
2005: 7 zaken, overdracht bevolen in 4 gevallen;
2006: 6 zaken, overdracht bevolen in 4 gevallen.

DO 2005200608628

Vraag nr. 489 van de heer Roel Deseyn van 31 juli 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Beheersplan van het BIPT voor het tweede semester van 2006.

Recentelijk publiceerde het Belgisch instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT) zijn beheersplan voor het volgende semester.

1. Op 26 juni 2006 werd een operator gemachtigd om in vliegtuigen mobiele-telefoniediensten aan te bieden. Het definitieve wettelijke kader zou nog opgesteld worden.

- a) Wanneer zal het BIPT dit kader opstellen?
- b) Wat is de reikwijdte van deze machtiging, met andere woorden: waarop slaat deze machtiging precies?

2. De dienst apparatuur doet steekproefsgewijze controles op de conformiteit van apparatuur.

- a) Hoeveel controles werden in de afgelopen 12 maanden uitgevoerd?
- b) In hoeveel gevallen was er sprake van een overtreding?
- c) Om welk soort van overtredende bedrijven ging het?

3.

- a) Voor wanneer plant men het beëindigen van de herziening van de teksten met betrekking tot de postwetgeving?
- b) Welke zullen de belangrijkste wijzigingen zijn?

4. De databank met betrekking tot de sociale tarieven zou operationeel zijn vanaf 3 mei 2006. In 60% van de aanvragen moest nog bijkomende informatie worden verzameld.

- a) Om welke informatie gaat het en waarom kan deze informatie niet rechtstreeks bij de overheid worden gehaald?

b) Combien de demandes d'abonnement social aux services de téléphonie respectivement mobile et fixe ont déjà été introduites ?

c) Quelle est la part des différents fournisseurs en la matière ?

5. L'IBPT se penche actuellement sur la question de savoir comment assurer la continuité des services en cas de crise touchant les réseaux de communication.

a) Quel degré général de résistance aux crises présentent les infrastructures du système belge de communications ?

b) Dispose-t-on de chiffres/d'indicateurs à ce sujet ?

6. Quand et comment envisage-t-on de procéder à un enregistrement des cartes prépayées anonymes afin de permettre l'identification de l'appelant en cas d'urgence ?

7.

a) Quand sera enfin dressée la liste des informations que les opérateurs sont tenus de fournir au SPF Justice ?

b) Comment explique-t-on le retard sur ce plan ?

c) À quoi est dû ce retard ?

d) Quelles implications risque d'avoir le fait que cette liste tarde à être clôturée ?

8. Selon l'IBPT, la loi du 13 juin 2005 concernant les communications électroniques comporterait un certain nombre d'imperfections. Une série de modifications devait être regroupée dans une loi de réparation.

a) Quand cette loi de réparation devrait-elle être publiée ?

b) Quelles modifications majeures cette loi devrait-elle apporter ?

9.

a) Quand la Commission éthique commencera-t-elle effectivement ses travaux ?

b) Quand le Code éthique devrait-il voir le jour ?

10.

a) Quand l'arrêté royal relatif à la police des ondes devrait-il être promulgué ?

b) Comment expliquez-vous le retard accumulé sur ce plan ?

11. Comment expliquez-vous le fait que le cadre du personnel tarde à être défini ?

b) Hoeveel aanvragen voor een sociaal abonnement op de mobiele-telefoondienst en hoeveel aanvragen voor een sociaal abonnement op de vaste lijn zijn er al binnengelopen ?

c) Wat is het aandeel van de verschillende providers hierin ?

5. Het BIPT doet aan denkwerk in verband met de continuïteit bij een crisis omtrent communicatienetwerken.

a) Wat is de algemene crisisresistentiegraad van de Belgische communicatieinfrastructuur ?

b) Bestaan er cijfers/indicatoren daaromtrent ?

6. Wanneer en op welke wijze denkt men de registratie van de anonieme voorafbetaalde kaarten, ten einde identificatie van de oproeper in noodsituaties, mogelijk te kunnen maken ?

7.

a) Wanneer zal de lijst worden afgerond van de gegevens die de operatoren aan de FOD Justitie moeten verstrekken ?

b) Hoe verklaart men de vertraging ?

c) Wat is de oorzaak van de vertraging in de totstandkoming hiervan ?

d) Welke implicaties heeft het uitblijven van de lijst ?

8. De wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie zou een aantal onvolkomenheden bevatten volgens het BIPT. Een reparatiewet zou een aantal wijzigingen groeperen.

a) Wanneer is deze reparatiewet te verwachten ?

b) Welke zijn de belangrijkste wijzigingen daaruit ?

9.

a) Wanneer gaat de Ethische commissie effectief van start ?

b) Wanneer kunnen we de Ethische code verwachten ?

10.

a) Wanneer kunnen we het koninklijk besluit in verband met de etherpolitie verwachten ?

b) Hoe verklaart u de vertraging ?

11. Hoe verklaart u het uitblijven van het personeelskader ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 16 novembre 2006, à la question n° 489 de M. Roel Deseyn du 31 juillet 2006 (N.):

En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui communiquer ce qui suit. La réponse se base sur des faits et données disponibles en date du 25 septembre 2006.

1.
 - a) À ce jour, l'IBPT n'a pas encore remis de proposition. Il a toutefois indiqué qu'il y travaillait.
 - b) D'après les informations de l'IBPT, la licence autorise l'opérateur à offrir des services GSM aux passagers des avions survolant la Belgique. Ces services (téléphonie, SMS et data) seront facturés aux utilisateurs par leur opérateur exactement de la même manière que lors de l'utilisation d'un GSM à l'étranger.

Pour ce faire, l'opérateur à bord d'avions de l'IBPT a été autorisé à utiliser tout le spectre de fréquences attribué à la téléphonie mobile à une altitude supérieure à 3 000 m.

De nouveau selon les informations de l'IBPT, la fréquence GSM peut uniquement être utilisée dans l'avion par le titulaire de la licence. De plus, un appareillage spécial doit être installé pour éviter les interférences avec des utilisateurs de la même fréquence au sol. La communication entre l'avion et le sol passe par une autre fréquence, habituellement utilisée pour la communication entre les avions et le sol.

La licence n'est pas exclusive, il n'y a pas de limite au nombre d'opérateurs à bord d'avions.

Actuellement, deux licences ont été délivrées par l'IBPT.

2.
 - a) Le nombre de contrôles des fabricants, grossistes, magasins et marchés au cours des 12 derniers mois s'élève à plus de 1 000. Des bourses et des expositions ont en outre encore été visitées afin de fournir des informations. Le service Équipement de l'IBPT ne tient pas à jour de chiffres détaillés concernant le total de visites effectuées. Des chiffres sont cependant tenus à jour concernant le nombre de procès-verbaux (PV) dressés ainsi que le nombre d'appareils saisis (sur une base annuelle). Ces chiffres sont repris dans les rapports annuels publiés par l'IBPT.

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 16 november 2006, op de vraag nr. 489 van de heer Roel Deseyn van 31 juli 2006 (N.):

Ik heb de eer in antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag het volgende mee te delen. Het antwoord dat wordt gegeven is gebaseerd op feiten en gegevens die beschikbaar waren op 25 september 2006.

1.
 - a) Heden heeft het BIPT nog geen voorstel overgemaakt. Zij hebben wel laten weten dat er momenteel op wordt gewerkt.
 - b) Volgens de informatie van het BIPT staat de vergunning de operator toe om aan boord van vliegtuigen gsm-diensten aan te bieden aan de passagiers van vliegtuigen die over België vliegen. Die diensten (telefonie, sms en data) zullen aan de gebruikers worden gefactureerd door hun operator, net zoals bij het gebruik van een gsm in het buitenland.

Daartoe heeft de operator aan boord van vliegtuigen van het BIPT de toestemming gekregen om het hele frequentiespectrum dat aan de mobiele telefonie is toegewezen, te gebruiken op een hoogte van meer dan 3 000 m.

Nogmaals volgens de informatie van het BIPT mag de gsm-frequentie enkel binnen het vliegtuig gebruikt worden door de vergunninghouder. Meer zelfs, er dient bijzondere apparatuur te worden geïnstalleerd om interferentie met gebruikers van dezelfde frequentie op de grond te vermijden. De communicatie tussen het vliegtuig en de grond gebeurt via een andere frequentie, namelijk een frequentie die gangbaar is voor communicatie tussen vliegtuigen en de grond.

De vergunning is niet exclusief. Er staat geen limiet op het aantal operatoren aan boord van vliegtuigen.

Momenteel zijn er door het BIPT twee vergunningen verleend.

2.
 - a) Het aantal controles bij fabrikanten, groothandelaren, winkels en op markten gedurende de laatste 12 maand bedraagt meer dan 1 000. Daarnaast werden nog beurzen en tentoonstellingen bezocht ten einde informatie te verschaffen. De dienst Apparatuur van het BIPT houdt geen gedetailleerde cijfers bij over het aantal afgelegde bezoeken. Wel worden cijfers bijgehouden over het aantal opgestelde processen-verbaal (PV's) en over het aantal in beslag genomen toestellen (op jaarbasis). Deze cijfers zijn terug te vinden in de door het BIPT gepubliceerd jaarverslagen.

b) En cas de constatation d'infraction, un procès-verbal (PV) est dressé. Il est clair que le nombre d'appareils saisis peut varier lors d'un contrôle et/ou par PV rédigé. De plus, la visite d'un marché public peut bien entendu donner lieu à la constatation de plusieurs infractions. Plus de 150 procès-verbaux ont été dressés dans le cadre des contrôles effectués.

c) La plupart des infractions sont constatées dans des magasins ordinaires. Un nombre assez important d'infractions sont également constatées chez les grossistes. Ceux-ci sont contrôlés car des infractions ont été constatées dans un magasin ordinaire qu'ils ont livré. La probabilité que le contrôle soit positif est dans ce cas bien entendu plus grande. Dans de nombreux cas, les équipements vendus sur des marchés publics ne sont pas conformes, mais ils ne sont généralement vendus que pendant une courte durée. De plus, une équipe s'occupe surtout d'aider les services postaux et de courrier à contrôler les envois individuels suspects. Il s'agit ici principalement du contrôle des achats individuels effectués via un site d'enchère ou l'autre (par exemple eBay) et provenant d'un pays non européen.

3.

a) Cette révision (appelée Jefferson) relative à la législation postale concerne les textes suivants:

1. Avant-projet de loi modifiant la loi du 6 juillet 1971 portant création de La Poste et modifiant la loi du 26 décembre 1956 sur le Service des postes;

2. Avant-projet de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques;

3. Projet d'arrêté royal portant réglementation du service postal;

4. Projet d'arrêté ministériel portant réglementation du service postal;

5. Projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal;

6. Projet d'arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal.

Les 3 premiers textes ont été approuvés par le Conseil des ministres du 7 juillet 2006 et ensuite été transmis à la section législation du Conseil d'État dont nous avons déjà reçu les avis. Nous allons à présent examiner ce qui selon le Conseil d'État doit être adapté. Ensuite, les deux premiers textes seront dépo-

b) Indien een overtreding wordt vastgesteld dan geeft dit aanleiding tot het opstellen van een proces-verbaal (PV). Het is duidelijk dat bij een controle en/of per opgesteld PV het aantal in beslag genomen toestellen kan variëren. Daarnaast kan een bezoek aan een openbare markt uiteraard aanleiding geven tot het vaststellen van meerdere inbreuken. Gedurende die uitgevoerde controles werden meer dan 150 processen-verbaal opgesteld.

c) De meeste overtredingen worden vastgesteld in gewone winkels. Ook bij groothandelaars worden vrij veel inbreuken vastgesteld. Het is immers vaak zo dat deze groothandelaars worden gecontroleerd, omdat in een gewone winkel waaraan ze leverden, inbreuken vastgesteld werden. De kans op een positieve controle is in dit geval uiteraard groter. De apparatuur die op openbare markten verkocht wordt voldoet in vele gevallen niet, maar wordt meestal slechts gedurende korte tijd verkocht. Verder houdt een team zich vooral bezig met het bijstaan van posten koeriersdiensten om verdachte individuele zendingen te controleren. Het betreft hier hoofdzakelijk de controle van individuele aankopen via een af andere veilingssite (bijvoorbeeld eBay) en die toegezonden worden van buiten Europa.

3.

a) Deze herziening (genaamd Jefferson) met betrekking tot de postwetgeving betreft de volgende teksten:

1. Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van De Post en tot wijziging van de wet van 26 december 1956 op de postdienst;

2. Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven;

3. Ontwerp van koninklijk besluit houdende reglementering van de postdienst;

4. Ontwerp van ministerieel besluit houdende reglementering van de postdienst;

5. Ontwerp van koninklijk besluit houdende wijziging van het besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdiensten;

6. Ontwerp van ministerieel besluit houdende wijziging van het ministerieel besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdiensten.

De eerste 3 teksten zijn goedgekeurd door de Ministerraad van 7 juli 2006 waarna ze werden overgemaakt aan de afdeling wetgeving van de Raad van State. We ontvangen reeds de adviezen van de Raad van State en zullen nu onderzoeken wat in functie van de Raad van State, dient te worden aangepast. Daarna (derde tri-

sés au Parlement (au troisième trimestre 2006). Nous espérons qu'ils pourront donc être publiés d'ici la fin de l'année 2006. Les textes 3 à 6, qui sont fondés sur les textes de loi susmentionnés, pourront alors également être publiés (début 2007).

b) Les principales modifications de cette réforme pourraient être résumées comme suit :

Sécurité juridique: de nombreuses dispositions de l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal et de l'arrêté ministériel du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal n'ont plus de base légale. Leur base légale initiale se trouvait dans le chapitre sur l'organisation du service postal dans la loi du 26 décembre 1956 sur le Service des postes. Il a été remédié à ce problème en ajoutant une base légale dans la loi du 21 mars 1991;

Autonomie de La Poste: depuis le statut de La Poste en tant qu'entreprise publique autonome et depuis 2002 en tant que SA de droit public, de nombreuses matières ne doivent plus être réglementées. Il s'agit principalement du conditionnement des produits, pour lequel il est minutieusement décrit à quoi certains produits de La Poste devraient ressembler, quelles en sont les caractéristiques opérationnelles, quelles en sont les conditions contractuelles, etc. On peut par exemple lire à l'article 21 de l'arrêté ministériel du 12 janvier 1970 «Les impressions des machines à affranchir doivent être de couleur rouge vif». Ces dispositions sont soit supprimées, soit limitées à l'essentiel, et pour les détails pratiques il est renvoyé aux conditions générales de vente. La réglementation de certaines missions de service public (service universel, distribution de journaux, abonnements postaux, etc.) a été rafraîchie sans porter atteinte aux obligations fondamentales permanentes;

Suppression des contradictions juridiques: les contradictions entre l'ancienne législation postale et la loi du 21 mars 1991 ont été éliminées. Ainsi, l'article 2 de la loi du 6 juillet 1971 portant création de La Poste stipule-t-il que «La Poste est chargée de toutes les attributions dévolues à La Poste par la loi du 26 décembre 1956 sur le service des Postes», ce qui est difficilement conciliable avec l'article 140 de la loi du 21 mars 1991;

— Désuétude et modernisation: les matières qui sont manifestement tombées en désuétude (anciens services postaux ou obligations n'existant plus pour La Poste) ont été supprimées et certaines dispositions ont été modernisées. Prenons comme exemple l'article 176 de l'arrêté royal du 12 janvier 1970 («La Poste est chargée, pour compte du ministère des Travaux Publics, de la répartition des combustibles destinés aux services de l'État ...») ou à l'article 177 du même arrêté («La Poste peut être chargée [...] pour compte d'autres

mester 2006) zullen de twee eerste teksten ingediend worden bij het Parlement. Hopelijk kunnen ze dan ook voor eind 2006 gepubliceerd worden. Vervolgens (begin 2007) kunnen de teksten 3 tot 6, die berusten op bovenstaande wetteksten, tevens gepubliceerd worden.

b) De belangrijkste wijzigingen in deze hervorming kunnen best worden samengevat als volgt:

Juridische zekerheid: talrijke bepalingen van het koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst en het ministerieel besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst hebben geen wettelijke basis meer. Hun oorspronkelijke wettelijke basis bevond zich in het hoofdstuk organisatie van de postdienst in de wet van 26 december 1956 op de postdienst. Hieraan wordt tegemoetgekomen door in de wet van 21 maart 1991 een wettelijke basis te voegen;

Autonomie van De Post: sinds het statuut van De Post als autonoom overheidsbedrijf en sinds 2002 als NV van publiek recht zijn er talrijke zaken die geen reglementering meer behoeven. Het betreft in hoofdzaak productconditionering, waarbij haarfijn wordt uitgeschreven hoe bepaalde producten van De Post er zouden moeten uitzien, welke de operationele kenmerken ervan zijn, welke de contractuele voorwaarden ervan zijn, enzovoort. Zo leest men bijvoorbeeld in artikel 21 van het ministerieel besluit van 12 januari 1970 «De afdrukken van de frankeermachines moeten helrood zijn». Dergelijke bepalingen zijn ofwel afgeschaft, ofwel tot hun essentie beperkt, en wordt er voor de praktische details verwezen naar de algemene verkoopsvoorwaarden. De reglementering van bepaalde opdrachten van openbare dienst (universele dienst, uitreiking van kranten, postabonnementen, enzovoort) werd opgefrist zonder afbreuk te doen aan de blijvende basisverplichtingen;

Opheffen van juridische contradicties: contradicties tussen de oude postale wetgeving en de wet van 21 maart 1991 zijn opgeruimd. Zo stelt artikel 2 van de wet van 6 juli 1971 houdende oprichting van De Post dat «De Post wordt belast met alle bevoegdheden die door de wet van 26 december 1956 aan De Post werden toebedeeld», dat moeilijk kan worden samengelezen met artikel 140 van de wet van 21 maart 1991;

— Onbruik en modernisering: zaken die manifest niet meer in gebruik zijn (oude postdiensten of verplichtingen voor De Post die niet meer bestaan) werden afgeschaft en sommige bepalingen werden gemoderniseerd. Men denke bijvoorbeeld aan artikel 176 van het koninklijk besluit van 12 januari 1970 («De Post is belast, voor rekening van het ministerie van Openbare Werken, met de verdeling van de brandstoffen, bestemd voor de staatsdiensten, ...») of artikel 177 van hetzelfde besluit («De Post is belast [...] met het drukken van zegels voor

administrations et notamment de la SCNB de l'impression de timbres») ou des articles relatifs à la poste aérienne (article 190 et suivants);

— Accords internationaux: certains textes réglementaires ont été adaptés aux accords internationaux entre-temps modifiés au sein de l'UPU (Union postale universelle). Ainsi, un certain nombre de dispositions en matière de transport d'envois postaux exclus issues des traités UPU ont été introduites dans la législation interne.

4. Ma collègue, la ministre du Budget et de la Protection de la consommation, répondra à cette question concernant la banque de données des tarifs sociaux. (Question n° 229 du 16 novembre 2006.)

5.

a) Je veux tout d'abord souligner que tout ce qui concerne la continuité des réseaux critiques ne relève pas au sens strict de la compétence de l'IBPT. L'IBPT peut observer et analyser la qualité des réseaux et services. Il constate aujourd'hui que les mesures prises par les fournisseurs de réseaux et de services publics afin de pouvoir faire face à une situation de crise sont très variées et qu'il est par conséquent impossible d'établir un niveau de résistance général à la crise. L'Institut ne dispose pas de chiffres en la matière.

6. L'enregistrement des titulaires de cartes de téléphone prépayées vise à identifier le titulaire d'un numéro lié à une telle carte. Or, ce n'est pas l'identification mais la localisation qui prime dans des situations d'urgence. Nous mettons donc tout en oeuvre pour optimiser la localisation des appels d'urgence. L'identification de cartes de téléphone prépayées pourrait certes être utile pour des enquêtes judiciaires. Toutefois, cette lourde procédure obligerait des millions de titulaires à se présenter personnellement chez l'opérateur avec ses papiers d'identité, alors que le groupe-cible — les criminels — dispose de multiples autres possibilités pour continuer à passer des appels anonymes, par exemple en utilisant la carte d'un opérateur étranger qui n'oblige pas encore ses clients à s'enregistrer. Par conséquent, je ne suis pas favorable à l'obligation d'enregistrement.

7.

a) La liste des «Cellules de coordination de la Justice» des opérateurs qui doit être arrêtée par l'Institut découle de l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 9 janvier 2003 portant exécution des articles 46bis, § 2, alinéa 1^{er}, 88bis, § 2, alinéas 1^{er} et 3, et 90quater, § 2, alinéa 3, du Code d'instruction criminelle ainsi que de l'article 109ter, E, § 2, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

rekening van andere besturen en namelijk de NMBS») of de artikels in verband met de luchtpost (artikel 190 en volgende);

— Internationale akkoorden: bepaalde reglementaire teksten werden aan de inmiddels gewijzigde internationale afspraken binnen de UPU (Wereldpostunie) aangepast. Zo bijvoorbeeld werden een aantal bepalingen inzake tot het vervoer uitgesloten postzendingen in interne wetgeving ingevoegd die afkomstig zijn uit UPU verdragen.

4. Het antwoord op deze vraag met betrekking tot de databank voor sociale tarieven, zal worden gegeven door mijn collega minister van Begroting en Consumentenzaken. (Vraag nr. 229 van 16 november 2006.)

5.

a) Eerst wens ik op te merken dat alles wat betreft continuïteit van kritieke netwerken, strikt gezien niet de bevoegdheid is van het BIPT. Anderzijds kan het BIPT wel de kwaliteit van netwerken en diensten observeren en analyseren. Vandaag stelt zij vast dat de maatregelen die de aanbieders van openbare netwerken of -diensten nemen om te kunnen weerstaan aan een crisistoestand erg uiteenlopend zijn en dat er bijgevolg geen algemene crisisresistentiegraad voorop wordt gesteld. Het Instituut beschikt ook verder niet over cijfergegevens hieromtrent.

6. De registratie van de houders van prepaid telefoonkaarten, heeft tot doel de houder van een nummer dat aan een dergelijke kaart is verbonden, te kunnen identificeren. Het is echter niet de identificatie doch wel de localisatie wat in noodsituaties prioritair is. We stellen dan ook alles in het werk om de localisatie van noodoproepen te optimaliseren. Identificatie van prepaid telefoonkaarten zou nuttig kunnen zijn ingeval van gerechtelijke onderzoeken. Echter rekeninghoudend met de zware procedure dat miljoenen houders zou verplichten zich persoonlijk met zijn identiteitspapieren tot de operator te wenden, terwijl de geveerde groep, namelijk de criminelen, tal van andere mogelijkheden heeft om anoniem te blijven bellen bijvoorbeeld door het gebruik van een kaart van een buitenlandse operator die nog niet verplicht is zijn klanten te registreren, meen ik dat de registratieplicht niet aangevoerd is.

7.

a) De lijst van de «coördinatiecellen justitie» van de operatoren die door het Instituut dient te worden opgesteld vloeit voort uit het artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 9 januari 2003 tot uitvoering van de artikelen 46bis, § 2, eerste lid, 88bis, § 2, eerste en derde lid, en 90quater, § 2, derde lid van het Wetboek van strafvordering en van artikel 109terE, § 2, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

Cet article stipule que les membres d'une Cellule de coordination de la Justice sont désignés «nominativement» et que la Cellule de coordination est «disponible en permanence», mais ne prévoit pas quelles données de contact doivent être fournies.

Afin de satisfaire à ces exigences, l'Institut a dressé une liste des données de contact.

Cependant, un certain nombre d'opérateurs contestent le contenu de cette liste et ne fournissent qu'une liste partiellement complétée pour leur Cellule de coordination de la Justice en avançant l'argument de la protection de la vie privée de leurs travailleurs.

Il n'y a pas eu de retard dans l'établissement de la liste, mais bien dans le remplissage de celle-ci.

Cette problématique est résolue par le nouveau projet d'arrêté royal qui contient une liste des données de contact à fournir. Ce projet d'arrêté royal relève de la compétence du SPF Justice. À la connaissance de mes services, ce projet d'arrêté royal ne peut être soumis à approbation qu'après une modification du Code d'instruction criminelle, plus précisément de l'article 46*bis*, lequel a une influence directe sur le contenu du projet d'arrêté royal visé.

- b) Comme susmentionné, il n'y a pas eu de retard dans l'établissement de la liste, mais bien dans le remplissage de celle-ci.
- c) Voir a).
- d) Le caractère incomplet de la liste a pour conséquence que dans certains cas, les services judiciaires ont éprouvé des difficultés à entrer en contact à temps avec les personnes compétentes de la Cellule de coordination de la Justice d'un opérateur.

8.

- a) Le projet de loi «évaluation» a été soumis à l'avis du Conseil d'État. Cet avis doit être remis fin octobre.
- b) Cette proposition de loi vise à apporter un certain nombre d'adaptations formelles pour des raisons esthétiques et afin de rectifier quelques fautes d'orthographe, des oublis ainsi que du double emploi. Des renvois erronés sont entre autres corrigés, des renvois à une législation abrogée sont biffés et il y a davantage d'uniformité entre la loi du 13 juin 2005 et la loi du 21 mars 1991.

Les principales modifications de contenu proposées sont les suivantes :

Une simplification de la répartition des compétences relatives à la numérotation et une meilleure application concrète des dispositions actuelles relatives à la numérotation.

Dit artikel bepaalt dat de leden van een coördinatiecél justitie «bij naam» worden aangeduid en dat de coördinatiecél «permanent beschikbaar is», doch bepaalt niet welke contactgegevens moeten worden aangeleverd.

Om tegemoet te komen aan deze eisen heeft het Instituut een lijst van contactgegevens opgesteld.

Een aantal operatoren betwist echter de inhoud van deze lijst en levert slechts een partieel ingevulde lijst voor zijn coördinatiecél justitie met als argument de bescherming van de private levenssfeer van hun werknemers.

Er is geen vertraging geweest in het opstellen van de lijst, wel in de volledigheid ervan.

Deze discussie wordt opgevangen door het nieuwe ontwerp koninklijk besluit dat een lijst bevat van aan te leveren contactgegevens. Dit ontwerp koninklijk besluit behoort tot de bevoegdheid van de FOD Justitie. Voor zover mijn diensten gekend, kan dit ontwerp koninklijk besluit pas ter goedkeuring voorgelegd worden nadat een wetwijziging van het Wetboek van strafvordering, meer bepaald artikel 46*bis*, is doorgevoerd en welke een directe invloed heeft op de inhoud van het genoemde ontwerp van koninklijk besluit.

- b) Zoals hiervoor reeds is gemeld is geen vertraging geweest in het opstellen van de lijst, wel in de volledigheid ervan.
- c) Zie a) hiervoor.
- d) De onvolledigheid van de lijst heeft tot gevolg dat in sommige gevallen de gerechtelijke diensten moeilijkheden ondervinden tijdig in contact te komen met bevoegde personen van de coördinatiecél justitie van een operator.

8.

- a) Het ontwerp van evaluatiewet werd voor advies voorgelegd aan de Raad van State. Het advies van de Raad van State wordt verwacht tegen eind oktober.
- b) Dit wetsvoorstel strekt ertoe om een aantal formele aanpassingen door te voeren omwille van esthetische redenen en om enkele schrijffouten, vergetelheden en dubbel gebruik recht te zetten. Er worden onder meer verkeerde verwijzingen verbeterd, verwijzingen naar opgeheven wetgeving geschrapt en er komt meer eenvormigheid tussen de wet van 13 juni 2005 en de wet van 21 maart 1991.

De belangrijkste inhoudelijk voorgestelde wijzigingen zijn :

Een vereenvoudiging van de bevoegdheidsverdeling aangaande nummering en een betere concrete toepassing van de huidige bepalingen in verband met nummering.

L'introduction d'une limite inférieure en ce qui concerne les équipements hertziens sur la base des ondes radioélectriques à partir de 9 KHz ainsi que l'adaptation du libellé des dispositions en matière d'équipements afin de permettre aux services de contrôle de contrôler des équipements importés ou se trouvant dans des zones de transit.

La clarification que la demande d'une licence entraîne déjà l'obligation de paiement de certaines redevances et une explication des dépenses pour lesquelles les redevances sont payées.

Le concept « réseaux » est repris dans l'article 113 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques et le reste de l'article est adapté en conséquence et divisé en une partie portant uniquement sur les services et traitant de l'accès sécurisé et une autre partie relative à la qualité visée pour les réseaux et les services.

La procédure à suivre par l'officier de police judiciaire verbalisant lorsqu'il verbalise un délit érigé en infraction par la loi du 13 juin 2005 et après l'adaptation, également par la loi du 21 mars 1991 en raison des problèmes pratiques et des problèmes de sécurité juridique posés par l'article dans sa forme actuelle.

9. Ma collègue, la ministre du Budget et de la Protection de la consommation, répondra à cette question sur la Commission éthique. (Question n° 229 du 16 novembre 2006.)

10.

a) Au printemps 2005, un projet d'arrêté en matière de police des ondes a été rédigé par l'IBPT. Celui-ci a été remis au cabinet du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique le 6 avril 2005. Le projet a été remis au Comité de concertation le 2 juin 2005. Les remarques des communautés ont été prises en considération par l'IBPT lors de la rédaction d'une version adaptée du projet d'arrêté. Cette dernière a été envoyée le 28 octobre 2005 au cabinet du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique ainsi qu'au secrétariat de la ministre de l'Emploi et de la Protection de la consommation de l'époque, en même temps qu'une motivation détaillée.

Le pouvoir fédéral a ensuite décidé, en attendant la coordination des plans de fréquences, de ne pas encore finaliser le projet d'arrêté royal. Nous avons relancé il y a peu la concertation avec les communautés à cet égard (voir plus bas).

b) Le motif du retard est, comme indiqué au point a), l'absence de consensus entre les communautés en ce qui concerne la coordination des fréquences. À

De invoering van een onderlimiet wat betreft radioapparatuur op basis van radiogolven vanaf 9 kHz en de aanpassing van de bewoording van bepalingen inzake apparatuur om het voor de controlediensten mogelijk te maken om apparatuur te controleren die wordt ingevoerd of die zich in transitzone's bevindt.

De verduidelijking dat het aanvragen van een vergunning reeds de verplichting tot het betalen van bepaalde rechten met zich meebrengt en een toelichting van de uitgaven waarvoor de rechten betaald worden.

Het begrip « netwerken » wordt opgenomen in artikel 113 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie en de rest van het artikel wordt overeenkomstig aangepast en opgesplitst in een deel dat enkel op de diensten slaat en gaat over beveiligde toegang en een deel in verband met kwaliteit dat voor netwerken en diensten bedoeld is.

De procedure die de verbaliserende officier van gerechtelijke politie moet volgen bij het verbaliseren van een misdrijf strafbaar gesteld door de wet van 13 juni 2005 en, na de aanpassing, ook door de wet van 21 maart 1991 wordt aangepast omwille van de praktische problemen en problemen van rechtszekerheid die het artikel in zijn huidige vorm stelt.

9. Het antwoord op deze vraag met betrekking tot de Ethische Commissie, zal worden gegeven door mijn collega minister van Begroting en Consumentenzaken. (Vraag nr. 229 van 16 november 2006.)

10.

a) In het voorjaar van 2005 werd door het BIPT een ontwerpbesluit inzake etherpolitie opgesteld. Dit werd op 6 april 2005 bezorgd aan het kabinet van de minister van economie, energie, buitenlandse handel en wetenschapsbeleid. Het ontwerp werd op 2 juni 2005 bezorgd aan het Overlegcomité. De opmerkingen van de gemeenschappen werden in aanmerking genomen door het BIPT bij het opstellen van een aangepaste versie van het ontwerpbesluit. Dit laatste werd, tezamen met een uitgebreide motivering op 28 oktober 2005 aan het kabinet van de minister van economie, energie, buitenlandse handel en wetenschapsbeleid alsook aan het secretariaat van de (toenmalige) minister van werk en consumentenzaken toegestuurd.

Vervolgens werd op federaal niveau beslist om in afwachting van de coördinatie van de frequentieplannen, het ontwerp koninklijk besluit nog niet te finaliseren. Recentelijk zijn we (zie hieronder meer) terug een overleg met de gemeenschappen ter zake gestart.

b) De reden voor de vertraging is zoals ook reeds in a) aangegeven, te vinden in het feit dat er geen akkoord kon worden bereikt tussen de gemeen-

défaut de plans de fréquence coordonnés, l'IBPT ne peut en effet exercer sa compétence de police des ondes et un tel arrêté royal n'a pas de sens.

Je continue à suivre les débats relatifs à la coordination des fréquences entre les communautés. Nous examinons actuellement aussi avec elles l'impact qu'aura l'avis récent du Conseil d'État concernant l'arrêté flamand sur les fréquences, sur les activités en cours.

11. Le gouvernement émettra prochainement une proposition au sujet du cadre du personnel qui sera ensuite soumise au Comité de secteur VIII. L'arrêté royal pourra alors être finalisé.

DO 2005200608750

Question n° 491 de M. Roel Deseyn du 4 septembre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Tarifs belges pour la large bande.

Il ressort d'une étude réalisée par Telecompaper que, pour une connexion à haut débit de 2 à 4 Mbits/s, les Belges déboursent mensuellement au moins 5 euros de plus que leurs voisins néerlandais, allemands et français.

1.
 - a) Confirmez-vous que, pour la catégorie étudiée, la Belgique se classe moins bien que les pays voisins?
 - b) Dans l'affirmative, quelles mesures comptez-vous prendre et dans quel délai?
2.
 - a) Dans quelle mesure le prix de l'internet à haut débit influe-t-il sur la présence ou non des citoyens sur le Net?
 - b) Disposez-vous d'indications sur l'incidence de ce facteur par rapport à d'autres facteurs importants tels que le taux de pénétration des PC?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 17 novembre 2006, à la question n° 491 de M. Roel Deseyn du 4 septembre 2006 (N.):

En réponse à la question posée par l'honorable membre, j'ai l'honneur de lui communiquer ce qui suit.

schappen met betrekking tot de frequentiecoördinatie. Zonder gecoördineerde frequentieplannen kan het BIPT immers haar bevoegdheid van etherpolitie niet uitvoeren en is een dergelijk koninklijk besluit etherpolitie dus zinloos.

Intussen blijf ik wel de gesprekken met betrekking tot de frequentiecoördinatie tussen de gemeenschappen volgen. Ook wordt er nu samen met de gemeenschappen nagegaan wat het recente advies van de Raad van State aangaande het Vlaamse frequentiebesluit van impact zal hebben op de lopende werkzaamheden.

11. Binnenkort zal er met betrekking tot het personeelskader een regeringsvoorstel worden gefinaliseerd. Dit zal vervolgens worden voorgelegd aan het Sectorcomité VIII. Daarna kan het koninklijk besluit afgerond worden.

DO 2005200608750

Vraag nr. 491 van de heer Roel Deseyn van 4 september 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Belgische breedbandtarieven.

Belgen betalen voor hun breedbandverbinding per maand minstens 5 euro meer dan burens Nederland, Duitsland en Frankrijk. Dit blijkt uit een onderzoek van Telecompaper. Het onderzoek werd gevoerd voor een breedbandverbinding van 2 tot 4 Mbits/s.

1.
 - a) Bevestigt u dat België voor de onderzochte categorie het slechter doet dan zijn buurlanden?
 - b) Zo ja, welke maatregelen zal u ondernemen en met welke timing zullen deze geïmplementeerd worden?
2.
 - a) In welke mate speelt de prijs van breedbandinternet een beslissende factor voor het al dan niet aanwezig zijn van burgers op het internet?
 - b) Heeft u indicaties over het belang van deze factor in relatie tot andere belangrijke factoren zoals de pc-penetratie?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 17 november 2006, op de vraag nr. 491 van de heer Roel Deseyn van 4 september 2006 (N.):

Ik heb de eer in antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag het volgende mee te delen.

1.

- a) Il est très difficile de comparer les prix retail (particuliers) d'un pays à l'autre, même pour une catégorie spécifique de connexion large bande.

Tout d'abord, à l'étranger, il n'est pas rare qu'un raccordement à un prix plus avantageux puisse uniquement être obtenu dans une région bien déterminée et restreinte, comme une grande ville. Les tarifs belges par contre sont quasiment toujours nationaux. La restriction à des régions bien précises, généralement densément peuplées, permet de pratiquer des prix moins élevés, car le déploiement du réseau est souvent plus aisé dans de telles régions et que davantage de clients potentiels y résident.

Il se peut aussi, dans la cas de bas tarifs du retail, que des coûts supplémentaires soient facturés, ce qui augmente sensiblement le prix total.

- b) Il faut tout d'abord préciser que le marché du retail (particuliers) pour l'internet large bande ne répond pas aux trois critères fixés par la Commission européenne pour déterminer si un marché doit être soumis à une régulation *ex ante*. L'IBPT ne peut donc pas directement intervenir au niveau de ces prix.

Les prix du retail sont toutefois bien entendu influencés par plusieurs coûts sous-jacents. Outre les coûts internes liés au helpdesk, aux serveurs internet, aux serveurs de messagerie électronique, au service commercial et dans certains cas aux modems, il y a aussi les coûts wholesale (fourniture de gros) au niveau du réseau, sur lesquels l'IBPT peut intervenir tant dans l'ancien que dans le nouveau cadre. L'IBPT élabore actuellement, tenu compte du cadre réglementaire actuel, un nouveau modèle de coût pour les prix du dégroupage et du bitsream.

En ce qui concerne le nouveau cadre, l'IBPT ne peut actuellement effectuer l'analyse du marché wholesale de l'internet large bande (infrastructure partagée) en raison de l'absence d'accord de coopération entre les régulateurs.

En ce qui concerne l'enquête sur les coûts wholesale liés à la boucle locale, le European Regulatory Group a récemment effectué un étalonnage à ce sujet. L'aperçu n'est pas vraiment complet car il ne tient pas compte des coûts supplémentaires liés au dégroupage, comme les frais de colocalisation et de câble de liaison (tie cable) mais il donne une indication du rapport des prix wholesale. La comparaison porte sur le prix wholesale d'une connexion haut-débit de deux ans (installation + frais récurrents de ligne et de splitter) pour le shared pair (accès partagé à la boucle locale,

1.

- a) Het is heel moeilijk op het vlak van de retailprijzen, zelfs voor een specifieke categorie van breedbandverbinding, vergelijkingen tussen landen te maken.

Eerst en vooral is het zo dat een aansluiting tegen lagere prijzen in het buitenland vaak enkel kan bekomen worden in een welbepaalde, beperkte regio zoals bijvoorbeeld een grote stad. Dit terwijl de Belgische tarieven bijna altijd nationale tarieven zijn. De beperking tot bepaalde — meestal drukbevolkte — regio's brengt met zich mee dat lagere prijzen mogelijk worden omdat enerzijds de uitrol van het netwerk in dergelijke regio's dikwijls eenvoudiger is en er anderzijds meestal meer potentiële klanten wonen in de desbetreffende regio.

Ook kan het zijn dat bij lagere retailprijzen apart nog bijkomende kosten aangerekend worden waardoor de totale eindprijs een stuk hoger ligt.

- b) Eerst en vooral dient te worden verduidelijkt dat de retailmarkt voor breedbandinternet niet beantwoordt aan de drie criteria door de Europese Commissie vastgesteld om te bepalen of een markt relevant is om al dan niet aan *ex-anteregulering* te worden onderworpen. Het BIPT kan dus niet direct op het niveau van de retailprijzen ingrijpen.

Anderzijds worden de retailprijzen natuurlijk wel beïnvloed door verschillende onderliggende kosten. Naast de interne kosten gelinkt aan de help desk, de internet servers, de mail servers, de commerciële dienst en in sommige gevallen de modems, zijn er ook wholesale kosten op vlak van het netwerk. Op deze kosten kan het BIPT zowel in het oude als in het nieuwe kader ingrijpen. Vandaag wordt er, rekeninghoudend met het huidig regelgevend kader, bij het BIPT een nieuw kostenmodel ontwikkeld voor de prijzen voor ontbundeling en bitstream.

Wat betreft de regeling onder het nieuwe kader, client er te worden opgemerkt dat het BIPT, omwille van het uitblijven van het samenwerkingsakkoord tussen de regulatoren, momenteel niet in de mogelijkheid is de marktanalyse met betrekking tot de markt wholesale breedbandinternet, wat betrekking heeft op gedeelde infrastructuur, af te ronden.

Wat betreft het onderzoek van de wholesalekosten, gelinkt aan de lokale lus is het nuttig te vermelden dat het European Regulatory Group daar recent een benchmarking over deed. Het overzicht is niet volledig sluitend omdat het geen rekening houdt met bijkomende kosten verbonden aan de ontbundeling, zoals colocatie en tie cable kosten, doch geeft dit wel een indicatie van de wholesaleprijzeverhoudingen. De vergelijking heeft betrekking op de wholesalekostprijs voor breedbandaansluiting, genomen over twee jaar (installatie + terugkerende kosten voor de lijn en de

uniquement la partie «data» et donc pas le PSTN voice) et pour le raw copper (accès totalement dégroupé à la boucle locale).

Résultats concernant le coût du shared pair pour la Belgique et les pays limitrophes:

Résultats concernant le coût du raw copper pour la Belgique et les pays limitrophes:

Par rapport aux pays limitrophes et selon la méthodologie choisie par l'ERG, les prix pratiqués en Belgique s'avèrent les plus élevés.

2.

a) ~~Ab~~ Dans les yeux, dans le cadre du développement de la société de l'information, on ne peut pas parler de facteur décisif. Il s'agit d'un ensemble de facteurs et le prix en est certainement un, tout comme la pénétration des ordinateurs. Il faut aussi disposer des aptitudes nécessaires et avoir confiance dans ces nouveaux services et applications.

Compte tenu de la nécessité d'une confiance accrue, j'ai pris plusieurs mesures l'an dernier. D'ici la fin de l'année, le site internet éducatif qui informera interactivement le citoyen sur ses droits et ses devoirs dans le cadre du commerce en ligne sera opérationnel. Le site internet *www.spamsquad.be* est aussi complété très régulièrement. Des fiches pratiques donnent des explications sur le spamming et d'autres programmes malveillants (malware) et des conseils pour lutter contre ceux-ci.

DO 2006200708938

Question n° 507 de M^{me} Trees Pieters du 17 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Couverture des dommages corporels subis par un automobiliste et ses passagers faisant partie de son ménage à la suite d'un accident de circulation.

Il me revient que des automobilistes, qu'ils soient âgés ou jeunes, qui sont les conducteurs habituels d'un véhicule assuré et qui, plus particulièrement dans le cadre de la sphère privée et de la sphère professionnelle en qualité de travailleur salarié ou de fonctionnaire fédéral, ont provoqué un accident de la circulation — ou y sont impliqués —, accident à la suite duquel ils ont subi des lésions corporelles, ne peuvent s'adresser à aucune instance (employeur, assurance ou

splitter), dit zowel voor shared pair zijnde alleen het data gedeelte en dus niet de PSTN voice, alsook voor raw copper.

Wat betreft de shared pair kwam dit voor België en de ons omringende landen uit op:

Voor de kostprijs voor raw copper zijn volgende cijfers van toepassing:

Hieruit blijkt dat deze prijzen in België tov de ons omringende landen en volgens de methodologie die de ERG heeft gekozen, de hoogste zijn.

2.

a) en b) Het is mijns inziens in het kader van de ontwikkeling van de informatiemaatschappij onmogelijk te spreken van één beslissende factor. Het betreft een geheel aan factoren en de prijs is daar zeker één van, net zoals de penetratie.

Verder moet men ook over de nodige vaardigheden beschikken en moet men vertrouwen hebben in die nieuwe toepassingen en diensten. In het licht van de nood aan meer vertrouwen nam ik tijdens het afgelopen jaar een aantal maatregelen. Tegen eind dit jaar zal de educatieve website, die de burger op interactieve wijze de rechten in plichten in het kader van online handel uitlegt, operationeel zijn. Ook wordt er hard gewerkt aan het aanvullen van de website *www.spamsquad.be*. Via praktische fiches krijgt men tips over hoe met spam en andere malware om te gaan, hoe je er tegen te weren, enzovoort.

DO 2006200708938

Vraag nr. 507 van mevrouw Trees Pieters van 17 oktober 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Dekking van lichamelijke schade van autobestuurders en hun inzittende gezinsleden bij een verkeersongeval.

Naar verluidt zouden zowel oudere als jongere autobestuurders en al hun inzittende gezinsleden die gewoonlijk een verzekerd autovoertuig besturen en die vooral in de private sfeer of in de beroeps sfeer als werknemer of als federaal ambtenaar een verkeersongeval veroorzaken of erbij betrokken zijn en waarbij zij zelf er lichamelijke letsels hebben aan overgehouden bij geen enkele instantie (werkgever, verzekering of erkend ziekenhuis, enzovoort) kunnen aankloppen

hôpital agréé, etc.) pour obtenir des dédommagements ou pour exercer un recours à l'égard de tiers responsables. Cette absence de couverture concerne également les passagers faisant partie du ménage des automobilistes précités.

1. Dans quelle mesure cette affirmation générale est-elle exacte et quelles initiatives ou mesures légales l'ensemble des instances compétentes ont-elles déjà prises, et/ou quelles possibilités existe-t-il, pour offrir malgré tout à ces conducteurs malchanceux et aux membres de leur ménage une couverture en matière de décès, d'invalidité permanente ou temporaire et de coûts de santé et de soins infirmiers et ce, qu'ils soient dans leur droit ou en tort?

2. Pouvez-vous faire part de vos projets à court terme ainsi que de vos méthodes et point de vue généraux à la lumière des législations nationale et européenne en matière d'assurance actuellement en vigueur, de la législation relative aux mutualités, des dispositions du Code civil et dans le cadre d'une politique de protection respectueuse des intérêts du consommateur?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 17 novembre 2006, à la question n° 507 de M^{me} Trees Pieters du 17 octobre 2006 (N.):

Par la présente, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que depuis l'introduction et l'élargissement de l'article 29*bis* de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, sont indemnisés tous les dommages résultant des lésions corporelles de toutes les personnes impliquées dans l'accident à l'exception de ceux encourus par le conducteur du véhicule responsable de l'accident.

Lorsque l'accident se produit dans le cadre de l'exécution d'un contrat de travail ou de la fonction, l'assureur des accidents de travail indemnise les dommages résultant de lésions corporelles.

Il est par ailleurs possible de souscrire une extension de garantie «conducteur». Cette assurance spécifique couvre les dommages résultant des lésions corporelles du conducteur du véhicule responsable de l'accident.

Compte tenu du fait que cette extension de couverture est facile à obtenir, je ne crois pas utile d'intervenir en l'occurrence.

om een schadevergoeding te bekomen of om verhaal uit te oefenen tegen aansprakelijke derden.

1. In welke mate klopt deze algemene bewering en welke wettelijke initiatieven of maatregelen werden er door alle bevoegde instanties reeds getroffen en/of welke mogelijkheden bestaan er om al die onfortuinlijke autobestuurders en hun gezinsleden toch een dekking inzake overlijden, blijvende of tijdelijke invaliditeit en inzake ziekte- en verplegingskosten te bieden dit zowel wanneer ze in recht als in fout zijn?

2. Kunt u zowel uw nabije toekomstplannen als uw algemene zienswijze medelen in het licht van de thans bestaande nationale en Europese verzekeringswetgeving, de ziektenfondswetgeving, de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek en in het kader van een klantvriendelijk consumentenbeleid?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 17 november 2006, op de vraag nr. 507 van mevrouw Trees Pieters van 17 oktober 2006 (N.):

Hierbij heb ik de eer het geachte lid mede te delen dat sinds de invoering en de uitbreiding van artikel 29*bis* van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, de schade voortvloeiend uit de lichamelijke letsels van alle bij het ongeval betrokken personen vergoed wordt door de aansprakelijkheidsverzekering met uitzondering van de lichamelijke schade die wordt opgelopen door de bestuurder van het motorrijtuig dat het ongeval heeft veroorzaakt.

Wanneer het ongeval zich voordoet in de uitvoering van een arbeidsovereenkomst of het ambt, zal de arbeidsongevallenverzekeraar de schade die voortvloeit uit de lichamelijke letsels vergoeden.

Het is overigens mogelijk om een waarborguitbreiding «bestuurder» te onderschrijven. Deze speciale uitbreiding dekt de schade voortvloeiend uit lichamelijke letsels van de bestuurder van het motorrijtuig dat het ongeval heeft veroorzaakt.

Aangezien deze verzekeringsdekking vlot te verkrijgen is meen ik dat het in dit geval niet nodig is om tussen te komen.

DO 2006200708971

Question n° 511 de M. Koen Bultinck du 24 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Taxe sur les primes d'assurance RC automobile. — Croix-Rouge. — Vlaamse Kruis.

La Croix-Rouge perçoit annuellement 5 millions d'euros par le biais d'une taxe de 0,35 % sur chaque prime d'assurance RC automobile.

Pour cette même activité, la Vlaamse Kruis ne perçoit rien.

1. Pourquoi la Vlaamse Kruis est-elle discriminée par rapport à la Croix-Rouge?
2. Formulez-vous des propositions concrètes afin de mettre un terme à cette discrimination?
3. Le cas échéant, lesquelles?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 17 novembre 2006, à la question n° 511 de M. Koen Bultinck du 24 octobre 2006 (N.):

La réglementation instaurant la taxe de 0,35 % sur chaque prime RC-auto au profit de la Croix Rouge est de la compétence du ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, auquel je transmets par conséquent la question. (Question n° 547 du 20 novembre 2006.)

Commerce extérieur

DO 2006200709007

Question n° 74 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales.

Tant les administrations communales que les services publics fédéraux (SPF) versent aux différentes organisations syndicales des primes pour les membres de leur personnel, sans toutefois vérifier l'affiliation de ces derniers à l'une ou l'autre organisation syndicale. Cette manière de procéder manque en fait de sérieux.

1. Pouvez-vous me communiquer le montant des primes syndicales versées au cours des cinq dernières

DO 2006200708971

Vraag nr. 511 van de heer Koen Bultinck van 24 oktober 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Heffing op BA-autoverzekeringspremies. — Rode Kruis. — Vlaamse Kruis.

Via een heffing van 0,35 % op iedere BA-autoverzekeringspremie ontvangt het Rode Kruis ieder jaar 5 miljoen euro.

Het Vlaamse Kruis krijgt voor die zelfde activiteit 0 euro.

1. Wat is de verklaring voor de discriminatie van de ene « kruisvereniging » tegenover de andere?
2. Heeft u concrete voorstellen om een eind te maken aan deze discriminatie?
3. Wat is de inhoud van eventuele voorstellen?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 17 november 2006, op de vraag nr. 511 van de heer Koen Bultinck van 24 oktober 2006 (N.):

De reglementering die de heffing van 0,35 % instelt op iedere BA-autoverzekeringspremie ten voordele van het Rode Kruis valt onder de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, aan wie ik de vraag bijgevolg overmaak. (Vraag nr. 547 van 20 november 2006.)

Buitenlandse Handel

DO 2006200709007

Vraag nr. 74 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.

Zowel de gemeentebesturen als de federale overheidsdiensten (FOD) betalen aan de verschillende vakorganisaties premies uit voor hun personeel, echter zonder enige controle op lidmaatschap bij deze of gene vakorganisatie. In feite is dit niet ernstig.

1. Kan u de bedragen meedelen die werden uitbetaald aan vakbondspremies, dit voor alle federale

années, et ce pour l'ensemble des services publics fédéraux et pour chacune des organisations syndicales séparément?

2. Selon quelle « clé » les montants versés aux organisations sont-ils fixés?

3. Ces montants sont-ils indexés?

4. Sont-ils versés annuellement, tous les semestres ou tous les trimestres?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 17 novembre 2006, à la question n° 74 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.):

Comme le rôle du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement se limite uniquement à la délivrance d'attestations prouvant que le membre du personnel en question fut employé au Département durant l'année de référence, l'honorable membre est invité à s'adresser à l'autorité compétente en matière de prime syndicale (Chancellerie du premier ministre) afin d'obtenir la réponse à sa question parlementaire. (Question n° 138 du 26 octobre 2006.)

Politique scientifique

DO 2005200606127

Question n° 83 de M. Servais Verherstraeten du 25 octobre 2005 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Institutions publiques. — Fonctionnaires dirigeants. — Statut.

À la suite de la réforme Copernic, un système de mandats a été instauré dans la fonction publique fédérale. Ce système devait être instauré au sein des SPF (services publics fédéraux), mais également dans les organismes parastataux et les établissements scientifiques.

Or, on constate cependant que les mandats n'ont pas été instaurés partout. Ils ne l'ont notamment pas été dans différents organismes parastataux non sociaux. De ce fait, il n'y a plus aucun rapport entre l'importance de la fonction et la rémunération qui y est associée.

Actuellement, la confusion est totale en ce qui concerne le statut des différents fonctionnaires dirigeants.

1. Pouvez-vous donner un aperçu des différentes institutions publiques (établissements scientifiques,

overheidsdiensten en dit voor elke vakorganisatie apart, gedurende de jongste vijf jaar?

2. Welke « sleutel » wordt gehanteerd om de bedragen van uitbetaling te bepalen?

3. Zijn deze bedragen aan de index gekoppeld?

4. Worden deze jaarlijks, halfjaarlijks of driemaandelijks uitgekeerd?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 17 november 2006, op de vraag nr. 74 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.):

Vermits de rol van de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking zich uitsluitend beperkt tot het afleveren van attesten die stellen dat het personeelslid in kwestie tijdens het referentiejaar werkzaam was op het departement, wordt het geachte lid verzocht zich te wenden tot de bevoegde autoriteit betreffende vakbondspremies (Kanselarij van de eerste minister) voor het beantwoorden van de parlementaire vraag. (Vraag nr. 138 van 26 oktober 2006.)

Wetenschapsbeleid

DO 2005200606127

Vraag nr. 83 van de heer Servais Verherstraeten van 25 oktober 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Overheidsinstellingen. — Leidinggevende ambtenaren. — Statuut.

Ingevolge Copernicus zijn bij het federaal openbaar ambt de mandaten ingevoerd. Niet alleen bij de FOD's (Federale overheidsdiensten) maar ook bij de parastatalen en wetenschappelijke instellingen zouden die moeten komen.

In realiteit zien we echter dat de mandaten niet overal werden ingevoerd, onder meer bij verschillende niet-sociale parastatalen. Daardoor is er helemaal geen verhouding meer tussen de functiezwaarte en de verloning van deze functies.

Het is echter totaal onduidelijk wie momenteel — wat de leidinggevenden betreft — over welk statuut beschikt.

1. Kan u een overzicht geven van de verschillende overheidsinstellingen (wetenschappelijke instelling,

organismes parastataux, etc.) qui relèvent de votre compétence?

2. Quel est le statut du fonctionnaire dirigeant et (le cas échéant) du fonctionnaire dirigeant adjoint (nommé à titre définitif, avec ou sans mandat, mandataire *cf.* Copernic, autres, ...)?

3. Quelle est l'échelle de traitement du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint du niveau A, l'échelle de traitement spéciale ou l'échelle de traitement en ce qui concerne les indemnités liées au mandat?

4. Dans certaines institutions, la carrière des fonctionnaires dirigeants n'est pas encore adaptée à la réforme Copernic.

Pourquoi n'a-t-on pas encore procédé à cette adaptation?

Réponse de la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 17 novembre 2006, à la question n° 83 de M. Servais Verherstraeten du 25 octobre 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Les établissements scientifiques suivants relèvent de ma compétence:

- les Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique;
- les Musées royaux d'Art et d'Histoire;
- l'Institut royal du Patrimoine artistique;
- le Musée royal d'Afrique centrale;
- l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique;
- la Bibliothèque royale de Belgique;
- les Archives générales du Royaume et les Archives de l'État dans les Provinces;
- l'Institut royal météorologique de Belgique;
- l'Observatoire royal de Belgique;
- l'Institut royal d'Aéronomie spatiale de Belgique.

2. Les établissements scientifiques précités sont tous dirigés par un directeur général. Il s'agit de fonctions de management N-1 qui sont exercées dans le cadre d'un mandat et dont le statut est réglé par l'arrêté royal du 22 janvier 2003 lequel apporte diverses modifications aux statuts du personnel des établissements scientifiques de l'État. Cet arrêté prévoit également les fonctions de management N-2 pour les directeurs

parastatale, enzovoort) die onder uw bevoegdheid vallen?

2. Wat is het statuut van de leidinggevende en adjunct-leidinggevende ambtenaar (indien aanwezig) (vast benoemd, met of zonder mandaat, mandaathouder *cf.* Copernicus, andere, ...)?

3. Wat is de weddeschaal van de leidinggevende en adjunct-leidinggevende ambtenaar binnen niveau A, bijzondere weddeschaal of weddeschaal binnen de mandaatvergoedingen?

4. Bij bepaalde instellingen is de loopbaan van de leidinggevendenden nog niet aangepast aan Copernicus.

Waarom werd zulks nog niet uitgevoerd?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 17 november 2006, op de vraag nr. 83 van de heer Servais Verherstraeten van 25 oktober 2005 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. De volgende wetenschappelijke instellingen vallen onder mijn bevoegdheid:

- de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België;
- de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis;
- het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium;
- het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika;
- het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen;
- de Koninklijke Bibliotheek van België;
- het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën;
- het Koninklijk Meteorologisch Instituut van België;
- de Koninklijke Sterrenwacht van België;
- het Belgisch Instituut voor Ruimte-aëronomie.

2. De hogervermelde wetenschappelijke instellingen worden elk geleid door een algemeen directeur. Het betreft managementfuncties N-1, die worden uitgeoefend in het kader van een mandaat en waarvan het statuut is geregeld bij het koninklijk besluit van 22 januari 2003 dat diverse wijzigingen aanbrengt in de personeelsstatuten van de wetenschappelijke instellingen van de Staat. Dit besluit voorziet tevens in

opérationnels et les directeurs du service d'appui. On ne pourra procéder au recrutement qu'après approbation du nouveau statut du personnel scientifique, et ensuite, intégration des emplois correspondants dans le plan du personnel.

3. L'échelle de traitement du directeur général correspond à la bande 4.

4. Pas d'application.

DO 2005200606933

Question n° 94 de M. Gerolf Annemans du 18 janvier 2006 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Inventaire physique établi par les établissements scientifiques, services de l'État à gestion séparée.

Dans son récent Cahier d'observations, la Cour des comptes indique que la mise à jour de l'inventaire physique laisse à désirer dans l'ensemble des services de l'État. Ainsi, les biens acquis seraient portés à l'inventaire avec retard, des biens mis hors d'usage y resteraient parfois inscrits et la présence physique des biens ne ferait en aucun cas l'objet d'un contrôle régulier.

1. Pouvez-vous vous rallier à l'avis de la Cour des comptes concernant la mise à jour de l'inventaire physique par les établissements scientifiques, services de l'État à gestion séparée?

2. Quelles mesures ont été prises pour répondre aux observations formulées par la Cour des comptes?

Réponse de la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 17 novembre 2006, à la question n° 94 de M. Gerolf Annemans du 18 janvier 2006 (N.):

Les manquements relatifs à la mise à jour de l'inventaire physique varient selon les établissements scientifiques fédéraux (ESF).

Les remarques de la Cour des Comptes ont été transmises de la même manière à tous les ESF. Des mesures concrètes ont déjà été prises particulièrement au niveau de l'inventaire physique du parc mobilier et informatique.

L'établissement d'un inventaire actualisé du patrimoine scientifique et culturel est évidemment plus complexe, en raison de l'importance de certaines collections appartenant aux ESF. Le département de

managementfoncties N-2 voor de operationele directeurs en de directeurs van de ondersteunende dienst. Er zal slechts tot een aanwerving worden overgegaan na de goedkeuring van het nieuwe statuut van het wetenschappelijk personeel en vervolgens de integratie van de overeenkomstige betrekkingen in het personeelsplan.

3. De weddeschaal van algemeen directeur komt overeen met band 4.

4. Niet van toepassing.

DO 2005200606933

Vraag nr. 94 van de heer Gerolf Annemans van 18 januari 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Fysieke inventaris van de wetenschappelijke instellingen die staatsdiensten zijn met afzonderlijk beheer.

Het Rekenhof merkt in zijn recente «Blunderboek» op dat het bijhouden van de fysieke inventaris in alle staatsdiensten te wensen overlaat. Zo zouden aangekochte goederen met vertraging ingeschreven worden, zouden buiten gebruik gestelde goederen soms in de inventaris blijven staan en zou nergens de fysieke aanwezigheid van de goederen regelmatig gecontroleerd worden.

1. Kan u de zienswijze van het Rekenhof met betrekking tot het bijhouden van de fysieke inventaris door de wetenschappelijke instellingen die staatsdiensten met afzonderlijk beheer zijn, bijtreden?

2. Welke maatregelen worden er genomen om aan de opmerkingen van het Rekenhof tegemoet te komen?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 17 november 2006, op de vraag nr. 94 van de heer Gerolf Annemans van 18 januari 2006 (N.):

Wat er schort aan het bijhouden van de fysieke inventaris varieert naargelang federale wetenschappelijke instelling (FWI).

Alle FWI's zijn op dezelfde manier in het bezit gesteld van de opmerkingen van het Rekenhof. Er werden al concrete maatregelen genomen, vooral ten aanzien van de fysieke inventaris van het roerend en computerpark.

Gezien de omvang van bepaalde collecties waarover de FWI's beschikken, is het opmaken van een up-to-date inventaris van het wetenschappelijk en cultureel patrimonium uiteraard complexer. Zo beschikt het

zoologie du Musée royal d'Afrique centrale, par exemple, possède à lui seul 10 millions de spécimens.

Le contrôle régulier de l'inventaire physique relève d'une problématique plus générale portant sur la gestion des collections au sein des ESF. Les questions s'y rapportant se retrouvent parmi les axes prioritaires définis dans les programmes-cadres des établissements et dans les plans de management de leur directeur.

DO 2005200607059

Question n° 96 de M. Pieter De Crem du 27 janvier 2006 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Archives de l'État. — Photographie d'actes publics.

Il arrive fréquemment que des pensionnés et des chercheurs scientifiques fassent des recherches dans les archives de l'État et consultent des documents réputés publics en vertu de la loi sur les archives. Par ailleurs, ces personnes consultent également des documents qui ne relèvent pas de la loi sur les archives mais bien, en tant que documents administratifs, de la loi relative à la publicité de l'administration.

Dans certains dépôts d'archives, les généalogistes obtiennent difficilement l'autorisation de photocopier, à l'aide d'un appareil numérique, les actes publics qu'ils consultent généralement sous la forme de photocopies ou de microfilms, même sans utiliser de flash.

La motivation sous-jacente serait que les archives de l'État détiendraient une sorte de copyright sur ces actes et qu'elles devraient dès lors être rétribuées en cas de copie par des tiers. Pourtant, l'article 8, § 2 de la loi sur le droit d'auteur stipule que les actes officiels des pouvoirs publics sont libres de droits d'auteur.

Les actes reliés ne pouvant pas être photocopiés non plus, les chercheurs n'ont d'autre ressource que de recopier ces documents publics à la main. À la lumière des techniques actuelles, cette méthode de travail est obsolète et en outre très peu conviviale à l'égard des utilisateurs, dont certains se déplacent parfois de l'étranger pour collecter des données.

Dans certains dépôts d'archives, le personnel s'oppose également à ce que des pages, ou même des fragments, de dictionnaires ou de répertoires soient photographiés.

Aux Pays-Bas, la photographie numérique est autorisée dans les dépôts d'archives.

departement zoölogie van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika bijvoorbeeld alleen al over 10 miljoen specimens.

De regelmatige controle van de fysieke inventaris maakt deel uit van een meer algemeen probleem dat verband houdt met het beheer van de collecties binnen de FWI's. De desbetreffende problemen behoren tot de prioritaire aandachtsgebieden die aan bod komen in de kaderprogramma's van de instellingen en in de managementplannen van de directeurs.

DO 2005200607059

Vraag nr. 96 van de heer Pieter De Crem van 27 januari 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Rijksarchieven. — Fotograferen van openbare akten.

Gepensioneerden en wetenschappelijke onderzoekers doen vaak in de rijksarchieven opzoekingen in archiefdocumenten die op grond van de archiefwet openbaar zijn. Daarnaast raadplegen zij er ook documenten die niet onder de archiefwet vallen maar als bestuursdocument wel onder de wet betreffende de openbaarheid van bestuur.

Genealogen ondervinden in sommige rijksarchieven moeilijkheden om de openbare akten, die zij meestal onder de vorm van fotokopieën of van microfilms raadplegen, te fotograferen met een digitale camera, zelfs indien zij geen flitslicht gebruiken.

De onderliggende motivering zou zijn dat het rijksarchief een soort copyright op die akten zou uitoefenen en daarom voor het kopiëren vergoed moet worden. Artikel 8, § 2 van de auteurswet bepaalt nochtans dat er geen auteursrecht bestaat op officiële akten van de overheid.

Vermits ingebonden akten ook niet gefotokopieerd mogen worden, kunnen de onderzoekers niets anders doen dan de openbare documenten met de hand af te schrijven. Deze werkwijze is in het licht van de huidige technologieën voorbijgestreefd en bovendien zeer klantvriendelijk tegenover onderzoekers die soms tot vanuit het buitenland komen om gegevens te verzamelen.

In sommige Rijksarchieven verzet het personeel er zich ook tegen dat bladzijden of zelfs fragmenten uit woordenboeken of klappers worden gefotografeerd.

In Nederland is het digitaal fotograferen in de rijksarchieven wel toegelaten.

1. Les archives de l'État peuvent-elles interdire que des personnes photographient des actes publics, sachant que la loi sur le droit d'auteur ne s'applique pas aux actes officiels des pouvoirs publics, et qu'elle prévoit en outre une exception au droit d'auteur en cas de reproduction de pièces protégées à des fins de recherche scientifique, par exemple dans le cadre de recherches généalogiques?

2.

a) Existe-t-il des règles spécifiques applicables à la consultation des documents déposés aux archives de l'État?

b) Comment expliquez-vous que certains dépôts d'archives autorisent la photographie numérique, et d'autres pas?

3.

a) Envisagez-vous d'intervenir et de veiller à ce que les archives de l'État garantissent l'accès aux actes publics de manière uniforme, conviviale et efficace?

b) Quelles mesures envisagez-vous de prendre?

Réponse de la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 17 novembre 2006, à la question n° 96 de M. Pieter De Crem du 27 janvier 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. La publicité des documents d'archives est régie par la loi du 24 juin 1955 sur les archives. Les modalités pour la consultation et la reproduction de pièces d'archives se font par voie d'arrêtés dont l'arrêté ministériel du 23 mars 2005 fixant les tarifs pour les prestations effectuées par les Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les provinces.

Les services d'Archives préfèrent souvent réaliser eux-mêmes la reproduction de documents pour éviter que trop de manipulations ne les détériorent. Comme mentionné dans l'annexe de l'arrêté précité, le demandeur sera invité à payer le prix de la reprographie selon le type de support souhaité (copie sur papier, photographie, microfilm, ...) et à s'acquitter également, sauf exception, d'une indemnité d'usage (il n'est pas question de droits d'auteur).

2.

a) Dans les salies de lecture des Archives générales du Royaume et Archives de l'État dans les Provinces, toutes les pièces d'archives sont en principe en libre consultation, à condition qu'il n'existe pas de copie de substitution, que le document demandé ne soit pas trop endommagé ou qu'il ne relève pas du domaine public. Pour un certain nombre de documents d'archives de particuliers, une échéance est

1. Kunnen de Rijksarchieven verbieden dat personen de openbare akten fotograferen gelet op het feit dat de auteurswet niet van toepassing is op officiële akten van de overheid en het bovendien een uitzondering op het auteursrecht bepaald op de reproductie van beschermde werken voor wetenschappelijk onderzoek, zoals genealogie?

2.

a) Gelden er specifieke regels voor het raadplegen van de in het Rijksarchief neergelegde documenten?

b) Hoe verklaart u dat sommige Rijksarchieven wel en andere niet toelaten dat er digitaal gefotografeerd wordt?

3.

a) Overweegt u op te treden en erover te waken dat de Rijksarchieven op een uniforme, klantvriendelijke en efficiënte wijze toegang verlenen tot de openbare akten?

b) Welke maatregelen overweegt u te nemen?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 17 november 2006, op de vraag nr. 96 van de heer Pieter De Crem van 27 januari 2006 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. De openbaarheid van archiefdocumenten wordt geregeld door de archiefwet van 24 juni 1995. Het raadplegen en reproduceren van archiefstukken gebeuren via besluiten waaronder het ministerieel besluit van 23 maart 2005 tot vaststelling van de tarieven voor prestaties geleverd door het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën.

De archiefdiensten geven er vaak de voorkeur aan zelf documenten te reproduceren om te voorkomen dat ze door te veel behandelingen worden beschadigd. Zoals vermeld in de bijlage van voornoemd besluit, zal de aanvrager worden verzocht de prijs van de reprografie te betalen naargelang het soort van gewenste drager (kopie op papier, fotografie, microfilm, ...) en ook, behalve uitzondering, een gebruiksvergoeding te betalen (van auteursrechten is geen sprake).

2.

a) Alle archiefstukken kunnen in de leesalen van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën in principe vrij worden geraadpleegd, op voorwaarde dat er geen vervangkopie voorhanden is, dat het gevraagde document niet te erg beschadigd is of dat het niet tot het openbaar domein behoort. Voor een aantal archiefdocumenten van particulieren wordt tussen de partijen contractueel

fixée contractuellement entre les parties avant de donner aux chercheurs la possibilité d'y accéder.

b) En ce qui concerne les demandes de reproduction, depuis que le nouveau système de numérisation de documents est opérationnel dans tous les dépôts d'archives, l'usage des caméras digitales personnelles et appareils photographiques de même type est interdit. Cette interdiction, qui est désormais d'application dans tous les grands services d'archives, ici comme à l'étranger, se justifie par la volonté :

- d'en combattre une utilisation impropre, telle qu'une mise en vente sur Internet ou CD-rom des documents d'archives photographiés sans l'autorisation du chef de service ou de son mandataire;
- de s'assurer une source de revenus non négligeable pour les investissements à long terme, en biens et en personnes, comme la possibilité d'engager des contractuels;
- d'offrir au lecteur une reproduction de qualité que peuvent difficilement atteindre de simples amateurs.

3. Pour mieux coordonner les différentes directives qui ont vu le jour au fur et à mesure et pour garantir un accès aux archives, partout équivalent, efficace et convivial, un nouveau règlement concernant les salles de lecture est en cours d'élaboration. Il devra entrer en vigueur avant l'été.

DO 2005200607087

Question n° 99 de M. Hagen Goyvaerts du 31 janvier 2006 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Archives du Palais Royal. — Pénurie de personnel.

Le rapport annuel 2004 des Archives générales du Royaume fait état des conditions de travail au sein des archives du Palais Royal. Le problème de la pénurie de personnel semble particulièrement épineux. En effet, les archives ne disposent pas de personnel administratif ou technique, ni d'un collaborateur scientifique. L'archiviste n'a pas de bureau privé.

La circulation des dossiers d'archivage et la gestion matérielle des dépôts sont organisées de façon archaïque.

Pendant l'absence de l'archiviste, la continuité du service n'est pas garantie.

een termijn vastgelegd vóór de onderzoekers er toegang toe krijgen.

b) Wat het reproduceren betreft is, sinds het nieuwe digitaliseringssysteem voor documenten in alle archiefdepots operationeel is, het gebruik van persoonlijke digitale camera's en dergelijke fototoestellen verboden. Dit verbod, dat voortaan in alle grote archiefdiensten geldt, zowel bij ons als in het buitenland, is verantwoord omdat men :

- zo oneigenlijk gebruik wil tegengaan, zoals het te koop aanbieden op internet of cd-rom van archiefdocumenten die zonder toestemming van het diensthoofd of zijn gemachtigde zijn gefotografeerd;
- zich wil verzekeren van een niet te verwaarlozen bron van inkomsten voor investeringen op lange termijn, in goederen en mensen, zoals de mogelijkheid contractuelen in dienst te nemen;
- de lezer een kwaliteitsvolle reproductie wil bieden die gewone amateurs moeilijk kunnen bereiken.

3. Om de verschillende richtlijnen die gaandeweg zijn genomen beter te coördineren en om overal dezelfde, efficiënte en gebruiksvriendelijke toegang tot de archieven te waarborgen, wordt op dit ogenblik aan het opstellen gewerkt van een nieuw reglement voor de leesalen. Het moet voor de zomer van kracht worden.

DO 2005200607087

Vraag nr. 99 van de heer Hagen Goyvaerts van 31 januari 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Archief van het Koninklijk Paleis. — Personeelsgebrek.

In het jaarverslag 2004 van het Algemeen Rijksarchief wordt melding gemaakt van de werkomstandigheden in het archief van het Koninklijk Paleis. Het tekort aan personeel blijkt een groot pijnpunt te zijn. Er is geen administratief of technisch personeel. Er is ook geen wetenschappelijk medewerker. De archivaris beschikt niet over een eigen kantoor.

Het aan- en afvoeren van de archiefdossiers en het materieel depotbeheer gebeurt op een archaïsche manier.

Ook de continuïteit van de dienst is niet gewaarborgd bij afwezigheid van de archivaris.

1. Pourquoi les archives du Palais Royal n'emploient-elles qu'un seul archiviste ?

2. Quelles initiatives avez-vous prises ou envisagez-vous de prendre à court terme afin d'augmenter les effectifs ?

3. Quelles autres initiatives avez-vous prises ou envisagez-vous de prendre à court terme afin d'améliorer la gestion matérielle des dépôts des archives du Palais Royal ?

Réponse de la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 17 novembre 2006, à la question n° 99 de M. Hagen Goyvaerts du 31 janvier 2006 (N.):

1. Depuis le 1^{er} février 2006, un second archiviste a intégré les Archives du Palais royal.

2. Le plan du personnel 2006 prévoit en outre l'engagement d'un collaborateur administratif et technique.

3. Dans la salle de lecture, la circulation des documents d'archives se fait toujours manuellement. À terme, l'information devra également être disponible sous forme digitale.

DO 2005200608493

Question n° 113 de M. Luk Van Biesen du 11 juillet 2006 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Musées Royaux. — Manque de personnel.

Une étude récente a montré que les Musées Royaux d'Art et d'Histoire au Parc du Cinquantenaire, le Musée des Sciences naturelles et le Musée de l'Afrique à Tervuren sont confrontés à un manque aigu de personnel.

Les Musées Royaux d'Art et d'Histoire possèdent un patrimoine de 650.000 objets. Nonante gardiens, dont plusieurs ne travaillent qu'à temps partiel, en assurent la surveillance. Or l'étude réalisée a fait apparaître qu'il faudrait au moins 150 gardiens à temps plein. Le principal problème est le manque d'argent. Car si certaines salles sont fermées au public et si on économise sur les caméras de surveillance, c'est en raison de ressources financières insuffisantes.

On résoudrait déjà une partie du problème si on faisait en sorte que ces musées soient plus attractifs car ils généreraient ainsi plus de recettes propres. Et ça ne serait pas une mauvaise chose, dans la mesure où les Musées Royaux sont une carte de visite pour notre pays.

1. Waarom is er slechts een archivaris tewerkgesteld in het archief van het Koninklijk Paleis ?

2. Welke initiatieven zijn er genomen of overweegt u op korte termijn te nemen om het personeelsbestand afsnog uit te breiden ?

3. Welke andere initiatieven zijn er genomen of overweegt u op korte termijn te nemen om de materieel depotbeheer van het archief van het Koninklijk Paleis te verbeteren ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 17 november 2006, op de vraag nr. 99 van de heer Hagen Goyvaerts van 31 januari 2006 (N.):

1. Sinds 1 februari 2006 is in het archief van het Koninklijk Paleis een tweede archivaris tewerkgesteld.

2. Het personeelsplan 2006 voorziet bovendien in de indienstneming van een administratief en technisch medewerker.

3. Archiefdocumenten worden in de leeszaal nog altijd manueel rondgedragen. De informatie moet op termijn ook in digitale vorm beschikbaar zijn.

DO 2005200608493

Vraag nr. 113 van de heer Luk Van Biesen van 11 juli 2006 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Koninklijke Musea. — Personeelstekort.

Een recente studie wees uit dat de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis in het Jubelpark, het Museum voor Natuurwetenschappen en het Afrikamuseum in Tervuren met een serieus personeelstekort te kampen hebben.

De Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis bezitten een patrimonium van 650.000 objecten. 90 bewakers, waarvan verschillende slechts deeltijds werken, houden er de wacht. Uit de gevoerde studie bleek echter dat er minstens 150 voltijdse bewakers nodig zijn. Geldtekort is het belangrijkste probleem. Hierdoor worden sommige zalen afgesloten en wordt er bespaard op bewakingscamera's.

Een grotere aantrekkingskracht naar het publiek toe zou al een deel van de oplossing kunnen zijn omdat de musea zo meer eigen inkomsten zouden kunnen genereren. Dat zou niet slecht zijn, immers, de Koninklijke Musea zijn een visitekaartje voor ons land.

1.
 - a) A combien s'élève la dotation fédérale annuelle pour les frais de personnel des Musées Royaux?
 - b) Comment ces fonds sont-ils répartis entre les différentes fonctions, autrement dit quel pourcentage du total est alloué aux gardiens, etc.?
2.
 - a) Combien de recettes propres génèrent annuellement les Musées Royaux d'Art et d'Histoire, le Musée des Sciences naturelles et le Musée de l'Afrique à Tervueren?
 - b) Pourriez-vous fournir un aperçu des recettes et dépenses des cinq dernières années?
3. La dotation annuelle sera-t-elle refinancée/relevée de façon à pallier le manque de personnel dans les Musées Royaux?
4.
 - a) Que pensez-vous de l'idée de collaborer éventuellement avec le VDAB et l'ORBEM en vue d'employer des chômeurs peu qualifiés comme surveillants dans les Musées Royaux en leur faisant suivre une formation de courte durée?
 - b) Envisagez-vous de vous mettre en rapport avec votre homologue flamand et/ou bruxellois de l'Emploi en vue de mettre sur pied une collaboration de ce type?
5. Par quels moyens pensez-vous pouvoir consolider vous-même l'encadrement des Musées Royaux?

Réponse de la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 17 novembre 2006, à la question n° 113 de M. Luk Van Biesen du 11 juillet 2006 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. La dotation fédérale annuelle pour les frais de personnel s'est élevée à 7 794 720,65 euros pour les Musées royaux d'Art et d'Histoire (MRAH) en 2006.

Les fonds sont répartis comme suit entre les différentes catégories de personnel:

Catégories de personnel	%	Nombre de personnes
Gardiens	20,49	67
Personnel technique	29,42	84
Personnel administratif	21,79	57
Personnel scientifique	27,46	39

Le Musée royal de l'Afrique centrale (MRAC) a perçu pour 2006 une enveloppe de 6 400 000 euros

1.
 - a) Hoeveel bedraagt de jaarlijkse federale dotatie voor de personeelskosten van de Koninklijke Musea?
 - b) Hoe worden die fondsen verdeeld over de verschillende functies, dit wil zeggen welk percentage van het totaal gaat naar de suppoosten, enzovoort?
2.
 - a) Hoeveel inkomsten genereren de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, het Museum voor Natuurwetenschappen en het Afrikamuseum in Tervuren elk jaar zelf?
 - b) Kan u een overzicht geven van de inkomsten en uitgaven van de jongste vijf jaar?
3. Zal er een herfinanciering/verhoging van de jaarlijkse subsidie komen om het personeelstekort in de Koninklijke Musea op te vangen?
4.
 - a) Hoe staat u tegenover een eventuele samenwerking met de VDAB en de BGDA om door een korte opleiding laaggeschoolden aan het werk te zetten als bewaker in de Koninklijke Musea?
 - b) Overweegt u contact op te nemen met uw Vlaamse en/of Brusselse collega van Tewerkstelling om hieromtrent samen te werken?
5. Welke mogelijkheden ziet u zelf om de omkadering van de Koninklijke Musea te versterken?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 17 november 2006, op de vraag nr. 113 van de heer Luk Van Biesen van 11 juli 2006 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vraag te vinden.

1. In 2006 bedraagt de jaarlijkse federale dotatie voor de personeelskosten van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (KMKG) 7 794 720,65 euro.

Dit geld is als volgt over de verschillende personeels-categorieën verdeeld:

Personeelscategorieën	%	Aantal personen
Bewakers	20,49	67
Technisch personeel	29,42	84
Administratief personeel	21,79	57
Wetenschappelijk personeel	27,46	39

Het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika (KMMA) heeft voor 2006 voor de personeelskosten

pour les frais de personnel. La part réservée au paiement des gardiens est de 1 200 000 euros, soit environ 12 % de la dotation.

L'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique (IRScNB) emploie 400 personnes au total. 140 sont affectées à la recherche. 200 sont fonctionnaires et les 200 autres sont payées sur fonds propres.

2. Les MRAH génèrent chaque année des recettes propres, mentionnées dans la colonne 2 du tableau ci-dessous. L'ensemble des revenus (= recettes propres + dotation + subsides + dons) est indiqué dans la 3^e colonne, et celui des dépenses dans la 4^e colonne. Les chiffres repris dans ces colonnes ne tiennent pas compte de l'enveloppe du personnel.

een enveloppe gekregen van 6 400 000 euro. 1 200 000 euro hiervan, dat wil zeggen ongeveer 12 % van de dotatie, is bestemd voor de betaling van de zaalwachters.

Het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen (KBIN) stelt in totaal 400 mensen tewerk, waarvan 140 aan onderzoek doen. 200 zijn ambtenaren en de andere 200 worden met eigen middelen betaald.

2. De KMKG genereren ieder jaar eigen inkomsten zoals vermeld in kolom 2 van onderstaande tabel. De totale inkomsten (= eigen inkomsten + dotatie + subsidies + giften) zijn terug te vinden in de 3de kolom en de totale uitgaven in de 4de kolom. In de cijfers die deze kolommen bevatten is de personeelsenveloppe niet opgenomen.

MRAH — KMKG	Revenus propres — Eigen inkomsten	Total revenus — Totale inkomsten	Total dépenses — Totale uitgaven
2002	4 111 454,12	9 063 374,21	8 048 710,25
2003	3 564 719,48	9 363 407,75	9 570 295,94
2004	3 395 011,27	9 334 320,56	8 980 291,71
2005	3 590 571,97	8 921 008,80	8 785 334,10

Le MRAC génère chaque année environ 700 000 euros de recettes propres. Outre la dotation, le tableau ci-dessous reprend les autres recettes ainsi que l'ensemble des dépenses figurant à la section 0 et à la section 1 du budget du Musée.

Het KMMA genereert ieder jaar eigen ontvangsten. De tabel hieronder bevat, naast de dotatie, de andere ontvangsten alsmede alle uitgaven die deel uitmaken van sectie 0 en sectie 1 van de begroting van het Museum.

Recettes — Ontvangsten	2002	2003	2004	2005	2006
Dotation. — Dotatie	2 354 000,00	2 142 310,00	2 599 000,00	2 635 000,00	2 980 000,00
Section 0. — Sectie 0	243 043,87	633 233,78	689 530,49	910 113,46	692 622,00
Section 1. — Sectie 1	606 286,17	371 272,38	447 527,97	1 228 461,91	443 516,67
Total. — Totaal	3 203 330,04	3 146 816,16	3 736 058,46	4 773 575,37	4 116 138,67

Dépenses — Uitgaven	2002	2003	2004	2005	2006
Section 0. — Sectie 0	2 613 683,63	2 900 347,40	3 057 476,25	3 042 345,44	4 076 832,70
Section 1. — Sectie 1	867 574,61	779 709,05	1 034 276,02	954 823,16	959 940,74
Total. — Totaal	3 481 258,24	3 680 056,45	4 091 752,27	3 997 168,60	5 036 773,44

Au niveau des recettes, l'IRScNB a perçu, en 2005, 5 719 438 euros de subventions pour des contrats de recherche passés avec le monde institutionnel (fédéral, entités fédérées, Commission européenne, etc.). À ce montant, s'ajoutent 1 815 659 euros représentant, à raison de 30 %, les contrats avec le secteur privé, et pour 70 %, les recettes directement liées aux activités muséales et éducatives de l'établissement (entrées pour les expos temporaires et les collections permanentes, visites guidées, atelier Nature, boutique, etc.).

Le tableau ci-dessous représente l'évolution des recettes à l'IRScNB, de 2002 à 2005, liées aux opérations figurant à la section 0 (dotation fédérale + recettes propres), à la section 1 (expositions temporaires, activités éducatives + shop), à la section 2 (subventions fédérales) et à la section 3 (revenus provenant d'autres sources que fédérales).

Het KBIN heeft in 2005, qua ontvangsten, 5 719 438 euro subsidies ontvangen voor onderzoekscontracten met de institutionele wereld (federale overheid, deelgebieden, Europese Commissie enz.). Daarbij komt dan nog 1 815 659 euro waarvan 30 % uit contracten met de particuliere sector en 70 % ontvangsten die rechtstreeks voortvloeien uit de museale en educatieve activiteiten van de instellingen (toegangsgeld voor de tijdelijke tentoonstellingen en de vaste collecties, rondleidingen, atelier Natuur, shop, enzovoort.).

Onderstaande tabel geeft een overzicht van de ontvangsten van het KBIN, van 2002 tot 2005, die voortvloeien uit de operaties waarvan sprake in sectie 0 (federale dotatie + eigen ontvangsten), sectie 1 (tijdelijke tentoonstellingen, educatieve activiteiten + shop), sectie 2 (federale subsidies) en sectie 3 (inkomsten afkomstig uit andere dan federale bronnen).

Recettes — Ontvangsten				
Section 0 — Sectie 0	2002	2003	2004	2005
Section 0. — Sectie 0	6 687 198,14	6 698 328,31	6 701 030,32	6 720 571,97
Section 1. — Sectie 1	1 488 317,85	2 465 945,12	1 601 156,05	1 715 119,27
Section 2. — Sectie 2	2 015 911,68	255 401,05	2 908 063,38	3 241 550,85
Section 3. — Sectie 3	2 632 132,73	2 982 660,43	3 292 861,48	2 361 189,47
Total. — Totaal	12 823 560,40	14 698 334,91	14 503 111,23	14 038 431,56

Le tableau suivant concerne l'évolution des dépenses de l'IRScNB pour la même période.

De tabel hieronder betreft de uitgaven van het KBIN voor dezelfde periode.

Dépenses — Uitgaven				
Section 0 — Sectie 0	2002	2003	2004	2005
Personnel. — Personeel	1 700 824,04	2 040 423,40	2 097 194,76	2 029 857,32
Fonctionnement. — Werking	3 847 223,12	4 128 972,77	4 248 049,17	4 493 149,70
Équipement. — Uitrusting	1 217 266,12	811 372,27	616 941,20	444 198,36
Total. — Totaal	6 767 315,28	6 982 771,44	6 962 185,13	6 967 205,38
Section 1 — Sectie 1	2002	2003	2004	2005
Personnel. — Personeel	709 670,32	744 329,67	827 817,29	1 151 252,66
Fonctionnement. — Werking	1 356 115,25	1 889 528,57	1 304 387,67	983 262,40
Équipement. — Uitrusting	63 962,55	129 818,06	130 390,23	143 663,78
Total. — Totaal	2 131 750,12	2 765 679,30	2 262 595,19	2 278 178,84
Section 2 — Sectie 2	2002	2003	2004	2005
Personnel. — Personeel	1 128 313,44	1 904 880,16	2 061 043,95	2 321 173,32
Fonctionnement. — Werking	254 435,45	459 990,70	461 914,30	787 605,64
Équipement. — Uitrusting	169 494,39	333 499,85	142 635,41	230 855,73
Total. — Totaal	1 554 245,28	2 700 373,71	2 665 593,66	3 339 634,69

Dépenses — Uitgaven				
Section 3 — Sectie 3	2002	2003	2004	2005
Personnel. — Personeel	1 165 208,99	1 337 643,44	1 292 809,63	1 195 553,69
Fonctionnement. — Werking	836 084,01	876 443,47	1 087 289,92	777 575,70
Équipement. — Uitrusting	44 335,97	38 621,08	33 572,37	14 828,49
Total. — Totaal	2 047 630,97	2 254 710,99	2 413 671,92	1 987 957,88
Total. — Totaal	12 492 933,65	14 695 523,44	14 304 045,90	14 572 976,79

3. Les directeurs généraux des établissements scientifiques fédéraux (ESF) relevant de ma compétence ont débattu ensemble en Comité de direction de ce qui menace le fonctionnement des ESF et de ce qui les empêche de remplir pleinement leur mission de service public.

Le nombre insuffisant de gardiens vient en première ligne des préoccupations des directeurs des musées. Cette situation entraîne en effet une série de périls annexes: limitation des heures d'ouverture des salles au public; sécurité menacée des biens et des personnes (collaborateurs et visiteurs), etc. Le dernier audit de la firme Möbius, réalisé à la demande de la Politique scientifique fédérale est assez alarmiste sur ce plan.

Afin de pallier le manque de personnel, au moins en partie, la question du financement de la dotation annuelle des ESF devra donc être abordée lors des prochaines négociations budgétaires.

4. Des ESF collaborent déjà avec les différents organismes régionaux pour l'emploi, comme le MRAC avec le VDAB.

5. Indépendamment des résultats des négociations budgétaires portant sur 2007, des moyens financiers supplémentaires pourraient provenir du Fonds « Idées ».

En ce qui concerne les régions, on peut imaginer des partenariats, comme par exemple l'application de l'accord de coopération Beliris (rénovation de l'aile Janlet à l'IRSNB).

3. De algemeen directeurs van de federale wetenschappelijke instellingen (FWI) waarvoor ik bevoegd ben hebben in het directiecomité gezamenlijk besproken wat een bedreiging vormt voor het functioneren van de FWI's en wat hen verhindert hun dienstverlenende opdracht ten volle te vervullen.

Wat de directeurs van de musea in de eerste plaats zorgen baart is dat er niet genoeg zaalwachters zijn. Deze toestand brengt immers een aantal risico's mee die hiermee samenhangen: beperking van de openingsuren van de zalen voor het publiek; niet-gewaarborgde veiligheid van goederen en personen (medewerkers en bezoekers) enzovoort. De laatste doorlichting door de firma Möbius, verricht op verzoek van het Federaal Wetenschapsbeleid, is ter zake nogal alarmerend.

Om het personeelstekort althans gedeeltelijk op te vangen zal, het probleem van de financiering van de jaarlijkse dotatie van de FWI's dus aan bod moeten komen bij de komende begrotingsonderhandelingen.

4. Er zijn al FWI's die samenwerken met de verschillende regionale tewerkstellingsdiensten, zoals het KMMA met de VDAB.

5. Wat de begrotingsonderhandelingen voor 2007 ook mogen opleveren, extra financiële middelen kunnen komen uit het « Ideeënfonds ».

Wat betreft de gewesten, kan men samenwerkingsverbanden overwegen, bij voorbeeld de toepassing van het samenwerkingsakkoord Beliris (renovatie van de Janlet-vleugel in het KBIN)

Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture

Classes moyennes

DO 2005200608879

Question n° 141 de M^{me} Trees Pieters du 28 septembre 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Statut social des coureurs motocyclistes et cyclistes. — Conséquences sociales de la double qualification fiscale des revenus professionnels nets des sportifs rémunérés. — Frais professionnels. — Déplacements entre le domicile et le lieu de travail.

En vertu des n^{os} 23/291 et 23/292 du Commentaire administratif du Code des impôts sur les revenus 1992 (en abrégé CIR 1992), les revenus des coureurs motocyclistes professionnels et des coureurs cyclistes sur route et sur piste de la catégorie des élites belges détenteurs d'une licence semblent devoir être classés, du point de vue du droit fiscal, sous deux catégories d'impôts différentes, d'une part, comme revenus professionnels d'employés avec un contrat de travail visés aux articles 30, 1^o, et 31 du CIR 1992 et, d'autre part, comme profits d'occupations lucratives visés aux articles 23, § 1^{er}, 2^o, et 27 du CIR 1992.

Les questions générales et fiscales suivantes se posent pour chacun de ces sportifs professionnels belges.

1. Dans quelle mesure leurs revenus professionnels imposables belges et étrangers (salaires fixes, primes de départ, défraiements, prix et primes de victoire et « profits fiscaux » d'occupations lucratives susmentionnés) versés ou non contractuellement par l'intermédiaire de leurs fédérations sportives ou directement par les organisateurs et leurs sponsors, sont-ils soumis ou non simultanément à l'ONSS belge et/ou au statut social des travailleurs indépendants en qualité d'indépendant exerçant une activité à titre principal ou complémentaire ?

2. Les cotisations ONSS forfaitaires retenues sur leur rémunération mensuelle suffisent-elles en ce qui concerne l'obligation sociale unique, malgré cette double qualification fiscale, pour les deux catégories de revenus professionnels (rémunérations et profits) pour leur permettre de bénéficier en permanence des droits sociaux et d'être entièrement et parfaitement en règle avec la législation sociale ?

3. À quelles obligations sociales et de déclaration individuelles concernant leur situation personnelle et

Minister van Middenstand
en Landbouw

Middenstand

DO 2005200608879

Vraag nr. 141 van mevrouw Trees Pieters van 28 september 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Sociaal statuut van motorrenners en wielrenners. — Sociale gevolgen van de dubbele fiscale kwalificering van de nettoberoepsinkomsten van betaalde sportbeoefenaars. — Beroepskosten. — Woonwerkverkeer.

Luidens de nrs. 23/291 en 23/292 van het administratief commentaar op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (afgekort WIB 1992) moeten de inkomsten van Belgische beroepsmotorrenners en van weg- en baanelitewielrenners met vergunning uit fiscaalrechtelijk oogpunt blijkbaar worden gerangschikt onder twee verschillende belastingcategorieën, enerzijds als beroepsinkomsten van bedienden met een arbeidsovereenkomst waarvan sprake in de artikelen 30, 1^o en 31 WIB 1992, en, anderzijds als baten van winstgevend bezigheden waarvan sprake in de artikelen 23, § 1, 2^o en 27 WIB 1992.

Ter zake rijzen voor elk van die Belgische beroepssporters de volgende algemene en fiscale vragen.

1. In welke mate zijn al hun Belgische en buitenlandse belastbare beroepsinkomsten (vaste salarissen, startgelden, onkostenvergoedingen, prijzen en winstpremies en voornoemde « fiscale baten » van winstgevend sportbezigheden) al dan niet contractueel uitbetaald via hun sportfederaties of rechtstreeks door de organisatoren en hun sponsors al dan niet tezelfdertijd onderworpen aan de Belgische RSZ en/of aan het sociaal statuut der zelfstandigen in de hoedanigheid van zelfstandige in hoofd- of in bijberoep ?

2. Of, volstaan als eenmalige sociale verplichting, ongeacht die dubbele fiscale kwalificering, voor beide soorten beroepsinkomsten (bezoldigingen en baten) de op hun maandwedde forfaitair ingehouden RSZ-bijdragen, zodat zij alle sociale rechten blijvend zouden kunnen genieten en volledig en perfect sociaal in regel zouden zijn ?

3. Welke individuele sociale verplichtingen en meldingsplichten nopens hun persoonlijke en profes-

professionnelle ces deux catégories professionnelles de sportifs sont-elles soumises au regard de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, des caisses d'assurance sociale agréées et de toutes les autres instances sociales?

4. Dans quelle mesure les revenus professionnels nets (profits fiscaux) acquis à l'étranger qui, conformément aux conventions préventives de la double imposition, y ont été soumis au précompte professionnel forfaitaire libérateur, sont-ils éventuellement encore pris en considération pour l'établissement des cotisations sociales dues et de l'impôt des personnes physiques belge?

5. Selon quelles modalités les administrations fiscales échangent-elles ces revenus professionnels nets imposables belges et étrangers afin que cette double qualification fiscale (rémunérations et profits) n'entraîne jamais ultérieurement de problèmes sociaux pour ces sportifs professionnels?

6.

a) Ces sportifs professionnels peuvent-ils, dans le cadre de leurs déplacements du domicile au lieu de travail, à savoir les lieux de départ fixes des épreuves de motos et des courses cyclistes sur route et sur piste organisées chaque année, déduire leurs frais de voiture sur la base de la règle des 0,15 euro visée à l'article 66, §§ 4 et 5, du CIR 1992?

b) Dans la négative, pourquoi?

7. Pouvez-vous préciser vos méthode et point de vue «généraux», à la lumière des législations et des réglementation sociales actuellement en vigueur, visées notamment dans la loi du 24 février 1978 et dans le statut social des travailleurs indépendants, ainsi que des dispositions légales inscrites aux articles 23, 27, 30, 31, 49, 66, 155 et, par analogie, aux articles 228 et 270 du CIR 1992 et des articles 16 ou 17 de la majorité des conventions internationales et bilatérales préventives de la double imposition?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 14 novembre 2006, à la question n° 141 de M^{me} Trees Pieters du 28 septembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de répondre ce qui suit à la question de l'honorable membre.

En ce qui concerne les coureurs cyclistes:

L'article *6bis* de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, dispose que les titulaires d'une licence de coureur cycliste professionnel délivrée par la Ligue vélocipédique belge sont assujettis au régime de l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, au régime du chômage, au régime de

sionelle situatie rusten er op die beide sportberoeps categorieën ten opzichte van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen, de erkende sociale verzekeringskassen en alle andere sociale instanties?

4. In welke mate worden de in het buitenland behaalde netto beroepsinkomsten (fiscale baten), die ingevolge dubbelbelastingverdragen aldaar aan een bevrijdende forfaitaire bedrijfsbelasting werden onderworpen, eventueel toch nog in aanmerking genomen voor de bepaling van de verschuldigde sociale bijdragen en van de Belgische personenbelasting?

5. Op welke wijze worden die netto belastbare Belgische en buitenlandse beroepsinkomsten uitgewisseld door de belastingadministraties zodat die professionele sportbeoefenaars tengevolge van die dubbele fiscale kwalificering (wedden en baten) naderhand nooit sociale moeilijkheden zouden ondervinden?

6.

a) Mogen die beroepssporters voor hun woonwerkverkeer naar de jaarlijks terugkerende vaste startplaatsen van motorwedstrijden en weg- en baanwielkoersen hun autokosten in rekening brengen aan de hand van de 0,15 euro-regel waarvan sprake in artikel 66, § 4 en 5, WIB 1992?

b) Zo neen, waarom niet?

7. Kunt u ter zake uw «algemene» ziens en handelwijze meedelen zowel in het licht van de thans vigerende sociale wetgeving en reglementering waarvan onder meer sprake in de wet van 24 februari 1978 en het sociaal statuut der zelfstandigen als van de wettelijke bepalingen van de artikelen 23, 27, 30, 31, 49, 66, 155 en bij analogie de artikelen 228 en 270 WIB 1992 en de artikelen 16 of 17 van het merendeel van internationale en bilaterale overeenkomsten tot het vermijden van dubbele belasting?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 14 november 2006, op de vraag nr. 141 van mevrouw Trees Pieters van 28 september 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het antwoord op de door haar gestelde vraag te bezorgen.

Wat betreft de wielrenners:

Luidens artikel *6bis* van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders zijn de wielrenners, houders van een vergunning van beroepsrenner afgeleverd door de Belgische Wielrijdersbond, onderworpen aan de verplichte regelingen voor ziekte- en invaliditeitsver-

pensions et au régime des allocations familiales pour travailleurs salariés.

Étant donné que les coureurs professionnels sont considérés comme des salariés en ce qui concerne leur sécurité sociale, les questions relatives à leur sécurité sociale relèvent de la compétence de mon collègue, le ministre des Affaires sociales. (Question n° 520 du 28 septembre 2006.)

En ce qui concerne les coureurs à moto :

1. Étant donné qu'il n'existe aucune disposition spécifique qui assujettirait les coureurs à moto à un statut social déterminé, les règles générales doivent être appliquées.

Pour l'application du statut social des travailleurs indépendants, on entend par travailleur indépendant toute personne physique qui exerce en Belgique une activité professionnelle en raison de laquelle elle n'est pas engagée dans les liens d'un contrat de louage de travail ou d'un statut (article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er} de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants).

Il est important de souligner en l'occurrence que l'article 3, § 1^{er}, alinéa 2 du même arrêté royal n° 38 contient une présomption selon laquelle toute personne qui exerce en Belgique une activité professionnelle susceptible de produire des revenus visés à l'article 23, § 1^{er}, 1^o ou 2^o, ou à l'article 30, 2^o, du Code des impôts sur les revenus 1992, est censée être travailleur indépendant.

Par conséquent, un coureur à moto imposé sur des revenus provenant de prix, primes et primes de participation à des courses, ou des revenus issus d'activités de sponsoring, est présumé être un travailleur indépendant sur la base de la présomption susvisée. La preuve du contraire peut toutefois être fournie en apportant la preuve que lesdits revenus proviennent en réalité d'un contrat de louage de travail ou d'un statut.

Lorsqu'il s'agit effectivement d'une activité professionnelle indépendante, l'assujettissement à titre principal ou à titre complémentaire dépendra de la réponse à la question de savoir si on peut parler, à côté de l'activité professionnelle indépendante, d'une autre activité professionnelle exercée au moins à mi-temps.

2. Lorsqu'un coureur à moto est assujetti en tant que travailleur indépendant, il doit également cotiser en tant que tel. Lorsqu'il s'agit d'une activité indépendante à titre complémentaire, le paiement ou le non-paiement de cotisations sociales en tant que travailleur indépendant n'aura pas d'influence sur les droits sociaux que l'intéressé ouvre dans le régime (pour ceux qui tombent sous le coup de la loi du 24 février 1978, il s'agira du régime des travailleurs salariés) sous lequel tombe l'activité professionnelle exercée à titre principal.

zekering, pensioenen, werkloosheid en de kinderbijslag in het stelsel van de werknemers.

Aangezien beroepswielrenners wat betreft hun sociale zekerheid als werknemers worden beschouwd, behoren de vragen betreffende hun sociale zekerheid tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Sociale Zaken. (Vraag nr. 520 van 28 september 2006.)

Wat betreft de motorrenners :

1. Aangezien er voor de motorrenners geen specifieke bepalingen zijn die één bepaald sociaal statuut toekennen aan de motorrenners, dienen de algemene regels te worden toegepast.

Voor de toepassing van het sociaal statuut der zelfstandigen wordt onder zelfstandige verstaan elke natuurlijke persoon die in België een beroepsbezigheid uitoefent uit hoofde waarvan hij niet door een arbeidsovereenkomst of door een statuut verbonden is (artikel 3, § 1, eerste lid van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen).

Belangrijk hierbij is dat artikel 3, § 1, tweede lid van datzelfde koninklijk besluit nr. 38 een vermoeden inhoudt dat stelt dat ieder persoon die in België een beroepsbezigheid uitoefent die inkomsten kan opleveren bedoeld in artikel 23, § 1, 1^o of 2^o, of in artikel 30, 2^o van het WIB 1992, tot bewijs van het tegendeel geacht wordt zelfstandige te zijn.

Bijgevolg zal een motorrenner die belast wordt op inkomsten voortkomend van prijzen, premies en startgelden voor deelname aan wedstrijden, of inkomsten uit sponsoractiviteiten, vermoed worden zelfstandige te zijn op basis van bovengenoemd vermoeden. Het tegenbewijs kan echter worden geleverd door aan te tonen dat deze inkomsten in de realiteit voortvloeien uit een arbeidsovereenkomst, of een statuut.

Wanneer het effectief om een zelfstandige beroepsactiviteit gaat, zal de onderwerping als zelfstandige in hoofd- of bijberoep afhankelijk zijn van het antwoord op de vraag of er naast de zelfstandige beroepsactiviteit nog sprake is van een andere beroepsactiviteit die minstens halftijds wordt uitgeoefend.

2. Wanneer een motorrenner verzekeringsplichtig is als zelfstandige, is hij uiteraard ook bijdrageplichtig als zelfstandige. Wanneer het gaat om een zelfstandige activiteit in bijberoep zal de betaling of niet-betaling van de sociale bijdragen als zelfstandige geen invloed hebben op de sociale rechten die de betrokkene opent in het stelsel (bij diegenen die vallen onder de wet van 24 februari 1978 zal dat het werknemersstelsel zijn) waaronder het hoofdberoep valt.

3. En tant que travailleur indépendant, il est obligatoire de s'affilier à une caisse d'assurances sociales agréée pour travailleurs indépendants. Il convient de s'affilier en outre à une mutuelle. L'intéressé est également soumis à l'obligation de cotiser.

4. Les cotisations des travailleurs indépendants sont calculées sur les revenus professionnels bruts, diminués des frais professionnels et des pertes professionnelles, fixés conformément à la législation belge relative à l'impôt sur les revenus, dont l'assujetti a bénéficié en qualité de travailleur indépendant durant l'année de référence (3^e année civile précédant l'année de cotisation). Comme base pour le calcul des cotisations, il est dès lors fait référence à la législation fiscale. Il est en outre important de préciser que c'est l'administration fiscale qui est compétente pour la fixation des revenus imposables en tant que travailleur indépendant en Belgique. En d'autres termes, c'est l'administration fiscale qui est compétente pour déterminer dans quelle mesure les revenus provenant d'activités professionnelles exercées à l'étranger sont considérés en Belgique comme des revenus provenant d'une activité indépendante.

5 et 6. Les questions 5 et 6 relèvent de la compétence de mon collègue, le ministre des Finances. (Question n° 1421 du 28 septembre 2006.)

7. Pour ce qui concerne le statut social des coureurs cyclistes professionnels, la situation est claire. Ils sont considérés comme des salariés en Belgique, pour l'application de la sécurité sociale. Pour les coureurs à moto, les choses sont différentes. Lorsque les coureurs à moto exercent leurs activités sportives sous l'autorité d'une autre partie, ils sont considérés comme salariés pour les activités exercées dans un lien de subordination. Pour les activités qu'ils n'exercent pas dans le cadre d'un contrat de louage de travail ou d'un statut, ils sont considérés comme des travailleurs indépendants.

DO 2005200608895

Question n° 142 de M. Jean-Marc Nollet du 3 octobre 2006 (Fr.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Exercice d'activités ambulantes. — Forains. — Nouvelle législation.

Une nouvelle législation est en train de se mettre en place pour ce qui concerne les forains et l'exercice d'activités ambulantes.

Je souhaiterais vous poser les questions suivantes en lien avec l'article 18 du nouvel arrêté royal du 24 septembre 2006 relatif à l'exercice et à l'organisation des

3. Als zelfstandige dient men zich aan te sluiten bij een erkend sociaalverzekeringsfonds voor zelfstandigen. Daarnaast dient men zich aan te sluiten bij een ziekenfonds. Verder is er nog de bijdrageplicht.

4. De bijdragen van de zelfstandigen worden berekend op de bruto-beroepsinkomsten, verminderd met de beroepskosten en de beroepsverliezen, vastgesteld overeenkomstig de Belgische wetgeving betreffende de inkomstenbelastingen, die de onderworpenen als zelfstandige heeft genoten gedurende het referentiejaar (3e aan het bijdragejaar voorafgaande kalenderjaar). Er wordt dus als basis voor de bijdrageberekening verwezen naar de belastingwetgeving. Daarbij is het belangrijk te vermelden dat het de belastingadministratie is die bevoegd is voor het vaststellen van de belastbare inkomsten als zelfstandige in België. Het is met andere woorden de belastingadministratie die bevoegd is te bepalen in welke mate de in het buitenland behaalde beroepsinkomsten in België als beroepsinkomsten uit een zelfstandige activiteit worden beschouwd.

5 en 6. De vragen 5 en 6 behoren tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Financiën. (Vraag nr. 1421 van 28 september 2006.)

7. Wat het sociaal statuut van de beroepswielrenners betreft is de situatie duidelijk. Zij worden voor de toepassing van de sociale zekerheid in België als werknemers beschouwd. Voor de motorrenners liggen de zaken anders. Wanneer de motorrenners hun sportactiviteiten uitoefenen onder het gezag van een andere partij worden zij als werknemers beschouwd voor die activiteiten die zij onder gezag uitoefenen. Voor de activiteiten die zij niet in het kader van een arbeidsovereenkomst of een statuut uitoefenen, worden zij als zelfstandige beschouwd.

DO 2005200608895

Vraag nr. 142 van de heer Jean-Marc Nollet van 3 oktober 2006 (Fr.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Uitoefening van ambulante activiteiten. — Kermisexploitanten. — Nieuwe wetgeving.

Momenteel wordt een nieuwe wetgeving betreffende de kermisexploitanten en de uitoefening van ambulante activiteiten uitgewerkt.

Ik wil u graag de volgende vragen stellen in verband met artikel 18 van het nieuwe koninklijk besluit van 24 september 2006 betreffende de uitoefening en de

activités foraines et des activités ambulantes de gastronomie foraine.

1. La cession d'un seul emplacement est-elle possible ou faut-il céder tous ces emplacements d'un coup ?

2. La cession d'une exploitation d'attraction(s) peut-elle être limitée à une partie de l'ensemble des attractions et établissements ou bien la cession ne peut-elle se concevoir que de manière totale ?

3. La cession d'exploitation est-elle un choix totalement libre ou bien résulte-t-elle exclusivement de contraintes (âge de la retraite, faillite, décès, etc.) ?

4. Un forain peut-il encore librement revendre un emplacement sans par exemple avoir cessé d'exploiter l'attraction qui était associée à cet emplacement ?

5. Par ailleurs, de manière plus globale, qui avez-vous consulté (associations de forains; forains individuels; placeurs, etc.) dans la phase d'élaboration de cet arrêté royal et sous quelle forme cette consultation a-t-elle été effectuée ?

6. Le 16 mars 2006 vous avez dit que l'organisation de la foire pourra « comme présentement » être confiée à un concessionnaire privé alors que, semble-t-il, ce n'était justement pas le cas par le passé.

a) Pourriez-vous communiquer la liste des foires qui étaient par le passé déjà confiées à un concessionnaire privé ?

b) Pourriez-vous vous communiquer si des balises existent pour que ces foires ne fassent pas, peu à peu, l'objet d'un achat par de gros groupes vidant ainsi peu à peu l'esprit fondamental de nos foires de tout son sens ?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 14 novembre 2006, à la question n° 142 de M. Jean-Marc Nollet du 3 octobre 2006 (Fr.):

1 et 2. Étant donné que les questions 1 et 2 portent sur le même objet, il y a lieu d'y fournir une réponse globale.

Deux cas de figure peuvent se présenter :

1° L'exploitant forain ou le commerçant ambulant en gastronomie foraine peut céder ses emplacements avec abonnement lorsqu'il revend son attraction ou son établissement. Dans ce cas, il est tenu de céder l'ensemble des emplacements obtenus pour l'exploitation du manège ou de l'établissement revendu.

2° Il peut encore céder ses emplacements avec abonnement à la cessation de ses activités. Dans ce cas, c'est

organisation van kermisactiviteiten en ambulante activiteiten in kermisgastronomie.

1. Is de overdracht van één enkele standplaats mogelijk of moeten alle standplaatsen in één keer worden overgedragen ?

2. Kan de overdracht van een exploitatie van een of meerdere attracties tot een gedeelte van de attracties en vestigingen beperkt zijn, of kan de exploitatie alleen in haar geheel worden overgedragen ?

3. Beantwoordt de overdracht van een exploitatie aan een volledig vrije keuze of is ze uitsluitend het gevolg van een verplichting (pensioenleeftijd, faillissement, overlijden, enzovoort) ?

4. Is een kermisexploitant nog vrij om een standplaats door te verkopen ook wanneer hij bijvoorbeeld de exploitatie van de eraan verbonden attractie niet heeft stopgezet ?

5. Meer algemeen, wie hebt u bij de uitwerking van dit koninklijk besluit geraadpleegd (verenigingen van kermisexploitanten, individuele kermisexploitanten, marktmeesters, enzovoort) en hoe is die raadpleging gebeurd ?

6. Op 16 maart 2006 hebt u verklaard dat de organisatie van de kermis « zoals nu » aan een privéconcessiehouder kan worden toevertrouwd. In het verleden was dat echter niet het geval.

a) Kan u de lijst van kermissen meedelen die vroeger reeds door een privéconcessiehouder werden georganiseerd ?

b) Is een en ander duidelijk afgebakend zodat kan worden voorkomen dat die kermissen geleidelijk door grote groepen worden opgekocht, waardoor de essentie ervan beetje bij beetje verloren gaat ?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 14 november 2006, op de vraag nr. 142 van de heer Jean-Marc Nollet van 3 oktober 2006 (Fr.):

1 en 2. Daar de vragen 1 en 2 hetzelfde onderwerp betreffen, kan hierop globaal geantwoord worden.

Twee gevallen kunnen zich voordoen :

1° De kermisuitbater of de ambulante handelaar in kermisgastronomie kan zijn standplaatsen met abonnement overdragen wanneer hij zijn attractie of zijn vestiging doorverkoopt. In dit geval moet hij het geheel van de standplaatsen, die hij heeft verkregen voor de uitbating van die attracties of vestigingen die zullen doorverkocht worden, overdragen.

2° Hij kan eveneens zijn standplaatsen met abonnement overdragen bij de stopzetting van zijn activitei-

la totalité des emplacements qui doit être cédée. L'exploitant peut toutefois céder ses manèges ou établissements à différents repreneurs, étant entendu que chaque repreneur reprend les emplacements correspondant au manège racheté. Cette règle vise à éviter la commercialisation des emplacements qui sont, en fait, des portions du domaine public, qui par nature est inaliénable.

3. La cession d'emplacement, comme expliqué ci-dessus, ne peut se faire qu'à la revente de l'attraction ou de l'établissement, que si celle-ci résulte d'un changement de manège ou d'établissement ou de la cessation d'activités à la suite de la retraite, de la faillite ou du décès de l'exploitant.

4. L'exploitant forain ne peut céder son emplacement que lorsqu'il revend son attraction. Cette règle résulte, une fois encore, du caractère inaliénable de la portion du domaine public que constitue l'emplacement.

5. Tant la loi que ses arrêtés d'exécution ont fait l'objet d'une très large concertation. Conformément au prescrit légal, le Conseil supérieur des Indépendants et des PME et le Conseil de la Consommation ont été consultés. En outre, j'ai jugé opportun d'étendre la concertation aux ministres régionaux chargés de la tutelle des communes, aux associations régionales des villes et communes, aux fédérations d'exploitants forains et de commerçants ambulants et à certains concessionnaires de foires. En outre, j'ai pris en compte toutes les suggestions qui m'ont été faites par toute autre personne ou organisation intéressée à cette législation. Les placiers ont, bien entendu, été consultés dans le cadre de la concertation avec les associations régionales des villes et communes. La législation en vigueur depuis le 1^{er} octobre 2006 repose donc sur la concertation la plus large et s'efforce de réaliser un équilibre entre les intérêts ses différents acteurs.

6. La législation s'est efforcée de prendre en compte toutes les activités foraines existantes. Parmi celles-ci figurent les concessions de fêtes foraines à un concessionnaire privé et les fêtes foraines d'initiative privée.

a) Je ne dispose pas d'une liste des foires confiées à un concessionnaire privé. Toutefois, l'existence de telles concessions dans le chef d'un certain nombre de communes n'est pas contestable et ressort notamment de la concertation. Une telle pratique se rencontre aussi, fréquemment, dans le cadre des marchés publics.

ten. In dit geval moet hij de totaliteit van zijn standplaatsen overdragen. De kermisuitbater kan echter zijn attracties of vestigingen aan meerdere overnemers overdragen, op voorwaarde dat elke overnemer die standplaatsen overneemt die betrekking hebben op de attractie die hij afkoopt. Deze regel beoogt te vermijden dat de standplaatsen, die in feite deel uitmaken van het openbaar domein en in principe onvervreemdbaar zijn, verhandeld worden.

3. De overdracht van de standplaats, zoals hierboven uiteengezet, kan slechts plaatsvinden omwille van de doorverkoop van de attractie of vestiging, omwille van een wijziging van de attractie of vestiging of omwille van de stopzetting van de activiteit als gevolg van het in pensioen gaan, het faillissement of het overlijden van de uitbater.

4. De kermisuitbater kan zijn standplaats slechts overdragen wanneer hij zijn attractie doorverkoopt. Deze regel is, nogmaals, het gevolg van het onvervreemdbaar karakter van het openbaar domein waarop de standplaats gevestigd is.

5. Zowel de wet als haar uitvoeringsbesluiten hebben het voorwerp uitgemaakt van een zeer uitgebreid overleg. Overeenkomstig het wettelijk voorschrift, werden de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO en de Raad voor het Verbruik geraadpleegd. Bovendien vond ik het opportuun het overleg uit te breiden naar de regionale ministers bevoegd voor gemeentelijke aangelegenheden, de regionale verenigingen van steden en gemeenten, de federaties van kermisuitbaters en van ambulante handelaars en bepaalde concessiehouders van kermissen. Bovendien heb ik rekening gehouden met alle suggesties die ik ontvangen heb van ieder andere persoon of organisatie die in deze wetgeving geïnteresseerd is. De marktleaders werden geraadpleegd, uiteraard in het kader van het overleg met de regionale verenigingen van steden en gemeenten. De wetgeving, die sinds 1 oktober 2006 van kracht is, berust dus op het meest mogelijk uitgebreid overleg en streeft de realisatie na van een evenwicht tussen de belangen van deze verschillende geïnteresseerden.

6. De wetgeving neemt alle bestaande kermisactiviteiten onder haar toepassingsgebied. Daartoe behoren de kermissen die in concessie aan een privé-concessiehouder gegeven worden en de kermissen ingericht door een privé-initiatief.

a) Ik beschik niet over een lijst van de kermissen die aan een privé-concessiehouder toevertrouwd zijn. Niettemin, is het toevertrouwen van dergelijke concessies door een bepaald aantal gemeenten niet betwistbaar en is het gevolg van het overleg. Een dergelijke praktijk doet zich ook herhaaldelijk in het kader van de openbare markten voor.

b) Afm d'éviter tout monopole sur la foire, la loi du 25 juin 1993 sur l'exercice et l'organisation des activités ambulantes et foraines prévoit que le règlement communal peut limiter le nombre d'emplacements par entreprise d'exploitations foraines.

DO 2006200708988

Question n° 144 de M. Ortwin Depoortere du 25 octobre 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Agréation des sociétés comptables.

Toute société comptable devait, pour le 26 septembre 2006 au plus tard, demander une agréation auprès de l'Institut professionnel des comptables et fiscalistes agréés (IPCF). La question reste toutefois de savoir quelles sociétés ont obtenu une agréation et lesquelles sont encore en cours de procédure. L'IPCF pourrait nous renseigner à cet égard. Le citoyen pourrait être informé par la publication d'une liste des sociétés agréées et des sociétés encore en cours de procédure.

1.
 - a) Combien de sociétés comptables sont encore en cours de procédure?
 - b) Dans quel délai cette procédure s'achèvera-t-elle?

2. L'IPCF ne pourrait-il publier dès à présent une liste des sociétés comptables agréées et de celles qui sont encore en cours de procédure?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 14 novembre 2006, à la question n° 144 de M. Ortwin Depoortere du 25 octobre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

1.
 - a) L'IPCF a reçu jusqu'à la date du 26 septembre 2006, 1 927 dossiers d'agréation. Jusqu'à la date du 31 octobre 2006, 837 sociétés ont reçu leur agréation. La Chambre exécutive néerlandophone doit se prononcer encore sur 1 290 dossiers. Le nombre de dossiers francophones et, germanophones était de 1 695, dont 509 déjà agréés par la Chambre exécutive francophone, 1,186 dossiers francophones et germanophones doivent encore être traités.

b) Om iedere vorm van monopolie op de kermis te vermijden, voorziet de wet van 25 juni 1993 betreffende de uitoefening en de organisatie van ambulante en kermisactiviteiten dat het gemeentelijk reglement het aantal standplaatsen kan beperken per onderneming die kermisactiviteiten uitoefent.

DO 2006200708988

Vraag nr. 144 van de heer Ortwin Depoortere van 25 oktober 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Erkenning van boekhoudvennootschappen.

Uiterlijk tegen 26 september 2006 dienden alle boekhoudvennootschappen een erkenning aan te vragen bij het Beroepsinstituut van erkende boekhouders en fiscalisten (BIBF). Vraag blijft echter wie een erkenning heeft gekregen en voor wie nog een procedure lopende is. In dit verband zou het BIBF enige duidelijkheid kunnen verschaffen. Via de openbaarmaking van de erkende vennootschappen die nog in een lopende procedure zitten, kan elke burger op de hoogte worden gesteld.

1.
 - a) Hoeveel boekhoudvennootschappen zitten momenteel nog in een lopende procedure?
 - b) Binnen welke tijdsspanne zal deze procedure worden afgewerkt?

2. Bestaat er een mogelijkheid dat het BIBF nu reeds en lijst openbaar maakt van de erkende boekhoudvennootschappen en deze die nog in een lopende procedure zitten?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 14 november 2006, op de vraag nr. 144 van de heer Ortwin Depoortere van 25 oktober 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1.
 - a) Het BIBF ontving tot op de datum van 26 september 2006 1 927 Nederlandstalige erkenningsdossiers. Tot op datum van 31 oktober 2006 hebben 637 vennootschappen hun erkenning gekregen. De Nederlandstalige Uitvoerende Kamer moet zich nog over 1 290 dossiers uitspreken. Het aantal Franstalige en Duitstalige erkenningsdossiers bedroeg 1 895 dossiers, waarvan er al 509 erkend werden door de Franstalige Uitvoerende Kamer. Er dienen nog 1 188 Franstalige en Duitstalige dossiers behandeld te worden.

b) Il faut remarquer que l'IPCF a reçu dans la dernière semaine de la période transitoire 1,500 dossiers et cela malgré des sommations régulières pendant toute la période transitoire de 18 mois. Celles-ci ont été réalisées par lettre normale, par la lettre du Journal Pacioli, par lettre de journal électronique et par le site internet de l'IPCF.

Ces dossiers sont momentanément traités administrativement, ce qui signifie que toutes les données doivent être reprises dans une banque de données. Les pièces qui manquent sont demandées et à la fin le dossier est transmis à la Chambre compétente. L'honorable membre comprendra que cela prend beaucoup de temps, particulièrement à cause du grand nombre de dossiers qui ont été transmis à la fin de la période transitoire dans un très court délai à l'IPCF.

Selon l'information que j'ai reçue de l'institut, il s'efforcera de traiter la plupart des dossiers pour la fin mars 2007. En ce sens on planning sera rédigé en consultation entre les services administratifs de l'Institut et les Chambres exécutives compétentes, qui travaillent en totale indépendance et qui ont encore d'autres tâches, entre autres la jurisprudence disciplinaire.

2. Une fois que les dossiers seront traités administrativement, probablement début décembre 2006, l'IPCF va publier une liste sur son site internet de toutes les personnes morales qui ont introduit une demande et qui peuvent donc poursuivre leurs activités via cette « société comptable » visée à l'article 13, § 2 de l'arrêté royal du 15 février 2005, complété avec les sociétés comptables déjà agréées.

Une fois que les Chambres compétentes ont pris une décision, toute la liste sera complètement actualisée et elle contiendra alors tes personnes morales agréées dans le cadre de l'arrêté royal du 15 février 2005.

Agriculture

DO 2006200708915

Question n° 96 de M. Dirk Claes du 11 octobre 2006 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Contrôle des refuges pour animaux.

En Belgique, les animaux perdus ou abandonnés sont recueillis par des refuges pour animaux, qui sont

b) Er dient opgemerkt te worden dat het BIBF in de laatste week voor het einde van de overgangperiode ongeveer 1 500 dossiers ontving en dit ondanks regelmatige aanmaningen gedurende de hele overgangperiode van 18 maanden. Dit gebeurde zowel per gewone brief, via de nieuwsbrief Pacioli, via elektronische nieuwsbrief en via de website van het BIBF.

Deze dossiers worden momenteel administratief verwerkt, hetgeen betekent dat alle gegevens in een databestand opgenomen worden. Ontbrekende stukken worden opgevraagd en ten slotte wordt het dossier overgemaakt aan de bevoegde Kamer. Het geachte lid zal begrijpen dat dit heel wat werk in beslag neemt, in het bijzonder rekening houdende met het groot aantal dossiers dat in een korte tijdsperiode op het einde van de overgangperiode toekwam op het BIBF.

Volgens de informatie die ik bekam van het instituut wordt er naar gestreefd het overgrote deel van de dossiers af te handelen tegen einde maart 2007. In die zin wordt er een planning opgesteld in overleg tussen de administratieve diensten van het instituut en de bevoegde Uitvoerende Kamers, die in volle onafhankelijkheid werken en die bovendien nog andere taken hebben, waaronder de tucht-rechtspraak.

2. Eens alle dossiers administratief verwerkt zijn, hetgeen vermoedelijk begin december 2008 zal zijn, zal het BIBF al een lijst publiceren op haar website van alle rechtspersonen die een aanvraag hebben ingediend en die dus hun activiteiten mogen verder zetten via deze « boekhoudvennootschap » overeenkomstig artikel 13, § 2 van het koninklijk besluit van 15 februari 2005, aangevuld met de reeds erkende boekhoudvennootschappen.

Eens de bevoegde Kamers een beslissing hebben genomen, zal deze lijst volledig geactualiseerd worden en zal zij uitsluitend deze rechtspersonen bevatten die erkend werden in het kader van het koninklijk besluit van 15 februari 2005.

Landbouw

DO 2006200708915

Vraag nr. 96 van de heer Dirk Claes van 11 oktober 2006 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Controle op dierenasielen.

In België is de opvang van verloren gelopen en afgestane dieren in handen van dierenasielen, welke

généralement gérés par des bénévoles. L'arrêté royal du 17 février 1997 fixe les conditions d'agrément pour l'aménagement et l'exploitation des refuges.

Dans ce contexte, il est donc relativement facile d'ouvrir un tel refuge. Le SPF Agriculture est chargé de la délivrance des agréments, ainsi que des contrôles nécessaires des divers établissements. Se basant sur leurs propres constatations, des citoyens se plaignent régulièrement de la situation dans les refuges pour animaux.

1.
 - a) Combien de refuges disposent actuellement d'un agrément officiel dans les trois régions du pays?
 - b) Tous ces refuges sont-ils réellement opérationnels?
2.
 - a) Combien de contrôles ont-ils été effectués dans des refuges pour animaux au cours des cinq dernières années, par région?
 - b) Par quelles instances ces contrôles ont-ils à chaque fois été effectués?
3.
 - a) Combien d'infractions ont-elles été constatées au cours de la même période?
 - b) Un procès-verbal est-il à chaque fois dressé?
4. Ces infractions ont-elles ultérieurement fait l'objet d'un nouveau contrôle?
5. Combien d'agréments ont-ils été retirés au cours des cinq dernières années dans les trois régions?
6. Combien de nouveaux agréments ont-ils été accordés au cours des cinq dernières années dans les trois régions?
7.
 - a) Àuprès de quelle instance les citoyens peuvent-ils déposer plainte en ce qui concerne le fonctionnement d'un refuge pour animaux?
 - b) Toutes ces plaintes sont-elles immédiatement examinées?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 14 novembre 2006, à la question n° 96 de M. Dirk Claes du 11 octobre 2006 (N.):

En réponse à sa question, je peux communiquer à l'honorable membre que cette question relève des compétences de mon collègue, le ministre de la Santé publique, à qui je l'ai transmise. (Question n° 869 du 14 novembre 2006.)

meestal beheerd worden door een groep van vrijwilligers. Het koninklijk besluit van 17 februari 1997 zorgt daarbij voor de nodige richtlijnen voor het oprichten en uitbaten van asielen.

In die context is het dus vrij eenvoudig om met zulk een asiel te starten. De FOD Landbouw staat daarbij in voor de aflevering van de vergunning, alsook voor de nodige controles van de diverse uitbatingen. Regelmatig maken echter burgers, op basis van eigen vaststellingen, hun beklag over de toestand in een dierenasiel.

1.
 - a) Hoeveel dierenasielen beschikken vandaag over een officiële erkenning in de drie gewesten in ons land?
 - b) Zijn al die asielen ook werkelijk actief?
2.
 - a) Hoeveel controles werden er gedurende de voorbije vijf jaar gepleegd in de dierenasielen, opgesplitst per gewest?
 - b) Door welke instanties werden telkenmale deze controles uitgevoerd?
3.
 - a) Hoeveel overtredingen werden er gedurende diezelfde periode vastgesteld?
 - b) Wordt hier telkenmale een proces-verbaal van opgesteld?
4. Worden deze overtredingen in verdere fase opnieuw gecontroleerd?
5. Hoeveel vergunningen werden er in de drie Gewesten gedurende de voorbije vijf jaar ingetrokken?
6. Hoeveel nieuwe vergunningen werden er gedurende de voorbije vijf jaar in de drie gewesten toegelaten?
7.
 - a) Bij welke instantie kunnen burgers klachten melden omtrent de werking van een dierenasiel?
 - b) Worden al deze klachten onmiddellijk onderzocht?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 14 november 2006, op de vraag nr. 96 van de heer Dirk Claes van 11 oktober 2006 (N.):

In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer mee te delen aan het geachte lid dat deze vraag behoort tot de bevoegdheden van mijn collega, de minister van Volksgezondheid, aan wie ik de vraag heb doorgestuurd. (Vraag nr. 869 van 14 november 2006.)

Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances

Intégration sociale

DO 2004200505046

Question n° 162 de M. Filip De Man du 8 septembre 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Étrangers. — Rapatriements. — Vluchtelingenwerk Vlaanderen (l'ancien OCIV).

Dans une interview avec l'hebdomadaire de gauche «*Humo*» paru le 19 juillet 2005, vous déclarez, à propos de la résistance aux opérations de rapatriement, qu'il ne faut pas toujours céder à ceux qui veulent faire échouer la politique de rapatriement. Selon vous, l'OCIV mais aussi de nombreuses autres organisations, ainsi que des avocats qui défendent des dossiers de réfugiés, incitent ces personnes à l'insoumission et à la résistance, en leur faisant miroiter qu'elles seront récompensées de leur comportement récalcitrant, alors qu'une telle attitude n'entraîne toutefois qu'accidents et blessures. Je crois savoir que *Vluchtelingenwerk Vlaanderen* reçoit chaque année une subvention de l'État fédéral. Jadis accordée par arrêté royal, je suppose que cette aide financière est aujourd'hui versée par le canal de Fedasil (à noter d'ailleurs que la Communauté flamande alloue elle aussi des subventions).

1. De quelles sommes *Vluchtelingenwerk Vlaanderen* bénéficie-t-il chaque année?

2. Pourquoi le gouvernement continue-t-il à collaborer avec *Vluchtelingenwerk Vlaanderen*, alors que cette organisation boycotte, selon vous, la politique gouvernementale?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 17 novembre 2006, à la question n° 162 de M. Filip De Man du 8 septembre 2006 (N.):

À la question posée par l'honorable membre j'ai l'honneur de fournir la réponse suivante.

Fedasil a conclu une convention avec «*Vluchtelingenwerk Vlaanderen*» pour l'organisation concrète de 750 places d'accueil.

Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen

Maatschappelijke Integratie

DO 2004200505046

Vraag nr. 162 van de heer Filip De Man van 8 september 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Vreemdelingen. — Repatriëring. — Overlegcentrum voor Integratie van Vluchtelingen.

In een interview in het linkse weekblad *Humo* van 19 juli 2005 verklaart u het volgende over het tegenwerken van repatriëringen: «We moeten niet altijd toegeven aan diegenen die alles in het honderd willen laten lopen. Niet alleen het OCIV maar ook heel wat andere organisaties — en vluchtelingenadvocaten — porren die mensen aan tot verzet: «Dan zal je beloond worden. Met tal van accidenten en verwondingen tot gevolg.» Bij mijn weten geniet het OCIV jaarlijks een tegemoetkoming vanwege de federale overheid. Vroeger werd die tegemoetkoming bij koninklijk besluit toegekend. Ik vermoed dat het geld nu via Fedasil uitgekeerd wordt (ook de Vlaamse Gemeenschap kent trouwens subsidies toe).

1. Kan u meedelen over welke sommen het jaarlijks gaat?

2. Kan u verklaren waarom de regering blijft samenwerken met het OCIV als deze organisatie volgens u het overheidsbeleid boycot?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 17 november 2006, op de vraag nr. 162 van de heer Filip De Man van 8 september 2006 (N.):

In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid de volgende antwoorden te geven.

Fedasil heeft een overeenkomst met *Vluchtelingenwerk Vlaanderen* voor de concrete organisatie van 750 opvangplaatsen.

Vluchtelingenwerk Vlaanderen est remboursé à concurrence des dépenses effectives et doit fournir à cet effet les justificatifs nécessaires. Le tarif forfaitaire de ces places d'accueil est calculé sur la base de du revenu d'intégration sociale et est en outre le système d'accueil le moins onéreux.

DO 2006200709007

Question n° 225 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales.

Tant les administrations communales que les services publics fédéraux (SPF) versent aux différentes organisations syndicales des primes pour les membres de leur personnel, sans toutefois vérifier l'affiliation de ces derniers à l'une ou l'autre organisation syndicale. Cette manière de procéder manque en fait de sérieux.

1. Pouvez-vous me communiquer le montant des primes syndicales versées au cours des cinq dernières années, et ce pour l'ensemble des services publics fédéraux et pour chacune des organisations syndicales séparément?

2. Selon quelle « clé » les montants versés aux organisations sont-ils fixés?

3. Ces montants sont-ils indexés?

4. Sont-ils versés annuellement, tous les semestres ou tous les trimestres?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 17 novembre 2006, à la question n° 225 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.):

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Pour l'Intégration Sociale, il convient de se référer à la réponse n° 138 qui sera fournie par le premier ministre.

Vluchtelingenwerk Vlaanderen wordt ten belope van de werkelijke uitgaven terugbetaald en dient hiervoor de nodige bewijsstukken te overhandigen. Het forfaitair tarief van deze opvangplaatsen wordt berekend op basis van het inkomen van maatschappelijke integratie en is bovendien het goedkoopst van het opvangsysteem.

DO 2006200709007

Vraag nr. 225 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.

Zowel de gemeentebesturen als de federale overheidsdiensten (FOD) betalen aan de verschillende vakorganisaties premies uit voor hun personeel, echter zonder enige controle op lidmaatschap bij deze of gene vakorganisatie. In feite is dit niet ernstig.

1. Kan u de bedragen meedelen die werden uitbetaald aan vakbondspremies, dit voor alle federale overheidsdiensten en dit voor elke vakorganisatie apart, gedurende de jongste vijf jaar?

2. Welke « sleutel » wordt gehanteerd om de bedragen van uitbetaling te bepalen?

3. Zijn deze bedragen aan de index gekoppeld?

4. Worden deze jaarlijks, halfjaarlijks of driemaandelijks uitgekeerd?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 17 november 2006, op de vraag nr. 225 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.):

In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Voor Maatschappelijke Integratie verwijs ik naar het antwoord met het nr. 138 dat door de eerste minister verstrekt zal worden.

Politique des grandes villes

DO 2006200709007

Question n° 64 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales.

Tant les administrations communales que les services publics fédéraux (SPF) versent aux différentes organisations syndicales des primes pour les membres de leur personnel, sans toutefois vérifier l'affiliation de ces derniers à l'une ou l'autre organisation syndicale. Cette manière de procéder manque en fait de sérieux.

1. Pouvez-vous me communiquer le montant des primes syndicales versées au cours des cinq dernières années, et ce pour l'ensemble des services publics fédéraux et pour chacune des organisations syndicales séparément?

2. Selon quelle « clé » les montants versés aux organisations sont-ils fixés?

3. Ces montants sont-ils indexés?

4. Sont-ils versés annuellement, tous les semestres ou tous les trimestres?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 17 novembre 2006, à la question n° 64 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.):

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Pour la Politique des Grandes villes, il convient de se référer à la réponse n° 138 qui sera fournie par le premier ministre.

Égalité des chances

DO 2004200503908

Question n° 53 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait de contribuer à résou-

Grootstedenbeleid

DO 2006200709007

Vraag nr. 64 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.

Zowel de gemeentebesturen als de federale overheidsdiensten (FOD) betalen aan de verschillende vakorganisaties premies uit voor hun personeel, echter zonder enige controle op lidmaatschap bij deze of gene vakorganisatie. In feite is dit niet ernstig.

1. Kan u de bedragen meedelen die werden uitbetaald aan vakbondspremies, dit voor alle federale overheidsdiensten en dit voor elke vakorganisatie apart, gedurende de jongste vijf jaar?

2. Welke « sleutel » wordt gehanteerd om de bedragen van uitbetaling te bepalen?

3. Zijn deze bedragen aan de index gekoppeld?

4. Worden deze jaarlijks, halfjaarlijks of driemaandelijks uitgekeerd?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 17 november 2006, op de vraag nr. 64 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.):

In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Voor Grootstedenbeleid verwijs ik naar het antwoord met het nr. 138 dat door de eerste minister verstrekt zal worden.

Gelijke Kansen

DO 2004200503908

Vraag nr. 53 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mee een oplossing zou kunnen

dre le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 14 novembre 2006, à la question n° 53 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.):

En réponse à sa question portant le numéro 53, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Je n'ai pas pris d'initiatives pour transférer le lieu du travail des fonctionnaires à une autre localité du pays. Je n'ai pas l'intention de modifier ceci.

DO 2005200608695

Question n° 108 de M. Francis Van den Eynde du 18 août 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Femmes et le rapport annuel 2005 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

Dans le rapport annuel 2005 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, on peut notamment lire ce qui suit au chapitre 3, dans les paragraphes intitulés « femmes et immigration »:

- « Les gains des femmes au chapitre de l'égalité sont récents et fragiles. »
- « La libération des femmes croise aujourd'hui ce besoin de reconnaissance de la diversité culturelle, source de dignité des populations issues de l'immigration. »

Les notions évoquées ci-dessus relevant plutôt de l'économie que de l'anthropologie ou de la sociologie,

bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichterbij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u meedelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 14 november 2006, op de vraag nr. 53 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.):

In antwoord op zijn vraag met het nummer 53, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Ik heb geen initiatieven genomen om de plaats van tewerkstelling van de ambtenaren over te brengen naar een andere plaats van het land. Ik ben ook niet van plan om daaraan iets te veranderen.

DO 2005200608695

Vraag nr. 108 van de heer Francis Van den Eynde van 18 augustus 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Vrouwen in het jaarverslag 2005 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

In het jaarverslag 2005 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding lees ik in hoofdstuk 3 in de paragrafen onder de titel: « Vrouwen en immigratie » de volgende zinnen:

- « De winst van vrouwen in het hoofdstuk van de gelijkheid is immers recent en fragiel. »
- « De liberalisering van de vrouw kruist vandaag deze nood aan erkenning van de culturele diversiteit, bron van waardigheid van immigranten. »

Daar de begrippen winst en liberalisering uit de economie komen en weinig of niets te maken hebben met

il m'est impossible de saisir exactement le sens du propos ainsi tenu. Pourriez-vous me fournir de plus amples précisions à ce sujet?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 14 novembre 2006, à la question n° 108 de M. Francis Van den Eynde du 18 août 2006 (N.):

Les termes «gain» et «libération» mentionnés par l'honorable membre ne s'utilisent pas uniquement dans un contexte économique. La phrase à la page 32 commençant par «les gains de ces dernières au chapitre de l'égalité sont récents et fragiles» doit être comprise comme «les acquis des femmes sont récents et exigent un suivi continu». Le terme libération dans le même paragraphe renvoie à Sa lutte des femmes en matière des droits politiques et sociaux.

DO 2005200608698

Question n° 111 de M. Francis Van den Eynde du 18 août 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Rapport annuel 2005 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Projet transnational Eurequality.

Nous pouvons lire dans le rapport annuel 2005 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme que le projet transnational *Eurequality* qui vise à l'échange d'informations et de méthodes de travail appliquées dans différents pays européens en matière de racisme, ne réunit en fait à ce jour que six pays européens, à savoir l'Espagne, la Bulgarie, la Finlande, l'Irlande, la Pologne et la Belgique.

1. Étant donné que ce projet sera clôturé fin 2006, d'autres pays ont-ils rejoint le projet dans l'intervalle?
2. Pourquoi ce projet a-t-il reçu si peu de réactions ou des réactions tardives dans la plupart des pays?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 14 novembre 2006, à la question n° 111 de M. Francis Van den Eynde du 18 août 2006 (N.):

1. Entre-temps, aucun pays n'a été ajouté.
2. *Eurequality* était un projet de petite envergure depuis le début dont le planning était également très limité.

antropologie ou sociologie, is het mij onmogelijk te begrijpen wat er in deze context mee bedoeld wordt.

Kan u mij hieromtrent meer informatie bezorgen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 14 november 2006, op de vraag nr. 108 van de heer Francis Van den Eynde van 18 augustus 2006 (N.):

Door het geachte lid aangehaalde termen als winst en liberalisering zijn niet enkel te gebruiken in een economische context. De zin op pagina 32 beginnend met «de winst van vrouwen in het hoofdstuk van de gelijkheid is immers recent en fragiel» wil niets anders zeggen dan «de verworvenheden van de vrouwen zijn recent en vragen een continue aandacht». De term liberalisering iets verder in de alinea verwijst naar de strijd die vrouwen hebben geleverd in verband met politieke en sociale rechten.

DO 2005200608698

Vraag nr. 111 van de heer Francis Van den Eynde van 18 augustus 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Jaarverslag 2005 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding en het transnationale project Eurequality.

In het jaarverslag 2005 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding lees ik dat het transnationale project *Eurequality* dat de uitwisseling van informatie van werkmethode ten overstaan van racisme die in verschillende Europese landen bestaan op het oog heeft, in feite slechts zes Europese landen heeft bereikt, namelijk Spanje, Bulgarije, Finland, Ierland, Polen en België.

1. Daar dit project stopt eind 2006, zijn er ondertussen nog andere landen bijgekomen?
2. Hoe komt het dat dit project in de meeste landen zo weinig of op zijn minst laat respons heeft gekregen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 14 november 2006, op de vraag nr. 111 van de heer Francis Van den Eynde van 18 augustus 2006 (N.):

1. Er zijn ondertussen geen nieuwe landen bijgekomen.
2. *Eurequality* was van bij het begin een kleinschalig project dat ook heel beperkt was ook in de planning.

DO 2005200608700

Question n° 113 de M. Francis Van den Eynde du 18 août 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Rapport 2005 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Augmentation du nombre d'incidents antisémites à Anvers.

Au chapitre 2 du rapport annuel 2005 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, il est indiqué que la cellule de vigilance installée en son sein a constaté une augmentation du nombre d'incidents antisémites à Anvers.

Combien d'incidents de ce type ont été signalés respectivement en 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005 ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 14 novembre 2006, à la question n° 113 de M. Francis Van den Eynde du 18 août 2006 (N.) :

En 2001, 22 incidents ont été signalés. En 2002, il y a eu une augmentation du nombre d'incidents à reculé a 20. En 2004, une cellule de vigilance a été créée, composée des représentants d'organisations de la communauté juive. En 2004, on constate une augmentation du nombre d'incidents. En effet, cette année-là, on compte 68 incidents. Ceci est dû à la plus grande notoriété de cette cellule qui traite systématiquement chacun. En 2005, 60 cas ont été signalés.

Cependant, il n'est pas possible de conclure au vu de ces chiffres si l'augmentation reflète une amélioration de la communication au Centre d'incidents antisémites ou la croissance de ceux-ci.

Ces chiffres concernent principalement Anvers et Bruxelles.

DO 2005200608705

Question n° 116 de M. Francis Van den Eynde du 18 août 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Rapport annuel 2005 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Actions en justice intentées par le Centre.

Dans son rapport annuel 2005, le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme fait

DO 2005200608700

Vraag nr. 113 van de heer Francis Van den Eynde van 18 augustus 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Stijging van het aantal antisemitische incidenten in Antwerpen volgens het jaarverslag 2005 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding.

In hoofdstuk 2 van het jaarverslag 2005 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding lees ik dat de waakzaamheidscel die in de schoot van het Centrum opgericht is een stijging geconstateerd heeft van het aantal antisemitische incidenten in Antwerpen.

Hoeveel van deze incidenten werden gesignaleerd voor respectievelijk 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 14 november 2006, op de vraag nr. 113 van de heer Francis Van den Eynde van 18 augustus 2006 (N.) :

In 2001 zijn er 22 incidenten gemeld. In 2002 was er een stijging van het aantal incidenten met 8 gevallen. In 2003 waren het aantal incidenten terug op 20. In 2004 werd er een waakzaamheidscel opgericht die bestaat uit de vertegenwoordigers uit verenigingen van de joodse gemeenschap. In 2004 constateren we een verhoging van het aantal incidenten. Dit jaar telt dan ook 68 incidenten. Dit is te wijten aan de grotere bekendheid van deze cel die de incidenten systematisch behandelt. In 2005 zijn er 60 meldingen gemaakt van het aantal gevallen.

Het is evenwel niet mogelijk te besluiten of de cijfers een verbetering van de communicatie aan het Centrum weergeven of het aantal werkelijk gestegen incidenten.

Deze cijfers betreffen voornamelijk Antwerpen en Brussel.

DO 2005200608705

Vraag nr. 116 van de heer Francis Van den Eynde van 18 augustus 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Jaarverslag 2005 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding en de door het Centrum geopende rechtszaken.

In het jaarverslag 2005 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding lees ik dat deze

mention de 1 022 dossiers de racisme ouverts au cours de cette période. Vingt-deux dossiers (2%) ont débouché sur des actions en justice, le Centre s'étant constitué partie civile dans 8 cas.

1. De ces 22 procédures judiciaires, combien se sont-elles soldées par une condamnation pour racisme?

2. Dans combien de cas la constitution de partie civile par le Centre a-t-elle donné lieu à un dédommagement?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 14 novembre 2006, à la question n° 116 de M. Francis Van den Eynde du 18 août 2006 (N.):

1. 22 affaires judiciaires ont abouti à quatre jugements, dont 3 condamnations pour des faits de racisme. D'autres dossiers sont encore en cours.

2. À titre de dommage moral, un euro est attribué au Centre.

DO 2005200608709

Question n° 120 de M. Francis Van den Eynde du 18 août 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Position du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme en ce qui concerne les moyens de procédure de la défense.

Dans le rapport annuel 2005 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme on peut lire que cette institution publique déplore que dans le cadre des procès qu'elle intente, la partie adverse utilise toutes les possibilités que la procédure lui offre pour obtenir report sur report. Le Centre ajoute que cette situation se répète trop souvent dans certains dossiers répressifs et dans certains arrondissements judiciaires.

1.
a) Faut-il en déduire que le Centre considère que dans les procès qu'il intente, la défense ne peut disposer d'autant de moyens que ceux prévus par la loi pour toutes les autres procédures?

b) Quelles en sont les implications concrètes?

2.
a) Le Centre souhaite-t-il que dans les procès qu'il intente, la défense ne puisse convoquer qu'un nombre restreint de témoins, voire aucun, ne

installing in 2005 1 022 dossiers omtrent gevallen van racisme opende. Voor 22 hiervan (2%) werd een rechtszaak geopend en in 8 van deze laatste gevallen stelde het Centrum zich burgerlijke partij.

1. Op hoeveel van deze 22 rechtszaken volgde een veroordeling wegens racisme?

2. In hoeveel van deze gevallen heeft de burgerlijke partijstelling van het Centrum tot een schadeloosstelling geleid?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 14 november 2006, op de vraag nr. 116 van de heer Francis Van den Eynde van 18 augustus 2006 (N.):

1. Op 22 rechtszaken volgde in totaal vier uitspraken, waarvan drie veroordelingen wegens racisme; er zijn nog dossiers in behandeling.

2. Het Centrum krijgt één euro als morele schadevergoeding.

DO 2005200608709

Vraag nr. 120 van de heer Francis Van den Eynde van 18 augustus 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Stellingname van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding over de proceduremiddelen van de verdediging.

In het jaarverslag 2005 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding lees ik dat deze staatsinstelling er zich over beklagt dat in door haar aangespannen processen de tegenpartij alle proceduremiddelen om uitstel na uitstel te bekomen gebruikt. Het Centrum voegt hieraan toe dat deze situatie zich maar al te vaak in bepaalde repressieve dossiers en in sommige gerechtelijke arrondissementen herhaalt.

1.
a) Mag uit deze stellingname afgeleid worden dat het Centrum van mening is dat in de processen die het inspant de verdediging over niet zo veel middelen mag beschikken dan in wat door de wet voor al de andere procedures wel voorzien is?

b) Hoe dienen wij ons dit concreet voor te stellen?

2.
a) Wil het Centrum bekomen dat de verdediging in de processen die het aanspant geen of slechts een beperkt aantal getuigen mag oproepen? Geen of

puisse présenter aucune pièce justificative ou un nombre réduit de pièces, ne puisse plus invoquer la procédure, ou dans une moindre mesure ?

- b) Le Centre souhaite-t-il également interdire ou limiter le recours à d'autres moyens de défense dans les procès qu'il intente ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 17 novembre 2006, à la question n° 120 de M. Francis Van den Eynde du 18 août 2006 (N.):

En relisant le Rapport annuel 2005 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, page 15 deuxième cadre vert, colonne gauche, je vous signale que la remarque mentionnée a été sortie de son contexte. En lisant le cadre intégral, il est clair que le Centre n'a aucune intention d'interdire des outils de procédure juridiques.

Le texte du cadre commence par: « Les partis politiques qui incitent à la discrimination et au racisme. Sur le terrain politique, la vigilance doit rester de mise. Le Centre a intenté un procès contre le Front national, en 1999. Ce procès, toujours en cours en 2005, ... ».

La question de l'honorable membre est donc non fondée une fois la citation lue dans le contexte du rapport.

DO 2005200608890

Question n° 123 de M^{me} Annemie Turtelboom du 2 octobre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Monde des entreprises. — Homosexuels et bisexuels.

Il ressort d'une enquête réalisée aux Pays-Bas par la revue « *Management Team* » qu'il existe dans le milieu des entreprises néerlandaises un « plafond rose » un terme par lequel les chercheurs indiquent que les homosexuels et les bisexuels seraient exclus du plus haut sommet de la hiérarchie. Cette enquête montre par exemple que pas un seul homosexuel ou bisexuel affirmé ne figure parmi les 125 administrateurs qui siègent au conseil d'administration des plus importantes sociétés cotées en Bourse. Toujours selon « *Management Team* », un certain nombre de grandes entreprises telles que TNT, ING et Shell ont pris des initiatives pour infléchir les mentalités à l'égard de l'homosexualité.

een beperkt aantal stavingsstukken mag voorleggen? Zich niet langer of minder op de procedure mag beroepen?

- b) Wil het Centrum in de procedures die het aanspant nog andere verdedigingsmiddelen verbieden of beperken?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 17 november 2006, op de vraag nr. 120 van de heer Francis Van den Eynde van 18 augustus 2006 (N.):

Bij het nalezen van het Jaarverslag 2005 Centrum voor gelijkheid kansen en voor racismebestrijding, merk ik op pagina 15, tweede groene kader, kolom links, op dat de vermelde opmerking uit haar context is gehaald.

Wanneer men het kader in zijn geheel leest, ziet men dat het Centrum geen aantijgingen maakt om gerechtelijke proceduremiddelen te verbieden. Het kader vangt aan met: « Politieke partijen die aanzetten tot discriminatie en racisme. Op het politieke terrein blijft waakzaamheid geboden. Het Centrum spande een proces aan tegen het Front National in 1999. Dit proces, nog steeds aan de gang in 2005, ... ».

De vraag van het geachte lid is dus ongegrond, wanneer het citaat in het context van het verslag wordt gelezen.

DO 2005200608890

Vraag nr. 123 van mevrouw Annemie Turtelboom van 2 oktober 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Bedrijfsleven. — Holebi's.

Uit een onderzoek van het tijdschrift « *Management Team* » in Nederland blijkt er zoiets te bestaan als een « roze plafond » in het Nederlandse bedrijfsleven. Met deze term geven de onderzoekers aan dat de absolute top van het bedrijfsleven schijnbaar onbereikbaar is voor de holebi's. Uit het onderzoek blijkt bijvoorbeeld dat van de 125 bestuursleden die zetelen in de raad van bestuur van de belangrijkste beursbedrijven er niet één homo is of iemand die openlijk voor zijn geaardheid uitkomt. Nog volgens « *Management Team* » heeft een aantal grote bedrijven zoals TNT, ING en Shell, initiatieven genomen om de mentaliteit ten opzichte van homoseksualiteit te verbeteren.

1. Une enquête a-t-elle déjà permis de constater chez nous l'existence d'un semblable «plafond rose» dans le milieu des entreprises?

2. Dans la négative, envisagez-vous de mener une telle enquête?

3. Envisagez-vous de prendre une initiative pour inciter les grandes entreprises à adopter des dispositions destinées à infléchir les mentalités à l'égard de l'homosexualité?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 14 novembre 2006, à la question n° 123 de M^{me} Annemie Turtelboom du 2 octobre 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les réponses suivantes à l'honorable membre.

1. À ma connaissance, aucune étude sur la situation des homosexuels et des lesbiennes dans le monde des entreprises n'a été menée en Belgique. Cependant, il ressort des indications issues des recherches réalisées à l'étranger et d'une étude récente recommandée par la Communauté flamande (Enquête Zip, Université de Gand Steunpunt beleidsrelevant onderzoek ministère de la Communauté flamande -Egalité des chances Flandre 2004-2006) qu'environ 20% des homosexuels prétendent être hétérosexuels dans leurs vies professionnelles ou essaient d'éviter le sujet. Il ressort de la même étude que 11,9% des personnes interrogées prétendent être traitées d'une manière différente et que 22,5% des personnes interrogées se sentent harcelées par leurs collègues ou leurs supérieurs hiérarchiques. Il semblerait que, au plus on occupe une fonction élevée dans la hiérarchie de l'entreprise, au plus cette crainte de révéler son orientation sexuelle augmente. Cependant, aucune indication démontrant que les gays et les lesbiennes qui révèlent leur orientation sexuelle font face à un plafond de verre ou à un plafond «rose» n'est disponible actuellement, mais cette hypothèse doit être envisagée dans le futur.

2. Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a lancé une étude visant à approfondir l'analyse et à développer une première perception des mécanismes de discrimination liés à l'orientation sexuelle sur le marché du travail en Belgique. Le SPF Personnel et Organisation mène également une étude exploratoire sur la perception de l'homosexualité au sein de la Fonction publique fédérale.

3. Une initiative de ce type peut éventuellement être envisagée quand on aura davantage d'informations sur les types de discriminations à l'œuvre. Il est évident que cette initiative s'inscrirait également dans une politique de diversité sur le marché du travail.

1. Werd ook in ons land reeds via onderzoek vastgesteld dat er een «roze plafond» in het bedrijfsleven zou bestaan voor holebi's?

2. Zo neen, overweegt u om dergelijk onderzoek op te starten?

3. Overweegt u een initiatief te nemen om grote bedrijven aan te zetten tot initiatieven die de mentaliteit ten opzichte van homoseksualiteit moet verbeteren?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 14 november 2006, op de vraag nr. 123 van mevrouw Annemie Turtelboom van 2 oktober 2006 (N.):

In antwoord op haar vragen, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Er werd, voor zover ik weet, in België nog geen onderzoek gevoerd over de situatie van holebi's in het bedrijfsleven. Wel zijn er indicaties, uit onderzoek in het buitenland en uit een recent onderzoek in opdracht van de Vlaamse Gemeenschap (Enquête Zip, Universiteit Gent — Steunpunt beleidsrelevant onderzoek — ministerie van de Vlaamse Gemeenschap — Gelijke Kansen Vlaanderen 2004-2006), dat zowat 20% van de homoseksuelen in hun beroepsleven beweren hetero te zijn of proberen het onderwerp uit de weg te gaan. In hetzelfde onderzoek beweert 11,9% van de ondervraagden dat ze een verschillende behandeling hadden gekregen, en 22,5% spreekt over pesterijen door collega's of hiërarchische oversten. Het zou kunnen dat deze vrees om zich te outen voor zijn of haar seksuele geaardheid sterker is naarmate men hoger opklimt in het bedrijfsleven. We hebben momenteel echter geen enkele indicatie dat holebi's die uitkomen voor hun geaardheid zouden stoten op een glazen of «roze» plafond, maar met deze hypothese moet in de toekomst rekening worden gehouden.

2. Het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding heeft een onderzoek gestart om de analyse uit te diepen en eerste algemeen beeld op te maken van de discriminatiemechanismen die gelinkt zijn aan de seksuele geaardheid op de werkplek in België. De FOD Personeel en Organisatie doet trouwens ook een verkennend onderzoek naar het beeld van de homoseksualiteit in het Federale Openbaar Ambt.

3. Dergelijk initiatief kan eventueel overwogen worden indien er meer inzicht bestaat over de soorten discriminatie waarmee we te maken hebben. Dit zou natuurlijk ook een onderdeel kunnen uitmaken van een diversiteitsbeleid op de arbeidsmarkt.

Cependant, il y a lieu de remarquer que nombre de grandes entreprises mènent déjà des actions en matière de diversité qui prennent en compte l'orientation sexuelle.

DO 2006200709007

Question n° 124 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales.

Tant les administrations communales que les services publics fédéraux (SPF) versent aux différentes organisations syndicales des primes pour les membres de leur personnel, sans toutefois vérifier l'affiliation de ces derniers à l'une ou l'autre organisation syndicale. Cette manière de procéder manque en fait de sérieux.

1. Pouvez-vous me communiquer le montant des primes syndicales versées au cours des cinq dernières années, et ce pour l'ensemble des services publics fédéraux et pour chacune des organisations syndicales séparément?

2. Selon quelle « clé » les montants versés aux organisations sont-ils fixés?

3. Ces montants sont-ils indexés?

4. Sont-ils versés annuellement, tous les semestres ou tous les trimestres?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 17 novembre 2006, à la question n° 124 de M. Staf Neel du 26 octobre 2006 (N.):

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Pour l'Égalité des chances, il convient de se référer à la réponse n° 138 qui sera fournie par le premier ministre.

Ministre de la Mobilité

DO 2004200504121

Question n° 266 de M^{me} Hilde Dierickx du 28 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Accidents. — Alcootests. — Méthode « Casier-Delaunois ».

Des experts mettent en doute la fiabilité des alcootests pratiqués pour évaluer la quantité d'alcool dans le sang des personnes impliquées dans un accident.

Er moet hierbij opgemerkt dat vele grote bedrijven reeds acties voeren waarin ook seksuele geaardheid in aanmerking is opgenomen.

DO 2006200709007

Vraag nr. 124 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.

Zowel de gemeentebesturen als de federale overheidsdiensten (FOD) betalen aan de verschillende vakorganisaties premies uit voor hun personeel, echter zonder enige controle op lidmaatschap bij deze of gene vakorganisatie. In feite is dit niet ernstig.

1. Kan u de bedragen meedelen die werden uitbetaald aan vakbondspremies, dit voor alle federale overheidsdiensten en dit voor elke vakorganisatie apart, gedurende de jongste vijf jaar?

2. Welke « sleutel » wordt gehanteerd om de bedragen van uitbetaling te bepalen?

3. Zijn deze bedragen aan de index gekoppeld?

4. Worden deze jaarlijks, halfjaarlijks of driemaandelijks uitgekeerd?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 17 november 2006, op de vraag nr. 124 van de heer Staf Neel van 26 oktober 2006 (N.):

In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Voor Gelijke Kansen verwijs ik naar het antwoord met het nr. 138 dat door de eerste minister verstrekt zal worden.

Minister van Mobiliteit

DO 2004200504121

Vraag nr. 266 van mevrouw Hilde Dierickx van 28 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Ongevallen. — Alcoholtests. — Methode « Casier-Delaunois ».

De juistheid van alcoholtest bij onderzoek naar het bepalen van de hoeveelheid alcohol in het bloed na een ongeval wordt door experts in twijfel getrokken.

La méthode utilisée depuis 1959 pour déterminer la quantité d'alcool dans le sang est la méthode Casier-Delaunois. Certains chercheurs de l'Hôpital universitaire Saint-Luc soutiennent que cette méthode n'est pas suffisamment précise. Si l'on mesure l'ancien degré d'intoxication alcoolique suivant cette méthode, les erreurs sont fréquentes et les écarts peuvent atteindre 5 à 25 %.

Cette méthode pourrait être à l'origine de condamnations abusives. C'est la raison pour laquelle certains pays ont abandonné la méthode Casier-Delaunois. Pour un État de droit comme la Belgique, il est inadmissible que l'on condamne encore des gens sur la base de données non fiables résultant de méthodes erronées, d'autant plus qu'il existe d'autres méthodes, plus rapides et plus précises, et qui sont déjà utilisées en médecine judiciaire.

1. Pourquoi continue-t-on à utiliser la méthode Casier-Delaunois alors qu'elle est imprécise et que des méthodes plus fiables existent ?

2. Les autorités peuvent-elles se permettre d'utiliser cette méthode sans perdre leur crédibilité ?

Réponse du ministre de la Mobilité du 14 novembre 2006, à la question n° 266 de M^{me} Hilde Dierickx du 28 avril 2005 (N.):

1 et 2. Je suis informé du fait que des chercheurs de l'Hôpital universitaire Saint-Luc ont émis des doutes quant à la fiabilité des « alcootests ». En fait, ils auraient plutôt dû parler d'« analyses sanguines », car c'est de cela qu'il s'agit.

Selon les constatations des chercheurs, l'analyse sanguine effectuée selon la méthode Casier-Delaunois peut être imprécise en cas de quantités minimales d'alcool dans le sang, lorsque les doses approchent par exemple le taux légal autorisé de 0,5 ‰. D'autres substances telles que le méthanol et l'acétone, pourraient également avoir une influence. Lorsque les laborantins font des calculs afin de reconstituer le taux antérieur d'intoxication, les imprécisions s'accumuleraient entre 5 et 25 %.

Je tiens à souligner que la plupart des contrôles d'alcoolémie sont effectués via des tests de l'haleine et des analyses de l'haleine au moyen d'appareils approuvés et vérifiés périodiquement, qui rendent une image correcte de l'imprégnation alcoolique (le prélèvement sanguin et l'analyse sanguine sont devenus une procédure exceptionnelle depuis l'entrée en vigueur, le 1^{er} décembre 1994, des contrôles d'imprégnation alcoolique au moyen de tests d'haleine ou d'éthylomètres approuvés).

De la méthode que l'on utilise depuis 1959 pour déterminer la quantité d'alcool dans le sang est la méthode Casier-Delaunois. Enkele onderzoekers van het Universitair Ziekenhuis Saint-Luc beweren dat deze methode niet accuraat genoeg is. Wanneer men de vroegere graad van alcoholintoxicatie gaat onderzoeken volgens deze methode, dan stapelen de onnauwkeurigheden zich op waardoor er een afwijking van 5 tot 25 % mogelijk is.

Deze methode zou er dus voor kunnen zorgen dat sommige mensen onterecht gestraft worden. In sommige landen is de Casier-Delaunois methode dan ook afgeschaft. Het is voor een rechtsstaat als België ontoelaatbaar dat er hier wel nog mensen bestraft worden op basis van onzekere gegevens ten gevolge van verkeerde werkwijzen. Zeker omdat er een andere methode bestaat die sneller en preciezer is, en die reeds gebruikt wordt in de gerechtelijke geneeskunde.

1. Waarom gebruikt men nog steeds de methode van Casier-Delaunois, ondanks het feit dat deze methode niet nauwkeurig is en er alternatieven voor bestaan ?

2. Kan de overheid het zich nog veroorloven om deze methode te gebruiken, zonder haar geloofwaardigheid te verliezen ?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 14 november 2006, op de vraag nr. 266 van mevrouw Hilde Dierickx van 28 april 2005 (N.):

1 en 2. Ik ben op de hoogte van het feit dat onderzoekers van het Universitaire Ziekenhuis Saint-Luc twijfels hebben geuit over de betrouwbaarheid van « alcoholtests ». Ze hadden eigenlijk beter en correcter over « bloedanalyses » gesproken, want daarover gaat het eigenlijk.

Uit de bevindingen van de onderzoekers blijkt dat de bloedanalyse volgens de methode Casier-Delaunois bij kleine hoeveelheden alcohol in het bloed onnauwkeurig kan zijn, bijvoorbeeld bij doseringen die liggen rond de wettelijk toegelaten norm van 0,5 ‰ opromille. Er zou eveneens een invloed kunnen optreden van andere stoffen zoals methanol en aceton. Wanneer laboranten berekeningen maken om de vroegere graad van intoxicatie te reconstrueren, zouden de onnauwkeurigheden zich accumuleren tussen 5 en 25 %.

Eenzijds wens ik er op te wijzen dat het merendeel van de alcoholcontroles wordt gedaan via ademtests en ademanalyses, uitgevoerd met goedgekeurde en periodiek geijkte toestellen, die een correct beeld geven van de alcoholopname (bloedproef en -analyse is een uitzonderingsprocedure geworden sedert de inwerkingtreding, op 1 december 1994, van de controle van de alcoholopname door goedgekeurde ademtest- en ademanalysetoestellen).

Dans les circonstances prévues à l'article 63 § 1^{er} de la loi sur la circulation routière, il est en effet encore procédé à une analyse sanguine :

1° au cas où le test de l'haleine décèle un taux d'alcool par litre d'air alvéolaire expiré d'au moins 0,22 milligramme et qu'il ne peut être procédé à une analyse d'haleine;

2° dans le cas où l'on n'a pu procéder ni au test de l'haleine ni à l'analyse de l'haleine et que l'intéressé se trouve apparemment dans l'état visé à l'article 34, § 2, ou dans l'état visé à l'article 35;

[les 3° et 4° traitent de drogues et ne sont donc pas d'application].

Et dans les circonstances de l'article 63 § 3, un prélèvement sanguin peut, à titre de contre-expertise, être effectué à la demande du contrevenant, par un médecin requis à cet effet si l'analyse de l'haleine mesure une concentration d'alcool d'au moins 0,35 milligramme par litre d'air alvéolaire expiré.

La méthode de test contestée n'est donc utilisée que dans ces cas, alors que l'hypothèse du point 1° est du reste également certifiée par un test de l'haleine (non contesté). Une imprécision n'est donc possible qu'au point 2° c'est-à-dire dans le cas où l'on n'a pu procéder ni au test de l'haleine ni à l'analyse de l'haleine et que l'intéressé se trouve apparemment dans l'état visé à l'article 34, § 2 (imprégnation alcoolique), ou dans l'état visé à l'article 35 (ivresse) de la loi sur la circulation routière.

Selon moi, le risque qu'une personne n'ayant pas consommé d'alcool n'ait pu subir de test de l'haleine ou d'analyse de l'haleine et se trouve pourtant en état d'imprégnation alcoolique ou d'ivresse, est infime voire inexistant.

Je suis toutefois d'avis que la réglementation doit autoriser de meilleures méthodes que la méthode dite Casier-Delaunois, la seule légalement reconnue en Belgique à l'heure actuelle en vertu de l'arrêté royal du 10 juin 1959 relatif notamment à la méthode de détermination de l'imprégnation alcoolique.

Il est en effet inadmissible qu'une quelconque marge, si minime fût-elle, puisse exister au niveau des résultats, d'autant que des méthodes techniquement plus précises sont disponibles de nos jours.

Les conclusions d'un groupe d'experts de différentes universités belges ont fait apparaître que la chromatographie en phase gazeuse, amenée à répondre à un certain nombre de critères de qualité, est effectivement la plus fiable.

L'arrêté royal du 10 juin 1959 doit être adapté afin que la chromatographie en phase gazeuse soit égale-

In de omstandigheden bedoeld in artikel 63 § 1 van de weg verkeerswet wordt er wel nog overgegaan tot het afnemen van een bloedproef, namelijk :

1° in het geval de ademtest een alcoholgehalte van ten minste 0,22 milligram aangeeft per liter uitgeademde alveolaire lucht en een ademanalyse niet uitgevoerd kan worden;

2° in het geval noch de ademtest noch de ademanalyse uitgevoerd konden worden en betrokkene zich blijkbaar bevindt in de toestand bedoeld in artikel 34, § 2, of in de toestand bedoeld in artikel 35;

[3° en 4° handelen over drugs, en zijn dus niet van toepassing].

En in de omstandigheden van artikel 63 § 3, kan bij wijze van tegenexpertise op vraag van de overtreder een bloedproef worden afgenomen door een daartoe opgevorderde geneesheer, indien de ademanalyse een alcoholconcentratie van ten minste 0,35 milligram per liter uitgeademde alveolaire lucht meet.

Enkel in deze gevallen wordt derhalve gebruik gemaakt van de betwiste testmethode, waarbij de hypothese van punt: 1 ° overigens ook reeds vaststaat via een (niet-betwiste) ademtest. Een onnauwkeurigheid is aldus enkel mogelijk bij punt 2°, met name in het geval noch de ademtest noch de ademanalyse uitgevoerd konden worden en betrokkene zich blijkbaar bevindt in de toestand bedoeld in artikel 34, § 2 (alcoholopname), of in de toestand bedoeld in artikel 35 (dronkenschap) van de wegverkeerswet.

De kans dat iemand geen alcohol genuttigd heeft, er geen ademtest of -analyse uitgevoerd kon worden én de betrokken persoon zich blijkbaar toch in een toestand van alcoholopname of dronkenschap bevindt, schat ik zeer klein dan wel niet-bestaande in.

Desalniettemin ben ik de mening toegedaan dat de regelgeving betere methodes moet toestaan dan de zogenaamde methode Casier-Delaunois, die thans volgens het koninklijk besluit van 10 juni 1959 betreffende inzonderheid de methode tot het bepalen van alcoholgehalte in het bloed, de enige wettelijk erkende in België is.

Het is inderdaad ontoelaatbaar dat er enige speling op het resultaat kan zitten, hoe klein ook, zeker nu er vandaag de dag op technisch vlak meer precieze methodes voorhanden zijn.

Op basis van de bevindingen van een groep experts van diverse Belgische universiteiten kwam de techniek van gaschromatografie, die moet beantwoorden aan een aantal kwaliteitscriteria, inderdaad als meest betrouwbare naar voren.

Opdat de gaschromatografietest geldig zou zijn, dient derhalve het koninklijk besluit van 10 juni 1959

ment valable. Cet arrêté royal relève de la compétence des ministres de la Justice et de la Santé publique.

Le présent projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 10 juin 1959 introduit cette méthode et définit comme correction technique, en raison de l'incertitude de mesure, la soustraction de 0,10g/L à la moyenne des deux déterminations permettant d'obtenir le résultat.

Cette correction est nécessaire pour éviter toute condamnation injuste d'une personne, dans le cas notamment de dosages minimales (les « faux positifs »).

DO 2005200608680

Question n° 510 de M^{me} Hilde Dierickx du 16 août 2006 (N.) au ministre de la Mobilité:

Contrôles d'alcoolémie. — Influence sur les conducteurs.

Les contrôles d'alcoolémie constituent un instrument important dans le cadre des efforts faits pour réduire le nombre de morts sur les routes. Ces contrôles ont un effet positif sur le comportement des conducteurs belges. Ces contrôles ont-ils également un effet positif sur le comportement des touristes, des conducteurs de poids lourds étrangers, etc.?

1. Combien de contrôles d'alcoolémie ont été pratiqués par an depuis 2004 sur des conducteurs étrangers? Pourriez-vous me fournir les chiffres en question par nationalité des conducteurs concernés?

2. Combien de conducteurs étrangers affichaient un taux d'alcoolémie trop élevé? Pourriez-vous me fournir les chiffres en question par nationalité des conducteurs concernés?

3. Quelles amendes et sanctions ont été infligées?

4. Quel est le montant des amendes réellement payées?

Réponse du ministre de la Mobilité du 14 novembre 2006, à la question n° 510 de M^{me} Hilde Dierickx du 16 août 2006 (N.):

1. Il résulte des informations obtenues auprès de la Police fédérale (Direction de la banque de données nationale) et de la Police locale, que ces services ne disposent pas du nombre de conducteurs étrangers qui, depuis 2004, ont été soumis à des contrôles d'alcoolémie.

te worden aangepast. Dit koninklijk besluit valt onder de bevoegdheid van de ministers van Justitie en van Volksgezondheid.

In het voorliggende ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 juni 1959 wordt deze methode ingevoerd, en wordt als technische correctie voor de meetonzekerheid 0,10g/L afgetrokken van het gemiddelde van de twee bepalingen voor het bekomen van het resultaat.

Deze correctie is noodzakelijk opdat geen enkele persoon onterecht zou worden veroordeeld, meer bepaald bij zeer kleine doseringen (zogenaamde fout positieve resultaten).

DO 2005200608680

Vraag nr. 510 van mevrouw Hilde Dierickx van 16 augustus 2006 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Alcoholcontroles. — Invloed op bestuurders.

Alcoholcontroles zijn een belangrijke factor in de bestrijding van het aantal verkeersdoden. Deze controles hebben een positief effect op de Belgische bestuurder. Hebben deze controles ook invloed op het gedrag van toeristen, buitenlandse vrachtwagenbestuurders, en anderen?

1. Hoeveel buitenlandse bestuurders werden sinds 2004 per jaar gecontroleerd op alcoholgebruik? Graag de cijfers per nationaliteit.

2. Hoeveel buitenlandse bestuurders hadden bij de controle teveel gedronken? Graag de cijfers per nationaliteit.

3. Hoeveel boetes en welke sancties werden er opgelegd?

4. Hoeveel boetes werden betaald?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 14 november 2006, op de vraag nr. 510 van mevrouw Hilde Dierickx van 16 augustus 2006 (N.):

1. Navraag bij de federale politie (directie van de nationale gegevensbank) alsook bij de lokale politie, leert dat deze diensten geen zicht hebben op het aantal buitenlandse bestuurders die sinds 2004 gecontroleerd werden op alcoholgebruik.

La direction de la banque de données nationale nous indique qu'en ce qui concerne les contrôles d'alcoolémie, il n'existe pas de scission entre conducteurs étrangers et conducteurs belges. Pour obtenir ces données, un examen individuel de chaque PV serait nécessaire. Les données statistiques relatives à ce sujet ne sont pas non plus disponibles.

2 à 4. Les réponses sont identiques en ce qui concerne les autres questions.

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Pensions

DO 2005200608514

Question n° 174 de M. Dylan Casaer du 14 juillet 2006 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Décès d'un fonctionnaire. — Partenaire cohabitant. — Droit à une pension de survie.

Il me revient que le partenaire cohabitant mais non marié d'un fonctionnaire fédéral n'a pas droit à une pension de survie en cas de décès de ce dernier.

1. Cette information est-elle exacte?
2.
 - a) Des mesures sont-elles prises en la matière?
 - b) Dans l'affirmative, lesquelles?
 - c) Dans la négative, pourquoi?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 13 novembre 2006, à la question n° 174 de M. Dylan Casaer du 2 août 2006 (N.):

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

La législation en matière de pensions du secteur public tient uniquement compte des situations juridiques et non pas des situations de fait.

Ainsi, elle ne tient pas compte de la cohabitation de fait.

Par ailleurs, aucune disposition légale relative aux pensions du secteur public ne prévoit la prise en

De directie van de nationale gegevensbank meldde ons dat voor wat betreft alcoholcontroles geen opsplitsing gemaakt wordt naar buitenlandse bestuurders en Belgische bestuurders. Om hier een beeld over te kunnen krijgen is men genoodzaakt alle PV's afzonderlijk in te kijken. Statistische gegevens hieromtrent zijn dan ook niet voorhanden.

2 tot 4. De antwoorden zijn gelijkkluidend voor wat betreft de overige vragen.

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Pensioenen

DO 2005200608514

Vraag nr. 174 van de heer Dylan Casaer van 14 juli 2006 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Overlijden van een ambtenaar. — Samenwonende partner. — Recht op overlevingspensioen.

Men deelt mij mee dat voor federale ambtenaren er in geval van overlijden van de ambtenaar voor zijn samenwonende partner met wie geen wettelijk huwelijk is gesloten, geen recht op overlevingspensioen bestaat.

1. Klopt deze informatie?
2.
 - a) Wordt hier iets aan gedaan?
 - b) Zo ja, wat?
 - c) Zo neen, waarom niet?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 13 november 2006, op de vraag nr. 174 van de heer Dylan Casaer van 2 augustus 2006 (N.):

In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De wetgeving inzake pensioenen van de openbare sector houdt enkel rekening met juridische situaties en niet met feitelijke situaties.

Zo houdt zij geen rekening met de feitelijke samenwoning.

Bovendien is er geen enkele wettelijke bepaling met betrekking tot de pensioenen van de openbare sector

compte de la cohabitation légale, que ce soit pour donner à celle-ci certains effets en matière de pension (par exemple pour l'octroi du minimum garanti, en cas de situation de cumul, ...) ou pour reconnaître un droit à une pension de survie dans le chef d'un cohabitant légal survivant.

Comme la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, qui régit l'octroi des pensions de survie, exige qu'un mariage ait uni le défunt à son conjoint ou ex-conjoint pour qu'il puisse bénéficier d'une pension de survie et que cette loi n'assimile pas la cohabitation légale à un mariage, le partenaire cohabitant mais non marié d'un fonctionnaire n'a pas droit à une pension de survie au décès de ce dernier.

Il faut avoir égard au fait que le législateur a retenu, en matière d'octroi des diverses prestations de pensions, exclusivement la situation des couples mariés en tenant compte des obligations légales découlant pour eux de l'institution du mariage. Par contre, le nouveau système de cohabitation légale ne génère que des obligations contractuelles. Il n'existe pas de devoir de secours comparable à celui instauré entre époux.

Il convient par ailleurs de signaler que ni la Charte sociale européenne, ni la Convention européenne de sécurité sociale n'imposent de veiller à assurer une égalité entre conjoints et cohabitants légaux ou non.

L'octroi d'une pension de survie aux cohabitants survivants n'est dès lors pas possible, selon moi, sans une discussion plus large sur le traitement des cohabitants au regard de la sécurité sociale. À court terme, je ne prévois donc pas une modification de la législation en la matière.

Ministre de l'Emploi

DO 2005200608657

Question n° 595 de M. Roel Deseyn du 8 août 2006 (N.) au ministre de l'Emploi:

Refus d'octroyer une connexion internet à certains acheteurs d'un package « Internet pour tous ».

Il apparaît à la lumière de différentes plaintes que certains acheteurs d'un package « Internet pour tous » se voient refuser l'établissement d'une connexion à l'internet parce qu'ils figurent sur la liste Preventel.

die rekening houdt met de wettelijke samenwoning, noch om daaraan bepaalde gevolgen inzake pensioenen te koppelen (bijvoorbeeld voor de toekenning van het gewaarborgd minimum, in geval van cumulatie, ...), noch om een recht op een overlevingspensioen te erkennen in hoofde van een langstlevende wettelijk samenwonende.

Aangezien de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, die de toekenning van de overlevingspensioenen regelt, vereist dat de overledene gehuwd was met zijn echtgenoot of ex-echtgenoot opdat deze aanspraak zou kunnen maken op een overlevingspensioen en deze wet de wettelijke samenwoning niet gelijkstelt met een huwelijk, heeft de samenwonende, maar niet gehuwde partner van een ambtenaar geen recht op een overlevingspensioen bij het overlijden van deze laatste.

De wetgever heeft, inzake de toekenning van de verschillende pensioenuitkeringen, uitsluitend de situatie van gehuwde koppels weerhouden, rekening houdend met de wettelijke verplichtingen die uit het huwelijk voortvloeien. Daarentegen omvat het nieuw systeem van wettelijke samenwoning enkel contractuele verplichtingen. Er bestaat geen hulpverplichting vergelijkbaar met deze ingesteld tussen echtgenoten.

Bovendien moet opgemerkt worden dat noch het Europees Sociaal Charter, noch het Europees verdrag van sociale zekerheid de gelijkheid tussen echtgenoten en al dan niet wettelijk samenwonenden verzekeren.

Het toekennen van een overlevingspensioen aan langstlevende samenwonenden kan mijns inziens dan ook niet zonder een ruimere discussie over de behandeling van samenwonenden in de sociale zekerheid. Op korte termijn stel ik dan ook geen wijziging van de wetgeving ter zake in het vooruitzicht.

Minister van Werk

DO 2005200608657

Vraag nr. 595 van de heer Roel Deseyn van 8 augustus 2006 (N.) aan de minister van Werk:

Weigeren van de internetaansluiting na aankoop van het Internet voor Iedereen pakket.

Uit klachten blijkt dat sommige mensen een Internet voor Iedereen pakket kopen maar nadien geen internetaansluiting krijgen omdat ze figureren op de Preventel lijst. Deze mensen betalen dus voor een pc met

Alors qu'elles ont acheté un PC à cet effet, ces personnes sont privées d'une connexion à l'internet sans bénéficier d'aucune compensation ni avoir été préalablement informées de cet état de fait. De plus, certaines de ces personnes figurent indûment sur la liste.

Les consortiums offrent également la possibilité d'échelonner le paiement du package. Il peut cependant arriver que la connexion soit refusée en cas d'arriérés de remboursement d'un prêt à une banque.

1. Combien de packages déjà vendus n'ont-ils pas débouché sur l'activation d'une connexion à l'internet ?

2.

a) Comment justifiez-vous que des personnes qui figurent sur la liste Preventel ou sur une liste établie par les banques se voient refuser la connexion à l'internet alors qu'elles ont bel et bien payé pour disposer de cette connexion ?

b) Quelle compensation va-t-on proposer à ces personnes ?

4.

a) À quel moment de la vente vérifie-t-on qu'une personne figure ou non sur la liste Preventel ?

b) Consulte-t-on cette liste avant ou après la conclusion de la vente par le distributeur de matériel informatique ?

5.

a) Avez-vous connaissance de l'impossibilité, pour certaines personnes, de faire usage de la possibilité d'échelonner les paiements ?

b) Dans l'affirmative, combien de cas de ce genre recense-t-on, de quels groupes s'agit-il et comment entendez-vous remédier à cette situation ?

6.

a) Avez-vous connaissance de la présence indue de certaines personnes sur les listes noires ?

b) Comment allez-vous veiller à ce que ces personnes puissent malgré tout bénéficier de l'intégralité du package ?

7.

a) Combien de packages IPT a-t-on déjà vendus ?

b) Pouvez-vous ventiler ce chiffre par consortium ?

8. Quand disposera-t-on de statistiques établissant le nombre de packages réellement acquis par de nouveaux utilisateurs de PC ?

internetaansluiting maar, zonder compensatie of voorafgaandelijke waarschuwing, blijven ze van het laatste verstoken. Daarnaast blijken sommige van deze mensen onterecht op de lijst voor te komen.

De consortia bieden ook de mogelijkheid om het pakket in termijnen af te betalen. Wanneer iemand in het verleden echter achterstallige leningen heeft gehad ter attentie van een bank, kan het voorkomen dat men ook hier de aansluiting niet doorvoert.

1. Hoeveel pakketten zijn al verkocht zonder dat de bijhorende internetaansluiting werd geactiveerd ?

2.

a) Hoe rechtvaardigt u dat mensen die op een Preventel lijst of een lijst van de banken figureren geen internetaansluiting krijgen waarvoor ze in feite wel betaald hebben ?

b) Hoe zullen deze mensen hiervoor gecompenseerd worden ?

4.

a) Op welk moment in de verkoop wordt nagegaan of iemand op de Preventel lijst staat ?

b) Is dit voor of na het afsluiten van de verkoop door de computerdealer ?

5.

a) Bent u op de hoogte van het feit dat sommige mensen geen gebruik kunnen maken van de mogelijkheid tot afbetaling in termijnen ?

b) Zo ja, om hoeveel gevallen gaat het, over welke groepen gaat het en hoe zal u dit verhelpen ?

6.

a) Bent u op de hoogte van het feit dat sommige mensen onterecht op de zwarte lijsten figureren ?

b) Hoe zal u ervoor zorgen dat deze mensen alsnog kunnen genieten van het integrale pakket ?

7.

a) Hoeveel IVI-pakketten zijn er ondertussen al verkocht ?

b) Kan u dit cijfer opsplitsen over de onderscheiden consortia ?

8. Wanneer kunnen we de gegevens verwachten met betrekking tot het aantal van deze pakketten die naar werkelijk nieuwe pc-gebruikers zijn gegaan ?

Réponse du ministre de l'Emploi du 17 novembre 2006, à la question n° 595 de M. Roel Deseyn du 8 août 2006 (N.):

1. Le nombre de packages dont la connexion à Internet n'a pas été activée, ne nous est pas connu.

2.

a) Tous les commerçants auprès desquels nous avons recueilli des informations nous ont assuré que la présence sur la liste Preventel a été vérifiée, avant la conclusion de l'achat. À notre connaissance, aucun client n'a, après l'achat, été dans l'impossibilité d'activer sa connexion à Internet en raison de sa présence sur la liste Preventel. Nous n'avons pas encore reçu de plaintes à ce sujet.

b) Quand une plainte, de quelque nature que ce soit, nous est adressée, nous prenons contact avec le consortium concerné et assurons le suivi de la plainte, afin de remédier au problème.

4.

a) et b) Nous avons contacté les différentes parties, qui déclarent à l'unanimité que la liste Preventel et la liste de la Banque nationale ont été vérifiées avant la conclusion de la vente.

5.

a) Oui, nous sommes au courant. Dans le cadre de l'action «Internet pour tous», nous devons tenir compte de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation.

b) Nous ne connaissons toutefois pas le nombre de cas qui se sont présentés à ce jour.

6.

a) Non, pas à notre connaissance. Nous ne sommes pas compétents pour décider qui figure à tort ou à raison sur la liste.

b) La loi doit être respectée. Elle stipule que le prêteur ne peut conclure de contrat de crédit que s'il doit raisonnablement estimer que le consommateur sera à même de respecter les obligations découlant du contrat.

7.

a) et b) Fin septembre 2006, 16 824 packages IPT ont été vendus au total.

8. Les opérateurs de télécom au sein des consortiums indiquent que plus de 80% des abonnements sont de nouveaux clients, qui n'étaient auparavant pas connectés à Internet. On peut donc supposer que ces personnes ne disposaient pas encore chez elles de PC connecté à Internet.

Antwoord van de minister van Werk van 17 november 2006, op de vraag nr. 595 van de heer Roel Deseyn van 8 augustus 2006 (N.):

1. Het aantal pakketten waarvan de bijhorende internetaansluiting niet is geactiveerd, is ons niet bekend.

2.

a) Alle handelaren bij wie wij informatie inwonen, hebben ons verzekerd dat de aanwezigheid op de Preventel lijst nagegaan wordt voordat de verkoop wordt afgesloten. Ons is geen enkel geval bekend van een klant die na de aankoop zijn internetaansluiting niet kan activeren omdat hij/zij op de Preventel lijst staat. Wij hebben hierover nog geen klachten ontvangen.

b) Wanneer ons een klacht van welke aard ook wordt toegestuurd, nemen wij contact met het desbetreffende consortium en volgen wij de klacht verder op ten einde aan het probleem te verhelpen.

4.

a) en b) Wij hebben de verschillende partijen gecontacteerd en zij geven unaniem aan dat de Preventel lijst én de lijst van de Nationale Bank geverifieerd worden voor de verkoop afgesloten wordt.

5.

a) Ja, wij zijn hiervan op de hoogte. In het kader van de actie «internet voor iedereen» dienen wij rekening te houden met de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet.

b) Wij zijn echter niet op de hoogte van het aantal gevallen dat zich tot hiertoe heeft voorgedaan.

6.

a) Neen, dit is ons niet bekend. Wij zijn niet bevoegd om uit te maken wie terecht dan wel onterecht op die lijst staat.

b) De wet dient gerespecteerd te worden. De wet stelt dat de kredietgever slechts een kredietovereenkomst mag sluiten wanneer hij redelijkerwijze moet aannemen dat de consument in staat zal zijn de verplichtingen voortvloeiend uit de overeenkomst, na te komen.

7.

a) en b) Eind september 2006 werden in totaal 16 824 IVI-pakketten verkocht.

8. De telecomoperatoren binnen de consortia geven aan dat meer dan 80% van de abonnements klanten zijn, die voordien nog geen internet hadden. Men mag er dus van uitgaan dat deze mensen nog geen pc met internet in huis hadden.

Secrétaire d'État
au Développement durable et à
l'Économie sociale,
adjointe à la ministre du Budget et
de la Protection de la consommation

Économie sociale

DO 2005200608783

Question n° 70 de M^{me} Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Subventions SINE du fonds expérimental.

Depuis le début de l'an passé, la procédure SINE a été élargie à l'ensemble des services de voisinage et de proximité subventionnés dans le cadre du fonds expérimental fédéral « Services de proximité ».

1. Combien de services de voisinage et de proximité en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles ont-ils pu avoir recours aux subventions du fonds expérimental depuis l'élargissement de la réglementation SINE ?

2. De combien d'emplois s'agit-il ?

3. Combien de subventions ont-elles été octroyées à des services de voisinage et de proximité en Flandre, en Wallonie et à Bruxelles ?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 17 novembre 2006, à la question n° 70 de M^{me} Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Le Fonds expérimental services de proximité n'a été qu'une expérience unique par laquelle 16 projets ont reçu un subside pour le démarrage entre novembre 2004 et décembre 2005.

2. La reconnaissance comme Services de proximité est donnée au niveau régional. Les données dont on dispose sont donc celles transmises par les régions dans le cadre de l'accord de coopération relatif à l'économie plurielle.

Dans ce cadre, les informations recueillies sont les suivantes :

Flandre (lokale diensteneconomie) : 812 ETP.

Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling en
Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van Begroting en
Consumentenzaken

Sociale Economie

DO 2005200608783

Vraag nr. 70 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

SINE-subsidies van het experimentenfonds.

Sinds begin vorig jaar werd de SINE-regeling opengesteld voor alle Buurt- en Nabijheidsdiensten die in het kader van het federale experimentenfonds Buurt- en Nabijheidsdiensten werden gesubsidieerd.

1. Hoeveel buurt- en nabijheidsdiensten in Vlaanderen, respectievelijk Wallonië en Brussel, hebben sinds de openstelling van de SINE-regeling een beroep kunnen doen op subsidies van het experimentenfonds ?

2. Over hoeveel jobs gaat het ?

3. Hoeveel subsidies werden toegekend aan buurt- en nabijheidsdiensten in Vlaanderen, respectievelijk Wallonië en Brussel ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 17 november 2006, op de vraag nr. 70 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1. Het experimentenfonds Buurt- en Nabijheidsdiensten was slechts een eenmalig experiment waarbij 16 projecten tussen november 2004 en december 2005 een subsidie hebben ontvangen voor hun opstart.

2. De erkenning als Buurt- en Nabijheidsdiensten gebeurde op gewestelijk niveau. De gegevens waarover men beschikt zijn dus geleverd door de gewesten in het kader van het samenwerkingsakkoord inzake meerwaardeneconomie.

In dat kader kan ik volgende informatie geven :

Vlaanderen (lokale diensteneconomie) : 812 VTE's.

Wallonie: 49,33 ETP.

Bruxelles: pas encore disponible.

Communauté germanophone:

En ce qui concerne la mesure SINE, les statistiques ne sont pas disponibles par Employeurs. Seules les données globales (nombre d'emplois) sont disponibles via l'ONEm. Un croisement pourrait être envisagé avec les données de la banque Carrefour de la Sécurité Sociale mais dans ce cas, il faut d'une part disposer de la liste complète des services de proximité et, d'autre part, mettre en place les accords nécessaires avec les diverses instances (ONEm, Banque carrefour sécurité sociale, ...)

Cependant, via les informations transmises par les régions dans le cadre de l'évaluation de l'accord de coopération, nous pouvons donner certaines informations. Il y a lieu de préciser que ces informations sont parcellaires puisque, en 2005, seule la Flandre disposait d'un cadre pour les services de proximité (lokale diensteneconomie). Nous y apprenons que 143 ETP étaient employées sous statut SINE dans les entreprises soutenues dans le cadre de la lokale diensteneconomie». Pour la Wallonie et Bruxelles, les chiffres dont nous disposons en matière d'emploi n'identifiaient pas les SINE.

3. En termes de subsides, il s'agit également de subsides régionaux. Au niveau fédéral, les informations disponibles à ce sujet sont celles transmises par les régions dans le cadre de l'accord de coopération relatif à l'économie plurielle. Suivant ces informations, les subsides engagés grâce au cofinancement de l'accord de coopération représentent:

Flandre: 4 367 125,00 euros.

Wallonie: 347 300,00 euros.

Bruxelles (services de proximité et ILDE = Initiatives locales de développement et d'emploi): 2 885 121,00 euros.

Communauté germanophone: 38 910,00 euros.

DO 2005200608786

Question n° 71 de M^{me} Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Coordination des mesures d'emploi par le NARA.

Dans votre note de politique générale d'octobre 2005, vous avez indiqué que «les différentes mesures

Wallonië: 49,33 VTE's.

Brussel: nog niet beschikbaar.

Duitstalige Gemeenschap:

Wat de SINE-maatregel betreft, zijn de statistieken nog niet per Werkgever beschikbaar. Enkel de globale gegevens (aantal banen) zijn beschikbaar via de RVA. Er zou een kruising met de gegevens van de Kruispuntbank van de sociale zekerheid kunnen worden overwogen, maar dan moet men enerzijds over de volledige lijst van nabijheidsdiensten beschikken en anderzijds in de nodige akkoorden met de diverse instanties (RVA, Kruispuntbank van de sociale zekerheid, ...) voorzien.

We kunnen echter bepaalde informatie geven op basis van de door de gewesten geleverde informatie in het kader van de evaluatie van het samenwerkingsakkoord. Er moet worden gepreciseerd dat deze informatie nog niet volledig is, omdat in 2005 enkel Vlaanderen over een kader beschikte voor de nabijheidsdiensten (lokale diensteneconomie). We hebben daaruit geleerd dat 143 VTE's tewerkgesteld waren onder het SINE-statuut in bedrijven die ondersteund worden in het kader van de lokale diensteneconomie. De tewerkstellingscijfers voor Wallonië en Brussel waarover we beschikken, vallen niet onder SINE.

3. Wat subsidies betreft, gaat het ook hier om gewestelijke subsidies. Op federaal niveau is de desbetreffende beschikbare informatie geleverd door de gewesten in het kader van het samenwerkingsakkoord inzake meerwaardeneconomie. Op basis van deze informatie bedragen de subsidies die ingezet werden dankzij de cofinanciering van het samenwerkingsakkoord:

Vlaanderen: 4 367 125,00 euro.

Wallonië: 347 300,00 euro.

Brussel (buurt- en nabijheidsdiensten en PIOW = Plaatselijke Initiatieven voor de Ontwikkeling en Werkgelegenheid): 2 885 121,00 euro.

Duitstalige Gemeenschap: 38 910,00 euro.

DO 2005200608786

Vraag nr. 71 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NARA-afstemming van tewerkstellingsmaatregelen.

In uw beleidsbrief van oktober 2005 stipte u aan dat de «verschillende tewerkstellingsmaatregelen niet

d'emploi manquent parfois de cohérence». Pour pallier ce manque de cohérence, le Comité de concertation institué dans le cadre de l'Accord de coopération Économie plurielle a chargé le NARA de dresser l'inventaire de toutes les mesures d'emploi. Le NARA devait veiller à l'harmonisation des différentes mesures et formuler régulièrement des avis et des propositions à l'intention du Comité de concertation.

1. Combien de fois le Comité de concertation institué dans le cadre de l'Accord de coopération Économie plurielle s'est-il déjà réuni cette année?
2. Combien de fois le NARA s'est-il réuni en 2006?
3. Combien d'avis le NARA a-t-il déjà formulés à l'intention du Comité de concertation?
4. Quelles propositions concrètes le NARA a-t-il formulées à l'intention du Comité?
5. Quelles propositions ont été favorablement accueillies et mises en œuvre?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 17 novembre 2006, à la question n° 71 de M^{me} Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Cette année, le Comité de concertation s'est réuni quatre fois. Différents groupes de travail ont également été mis en place dans le cadre du comité de concertation (SINE, Coopératives d'activités). Ces groupes de travail se sont également réuni.
2. Le NARA s'est réuni quatre fois.
3. Le NARA s'est essentiellement concentré sur les dispositions administratives liées à l'accord de coopération et sur des procédures de transmission de l'information. L'avis a été demandé sur différentes propositions émanant du comité de concertation ou sur des propositions des groupes de travail du comité de concertation (SINE et coopératives d'activités).
4. Des avis motivés ont été formulés par le NARA dans le cadre de la mesure SINE (plus spécialement la procédure de reconnaissance des entreprises d'insertion fédérales) ainsi que dans le cadre des coopératives d'activités.
5. Le comité de concertation a tenu compte des avis du NARA dans le cadre de l'élaboration et du développement des projets, les textes étant adaptés en conséquence.

alors toujours satisfaisant et toujours satisfaisant». Daarom had het Overlegcomité binnen het Samenwerkingsakkoord Meerwaarden-economie het NARA de opdracht gegeven om alle tewerkstellingsmaatregelen in kaart te brengen. Het NARA moest erover waken dat er een goede afstemming van de verschillende maatregelen zou plaats vinden en dienaangaande advies uitbrengen aan het Overlegcomité en voorstellen formuleren.

1. Hoeveel keer is het Overlegcomité binnen het Samenwerkingsakkoord Meerwaarden-economie dit jaar reeds bij elkaar gekomen?
2. Hoe vaak is het NARA dit jaar bij elkaar gekomen?
3. Hoeveel adviezen heeft het NARA reeds uitgebracht bij het Overlegcomité?
4. Welke concrete voorstellen heeft het NARA geformuleerd aan het Overlegcomité?
5. Welke van deze voorstellen zijn aanvaard en in de praktijk omgezet?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 17 november 2006, op de vraag nr. 71 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Het overlegcomité is dit jaar vier keer samengekomen. Er werden ook verschillende werkgroepen opgericht in het kader van het overlegcomité (SINE, activiteitencoöperatieven). Deze werkgroepen zijn eveneens bij elkaar gekomen.
2. Het NARA heeft vier keer vergaderd.
3. Het NARA heeft zich vooral toegespitst op de administratieve bepalingen die verbonden zijn met het samenwerkingsakkoord en op de procedures om informatie door te sturen. Er werd advies gevraagd over verschillende voorstellen van het overlegcomité of over voorstellen van de werkgroepen van het overlegcomité (SINE en activiteitencoöperatieven).
4. Het NARA gaf gemotiveerde adviezen in het kader van de SINE-maatregel (meer bepaald de erkenningsprocedure van de federale inschakelingsbedrijven) en in het kader van de activiteitencoöperatieven.
5. Het overlegcomité heeft rekening gehouden met de adviezen van het NARA in het kader van de uitwerking en ontwikkeling van de projecten en de teksten werden dienovereenkomstig aangepast.

DO 2005200608787

Question n° 72 de M^{me} Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Sociétés à finalité sociale. — Initiatives d'économie sociale.

Dans votre note de politique générale d'octobre 2005, vous avez exprimé votre ambition d'adapter, en concertation avec vos collègues compétents, la législation sur les sociétés pour faire des sociétés à finalité sociale (SFS) l'instrument par excellence pour développer des initiatives d'économie sociale.

1. Avez-vous reçu de la part des SFS des doléances ou des recommandations tendant à adapter leur statut?

2. Quels aménagements concrets de la législation sur les sociétés envisagez-vous?

3. Vous êtes-vous concertée dans l'intervalle avec vos collègues compétents?

4. À quels résultats concrets la concertation a-t-elle abouti?

5. Quelles initiatives sont envisagées?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 17 novembre 2006, à la question n° 72 de M^{me} Maggie De Block du 6 septembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Je n'ai pas reçu de plaintes ou de recommandations de la part de SFS. Par contre, les différentes fédérations d'économie sociale avaient toutes fait part, en 2003, dans leur mémorandum respectif, de leur volonté de voir adapté le statut de la SFS.

2. Les adaptations que je propose d'apporter sont des adaptations par rapport au capital minimum des SFS, par rapport à la participation des travailleurs au capital de la société, par rapport au rapport spécial, par rapport aux sanctions en cas d'utilisation abusive de l'appellation «à finalité sociale» ainsi que par rapport à la rémunération du capital apporté par les fondateurs durant les premières années de fonctionnement.

3 et 4. Une concertation avec mes collègues de la Justice et des Affaires économiques a eu lieu fin septembre. Le projet sera inscrit sous peu à l'ordre du jour du Conseil des ministres.

DO 2005200608787

Vraag nr. 72 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Vennootschappen met Sociaal Oogmerk. — Sociale economie-initiatieven.

In uw algemene beleidsnota van oktober 2005 stelde u dat het uw ambitie was om de vennootschapswetgeving in overleg met de bevoegde collega's aan te passen teneinde van de Vennootschappen met Sociaal Oogmerk (VSO) het uitgelezen instrument te maken om sociale economie-initiatieven te ontwikkelen.

1. Heeft u concrete klachten of aanbevelingen van VSO's ontvangen om hun statuut aan te passen?

2. Welke concrete aanpassingen beoogt u aan te brengen aan de vennootschapswetgeving?

3. Heeft u hieromtrent intussen al overleg gepleegd met de bevoegde collega's?

4. Welke concrete resultaten heeft dit reeds opgeleverd?

5. Welke initiatieven staan er nog op stapel?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 17 november 2006, op de vraag nr. 72 van mevrouw Maggie De Block van 6 september 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1. Ik heb geen klachten of aanbevelingen van VSO's ontvangen. De verschillende sociale economiefederaties hebben in 2003 wel in hun respectieve memorandum te kennen gegeven dat ze het VSO-statuut aangepast zouden willen zien.

2. De door mij voorgestelde aanpassingen betreffen het minimumkapitaal van de VSO's, de participatie van de werknemers in het vennootschapskapitaal, het speciale rapport, de sancties in geval van misbruik van de benaming «met sociaal oogmerk» en de vergoeding van het kapitaal dat de stichters tijdens de eerste werksjaren inbrengen.

3 en 4. Eind september was er een overleg met mijn collega's van Justitie en Economische Zaken. Het ontwerp zal binnenkort geagendeerd worden ter bespreking binnen de Ministerraad.

5. Une fois les modifications apportées, celles-ci seront évaluées. Ensuite, des mécanismes seront analysés afin de mettre en place des mécanismes permettant de rémunérer les bénéficiaires sociétaux apportés par les SFS.

DO 2005200608793

Question n° 78 de M^{me} Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Fracture entre les sexes dans le cadre de la responsabilité sociétale des entreprises.

À la fin de l'année dernière, vous aviez annoncé votre intention de jouer un rôle stimulant pour réduire la fracture entre les sexes dans le cadre de la prise en compte de la diversité sur le plan de la responsabilité sociétale des entreprises (RSE). Une enquête avait en effet montré qu'une politique proactive était nécessaire en la matière.

1. Quelles initiatives avez-vous déjà prises en 2006 pour réduire la fracture entre les sexes dans le cadre de la responsabilité sociétale des entreprises ?
2. Quelles initiatives sont encore prévues ?
3. À quels résultats concrets vos mesures ont-elles déjà conduit ?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 17 novembre 2006, à la question n° 78 de M^{me} Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

La problématique du genre est une des dimensions à prendre en ligne de compte dans le cadre de la RSE. Même si le cadre de référence RSE n'y fait pas explicitement référence et même s'il n'y a aucune action spécifique à cet égard dans le cadre du plan d'action national RSE, l'aspect du genre sera pris en compte au moment de la mise en œuvre des diverses actions en matière de promotion de la RSE.

Cependant, cela ne m'a pas empêchée de soutenir des projets en ce sens. Ainsi, un projet de l'ASBL Flora a été soutenu, visant à effectuer une «genderanalyse» au sein de projets d'économie sociale. Un projet de Markant/CEZOV a également été soutenu. Ce projet vise à favoriser le développement de «Homme Manager», ces femmes qui mettent sur pied leur propre

5. Zodra de aanpassingen zijn doorgevoerd, worden ze geëvalueerd. Vervolgens zullen mechanismen worden bestudeerd om mechanismen in te voeren om de door de VSO's aangebrachte maatschappelijke winsten te vergoeden.

DO 2005200608793

Vraag nr. 78 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Kloof tussen de geslachten inzake maatschappelijk verantwoord ondernemen.

Eind vorig jaar nam u zich voor om in het kader van de diversiteit bij het maatschappelijk verantwoord ondernemen (MVO) een stimulerende rol te zullen spelen in het dichten van de kloof tussen de geslachten. Uit onderzoek was immers gebleken dat er nood was aan een proactief beleid terzake.

1. Welke initiatieven heeft u in 2006 reeds ontwikkeld om de kloof tussen de geslachten inzake maatschappelijk verantwoord ondernemen te dichten ?
2. Welke initiatieven staan nog op stapel ?
3. Welke concrete resultaten hebben uw maatregelen al opgeleverd ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 17 november 2006, op de vraag nr. 78 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

De genderproblematiek is één van de aspecten die we in aanmerking moeten nemen in het kader van MVO. Zelfs al maakt het referentiekader MVO er geen expliciete verwijzing naar en ook al is er hiertoe geen enkele specifieke actie in het kader van het nationale actieplan MVO, het genderspect zal in rekening worden genomen bij de uitvoering van diverse acties inzake de promotie van MVO.

Het heeft me echter niet verhinderd om dergelijke projecten te ondersteunen. Zo werd een project van de vzw Flora ondersteund, gericht op de uitvoering van een «genderanalyse» binnen sociale economieprojecten. Ook een project van Markant/CEZOV werd ondersteund. Dit project beoogt het bevorderen van de ontwikkeling van de «Manager», vrouwen die hun

entreprise, essentiellement dans le domaine du service aux personnes. Ce projet n'est pas encore terminé.

DO 2005200608794

Question n° 79 de M^{me} Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Baromètre de la responsabilité sociétale des entreprises.

Dans la perspective de placements et d'investissements socialement responsables, vous avez annoncé votre intention de réaliser un site de référence sur la responsabilité sociétale des entreprises (RSE). Contrairement aux pays voisins, la Belgique ne dispose pas d'un tel site. Vous souhaitez par ailleurs développer un baromètre qui indiquerait l'état de la question en matière d'investissements et de placements socialement responsables en Belgique.

1. Un site de référence sur la responsabilité sociétale des entreprises est-il effectivement en cours de réalisation ?
2. Avez-vous déjà développé des liens de collaboration avec les acteurs actifs sur le plan de l'investissement et du placement socialement responsables ?
3. Où en est le projet et quel calendrier sera-t-il appliqué ?
4. Quel contenu minimal souhaitez-vous faire figurer sur le site de référence ?
5. Avez-vous dans l'intervalle œuvré au développement d'un baromètre visant à indiquer l'état de la question en matière d'investissements et de placements socialement responsables en Belgique ?
6.
 - a) Où en est le dossier ?
 - b) Quel est le calendrier prévu à cet effet ?
7. En quoi consistera concrètement le baromètre ?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 14 novembre 2006, à la question n° 79 de M^{me} Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

eigen onderneming opzetten, vooral op het gebied van dienstverlening aan personen. Dit project is nog aan de gang.

DO 2005200608794

Vraag nr. 79 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Barometer maatschappelijk verantwoord ondernemen.

In het kader van maatschappelijk verantwoorde beleggingen en investeringen maakte u uw voornemen kenbaar om te komen tot een referentiesite betreffende maatschappelijk verantwoorde ondernemingen (MVO). In tegenstelling tot de ons omringende landen bestaat dergelijke site niet in België. Daarenboven wilde u een barometer in het leven roepen die zou aangeven hoe het gesteld is met maatschappelijk verantwoord ondernemen en beleggen in België.

1. Wordt er effectief werk gemaakt van een referentiesite betreffende maatschappelijk verantwoorde ondernemingen ?
2. Heeft u reeds samenwerkingsverbanden met de actoren die actief zijn op het vlak van maatschappelijk verantwoord beleggen en investeren ontwikkeld ?
3. Wat is de stand van zaken van het project en welke timing zal worden gerespecteerd ?
4. Welke inhoudelijke elementen wenst u minimaal op de referentiewebsite aan te treffen ?
5. Werd er intussen ook werk gemaakt van de ontwikkeling van een barometer die moet aangeven hoe het gesteld is met het maatschappelijk verantwoord ondernemen en beleggen in België ?
6.
 - a) Wat is de stand van zaken ?
 - b) Welke is de timing ?
7. Hoe zal de barometer er concreet inhoudelijk uitzien ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 14 november 2006, op de vraag nr. 79 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

Je tiens d'abord à apporter une précision: ma note politique faisait effectivement état d'un baromètre mais ce baromètre ne concernait pas la RSE mais bien l'ISR, l'investissement socialement responsable.

Plusieurs actions ont été entreprises. D'une part une étude à Belsif afin de dresser un inventaire des instruments relatifs à l'ISR en Belgique; ensuite, dans le cadre de la CIDD, un groupe de travail ISR a été mis sur pied. Ce groupe de travail a apporté sa contribution dans la rédaction du cadre de référence RSE ainsi que dans la rédaction du plan d'action national RSE.

Un site web est actuellement en cours de développement par Belsif, organisation qui regroupe les acteurs de l'investissement socialement responsable en Belgique.

Le site web reprend un aperçu des instruments d'ISR ainsi que diverses informations relatives à l'ISR. L'aperçu des différents outils relatifs à l'ISR est, selon moi, l'information essentielle que doit mettre ce site web à disposition du grand public. En effet, c'est en donnant des informations concrètes que l'on encouragera ce type de pratiques.

DO 2005200608795

Question n° 80 de M^{me} Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Rencontre internationale sur la globalisation de la solidarité.

En novembre 2005 débutait au Sénégal la troisième rencontre internationale relative à la globalisation de la solidarité. Les organisateurs de cette conférence et des précédentes se sont accordés pour dire que la prochaine conférence devrait de préférence avoir lieu en Europe. Dans sa note de politique générale d'octobre 2005, la secrétaire d'État laissait entendre que la Belgique était intéressée par l'organisation de la prochaine rencontre.

1. La Belgique a-t-elle posé sa candidature pour l'organisation de la prochaine conférence?

2. Quelles sont les lignes de force du dossier introduit par la Belgique en vue d'obtenir l'organisation de cette conférence?

3.

a) D'autres candidats sont-ils déjà connus?

b) Lesquels?

Ik wil eerst een en ander verduidelijken: mijn beleidsnota vermeldde inderdaad een barometer, maar deze barometer had geen betrekking op MVO, wel op MVI, dat wil zeggen maatschappelijk verantwoord investeren.

Er werden verschillende acties ondernomen. Enerzijds, een studie van Belsif met het oog op het opmaken van een inventaris van instrumenten die betrekking hebben op MVI in België; anderzijds werd in het kader van de ICDO een MVI-werkgroep op touw gezet. Deze werkgroep heeft bijgedragen tot de opmaak van het MVO-referentiekader en het nationaal actieplan MVO.

Belsif, een organisatie die actoren van het maatschappelijk verantwoord investeren in België verenigt, is op dit moment bezig met de ontwikkeling van een website.

Op de website staat een overzicht van de MVI-instrumenten en informatie over MVI. Het overzicht van de verschillende MVI-instrumenten is volgens mij de essentiële informatie die de website ter beschikking moet stellen van het grote publiek. Door deze informatie te geven, wordt dit soort praktijken immers aangemoedigd.

DO 2005200608795

Vraag nr. 80 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Internationale ontmoeting betreffende de globalisering van de solidariteit.

In november 2005 ging de derde internationale ontmoeting betreffende de globalisering van de solidariteit in Senegal van start. De organisatoren van deze en voorgaande conferenties waren het erover eens dat de volgende conferentie best in Europa zou plaats vinden. In haar algemene beleidsnota van oktober 2005 liet de staatssecretaris uitschijnen dat België geïnteresseerd was in de organisatie.

1. Heeft België zijn kandidatuur ingestuurd om de volgende conferentie te kunnen organiseren?

2. Welke zijn de krachtlijnen van het dossier dat België heeft ingediend met het oog op het binnenhalen van de organisatie van deze conferentie?

3.

a) Zijn er reeds tegenkandidaten bekend?

b) Zo ja, wie?

4. Quand décidera-t-on à qui l'organisation de la prochaine conférence sera confiée?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 17 novembre 2006, à la question n° 80 de M^{me} Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre: Permettez-moi de ne pas répondre dans l'ordre suivant lequel vous m'avez posé les questions. Ce dossier a en effet connu plusieurs rebondissements que je vais vous expliquer. En novembre 2005, deux organisations représentatives de l'économie sociale en Belgique (Vosec et SAW-B) ont effectivement remis, avec mon soutien, la candidature de la Belgique pour l'organisation de la prochaine conférence internationale de l'économie solidaire. Cette candidature valait l'organisation d'une conférence en 2007 et à condition que tous les autres partenaires belges soutiennent l'initiative.

La candidature belge se reposait sur divers éléments: symbolique puisque la première conférence du genre a eu lieu en 1997 à Ostende, et ensuite parce que la Belgique reste un pays où l'économie sociale se développe de manière toujours plus innovante, développant formes et structures qui servent d'exemple à l'étranger.

Cette candidature a été appréciée par l'ensemble des participants à la Conférence internationale de Dakar de novembre 2005. Quelques remarques avaient été formulées: la conférence devra apporter de l'importance aux régions non encore représentées (Asie mais aussi Europe du Nord et centrale), les organisations représentatives de l'économie sociale belges devront participer aux instances de gouvernance du RIPES S, le réseau intercontinental pour la promotion de l'économie sociale et solidaire.

Le retour de Dakar était donc très positif: la candidature belge acceptée pour l'organisation d'une conférence en 2007 et une représentante de l'économie sociale belge était intégrée comme co-présidente au sein du conseil d'administration du RIPES S.

Fort de cet accord, les différents acteurs de l'économie sociale belge (organisations représentatives, représentants des ministres signataires de l'accord de coopération) ont été mis autour de la table à plusieurs reprises. Des différends sont apparus et il a fallu se rendre à l'évidence que l'organisation d'une conférence d'envergure internationale réunissant les acteurs de l'économie sociale, en 2007, devenait un objectif trop ambitieux.

4. Wanneer zal beslist worden over wie de volgende conferentie mag organiseren?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 17 november 2006, op de vraag nr. 80 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden. Sta mij toe om niet te antwoorden in de volgorde waarin u uw vragen hebt gesteld. Dit dossier kende immers een aantal verwickelingen die ik u hierna zal toelichten. In november 2005 hebben twee organisaties die de sociale economie in België vertegenwoordigen (Vosec en SAW-B), België, met mijn steun, effectief als kandidaat voorgedragen om de volgende internationale conferentie over solidaire economie te organiseren. Deze kandidatuur betrof de organisatie van een conferentie in 2007, op voorwaarde dat alle andere Belgische partners het initiatief ondersteunen.

De Belgische kandidatuur beruiste op verschillende elementen: symbolisch omdat de eerste soortgelijke conferentie in 1997 plaatsvond in Oostende en omdat België een land blijft waar sociale economie zich op een almaar innoverender manier ontwikkelt, en vormen en structuren ontwikkelt die als voorbeeld dienen voor het buitenland.

Deze kandidatuur werd beoordeeld door alle deelnemers aan de internationale conferentie van Dakar van november 2005. Er werden enkele opmerkingen geformuleerd: de conferentie zal belang moeten hechten aan de regio's die nog niet vertegenwoordigd zijn (Azië, maar ook Noord- en Centraal-Europa), de Belgische organisaties die de sociale economie vertegenwoordigen zullen moeten deelnemen aan de bestuursinstanties van RIPESS, het intercontinentale netwerk voor de bevordering van de sociale en solidaire economie.

De terugkeer van Dakar was dus erg positief: de Belgische kandidatuur voor de organisatie van een conferentie in 2007 was aanvaard en er was een vertegenwoordigster van de Belgische sociale economie opgenomen als medevoorzitster in de raad van bestuur van RIPESS.

Met dit akkoord op zak hebben verschillende actoren van de Belgische sociale economie (representatieve organisaties, vertegenwoordigers van de ministers die het samenwerkingsakkoord ondertekend hebben) meerdere keren samen rond de tafel gezeten. Er rezen meningsverschillen en men moest er zich bij neerleggen dat de organisatie van een groots opgezette internationale conferentie in 2007, waarbij de actoren van de sociale economie samenkomen, een te ambitieuze doelstelling was geworden.

J'ai donc décidé de retirer mon soutien à l'organisation d'une conférence du RIPESS en 2007 en Belgique. Par contre, j'ai simultanément pris l'initiative de soutenir l'organisation d'une conférence destinée au monde académique. Cette conférence permettra de revoir le livre «*Économie sociale au Nord et au Sud*», livre publié sous la direction des Professeurs Patrick Develterre (HIVA) et Jacques Defourny (ULg) et de Bénédicte Fonteneau (HIVA). L'objectif est d'actualiser et de compléter l'ouvrage, à la lumière des nouveaux développements de l'économie sociale ces dernières années.

Les conférences internationales du RIPESS quant à elle conserveront leur rythme olympique, la prochaine rencontre internationale étant maintenant prévue pour 2009. Quelques candidatures ont d'ores et déjà été enregistrées par le RIPESS, italienne, luxembourgeoise et française. Aucune décision n'a encore été prise actuellement.

DO 2005200608796

Question n° 81 de M^{me} Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Économie sociale et enseignement.

Vous avez déclaré par le passé que le secteur de l'enseignement devrait s'intéresser davantage à l'économie sociale. Étant donné que l'enseignement relève de la compétence des communautés, la concertation avec les entités fédérées s'impose.

1. Existe-t-il déjà des projets concrets pour l'organisation de journées d'information relatives à l'économie sociale ?
2. Des entretiens exploratoires ont-ils déjà eu lieu avec les communautés ?
3. Quelles furent les réactions ?
4. Quel budget souhaitez-vous dégager à cet effet ?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 14 novembre 2006, à la question n° 81 de M^{me} Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) :

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Aucune mesure concrète n'a été prise, à ce jour, afin d'organiser des séances d'information sur l'économie sociale à destination du secteur de l'enseignement.

Ik heb dus beslist om mijn steun aan de organisatie van een RIPESS-conferentie in 2007 in België in te trekken. Ik heb daarentegen tegelijkertijd het initiatief genomen om de organisatie te ondersteunen van een conferentie bedoeld voor de academische wereld. Deze conferentie zal het mogelijk maken om het boek «*Sociale Economie in Noord en Zuid*» dat gepubliceerd werd onder leiding van Professor Patrick Develterre (HIVA), Jacques Defourny (ULg) en Bénédicte Fonteneau (HIVA) te herbekijken. De bedoeling is om het werk opnieuw actueel te maken en aan te vullen in het licht van nieuwe ontwikkelingen inzake sociale economie in de afgelopen jaren.

De internationale conferenties van RIPESS blijven hun Olympisch ritme behouden en de volgende internationale ontmoeting is dan ook voor 2009 gepland. Er zijn alvast enkele candidaturen opgetekend door RIPESS, bijvoorbeeld Italië, Luxemburg en Frankrijk. Tot op de dag van vandaag werd er nog geen beslissing genomen.

DO 2005200608796

Vraag nr. 81 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Sociale Economie en onderwijs.

U heeft in het verleden gesteld dat er meer aandacht voor de sociale economie in het onderwijs zou moeten komen. Aangezien onderwijs een gemeenschapsmaterie is, dringt overleg met de deelgebieden zich op.

1. Zijn er al concrete plannen om informatiedagen omtrent sociale economie te organiseren ?
2. Werden hierover reeds verkennende gesprekken gevoerd met de gemeenschappen ?
3. Welke waren de reacties ?
4. Welke budget wenst u hiervoor in te trekken ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 14 november 2006, op de vraag nr. 81 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Tot nu toe werd er nog geen concrete maatregel genomen om informatiesessies over sociale economie te houden voor de onderwijssector.

Des séances d'informations ont bien été organisées en mars 2006, en Français et en Néerlandais, sur l'économie sociale et la procédure de demande de subside, mais uniquement à destination des organisations et entreprises susceptibles d'être intéressées par ces thèmes.

Dans le cadre des programmes des Ambassadeurs de l'économie sociale, il est également suggéré d'organiser des séances d'informations avec des écoles, secondaires ou supérieures.

Enfin, une subvention a été octroyée à l'ASBL Cedac afin d'organiser des « midis de la RSE » dans les hautes écoles. Ces séminaires avaient pour objectif de présenter la RSE aux étudiants.

DO 2005200608802

Question n° 85 de M^{me} Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Point d'appui marchés publics durables.

Afin de promouvoir la durabilisation des marchés publics, il a été annoncé à la fin de l'an dernier que la cellule d'économie sociale mettrait sur pied, en collaboration avec le SPP Développement durable, un point d'appui marchés publics durables.

1. Le point d'appui a-t-il été créé dans l'intervalle?
2. Sous quelle forme concrètement? En d'autres termes, quel effectif y a-t-il été affecté et quel budget y a-t-il été consacré?
3. Combien d'appels le point d'appui a-t-il reçus dans l'intervalle?
4. Quelles activités le point d'appui a-t-il développées?
5. Avec quels services publics le point d'appui a-t-il déjà collaboré dans le cadre de missions publiques?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 14 novembre 2006, à la question n° 85 de M^{me} Maggie De Block du 7 septembre 2006 (N.):

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. La structure d'appui marchés publics durables n'est pas encore formellement érigée mais en pratique, elle est déjà en activité.

Er werden wel informatiesessies georganiseerd in maart 2006 over de sociale economie, in het Frans en het Nederlands, en over de subsidieaanvraagprocedure, maar enkel voor organisaties en ondernemingen die mogelijk geïnteresseerd kunnen zijn in deze thema's.

In het kader van de programma's van de Ambassadeurs voor de sociale economie werd er ook gesuggereerd om informatie sessies te organiseren samen met scholen, middelbaar of hoger onderwijs.

Uiteindelijk werd er een subsidie toegekend aan de vzw Cedac om « MVO-namiddagen » te organiseren in de hogescholen. Deze seminaries hadden als doel MVO voor te stellen aan de studenten.

DO 2005200608802

Vraag nr. 85 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Steunpunt duurzame overheidsopdrachten.

Teneinde de verduurzaming van overheidsopdrachten te bevorderen, werd eind vorig jaar aangekondigd dat de cel Sociale Economie in samenwerking met de POD Duurzame Ontwikkeling een steunpunt duurzame overheidsopdrachten zou oprichten.

1. Werde het steunpunt intussen opgericht?
2. Hoe heeft het concreet vorm gekregen, met andere woorden: hoeveel personeelsleden werden er voor ingeschakeld en welk budget werd er voor uitgetrokken?
3. Hoeveel oproepen heeft het steunpunt inmiddels ontvangen?
4. Welke activiteiten heeft het steunpunt ontplooid?
5. Met welke overheidsdiensten heeft het steunpunt intussen samengewerkt met betrekking tot overheidsopdrachten?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 14 november 2006, op de vraag nr. 85 van mevrouw Maggie De Block van 7 september 2006 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1. Het steunpunt duurzame overheidsopdrachten is nog niet officieel opgericht maar in de praktijk is het al wel in werking.

2. Il n'y a pas de budget spécifique pour cette structure d'appui. Elle fonctionnera avec des membres du personnel des diverses administrations concernées (SPP Développement durable et cellule économie sociale du SPP IS).

3. Les différents fonctionnaires en charge des dossiers marchés publics durables reçoivent un très grand nombre de demandes chaque année. Il n'y a pas encore eu de décompte précis des différentes demandes. Ces fonctionnaires sont également régulièrement demandés à intervenir dans des colloques, journées d'étude et conférences en la matière.

4. La structure d'appui est en train de préparer toute une série de manuel et d'informations pratiques. Cette information ne sera finalisée qu'à partir du moment où la nouvelle loi sur les marchés publics ainsi que ses arrêtés d'application rentreront en application. En effet, afin de finaliser les documents, il faut connaître les nouvelles références légales à la Loi (votée mais non publiée) et aux arrêtés d'exécution (en cours d'approbation). Un colloque sur les marchés publics durables a été organisé récemment par le groupe de travail marchés publics durables de la CIDD. Il ne s'agit pas directement d'une organisation de la structure d'appui mais les moteurs du groupe de travail marchés publics durables sont les fonctionnaires responsables du développement de la structure d'appui.

5. Les services publics fédéraux concernés par la structure d'appui sont le SPP Développement durable, la cellule économie sociale du SPP Intégration sociale et le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. Le SPF Chancellerie du premier ministre ainsi que le SPF P&O sont aussi associé aux travaux, notamment via le groupe de travail marchés publics durables de la CIDD.

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

DO 2005200608154

Question n° 982 de M. Guido De Padt du 24 mai 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

SNCB. — Points d'arrêt. — Numéro de secours. — Projet-pilote.

Depuis peu, un numéro de secours est affiché dans tous les points d'arrêts de la SNCB. Il doit permettre

2. Er is geen specifiek budget voor dit steunpunt. Het zal werken met personeelsleden van de diverse betrokken administraties (POD Duurzame Ontwikkeling en cel Sociale Economie van de POD MI).

3. De verschillende ambtenaren die belast zijn met dossiers in verband met duurzame overheidsopdrachten, ontvangen elk jaar een groot aantal aanvragen. Er is nog geen precieze telling van de verschillende aanvragen gebeurd. Deze ambtenaren worden ook regelmatig gevraagd om te interveniëren op colloquia, studiedagen en conferenties die hiermee te maken hebben.

4. Het steunpunt is bezig met de voorbereiding van een hele reeks praktische informatie en een handboek. Deze informatie zal pas worden afgerond vanaf het moment dat de wet betreffende de overheidsopdrachten en de toepassingsbesluiten ervan in werking zullen treden. Om de documenten af te werken, moet men immers de nieuwe wettelijke verwijzingen naar de wet (die goedgekeurd, maar nog niet gepubliceerd is) en naar de uitvoeringsbesluiten (die in de goedkeuringsfase zitten) kennen. Er werd onlangs nog een colloquium over duurzame overheidsopdrachten georganiseerd door de werkgroep duurzame overheidsopdrachten van de ICDO. Het betreft niet rechtstreeks een organisatie van het steunpunt maar de drijvende krachten achter de werkgroep duurzame overheidsopdrachten zijn de ambtenaren die verantwoordelijk zijn voor de ontwikkeling van het steunpunt.

5. De federale overheidsdiensten die bij het steunpunt betrokken zijn, zijn de POD Duurzame Ontwikkeling, de cel Sociale Economie van de POD Maatschappelijke Integratie en de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. De FOD Kanselarij van de eerste minister en de FOD P & O zijn ook betrokken bij de werkzaamheden, onder meer via de werkgroep duurzame overheidsopdrachten van de ICDO.

**Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven,
toegevoegd aan de minister van Begroting
en Consumentenzaken**

DO 2005200608154

Vraag nr. 982 van de heer Guido De Padt van 24 mei 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

NMBS. — Stopplaatsen. — Noodnummer. — Pilootproject.

Sedert kort wordt in alle stopplaatsen van de NMBS een noodnummer geafficheerd. Dit moet het voor de

aux voyageurs de signaler tout incident. Vous avez déjà été interrogé sur ce sujet et vous aviez répondu ce qui suit: « Un projet-pilote est en cours dans un certain nombre de points d'arrêt, avec un numéro de secours gratuit pour les voyageurs et les clients. Des autocollants mentionnant le numéro de secours gratuit y sont apposés. Cette figure apparaîtra uniquement dans la version imprimée et pas dans la version électronique. La communication liée à ce projet-pilote a été volontairement limitée. Le projet couvre la période du 15 avril 2005 au 31 août 2005 et sera ensuite évalué. Si les résultats sont jugés favorables, il y aura lieu de procéder à une estimation des charges d'exploitation et de personnel générées par la mise en place du numéro de secours public sur l'ensemble du réseau » (question n° 561 du 30 mai 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nr° 93, p. 16645).

1. Quels ont été les résultats de l'évaluation ?

2. Depuis quand le projet-pilote a-t-il été généralisé et quelles charges d'exploitation et de personnel seront générées par la mise en place du numéro de secours public sur l'ensemble du réseau ?

3. Combien d'appels de détresse (si possible par point d'arrêt) la SNCB a-t-elle reçus jusqu'à présent et quel type d'incidents ont été déclarés le plus fréquemment ?

4.

a) La SNCB envisage-t-elle de permettre également de signaler des faits par sms ?

b) Dans l'affirmative, à partir de quelle date ?

c) Dans la négative, pourquoi ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 16 novembre 2006, à la question n° 982 de M. Guido De Padt du 24 mai 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Durant la phase de test, le central d'appels a reçu 667 appels. La plupart de ces appels concernaient des demandes d'informations sur le trafic des trains. Seul 1 appel portait réellement sur un fait d'agression verbale. 29 communications étaient également liées à la sécurité d'exploitation (par exemple, dérangement à un passage à niveau).

reizigers mogelijk maken om eventuele incidenten of voorvallen te melden. In antwoord op een eerder gestelde vraag zei u: « Er loopt momenteel een proefproject met een gratis noodnummer voor de reizigers en de klanten in een aantal stopplaatsen. Stickers werden aangebracht met vermelding van het gratis noodnummer. Deze figuur zal alleen verschijnen in de gedrukte versie en niet in de elektronische versie. Er werd bewust gekozen om rond dit proefproject een beperkte communicatie te voeren. Het project loopt van 15 april 2005 tot en met 31 augustus 2005, waarna het project zal worden geëvalueerd. Indien het project gunstig wordt geëvalueerd zal een raming moeten worden gemaakt van de exploitatiekosten en de personeelskosten die de implementatie van het publiek noodnummer op het ganse net, zal genereren. » (vraag nr. 561 van 30 mei 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 93, blz. 16645).

1. Wat waren de resultaten van voormelde evaluatie ?

2. Sedert wanneer werd genoemd pilootproject veralgemeend en wat zijn de exploitatiekosten en personeelskosten die de implementatie van het publieke noodnummer op het ganse net zal genereren ?

3. Hoeveel noodoproepen (zo mogelijk opgesplitst per stopplaats) ontving de NMBS tot op heden en over welke meldingen ging het dan vooral ?

4.

a) Overweegt de NMBS om ook meldingen via sms mogelijk te maken ?

b) Zo ja, tegen wanneer ?

c) Zo neen, waarom niet ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 16 november 2006, op de vraag nr. 982 van de heer Guido De Padt van 24 mei 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Tijdens de testfase ontving de centrale meldkamer 667 oproepen. De meeste oproepen waren vragen om informatie in verband met het treinverkeer. Slechts 1 oproep betrof effectief een feit van verbale agressie. Er waren eveneens 29 meldingen in verband met de exploitatieveiligheid (bijvoorbeeld gestoorde overweg).

Le tableau ci-après dresse un récapitulatif de tous les appels :

De onderstaande tabel geeft een overzicht van alle oproepen :

Nature de l'appel — Aard van de oproep	04	05	06	07	08	09	10	Total — Totaal
Agression. — Agressie	0	1	0	0	0	0	0	1
Info trafic ferroviaire. — Info treinverkeer	30	132	81	63	55	63	54	478
Sécurité. — Veiligheid	5	5	3	9	2	5	0	29
Numéro erroné. — Verkeerd nummer	17	21	33	10	9	62	7	159
Total. — Totaal	52	159	117	82	66	130	61	667

Durant la phase de test, la mise en place de ce numéro d'urgence n'a eu aucune influence sur le volume de travail du central d'appels.

2. Malgré le faible nombre d'appels, il a été décidé de conserver le numéro d'urgence gratuit et de le généraliser aux 267 points d'arrêt non gardés du réseau. Le numéro d'urgence a été affiché dans tous les points d'arrêt. Le coût de la généralisation a été estimé à environ 6 000 euros (affichage et frais de communication annuels).

3. Le tableau ci-après donne un aperçu du nombre d'appels pour le 1^{er} trimestre de 2006.

Het invoeren van dit noodnummer had, tijdens de testfase, géén invloed op het werkvolume van de centrale meldkamer.

2. Ondanks het gering aantal oproepen werd besloten het gratis noodnummer te bestendigen en te veralgemenen tot de 267 onbewaakte stopplaatsen van het net. Het noodnummer werd geafficheerd in alle stopplaatsen. De kostprijs van de veralgemening werd geraamd op ongeveer 6 000 euro (affichering en jaarlijkse communicatiekosten).

3. Onderstaande tabel geeft een overzicht van het aantal oproepen voor het 1ste trimester van 2006.

Nature de l'appel — Aard van de oproep	01	02	03	Total — Totaal
Agression. — Agressie	0	0	2	2
Information trafic ferroviaire. — Informatie treinverkeer	100	193	202	495
Sécurité. — Veiligheid	1	8	9	18
Numéro erroné. — Verkeerd nummer	18	33	62	113
Total. — Totaal	119	234	275	628

4. Les informations par SMS ne sont pas prévues actuellement.

DO 2005200608237

Question n° 1000 de M. Miguel Chevalier du 12 juin 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

Loterie nationale. — Jeux à gratter.

L'offre de billets à gratter s'est considérablement élargie ces dernières années. Afin d'avoir un aperçu global de la diffusion de ces billets et des gains réalisés

4. De meldingen per SMS worden momenteel niet voorzien.

DO 2005200608237

Vraag nr. 1000 van de heer Miguel Chevalier van 12 juni 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

Nationale Loterij. — Krasbiljetten.

Het aanbod aan krasbiljetten is de jongste jaren sterk toegenomen. Om enig inzicht te krijgen in de verspreiding er van, net als de winsten die geboekt

par les clients d'une part ainsi que des recettes qui en découlent pour la Loterie nationale d'autre part, les questions suivantes se posent.

1. Pouvez-vous fournir un aperçu des recettes réalisées par la Loterie nationale grâce à la vente des billets à gratter ?

2. Pouvez-vous donner un aperçu des gains réalisés par les clients avec les billets à gratter ?

3. Selon quels critères les billets à gratter gagnants sont-ils répartis ?

4. Quelle est la probabilité pour les clients d'acheter un billet à gratter gagnant ?

5. Quel est le montant maximum des gains pour l'ensemble des billets à gratter distribués ?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 16 novembre 2006, à la question n° 1000 de M. Miguel Chevalier du 12 juin 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Vous trouverez ci-dessous un aperçu du revenu des billets à gratter enregistré par la Loterie Nationale de 1998 jusques et y compris 2005. (cf. 2.)

2. Vous trouverez ci-dessous un aperçu des gains enregistrés par les clients avec les billets à gratter de la Loterie Nationale.

Loterie Nationale: produits à gratter (chiffre d'affaires, lots payés et taux de redistribution)

worden door de klanten enerzijds en de Nationale Loterij anderzijds rijzen volgende vragen.

1. Kan u een overzicht geven van de inkomsten die de Nationale Loterij heeft door de verkoop van krasbiljetten ?

2. Kan u een overzicht geven van de winsten die de klanten geboekt hebben met de krasbiljetten ?

3. Welke criteria worden gehanteerd om de winnende krasbiljetten te verspreiden ?

4. Hoeveel kans heeft de klant om een winnend krasbiljet aan te schaffen ?

5. Wat is het maximum aan prijzengeld dat aan alle verdeelde krasbiljetten verbonden is ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 16 november 2006, op de vraag nr. 1000 van de heer Miguel Chevalier van 12 juni 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Een overzicht van de inkomsten van de Nationale Loterij uit krasbiljetten van 1998 tot en met 2005 vindt u hieronder. (zie 2.)

2. Een overzicht van de winsten die de klanten geboekt hebben met de krasbiljetten van de Nationale Loterij vindt u hieronder.

Nationale Loterij: krasproducten (omzet, uitbetaalde loten er herverdelingsgraad)

	1998	1999	2000	2001	
Chiffre d'affaires produits à gratter. — Omzet krasproducten	191 097 588,71	274 031 681,30	267 272 247,84	256 128 481,04	
Lots payés produits à gratter. — Uitbetaalde loten krasproducten	112 564 300,06	163 218 539,15	161 738 487,80	155 192 001,27	
Taux de redistribution. — Herverdelingsgraad	58,90	59,56	60,51	60,59	
	2002 (1)	2002 (2)	2003	2004	
Chiffre d'affaires produits à gratter. — Omzet krasproducten	117 132 397,28	95 025 338,01	212 229 552,71	240 369 023,75	220 096 642,72
Lots payés produits à gratter. — Uitbetaalde loten krasproducten	69 560 784,98	57 044 355,32	126 534 558,74	140 269 205,77	132 072 902,50
Taux de redistribution. — Herverdelingsgraad .	59,39	60,03	59,62	58,36	60,01
(1) Exercice raccourci (du 1 ^{er} janvier au 15 juillet 2002).					
(2) Exercice raccourci (du 16 juillet au 31 décembre 2002).					
(1) Verkort boekjaar (van 1 januari tot 15 juli 2002).					
(2) Verkort boekjaar (van 16 juli tot 31 december 2002).					

3. Les billets à gratter sont produits par batch. Pour la plupart des produits, il s'agit de 1 million de billets. Le nombre de billets gagnants dans un batch (le plan des lots) est fixé par arrêté royal et est parfaitement respecté.

Ces billets sont répartis par paquets. Un paquet comporte généralement 50 ou 100 billets, selon le produit. Les billets gagnants sont intégralement répartis au hasard dans les paquets, étant entendu qu'il est demandé au fournisseur de prévoir par produit un nombre minimum fixé de billets gagnants aux rangs inférieurs dans chaque paquet. Cette mesure est nécessaire pour obtenir une répartition honnête sur tout le territoire national et éviter de décevoir les clients qui achèteraient un paquet entier sans rien gagner.

Personne ne dispose des informations ou des moyens permettant de deviner l'endroit où se trouvent les billets gagnants.

Exemple d'un plan de lots

Combat naval

Combat naval			Zeeslag	
Nombre de billets — Aantal biljetten		1 000 000	Prix de vente — Verkoopprijs	2,00 euro(s)
Nombre — Aantal	Montant — Bedrag	Total — Totaal	1 chance sur — 1 kans op	Répartition — Herverdeling
1	40 000,00	40 000,00	1 000 000,00	
10	1 000,00	10 000,00	100 000,00	
25 000	20,00	500 000,00	40,00	58,00 %
81 000	4,00	324 000,00	12,35	
143 000	Gratis biljet	286 000,00	6,99	
249 011		1 160 000	4,02	

4. La probabilité de gain découle du plan des lots et est spécifique à chaque produit. Pour certains produits, l'accent est mis sur la fréquence du gain, pour d'autres sur son ampleur. Le plus souvent, la probabilité de gain se situe entre 1/3 et 1/5. Vous trouverez ci-dessous un exemple de plan de lots.

Chance de gain avec les produits actuels

	Chance de gain globale
Win for Life	1 sur 4,99
Subito	1 sur 5,14
Presto	1 sur 5,14
Bingo Express	1 sur 3,91

3. Krasbiljetten worden geproduceerd per batch. Voor de meeste producten is dit 1 miljoen biljetten. Het aantal winnende biljetten binnen deze batch (het lotenplan) wordt vastgelegd in een koninklijk besluit en perfect gerespecteerd.

Deze biljetten worden verdeeld per pakje. Naargelang het product bestaat een pakje meestal uit 50 of 100 biljetten. De verdeling van de winnende biljetten over de pakjes gebeurt volledig willekeurig, met dien verstande dat aan de leverancier gevraagd wordt een per product vastgelegd minimum aantal biljetten in elk pakje te voorzien die in de laagste rangen winnen. Dit is noodzakelijk om een eerlijke verdeling over het grondgebied te verkrijgen en om ontgoochelde klanten te vermijden die niets zouden winnen bij aankoop van een heel pakje.

Niemand beschikt over de gegevens of middelen om te achterhalen waar de winnende biljetten zich bevinden.

Voorbeeld van een lotenplan

Zeeslag

4. De winstkans vloeit voort uit het lotenplan en is specifiek voor elk product. Bij het ene product wordt de nadruk gelegd op vaak winnen, bij het andere op veel winnen. Het vaakst ligt de winstkans tussen 1/3 en 1/5. Een voorbeeld van een lotenplan vindt u hieronder.

Winstkans bij de huidige producten

	Globale winstkans
Win for Life	1 op 4,99
Subito	1 op 5,14
Presto	1 op 5,14
Bingo Express	1 op 3,91

	Chance de gain globale
Astro	1 sur 4,16
Jeu «21»	1 sur 3,61
Fun for Life	1 sur 4,12
Pile ou face	1 sur 4,88
Cléopatra	1 sur 4,06
Casino	1 sur 4,12
7	1 sur 3,97
13	1 sur 3,96
Crescendo	1 sur 4,11
combat naval	1 sur 4,02
Passport	1 sur 3,53
Sesamo	1 sur 3,98
Baraka	1 sur 3,32
Pink Panther	1 sur 4,04
Casino Prestige	1 sur 3,55
SubitoXL	1 sur 4,30
SubitoXXL	1 sur 3,56
PrestoXL	1 sur 4,30
PrestoXXL	1 sur 3,56
Magic7	1 sur 3,99

	Globale winstkans
Astro	1 op 4,16
Spel «21»	1 op 3,61
Fun for Life	1 op 4,12
Kop of Munt	1 op 4,88
Cleopatra	1 op 4,06
Casino	1 op 4,12
7	1 op 3,97
13	1 op 3,96
Crescendo	1 op 4,11
Zeeslag	1 op 4,02
Passport	1 op 3,53
Sesamo	1 op 3,98
Baraka	1 op 3,32
Pink Panther	1 op 4,04
Casino Prestige	1 op 3,55
SubitoXL	1 op 4,30
SubitoXXL	1 op 3,56
PrestoXL	1 op 4,30
PrestoXXL	1 op 3,56
Magic7	1 op 3,99

5. Le montant total des gains varie d'un produit à l'autre mais se situe toujours aux alentours de 60 % de la mise totale. Dans le cas de billets plus chers, ce pourcentage est légèrement plus élevé. Vous trouverez ci-dessous le pourcentage de remboursement total. Le pourcentage de remboursement maximum s'élève actuellement à 65 % (Bingo Express, SubitoXXL et PrestoXXL).

Pourcentage de paiement total avec les produits actuels

Jeu à gratter	Pourcentage de paiement
Win for Life	60,07
Subito	61,00
Presto	61,00
Bingo Express	65,00
Astro	62,00
Jeu «21»	60,00
Fun for Life	60,34
Pile ou face	60,00
Cléopatra	60,00
Casino	60,18
7	60,60
13	60,56
Crescendo	58,03
Combat naval	58,00
Passport	62,40
Sesamo	58,20
Baraka	60,08

5. Het totale prijzengeld varieert per product maar ligt steeds in de buurt van 60 % van de totale inzet. Bij duurdere krasbiljetten ligt dit percentage iets hoger dan bij goedkopere krasbiljetten. Het totale uitbetalingspercentage bij de huidige producten vindt u hieronder. Het hoogste uitbetalingspercentage is momenteel 65 % (Bingo Express, SubitoXXL en PrestoXXL).

Het totale uitbetalingspercentage bij de huidige producten

Krasspel	Uitbetalingspercentage
Win for Life	60,07
Subito	61,00
Presto	61,00
Bingo Express	65,00
Astro	62,00
Spel «21»	60,00
Fun for Life	60,34
Kop of Munt	60,00
Cleopatra	60,00
Casino	60,18
7	60,60
13	60,56
Crescendo	58,03
Zeeslag	58,00
Passport	62,40
Sesamo	58,20
Baraka	60,08

Jeu à gratter	Pourcentage de paiement
Pink Panther	58,30
Casino Prestige	62,00
SubitoXL	63,10
SubitoXXL	65,00
PrestoXL	63,10
PrestoXXL	65,00
Magic7	60,09

DO 2005200608320

Question n° 1008 de M. Jan Mortelmans du 19 juin 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

La Poste. — Productivité des services aux guichets.

La Poste constate que les services aux guichets sont déficitaires et entend, pour cette raison, remplacer les bureaux de poste moins fréquentés par des points-poste dans des supermarchés, etc.

Les pertes qu'accusent les services aux guichets sont toutefois inhérentes aux dispositions du contrat de gestion, qui prévoit une implantation minimale de bureaux de poste dans des régions à faible densité de population, sur la base de la superficie et non du nombre d'habitants. Cette situation profite surtout aux clients wallons, compte tenu de la faible densité de population dans une grande partie de la Wallonie.

Pouvez-vous fournir les données suivantes, par région?

1. le nombre de bureaux de poste;
2. les effectifs de ceux-ci;
3. le nombre moyen de clients servis par jour par guichetier.

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 16 novembre 2006, à la question n° 1008 de M. Jan Mortelmans du 19 juin 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Région Bruxelles Capitale: 85 bureaux de poste;

Flandre: 630 bureaux de poste + 28 magasins postaux;

Krasspel	Uitbetaling-percentage
Pink Panther	58,30
Casino Prestige	62,00
SubitoXL	63,10
SubitoXXL	65,00
PrestoXL	63,10
PrestoXXL	65,00
Magic7	60,09

DO 2005200608320

Vraag nr. 1008 van de heer Jan Mortelmans van 19 juni 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

De Post. — Productiviteit lokettendienst.

De Post stelt vast dat de lokettendienst verlieslatend is en wil daarom postkantoren met minder klanten vervangen door postpunten in warenhuizen enzovoort.

De verliezen van de lokettendienst zijn echter structureel ingebouwd in het beheerscontract, omdat dit voorziet in een minimumimplanting van postkantoren in weinig bevolkte streken, op basis van de oppervlakte en niet van het aantal inwoners. Dat komt vooral de Waalse klanten ten goede, wegens de geringe bevolkingsdichtheid van een groot deel van Wallonië.

Kan u meedelen per gewest:

1. hoeveel kantoren er zijn;
2. wat de personeelsbezetting ervan is;
3. hoeveel klanten elke loketbediende gemiddeld per dag heeft?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 16 november 2006, op de vraag nr. 1008 van de heer Jan Mortelmans van 19 juni 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Brussels Hoofdstedelijk Gewest: 85 postkantoren;

Vlaanderen: 630 postkantoren + 28 postwinkels;

Wallonie: 536 bureaux de poste + 19 magasins postaux.

2. Région Bruxelles Capitale: 429 employés (équivalent temps plein);

Flandre: 1 435 employés (équivalent temps plein);

Wallonie: 1 074 employés (équivalent temps plein).

3. Région Bruxelles Capitale: en moyenne 102,9 clients par guichet par jour;

Flandre: en moyenne 105,7 clients par guichet par jour;

Wallonie: en moyenne 102,2 clients par guichet par jour.

(Chiffres mesurés du 6 juin 2006 au 6 août 2006)

DO 2005200608591

Question n° 1049 de M. Jef Van den Bergh du 24 juillet 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

La Poste. — Distribution d'imprimés à caractère socio-culturel.

Les personnes ne souhaitant pas recevoir de publicités peuvent le signaler en apposant un autocollant sur leur boîte aux lettres. Ainsi, elles ne recevront plus que les imprimés adressés, sauf s'il s'agit d'imprimés électoraux (pendant une période débutant 40 jours avant les élections) ou d'informations émanant des administrations publiques (commune, province, etc.).

Ce régime pose toutefois problème aux organisations telles que les ASBL organisant des activités socio-culturelles dans les communes. Leurs imprimés ne seront en effet pas distribués dans les boîtes aux lettres munies de l'autocollant dont question ci-dessus. Dans certains cas, cela correspond au souhait des personnes concernées mais d'une manière générale celles-ci souhaitent simplement ne plus être inondées de brochures publicitaires commerciales. Elles sont alors privées d'informations qu'elles auraient en fait voulu recevoir.

1.

a) Pourquoi les brochures d'information socio-culturelle ne sont-elles pas systématiquement distribuées?

b) S'est-on interrogé sur la question de savoir si une telle situation est souhaitable?

2. S'il devait apparaître que la distribution d'informations socio-culturelles n'est jamais souhai-

Wallonië: 536 postkantoren + 19 postwinkels.

2. Brussels Hoofdstedelijk Gewest: 429 bedienden (voltijds equivalent);

Vlaanderen: 1 435 bedienden (voltijds equivalent);

Wallonië: 1 074 bedienden (voltijds equivalent).

3. Brussels Hoofdstedelijk Gewest: gemiddeld 102,9 klanten per loket per dag;

Vlaanderen: gemiddeld 105,7 klanten per loket per dag;

Wallonië: gemiddeld 102,2 klanten per loket per dag.

(Cijfers gemeten van 6 juni 2006 tot 6 augustus 2006)

DO 2005200608591

Vraag nr. 1049 van de heer Jef Van den Bergh van 24 juli 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

De Post. — Bezorging van socio-cultureel drukwerk.

Sommige mensen zijn niet geïnteresseerd in reclame. Daartoe kunnen deze mensen een sticker plaatsen op hun postbus. Op die manier krijgen ze enkel nog geadresseerd drukwerk in de bus, tenzij het gaat om verkiezingsdrukwerk (ingående op 40 dagen vóór de verkiezingen) of informatie vertrekkende vanuit de openbare besturen (gemeente, provincie, enzovoort).

Deze regeling stelt evenwel een probleem voor organisaties zoals VZW's die socio-culturele activiteiten in een gemeente organiseren. Hun drukwerk komt immers niet terecht in bussen met sticker. In bepaalde gevallen is dit conform de wens van de inwoner, maar meestal plaatsen burgers de sticker enkel om het overaanbod aan commerciële reclamebrochures tegen te gaan. Op deze manier blijven burgers verstoken van informatie die ze eigenlijk wel zouden willen ontvangen.

1.

a) Waarom bezorgt men socio-culturele informatie niet steeds?

b) Is er onderzoek gevoerd naar de wenselijkheid hiervan?

2. Hoe staat u tegenover de suggestie om, wanneer het bezorgen van socio-culturele informatie te allen

tée, ne pourrait-on prévoir l'élaboration d'un autocollant indiquant que les publicités commerciales ne sont pas souhaitées, au contraire des informations socio-culturelles?

3. Quelles dispositions légales et réglementaires régissent la distribution des imprimés?

4.

- a) La Poste a-t-elle déjà été saisie de plaintes ou de questions à ce sujet?
- b) Dans l'affirmative, comment a-t-elle réglé le problème?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 17 novembre 2006, à la question n° 1049 de M. Jef Van den Bergh du 24 juillet 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. La Poste distribue dans les boîtes munies d'un autocollant « pas de publicité » seulement et uniquement des imprimés non adressés, dans les cas suivants:

- imprimé informatif de la commune, de la province, de la région et de l'État fédéral;
- faire-part de décès;
- imprimé électoral (période de 40 jours).

Des imprimés adressés sont déjà distribués.

2. La Poste estime que cela serait très complexe sur le plan opérationnel (entre autres en matière de tri et de distribution).

3. La législation dans cette affaire est une compétence régionale. Toutes les régions ne disposent pas d'une réglementation en la matière. En outre, il serait pratiquement impossible pour La Poste — en raison de la complexité opérationnelle — d'appliquer une réglementation différente dans chacune des trois régions.

L'IBPT a déjà organisé une « table ronde », dans le passé avec les parties concernées afin d'établir une directive nationale conforme, toutefois les négociations n'ont jusqu'à présent pas abouti à des résultats concrets. À défaut de directive nationale, La Poste continue d'appliquer sa réglementation interne, comme indiqué au point 1.

4.

- a) Oui.
- b) La Poste y répond déjà de manière cohérente dans le même sens ainsi qu'à cette question.

tijde niet wenselijk zou blijken, een sticker in te voeren die geen commerciële reclame toelaat maar wel socio-culturele informatie?

3. Wat zijn de toepasselijke reglementaire en wettelijke bepalingen in verband met de al dan niet bezorging van drukwerk in een postbus?

4.

- a) Heeft De Post over dit probleem al klachten en/of vragen ontvangen?
- b) Zo ja, hoe heeft De Post deze klachten en/of vragen opgelost?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 17 november 2006, op de vraag nr. 1049 van de heer Jef Van den Bergh van 24 juli 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De Post bezorgt in de bussen met een sticker « geen reclame » enkel en alleen ongeadresseerd drukwerk in volgende gevallen:

- informatief drukwerk van gemeente, provincie, gewest en de federale overheid;
- overlijdensberichten;
- verkiezingsdrukwerk (40-dagen periode).

Geadresseerde drukwerken worden steeds bezorgd.

2. De Post meent dat dit op operationeel vlak zeer complex zou zijn (onder andere inzake sortering en verdeling).

3. De wetgeving in deze aangelegenheid is een regionale bevoegdheid. Niet alle gewesten beschikken over een reglementering dienaangaande. Bovendien zou het voor De Post — omwille van de operationele complexiteit — nagenoeg onmogelijk zijn om een reglementering toe te passen die verschillend is in elk van de drie gewesten.

Het BIPT heeft in het verleden reeds een « ronde tafel » georganiseerd met de betrokken partijen om een éénsluidende, nationale richtlijn op te stellen, doch de onderhandelingen hebben tot dusver niet tot concrete resultaten geleid. Bij gebrek aan een nationale richtlijn past De Post verder haar interne reglementering toe, zoals aangegeven in punt 1.

4.

- a) Ja.
- b) De Post antwoordt hierop steeds consequent in dezelfde zin als op deze vraag.

DO 2005200608762

Question n° 1076 de M. Charles Michel du 4 septembre 2006 (Fr.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation:

Suppression des boîtes postales rouges de La Poste.

La Poste a supprimé récemment un grand nombre de boîtes postales rouges permettant le dépôt du courrier.

Cette suppression a été décidée de manière unilatérale par La Poste. Il n'y a pas eu de concertation avec les communes concernées quant au choix des boîtes supprimées. Les communes disposent pourtant d'une connaissance des spécificités de chaque endroit. Elles sont les plus à même de donner un avis sur la qualité et l'accessibilité des emplacements des boîtes postales proposées aux usagers sur le territoire de leur commune. Elles devraient donc être associées aux décisions afin de pouvoir donner un avis, préalablement aux suppressions, déplacements ou relocalisations de boîtes.

1. N'estimez-vous pas que les autorités communales devraient à l'avenir être obligatoirement consultées?

2. Avez-vous l'intention, lors d'éventuelles suppressions ou relocalisations futures de l'emplacement des boîtes, d'imposer qu'une concertation avec la commune soit réalisée concernant les choix opérés pour les suppressions ou déplacements de boîtes?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 16 novembre 2006, à la question n° 1076 de M. Charles Michel du 4 septembre 2006 (Fr.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Bien que le contrat de gestion ne prévoit aucune obligation, pour La Poste, de consulter les autorités communales, l'entreprise a cependant, d'initiative, défini un schéma de communication vers la clientèle et vers les autorités locales préalablement à tout déplacement/enlèvement de boîte.

Les autorités communales sont ainsi informées du nombre de boîtes qui seront retirées, ainsi que de leur localisation, une dizaine de jours avant le début de la communication vers la clientèle. Dans le courrier qui leur est adressé est également joint la liste complète de boîtes maintenues sur le territoire la commune après la réorganisation.

DO 2005200608762

Vraag nr. 1076 van de heer Charles Michel van 4 september 2006 (Fr.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken:

Afschaffing van de rode brievenbussen van De Post.

De Post heeft recentelijk een groot aantal rode brievenbussen — waarin de klanten met hun brievenpost terecht kunnen — afgeschaft.

Het ging om een eenzijdige beslissing van De Post. Er vond geen overleg met de betrokken gemeenten plaats over welke brievenbussen zouden verdwijnen. De gemeenten zijn nochtans op de hoogte van de specifieke toestand ter plaatse. Zij zijn het meest geschikt om een advies te verlenen over de kwaliteit en de toegankelijkheid van de plaats van de postbussen die op het grondgebied van hun gemeente ter beschikking van de klanten worden gesteld. Zij zouden dus bij de beslissingen moeten worden betrokken, zodat ze een advies kunnen verlenen vóór er tot de afschaffing of de verplaatsing van brievenbussen wordt overgegaan.

1. Meent u niet dat het gemeentebestuur voortaan verplicht zou moeten worden geraadpleegd?

2. Bent u van plan, wanneer de afschaffing of de verplaatsing van brievenbussen nog eens aan de orde zou zijn, overleg met de gemeenten over de in dat verband te maken keuzes verplicht te maken?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 16 november 2006, op de vraag nr. 1076 van de heer Charles Michel van 4 september 2006 (Fr.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Alhoewel het beheerscontract geen enkele verplichting inhoudt voor De Post om de gemeentelijke autoriteiten te raadplegen, heeft het bedrijf nochtans op eigen initiatief een communicatieschema uitgewerkt tegenover haar klanten en de lokale autoriteiten voorafgaand op iedere verplaatsing/verwijdering van brievenbussen.

De gemeentelijke autoriteiten zijn op de hoogte gebracht van het aantal brievenbussen die zullen worden verwijderd, evenals hun lokalisatie, een tiental dagen voor het begin van de communicatie naar de klanten. In het schrijven dat aan hun gericht is werd de volledige lijst gevoegd van de bussen die behouden worden, na de reorganisatie in de gemeente.

Les autorités communales disposent ainsi d'un délai suffisant pour communiquer à l'entreprise leurs doléances ou propositions alternatives. Celles-ci sont toujours examinées et, le cas échéant, la réorganisation quelque peu adaptée.

DO 2005200608841

Question n° 1082 de M^{me} Ingrid Meeus du 18 septembre 2006 (N.) au secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation :

La Poste. — Tamise. — Perspectives d'avenir.

Les services de La Poste à Tamise et dans les communes faisant partie de la commune de Tamise ont été centralisés, il y a quelque temps, dans un seul bureau de poste situé Markt 28 dans le centre de Tamise. De plus, des boîtes aux lettres ont été supprimées à différents endroits. De ce fait, plusieurs anciennes communes, comme Elversele, Tielrode et Steendorp doivent se contenter d'un service de La Poste nettement moins étoffé. Les habitants de ces anciennes communes doivent désormais se rendre au bureau de poste du centre de Tamise pour leurs opérations postales. Or, à la suite de la centralisation, le temps d'attente moyen dans ce bureau de poste central unique dépasse régulièrement les trente minutes. Pour de nombreuses personnes handicapées, âgées et autres qui habitent ces anciennes communes, se rendre au bureau de poste relève du parcours du combattant. Cela dit, deux nouveaux « magasins de timbres » ont été ouverts il y a quelques semaines, et une partie des services postaux a été déplacée vers des locaux dans la Laagstraat, à Tamise. Reste à savoir maintenant si les services postaux restants suivront, et seront également relogés dans la Laagstraat ou ailleurs.

1.

- a) Quelles sont les perspectives d'avenir pour La Poste à Tamise ?
- b) Le bureau sur le Markt à Tamise sera-t-il maintenu ou faut-il s'attendre à un changement d'adresse ?
- c) Dans l'affirmative, quelle sera la nouvelle adresse ?
- d) Y a-t-il des projets d'ouverture de nouveaux Points Poste ?

2.

- a) Comment compte-t-on maintenir un service adéquat si la clientèle est obligée de parcourir des distances toujours plus grandes et de s'accommoder de temps d'attente toujours plus longs ?
- b) Le service sera-t-il étendu ?
- c) Dans l'affirmative, comment et à quels endroits ?

De gemeentelijke autoriteiten beschikken op die manier over een voldoende termijn om aan het bedrijf hun bezwaren of alternatieve voorstellen bekend te maken. Deze werden altijd onderzocht en, desgevallend, werd de reorganisatie bijgewerkt.

DO 2005200608841

Vraag nr. 1082 van mevrouw Ingrid Meeus van 18 september 2006 (N.) aan de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken :

De Post. — Temse. — Toekomstperspectieven.

Enige tijd geleden werden de postdiensten in Temse en deelgemeenten gecentraliseerd in één postkantoor op de markt in Temse-centrum. Ook verdwenen her en der postbussen. Daardoor moesten vele deelgemeenten zoals Elversele, Tielrode en Steendorp zwaar inboeten aan dienstverlening van De Post. De inwoners van deze getroffen deelgemeenten moeten zich sindsdien naar het postkantoor van Temse-centrum begeven om hun postzaken te regelen. In dat ene centrale postkantoor bedraagt de gemiddelde wachttijd echter, als gevolg van de centralisering, regelmatig meer dan een half uur. Voor diverse mindervaliden, bejaarden en andere uit deze deelgemeenten is een uitstap naar het postkantoor een ware uitputtingsslag geworden. Enkele weken geleden echter kwamen er twee nieuwe « zegelwinkels » bij en verhuisde een deel van de postdiensten naar de Laagstraat, eveneens in Temse. Nu rijst de vraag uiteraard of ook de rest van de postdiensten zullen verhuizen naar de Laagstraat of naar een andere locatie.

1.

- a) Hoe ziet het toekomstperspectief eruit voor De Post in Temse ?
- b) Blijft de vestiging op de markt behouden of verhuist deze afdeling eveneens ?
- c) Zo ja, waarheen ?
- d) Worden er eventueel nieuwe postpunten geopend ?

2.

- a) Hoe zal een vlotte dienstverlening verder gegarandeerd worden indien mensen zich steeds verder moeten verplaatsen en met steeds langere wachttijden rekening moeten houden ?
- b) Zal de dienstverlening uitgebreid worden ?
- c) Zo ja, hoe zal deze uitbreiding gebeuren en waar ?

3. Quel est l'impact de ces restructurations et déménagements sur le personnel de La Poste?

4. Quelle est l'analyse des coûts et des bénéfices du déménagement et d'une éventuelle extension du service?

Réponse du secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation du 16 novembre 2006, à la question n° 1082 de M^{me} Ingrid Meeus du 18 septembre 2006 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1.
 - a) La Poste n'a en ce moment pas l'intention de changer les services à Temse.
 - b) Le bureau situé Markt à Temse reste au moins jusque fin 2007. Après un éventuel déménagement vers un autre endroit dans le centre de Temse est envisageable.
 - c) La Poste n'a pas de plan concret pour déménager.
 - d) La Poste n'a pas de plan concret pour l'ouverture d'un PointPoste à Temse.

2.
 - a) La Poste travaille actuellement sur les temps d'attente. Pour fin 2008 elle veut servir 80 % des clients endéans les 5 minutes.
 - b) et c) La Poste ne prévoit en ce moment pas d'élargissement des services à Temse.

3 et 4. Néant.

3. Welke impact hebben deze herstructureringen en verhuizingen op het personeel van De Post?

4. Hoe ziet de kosten-batenanalyse van de verhuis en eventuele uitbreiding van de dienstverlening eruit?

Antwoord van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken van 16 november 2006, op de vraag nr. 1082 van mevrouw Ingrid Meeus van 18 september 2006 (N.):

In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1.
 - a) De Post heeft momenteel geen plannen om de dienstverlening in Temse te wijzigen.
 - b) Het kantoor op de markt in Temse blijft minstens tot eind 2007 behouden. Daarna is eventueel een verhuis naar een andere locatie in het centrum van Temse mogelijk.
 - c) De Post heeft momenteel geen concrete plannen om te verhuizen.
 - d) De Post heeft momenteel geen concrete plannen om een PostPunt in Temse te openen.

2.
 - a) De Post werkt momenteel aan de inkorting van de wachttijden. Tegen eind 2008 wil zij 80 % van de klanten binnen de 5 minuten bedienen.
 - b) en c) De Post voorziet momenteel geen uitbreiding van de dienstverlening in Temse.

3 en 4. Nihil.

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet
IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
Premier ministre Eerste minister						
8	2003200410538	16-10-2006	135	Francis Van den Eynde	* Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Personnel. Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. — Personeel.	27895
1	2005200608681	17-10-2006	136	Claude Marinower	Conseil d'État et Cour d'Arbitrage. — Arrêts. — Délai d'attente. Raad van State en Arbitragehof. — Uitspraak. — Wachtijd.	27921
1	2005200608804	20-10-2006	137	Claude Marinower	Arrière judiciaire. — Durée de l'arrière. Gerechtelijke achterstand. — Duur van de achterstand.	27922
Vice-première ministre et ministre de la Justice Vice-eersteminister en minister van Justitie						
1	2005200607701	5- 4-2006	985	Alfons Borginon	Stupéfiants. — Désignation de « case-managers ». — Drugs. — Aanstelling van « case-managers ».	27923
1	2005200608823	8- 9-2006	1112	Mw. Trees Pieters	Requalification de primes d'assurances en placements. — Contrats aléatoires. — Taxation des réserves de pension externes. Herkwalificatie van verzekeringspremies tot beleggingen. — Kanscontracten. — Belasten van externe pensioenreserves.	27924
8	2006200708943	18-10-2006	1123	Guido De Padt	* Surf de train. Treinsurfen.	27895
8	2006200708951	18-10-2006	1124	Alfons Borginon	* Surveillance électronique. — GPS. — Service SE. — Matériel. Elektronisch toezicht. — GPS. — Dienst ET. — Materiaal.	27896
Vice-premier ministre et ministre des Finances Vice-eersteminister en minister van Financiën						
8	2006200708925	12-10-2006	1426	Guido De Padt	* Fraude à la TVA. — Vente de boissons. Ontduiking van btw bij de verkoop van dranken.	27897
8	2006200708935	16-10-2006	1428	Carl Devlies	* Déduction pour capital à risque. — Correction de la base de calcul. — Éléments détenus à titre de placement. — Branche 26. Aftrek risicokapitaal. — Correctie berekeningsbasis. — Bestanddelen die als belegging worden gehouden. — Tak 26.	27897

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2006200708939	17-10-2006	1429	Carl Devlies	* Loi prospectus. — Offres qui ne revêtent pas un caractère public. — Intermédiation. — Contrôle par la CBFA. Prospectuswet. — Aanbiedingen die geen openbaar karakter hebben. — Bemiddeling. — Toezicht CBFA.	27898
8	2006200708940	17-10-2006	1430	Mw. Trees Pieters	* Droit communautaire. — Régime fiscal du traitement mensuel fixe de sportifs et artistes du spectacle domiciliés en Belgique. Gemeenschapsrecht. — Fiscaal regime van het vaste maandsalaris van sportbeoefenaars en podiumkunstenaars gedomicilieerd in België.	27899
1	2006200708995	25-10-2006	1439	Dirk Van der Maelen	Nomination de vérificateurs principaux. — Traitement inéquitable. Benaming van eerstaanwezend verificateurs. — Onrechtvaardige behandeling.	27927
1	2006200709007	26-10-2006	1440	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales. Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.	27929
1	2006200709062	6-11-2006	1447	Mw. Annemie Turtelboom	Communautés scolaires. — Distribution de lait aux élèves. Scholengemeenschappen. — Melkbedeling aan leerlingen.	27929

Vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Vice-eersteminister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Budget — Begroting

8	2006200708947	18-10-2006	97	Mw. Marleen Govaerts	* Prix élevés des combustibles. — Réduction. Hoge brandstofprijzen. — Korting.	27900
8	2006200708950	18-10-2006	98	Mw. Marleen Govaerts	* Prime scolaire pour les travailleurs frontaliers. Schoolpremie voor grensarbeiders.	27901

Protection de la consommation — Consumentenzaken

8	2006200708938	17-10-2006	224	Mw. Trees Pieters	* Couverture des dommages corporels subis par un automobiliste et ses passagers faisant partie de son ménage à la suite d'un accident de circulation. Dekking van lichamelijke schade van autobestuurders en hun inzittende gezinsleden bij een verkeersongeval.	27901
---	---------------	------------	-----	-------------------	---	-------

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken

8	2006200708941	17-10-2006	1112	Filip De Man	* Police technique et scientifique. — Personnel administratif opérationnel. Technische en wetenschappelijke politie. — « Operationele administratieven ».	27902
---	---------------	------------	------	--------------	--	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2006200708948	18-10-2006	1113	Guido De Padt	* « Surfer sur les trains ». — Treinsurferen.	27903
8	2006200708949	18-10-2006	1114	Guido De Padt	* Bâtiments de la police. — Guichet d'accueil. — Handicapés. — Politiegebouwen. — Onthaalbalie. — Gehandicapten.	27904
1	2006200709007	26-10-2006	1120	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales. — Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.	27930
Ministre des Affaires étrangères Minister van Buitenlandse Zaken						
1	2005200608713	22- 8-2006	379	Bart Laeremans	Pavoisement des ambassades. — Bevlagging van de ambassadegebouwen.	27931
1	2005200608725	22- 8-2006	380	Francis Van den Eynde	Situation linguistique à l'ambassade belge à Paris. — Taaltoestanden op de Belgische ambassade in Parijs.	27933
8	2006200708922	12-10-2006	390	Miguel Chevalier	* Inde. — Meurtre d'une collaboratrice de l'ambassade de Belgique. — India. — Moord op medewerkster van de Belgische ambassade.	27904
1	2006200708923	12-10-2006	391	Miguel Chevalier	Ouganda. — Lord's Resistance Army. — Processus de paix. — Uganda. — Lord Resistance Army. — Vredesproces.	27934
8	2006200708927	12-10-2006	392	Miguel Chevalier	* UE. — Adhésion de la Roumanie et de la Bulgarie. — EU. — Toetreding van Roemenië en Bulgarije.	27904
8	2006200708931	13-10-2006	393	Miguel Chevalier	* Thaïlande. — Coup d'État militaire. — Thailand. — Militaire coup.	27905
8	2006200708932	13-10-2006	394	Miguel Chevalier	* Afghanistan. — Renforcement des effectifs. — Afghanistan. — Troepenversterking.	27906
1	2006200708946	18-10-2006	395	Miguel Chevalier	Reconnaissance du génocide arménien pendant la Première guerre mondiale. — Adoption d'un projet de loi en France. — Erkenning Armeense genocide tijdens Eerste Wereldoorlog. — Goedkeuring wetsontwerp in Frankrijk.	27936
1	2006200709007	26-10-2006	399	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales. — Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.	27938
Ministre de la Défense Minister van Landsverdediging						
8	2006200708942	18-10-2006	422	Staf Neel	* Fête nationale. — Coût. — Nationale feestdag. — Kostprijs.	27906

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
8	2006200708945	18-10-2006	423	Mw. Hilde Vautmans	* Exercice de l'OTAN au Cap-Vert. NAVO-oefening op de Kaapverdische eilanden.	27907

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Économie — Economie

1	2005200608600	25- 7-2006	485	Roel Deseyn	Cession de noms de domaines. Overdracht van domeinnamen.	27939
1	2005200608628	31- 7-2006	489	Roel Deseyn	Plan de gestion de l'IBPT pour le second semestre de 2006. Beheersplan van het BIPT voor het tweede semester van 2006.	27942
1	2005200608750	4- 9-2006	491	Roel Deseyn	Tarifs belges pour la large bande. Belgische breedbandtarieven.	27950
8	2006200708936	16-10-2006	506	M ^{me} Colette Burgeon	* Projets «EGEE» et «EGEE-II». Projecten EGEE en EGEE-II.	27907
1	2006200708938	17-10-2006	507	Mw. Trees Pieters	Couverture des dommages corporels subis par un automobiliste et ses passagers faisant partie de son ménage à la suite d'un accident de circulation. Dekking van lichamelijke schade van autobestuurders en hun inzittende gezinsleden bij een verkeersongeval.	27952
8	2005200607465	17-10-2006	508	Guido De Padt	* Détention ou utilisation illicites de détecteurs de radars. Wederrechtelijk bezit of gebruik van radardetectoren.	27908
8	2006200708944	18-10-2006	509	Paul Tant	* Constitution des stocks obligatoires. Aanhouden van de verplichte voorraden.	27909
6	2006200708971	24-10-2006	511	Koen Bultinck	Taxe sur les primes d'assurance RC automobile. — Croix-Rouge. — Vlaamse Kruis. Heffing op BA-autoverzekeringspremies. — Rode Kruis. — Vlaamse Kruis.	27954

Commerce extérieur — Buitenlandse Handel

1	2006200709007	26-10-2006	74	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales. Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.	27954
---	---------------	------------	----	-----------	---	-------

Politique scientifique — Wetenschapsbeleid

1	2005200606127	25-10-2005	83	Servais Verherstraeten	Institutions publiques. — Fonctionnaires dirigeants. — Statut. Overheidsinstellingen. — Leidinggevende ambtenaren. — Statuut.	27955
---	---------------	------------	----	---------------------------	--	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2005200606933	18- 1-2006	94	Gerolf Annemans	Inventaire physique établi par les établissements scientifiques, services de l'État à gestion séparée. Fysieke inventaris van de wetenschappelijke instellingen die staatsdiensten zijn met afzonderlijk beheer.	27957
1	2005200607059	27- 1-2006	96	Pieter De Crem	Archives de l'État. — Photographie d'actes publics. Rijksarchieven. — Fotograferen van openbare akten.	27958
1	2005200607087	31- 1-2006	99	Hagen Goyvaerts	Archives du Palais Royal. — Pénurie de personnel. Archief van het Koninklijk Paleis. — Personeelsgebrek.	27960
1	2005200608493	11- 7-2006	113	Luk Van Biesen	Musées Royaux. — Manque de personnel. Koninklijke Musea. — Personeelstekort.	27961

**Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid**

Affaires sociales — Sociale Zaken

8	2006200708926	12-10-2006	523	Mw. Maggie De Block	* Dossier médical global. — Situation en Wallonie et à Bruxelles. Globaal medisch dossier. — Situatie in Wallonië en in Brussel.	27910
8	2006200708937	17-10-2006	524	Mw. Trees Pieters	* Travailleurs intérimaires dans le secteur privé. — Durée maximale des missions d'intérim. — Rémunération. Uitzendkrachten in de private sector. — Maximumduur van de uitzendopdrachten. — Verloning.	27911
8	2005200608684	17-10-2006	525	Ludo Van Campenhout	* Fonctionnaires fédéraux. . — Maladies professionnelles. — Site internet d'information. Federale ambtenaren. . — Beroepsziekten. — Info-website.	27912

Santé publique — Volksgezondheid

8	2006200708928	12-10-2006	840	Miguel Chevalier	* Personnes atteintes de l'hépatite. — Ignorance. Mensen met hepatitis. — Onwetendheid.	27913
8	2006200708929	13-10-2006	841	Miguel Chevalier	* Intoxications par l'alcool chez les mineurs. Alcoholvergiftigingen bij minderjarigen.	27914
8	2006200708930	13-10-2006	842	Miguel Chevalier	* Interdiction de fumer. — Maisons de jeunes. Rookverbod. — Jeugdhuizen.	27914
8	2006200708933	13-10-2006	843	Miguel Chevalier	* Médecins généralistes et spécialistes. — Enquête du syndicat médical ABSyM. Huisartsen en specialisten. — Enquête van de artsenvakbond BVAS.	27915

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
----	----	---------------	--------------------------	--------	-------------------	--------------

* Question sans réponse

* Vraag zonder antwoord

8	2006200708938	17-10-2006	844	Mw. Trees Pieters	* Couverture des dommages corporels subis par un automobiliste et ses passagers faisant partie de son ménage à la suite d'un accident de circulation. Dekking van lichamelijke schade van autobestuurders en hun inzittende gezinsleden bij een verkeersongeval.	27915
---	---------------	------------	-----	-------------------	---	-------

**Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture
Minister van Middenstand en Landbouw**

Classes moyennes — Middenstand

1	2005200608879	28- 9-2006	141	Mw. Trees Pieters	Statut social des coureurs motocyclistes et cyclistes. — Conséquences sociales de la double qualification fiscale des revenus professionnels nets des sportifs rémunérés. — Frais professionnels. — Déplacements entre le domicile et le lieu de travail. Sociaal statuut van motorrenners en wielrenners. — Sociale gevolgen van de dubbele fiscale kwalificering van de nettoberoepsinkomsten van betaalde sportbeoefenaars. — Beroepskosten. — Woon-werkverkeer.	27966
1	2005200608895	3-10-2006	142	Jean-Marc Nollet	Exercice d'activités ambulantes. — Forains. — Nouvelle législation. Uitoefening van ambulante activiteiten. — Kermis-exploitanten. — Nieuwe wetgeving.	27969
1	2006200708988	25-10-2006	144	Ortwin Depoortere	Agrégation des sociétés comptables. Erkenning van boekhoudvennootschappen.	27972

Agriculture — Landbouw

6	2006200708915	11-10-2006	96	Dirk Claes	Contrôle des refuges pour animaux. Controle op dierenasielen.	27973
---	---------------	------------	----	------------	--	-------

**Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances
Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen**

Fonction publique — Ambtenarenzaken

8	2006200708938	17-10-2006	220	Mw. Trees Pieters	* Couverture des dommages corporels subis par un automobiliste et ses passagers faisant partie de son ménage à la suite d'un accident de circulation. Dekking van lichamelijke schade van autobestuurders en hun inzittende gezinsleden bij een verkeersongeval.	27916
---	---------------	------------	-----	-------------------	---	-------

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie						
1	2004200505046	8- 9-2005	162	Filip De Man	Étrangers. — Rapatriements. — Vluchtelingenwerk Vlaanderen (l'ancien OCIV). Vreemdelingen. — Repatriëring. — Overlegcentrum voor Integratie van Vluchtelingen.	27975
1	2006200709007	26-10-2006	225	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales. Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.	27976
Politique des grandes villes — Grootstedenbeleid						
1	2006200709007	26-10-2006	64	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Organisations syndicales. — Paiement des primes syndicales. Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.	27977
Gelijke Kansen — Égalité des chances						
1	2004200503908	14- 4-2005	53	Guido De Padt	Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	27977
1	2005200608695	18- 8-2006	108	Francis Van den Eynde	Femmes et le rapport annuel 2005 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. Vrouwen in het jaarverslag 2005 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.	27978
1	2005200608698	18- 8-2006	111	Francis Van den Eynde	Rapport annuel 2005 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Projet transnational Eurequality. Jaarverslag 2005 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding en het transnationale project Eurequality.	27979
1	2005200608700	18- 8-2006	113	Francis Van den Eynde	Rapport 2005 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Augmentation du nombre d'incidents antisémites à Anvers. Stijging van het aantal antisemitische incidenten in Antwerpen volgens het jaarverslag 2005 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding.	27980
1	2005200608705	18- 8-2006	116	Francis Van den Eynde	Rapport annuel 2005 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. — Actions en justice intentées par le Centre. Jaarverslag 2005 van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding en de door het Centrum geopende rechtszaken.	27980
1	2005200608709	18- 8-2006	120	Francis Van den Eynde	Position du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme en ce qui concerne les moyens de procédure de la défense. Stellingname van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding over de proceduremiddelen van de verdediging.	27981

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2005200608890	2-10-2006	123	Mw. Annemie Turtelboom	Monde des entreprises. — Homosexuels et bise- xuels. Bedrijfsleven. — Holebi's.	27982
1	2006200709007	26-10-2006	124	Staf Neel	Services publics fédéraux. — Organisations syndica- les. — Paiement des primes syndicales. Federale overheidsdiensten. — Vakorganisaties. — Uitbetaling vakbondspremies.	27984

**Ministre de la Mobilité
Minister van Mobiliteit**

1	2004200504121	28- 4-2005	266	Mw. Hilde Dierickx	Accidents. — Alcootests. — Méthode « Casier- Delaunois ». Ongevallen. — Alcoholtests. — Methode « Casier- Delaunois ».	27984
1	2005200608680	16- 8-2006	510	Mw. Hilde Dierickx	Contrôles d'alcoolémie. — Influence sur les conduc- teurs. Alcoholcontroles. — Invloed op bestuurders.	27987
8	2006200708934	16-10-2006	519	Guido De Padt	* Aéroport de Zaventem. — Atterrissages d'urgence. Luchthaven van Zaventem. — Noodlandingen.	27917

**Ministre de l'Environnement
et des Pensions
Minister van Leefmilieu
en Pensioenen**

Pensions — Pensioenen

1	2005200608514	14- 7-2006	174	Dylan Casaer	Décès d'un fonctionnaire. — Partenaire cohabitant. — Droit à une pension de survie. Overlijden van een ambtenaar. — Samenwonende partner. — Recht op overlevingspensioen.	27988
---	---------------	------------	-----	--------------	--	-------

**Ministre de l'Emploi
Minister van Werk**

1	2005200608657	8- 8-2006	595	Roel Deseyn	Refus d'octroyer une connexion internet à certains acheteurs d'un package « Internet pour tous ». Weigeren van de internetaansluiting na aankoop van het Internet voor Iedereen pakket.	27989
8	2005200608741	12-10-2006	614	Mw. Magda De Meyer	* Application de l'interdiction de fumer sur le lieu de travail pour les chauffeurs de poids lourds. Rookverbod op de werkplaats voor vrachtwagen- chauffeurs.	27918
8	2006200708937	17-10-2006	615	Mw. Trees Pieters	* Travailleurs intérimaires dans le secteur privé. — Durée maximale des missions d'intérim. — Rémunération. Uitzendkrachten in de private sector. — Maximum- duur van de uitzendopdrachten. — Verloning.	27918

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		

Secrétaire d'État
au Développement durable et à l'Économie sociale,
adjointe à la ministre du Budget et de la Protection de la consommation
Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van Begroting en Consumentenzaken

Économie sociale — Sociale Economie

1	2005200608783	6- 9-2006	70	Mw. Maggie De Block	Subventions SINE du fonds expérimental. SINE-subsidies van het experimentenfonds.	27992
1	2005200608786	6- 9-2006	71	Mw. Maggie De Block	Coordination des mesures d'emploi par le NARA. NARA-afstemming van tewerkstellingsmaatregelen.	27993
1	2005200608787	6- 9-2006	72	Mw. Maggie De Block	Sociétés à finalité sociale. — Initiatives d'économie sociale. Vennootschappen met Sociaal Oogmerk. — Sociale economie-initiatieven.	27995
1	2005200608793	7- 9-2006	78	Mw. Maggie De Block	Fracture entre les sexes dans le cadre de la responsabilité sociétale des entreprises. Kloof tussen de geslachten inzake maatschappelijk verantwoord ondernemen.	27996
1	2005200608794	7- 9-2006	79	Mw. Maggie De Block	Baromètre de la responsabilité sociétale des entreprises. Barometer maatschappelijk verantwoord ondernemen.	27997
1	2005200608795	7- 9-2006	80	Mw. Maggie De Block	Rencontre internationale sur la globalisation de la solidarité. Internationale ontmoeting betreffende de globalisering van de solidariteit.	27998
1	2005200608796	7- 9-2006	81	Mw. Maggie De Block	Économie sociale et enseignement. Sociale Economie en onderwijs.	28000
1	2005200608802	7- 9-2006	85	Mw. Maggie De Block	Point d'appui marchés publics durables. Steunpunt duurzame overheidsopdrachten.	28001

Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques, adjoint à la ministre du Budget et
de la Protection de la consommation
Staatssecretaris
voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting en
Consumentenzaken

1	2005200608154	24- 5-2006	982	Guido De Padt	SNCB. — Points d'arrêt. — Numéro de secours. — Projet-pilote. NMBS. — Stopplaatsen. — Noodnummer. — Pilotproject.	28002
1	2005200608237	12- 6-2006	1000	Miguel Chevalier	Loterie nationale. — Jeux à gratter. Nationale Loterij. — Krasbiljetten.	28004
1	2005200608320	19- 6-2006	1008	Jan Mortelmans	La Poste. — Productivité des services aux guichets. De Post. — Productiviteit loketdienst.	28008

CA	DO	Date Datum	Question n° Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse				* Vraag zonder antwoord		
1	2005200608591	24- 7-2006	1049	Jef Van den Bergh	La Poste. — Distribution d'imprimés à caractère socio-culturel. De Post. — Bezorging van socio-cultureel drukwerk.	28009
1	2005200608762	4- 9-2006	1076	Charles Michel	Suppression des boîtes postales rouges de La Poste. Afschaffing van de rode brievenbussen van De Post.	28011
1	2005200608841	18- 9-2006	1082	Mw. Ingrid Meeus	La Poste. — Tamise. — Perspectives d'avenir. De Post. — Temse. — Toekomstperspectieven.	28012
8	2006200708921	12-10-2006	1093	Mw. Annemie Turtelboom	* SNCB. — Train Tongres-Blankenberge du matin. — Retards fréquents jusqu'à Bruxelles-Central. NMBS. — Ochtendtrein Tongeren-Blankenberge. — Frequente vertragingen tot Brussel-Centraal.	27920